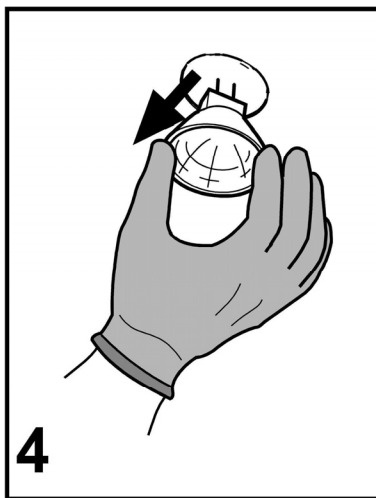
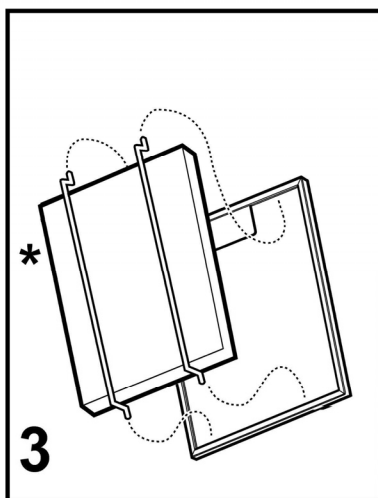
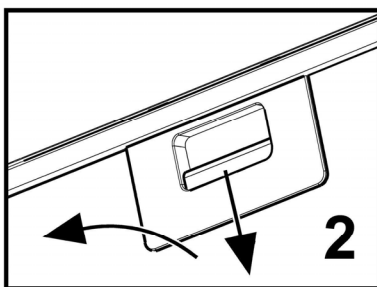
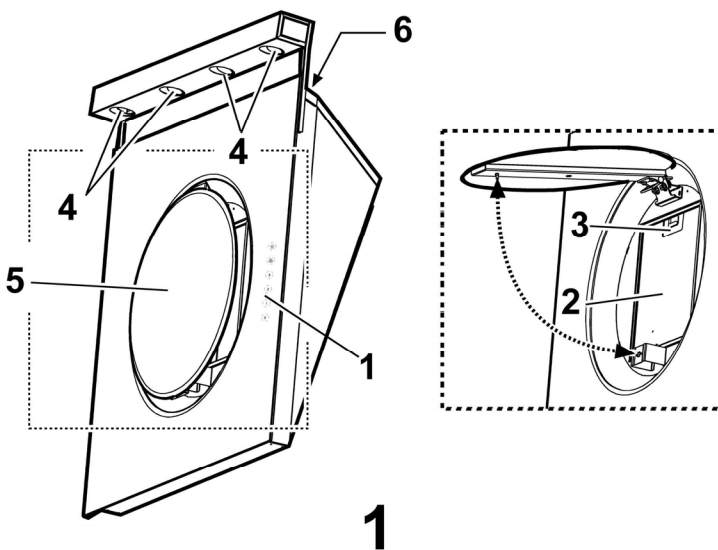
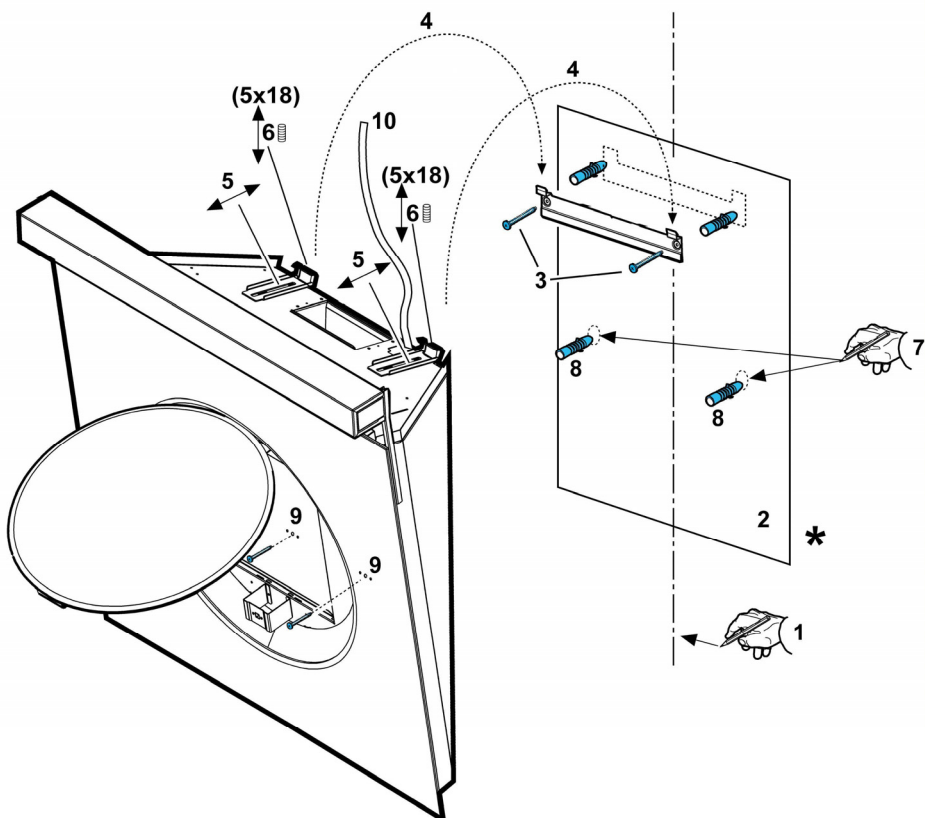
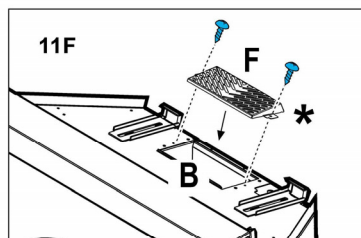
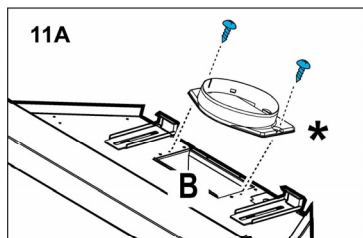
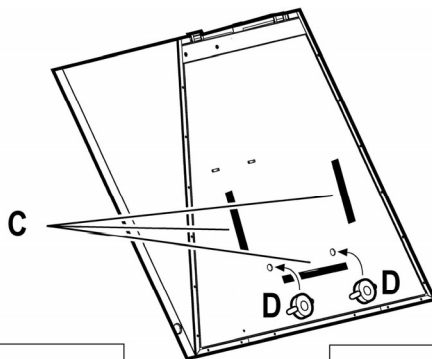




IT	Istruzioni di montaggio e d'uso
EN	Instruction on mounting and use
DE	Montage- und Gebrauchsanweisung
FR	Prescriptions de montage et mode d'emploi
NL	Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen
ES	Montaje y modo de empleo
PT	Instruções para montagem e utilização
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
SV	Monterings- och bruksanvisningar
FI	Asennus- ja käyttöohjeet
NO	Instrukser for montering og bruk
DA	Bruger- og monteringsvejledning
PL	Instrukcja montażu i obsługi
CS	Návod na montáž a používání
SK	Návod k montáži a užití
HU	Felszerelési és használati utasítás
BG	Инструкции за монтаж и употреба
RO	Instrucțiuni de montaj și utilizare
RU	Инструкция по монтажу и эксплуатации
UK	Інструкція з монтажу і експлуатації
KK	Монтаждау мен пайдалану нұсқауы
ET	Paigaldus- ja kasutusjuhend
LT	Montavimo ir naudojimosi instrukcija
LV	Ierīkošanas un izmantošanas instrukcija
SR	Uputstva za montažu i upotrebu
SL	Navodila za montažo in uporabo
HR	Uputstva za montažu i za uporabu
TR	Montaj ve kullanım talimatları
AR	طرق التركيب والاستعمال





Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.

- E' importante conservare tutti i manuali che accompagnano il prodotto per poterli consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che restino insieme al prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.
- Verificare l'integrità della cappa prima di procedere con l'installazione. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.



Avvertenze

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.
- Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad

altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

• La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione. L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

• E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

• Per la sostituzione della lampada utilizzare solo il tipo lampada indicato nella sezione manutenzione /sostituzione lampada di questo manuale.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

ATTENZIONE: Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

• Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

• Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

• L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

• Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

• Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

• La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

• Utilizzare solo le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto per l'installazione o, se non in dotazione, acquistare il tipo di viti corretto.

• Utilizzare la lunghezza corretta per le viti che sono identificati nella Guida all'installazione.

• In caso di dubbio, consultare il centro di assistenza

autorizzato o personale qualificato similare.

⚠ ATTENZIONE!

- La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.
- Non utilizzare con un programmatore, timer, telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che si attiva automaticamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

- Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: Quando iniziate a cucinare, accendere la cappa alla velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di fumo e vapore, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire, quando è necessario, il/i filtro/i carbone. Per mantenere ben efficiente il filtro del grasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.

Utilizzazione

Modello con motore di aspirazione integrato

La cappa è fornita in versione **FILTRANTE** e va utilizzata senza condotto di scarico dei fumi aspirati.

Fumi e vapori vengono riciclati attraverso il deflettore F.

Se si intende utilizzare il prodotto in versione **ASPIRANTE**, è necessario predisporre un condotto di evacuazione che vada

dall'uscita superiore **B** fino al foro di scarico verso l'esterno.

In questo caso va installato sul foro di scarico **B** un anello di connessione e va rimosso il filtro al carbone.

E' disponibile (come accessorio) un camino telescopico.

Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).

Se ciò non fosse possibile, per tubi e fori di scarico a parete di diametro inferiore, viene fornito in dotazione un multiraccordo da applicare a pressione all'uscita d'aria (flangia di raccordo).

La cappa risulterà un po' più rumorosa.

L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.

Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

Attenzione! Se la cappa e' provvista di filtro al carbone, questo deve essere tolto.

Modello senza motore di aspirazione integrato

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).

Le istruzioni di collegamento sono fornite con l'unità periferica di aspirazione.

Avvertenza: Utilizzare solo una unità periferica di aspirazione con assorbimento totale non superiore a 250 W.

Installazione

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 30cm in caso di cucine elettriche e di 35cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Nel caso sia posizionata ad una distanza superiore a quella consigliata, si noterà una perdita della captazione dei fumi.



Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

⚠ ATTENZIONE!

Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

Attenzione! La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica similare.

Montaggio

Prima di iniziare con l'installazione:

- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta.
- Togliere il/i filtro/i al carbone attivo se forniti (vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/vanno rimontato/i solo se si vuole utilizzare la cappa in versione filtrante.
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc) , eventualmente va tolto e conservato.

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarvi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Solo per alcuni modelli

Come accessorio opzionale può essere acquistato un camino estetico, verificare con il rivenditore autorizzato se il modello in Vs. possesso prevede questa possibilità.

Si consiglia di installare la cappa dopo aver acquistato il camino per verificare con sicurezza l'installazione più idonea.

Fig. 5

- Applicare 3 strisce adesive **C** sulla parte posteriore della cappa.
Se necessario (in caso di parete non perfettamente verticale o in presenza di parete parzialmente ricoperta di mattonelle) applicare due distanzieri **D** in corrispondenza dei fori di fissaggio definitivo (fissaggio a scatto).
 - Tracciare una linea di centro sulla parete al fine di facilitare il montaggio (1), posizionare la dima di foratura in maniera tale che la linea centrale in essa stampata corrisponda alla linea di centro precedentemente disegnata sulla parete e che la parte inferiore della griglia corrisponda alla parte inferiore della cappa una volta montata (2).
 - Fare due fori con un trapano da 8 mm Ø e fissare la staffa di sostegno con due perni e viti a muro (3).
 - Aprire lo schermo vapori e rimuovere il filtro antigrasso (si veda il relativo paragrafo).
 - Agganciare la cappa (4), regolarne la posizione (5/6) e segnare due punti dall'interno della cappa per il fissaggio definitivo (7). Togliere la cappa e fare due fori del diametro di 8 mm Ø (8), inserire i due perni a muro, appendere nuovamente la cappa e fissarla in maniera definitiva con due viti (9).
 - Riattaccare la corrente elettrica (10), ma lasciare la cappa scollegata dal quadro elettrico generale della casa.
 - Se la cappa viene fatta funzionare in **versione aspirante**, installare la flangia fornita nel kit accessori sul foro di uscita della cappa (11A - versione aspirante - installare anche un tubo di evacuazione dei fumi di dimensioni appropriate) al posto del deflettore (11F - **versione filtrante**).
 - Rimontare il filtro antigrasso e richiudere lo schermo vapori.
- Attenzione! Se la cappa viene usata in versione

aspirante, togliere, se forniti nel kit accessori, il filtro ai carboni attivi e gli elementi di fissaggio (sulla parte posteriore del filtro antigrasso - si veda il relativo paragrafo).

Se la cappa viene usata in versione filtrante, controllare che il filtro ai carboni attivi sia già stato montato sulla parte posteriore del filtro antigrasso o, in caso contrario, acquistarlo ed installarlo.

- Collegare la cappa al quadro elettrico generale della casa.

Descrizione della cappa

Fig. 1

1. Pannello di controllo
2. Filtro antigrasso
3. Maniglia di sgancio del filtro antigrasso
4. Illuminazione
5. Schermo vapori
6. Uscita aria
7. Camino telescopico

Lo schermo vapori va sempre lasciato chiuso e va aperto solo in caso di manutenzione (per es.: Pulizia o sostituzione dei filtri).

Funzionamento

Per selezionare le funzioni della cappa è sufficiente sfiorare i comandi.



Tasto ON/OFF luce



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **intensiva** - durata 5 minuti - premere ancora per ritornare alla impostazione precedente.



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **alta**



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **media**- quando lampeggia indica la necessità di lavare o sostituire il filtro al carbone. Questa segnalazione è normalmente disattivata. Per attivare la segnalazione, escludere l'elettronica premendo per 3 secondi il tasto **0**.

Successivamente, premere contemporaneamente i tasti **1** e **2** per 3 secondi, prima lampeggerà solo il tasto **1** poi lampeggeranno entrambi i tasti **1** e **2** ad indicare l'attivazione. Ripetere l'operazione per disattivare la segnalazione, prima lampeggeranno i tasti **1** e **2** poi lampeggerà solo il tasto **1** ad indicare la disattivazione.

1

Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **bassa** - quando lampeggia indica la necessità di lavare il filtro grassi.

0

Tasto OFF motore (stand by) - **Esclusione dell'Elettronica** - **Reset segnalazione lavaggio/sostituzione filtri.**

OFF MOTORE

Premere brevemente per spegnere il motore.

RESET SEGNALAZIONE FILTRI

A cappa accesa, dopo aver eseguito la manutenzione dei filtri, premere il tasto fino al segnale acustico. Il led lampeggiante **1** (filtro grassi) o **2** (filtro al carbone) smette di lampeggiare.

ESCLUSIONE DELL'ELETTRONICA

Premere per 3 secondi il tasto, viene esclusa l'elettronica di comando della cappa.

Questa funzione può essere utile durante l'operazione di pulizia del prodotto.

Per reinserire l'elettronica basterà ripetere l'operazione.

In caso di eventuali anomalie di funzionamento, prima di rivolgersi al servizio assistenza scollegare per almeno 5 sec. l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo la spina e collegatelo poi nuovamente. Nel caso in cui l'anomalia di funzionamento dovesse perdurare, rivolgersi al servizio d'assistenza.

Manutenzione

Pulizia

Per la pulizia usare **ESCLUSIVAMENTE** un panno inumidito con detersivi liquidi neutri. **NON UTILIZZARE UTENSILI O STRUMENTI PER LA PULIZIA!**

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOL!**

Schermo vapori

Lo schermo vapori va sempre lasciato chiuso e va aperto solo in caso di manutenzione (es. Pulizia o sostituzione dei filtri).

Filtro antigrasso

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità), con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Aprire lo schermo vapori.

Tirare la maniglia verso il basso ed estrarre il filtro. **Fig. 2**

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Fig. 3

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità) in acqua calda e detersivi idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Fig. 3

• Montaggio

Aprire lo schermo vapori e togliere il filtro grassi.

Installare il filtro al carbone sul retro del filtro grassi e fissare con due bacchette.

Attenzione! Le bacchette sono incluse nella confezione del filtro carbone e non sulla cappa.

- Per smontare il filtro procedere in senso inverso.

Sostituzione Lampade

Fig. 4

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

- Con un piccolo cacciavite a taglio, far leva sui bordi della lampadina per estrarla.
- Sostituire la lampada danneggiata
Utilizzare solo lampade LED da max 2,6W-GU4. Per maggiori dettagli, consultare il foglio allegato "ILCOS D" (posizione alfanumerica "3c").
- Eseguire il montaggio della nuova lampada procedendo in senso inverso.

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. This appliance is intended to be used in household and similar application such as: - staff kitchen areas in shop, offices and other working environments; - farm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments.

- It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.
- Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

Note: The parts marked with the symbol "(*)" are optional accessories supplied only with some models or otherwise not supplied, but available for purchase.



Caution

- Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.
- Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together

with other gas combustion devices or other fuels.

- The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

- This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided. Failure to follow the instructions provided regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

- Do not flambe under the range hood.

- For lamp replacement use only lamp type indicated in the Maintenance/Replacing lamps section of this manual.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

CAUTION: Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliances.

- Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.

- Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

- Never use the hood without effectively mounted grids.

- The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

- Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.

- Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.

- In case of doubt, consult an authorized service assistance center or similar qualified person.

▲ WARNING!

- Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Do not use with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches on automatically.
- This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



- The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
- For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:

- Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapor and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odor reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

Use

Model with integrated suction motor

The hood is supplied in the **FILTERING** version and is used without an extracted fumes discharger conduit.

Fumes and steam are recycled through the **F** deflector.

If you intend using the product in the **SUCTION** version, it is

necessary to have an evacuation conduit going from the upper **B** exit to the extraction hole towards the exterior.

In this case a connection ring has to be installed on the **B** extraction hole and the carbon filter removed.

A telescopic flue is available (as an accessory).

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

If this is not possible, a multi-connection is supplied for tubes and discharge holes with a smaller diameter to pressure apply to the air outlet (connection flange).

The hood will become a little noisier.

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

Attention! If the hood is supplied with carbon filter, then it must be removed.

Model without integrated suction motor

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

The connecting instructions are supplied with the peripheral suction unit.

Warning: Only use a peripheral suction unit with total absorption not higher than 250 W.

Installation

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 30cm from electric cookers and 35cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

You will notice a loss in capturing the fumes if the hood is positioned at a distance greater than that recommended.



Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

▲ WARNING!

Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Warning! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

Mounting

Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood.

Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.

Only for some models

An aesthetic flue can be purchased as an optional accessory. Check with the authorized dealer whether the model in your possession envisages this possibility.

We advise installing the hood after having purchased the flue to check with certainty the most suitable installation.

Fig. 5

- Apply three adhesive strips **C** to the back of the hood.
If necessary (in the case of walls not perfectly perpendicular or in the presence of walls partly covered with tiles) apply two **D** spacers in correspondence with the definitive fixing holes (click fixing).
 - Trace a centre line on the wall to facilitate the montage (**1**), position the hole template so that the middle line printed on it corresponds to the centre line previously drawn and that the lower side of the grill corresponds to the lower part of the hood once mounted (**2**).
 - Make two holes with the 8 mm Ø drill and fix the support bracket with two dowels and wall screws (**3**).
 - Open the steam screen and remove the grease filter (see relative paragraph).
 - Hang up the hood (**4**), adjusting its position (**5-6**) and from the inner part of the hood mark two points for the definitive fixing (**7**). Remove the hood and make two 8 mm Ø holes (**8**), insert two wall dowels, hang the hood up again and fix it definitively with two screws (**9**).
 - Connect the electricity (**10**), but leave the hood disconnected from the general electric panel of the house.
 - If the hood is to be used in the suction version, install the flange supplied in the kit on the exit hole of the hood (**11A** - suction version – also install a fumes discharge tube of suitable dimensions) instead of the deflector (**11F** – filtering version).
 - Mount the grease filter and close the steam screen.
- Attention!** If the hood is to be used in the suction version, remove, if supplied with the kit, the carbon filter and the fixing rods (on the back of the grease filter – see

relative paragraph).

If the hood is to be used in the filtering version, check that the carbon filter is already mounted on the back of the grease filter or, in its absence, purchase it and install it.

- Connect the hood to the general electric panel.

Description of the hood

Fig. 1

1. Control panel
2. Grease filter
3. Grease filter release handle
4. Lighting
5. Vapour catcher
6. Air outlet
7. Telescopic chimney

The steam screen must always be left closed and opened only for maintenance (e.g. cleaning or changing filters).

Operation

To select the functions of the hood just touch the commands.



Light key ON/OFF



Intensive speed selection key (suction power) - duration 5 minutes - press again to return to previous setting.



High-speed selection key (suction power).



Medium-speed selection key (suction power) - when flashing it indicates the need to wash or replace the carbon filter. This signal is normally deactivated. To activate the alarm, disable the electronic by pressing the **0** button for 3 seconds.

Next, simultaneously press buttons **1** and **2** for 3 seconds; at first, only button **1** will flash, then both buttons **1** and **2** will flash to indicate activation. Repeat the procedure to deactivate the alarm; at first buttons **1** and **2** will flash and subsequently only button **1** to indicate deactivation.



Low-speed selection key (suction power) – when flashing it indicates the need to wash the fats filter.



Motor key OFF (stand by) – excludes the electronics – reset wash/replace filters signals.

MOTOR OFF

Press briefly to switch the motor off.

RESET FILTERS SIGNALS

In functioning mode, after carrying out filter maintenance, press the key until hearing the sound signal. The flashing LED 1 (grease filter) or 2 (carbon filter) stops flashing.

EXCLUDING THE ELECTRONICS

Press the key for 3 seconds. The hood command electronics will be excluded.

This function can be useful during the product cleaning operations.

Just repeat the operation to reinsert the electronics.

If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. by pulling out the plug. Then plug it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

Maintenance

Cleaning

Clean using **ONLY** a cloth dampened with neutral liquid detergent. **DO NOT CLEAN WITH TOOLS OR INSTRUMENTS.** Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

Steam screen

The steam screen must always be left closed and opened only for maintenance (e.g. cleaning or changing filters).

Grease filter

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolor slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Open the steam screen.

Pull the handle downwards and extract the filter. **Fig. 2**

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 3

It absorbs unpleasant odors caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

Fig. 3

• Montage

Open the steam screen and remove the grease filter.

Install the carbon filter on the back of the grease filter and fix with two rods.

Attention! The rods are included in the carbon filter packing and not on the hood.

- To dismantle the filter act in the reverse manner.

Replacing lamps

Fig. 4

Disconnect the appliance from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

- Use a small screwdriver as a lever on the borders of the lamp in order to remove the lightbulb.
- Replace the damaged lamp.
Use 2,6W-GU4 max LED lamps only. For more details, check enclosed leaflet "ILCOS D" (alfanumeric position "3c).
- Carry out the replacement and mount the new lightbulb by following instructions in the reverse.

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

Die Anweisungen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube wurde für die Absaugung der beim Kochen entstehenden Dünste und Dämpfe entwickelt. Sie ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

- Die Bedienungsanleitung muss aufbewahrt werden, damit jederzeit ein Nachschlagen möglich ist. Bei Verkauf, Abtretung oder Umzug muss die Bedienungsanleitung immer beim Produkt bleiben.
- Die Bedienungsanleitung muss aufmerksam gelesen werden, da sie wichtige Informationen über Installation, Gebrauch und Sicherheit enthält.
- Es dürfen keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Gerät oder an den Abluftleitungen vorgenommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Hinweis: Die mit dem“(*)“ Symbol versehenen Elemente sind optionales Zubehör, welche nur bei einigen Modellen vorhanden sind oder Teile die nicht im Lieferumfang enthalten sind und getrennt zu erwerben sind.



Warnung

- Vor jeglicher Reinigung bzw. Wartung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, indem man den Stecker herauszieht bzw. den Hauptschalter ausschaltet.
- Alle Installations- und Wartungsarbeiten sind mit Arbeitshandschuhen durchzuführen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Menschen mit verringerten physischen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten (oder ohne Erfahrung und Kenntnisse) benutzt werden, sofern sie entsprechend überwacht werden bzw. in die Benutzung des Geräts sicher eingewiesen wurden und sich der damit verbundenen

Gefahren bewusst sind.

- Darauf achten, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen bei Reinigung und Wartung nur dann helfen, wenn sie dabei beaufsichtigt werden.
- Der Raum muss ausreichend belüftet sein, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen Gas- bzw. Brennstoffgeräten verwendet wird.
- Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig von innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT), außerdem sollten die Anweisungen zur Wartung befolgt werden. Das nicht befolgen der Normen zur Reinigung der Dunstabzugshaube, das nicht befolgen der Hinweise zur Reinigung und zum Austausch von Filtern führt zu Brandgefahr.
- Es ist streng verboten, Speisen auf Kochstellen mit offener Flamme unter der Dunstabzugshaube zu kochen.
- Für den Lampenersatz verwenden Sie nur den Lampentyp, der in dem Absatz Lampenwartung / Ersatz des vorliegenden Handbuchs angegeben wird.

Die Verwendung von offener Flamme schadet den Filtern und kann zu Brandgefahr führen, daher ist sie in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss mit Vorsicht durchgeführt werden, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

ACHTUNG: Ist das Kochfeld in Betrieb, können zugängliche Teile der Dunstabzugshaube heiß werden.

• Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, bis die Installation vollständig abgeschlossen ist.

Für das Ableiten der Küchengerüche halten Sie sich an die Vorschriften der örtlichen Behörde halten.

- Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten darf im Aufstellraum der Geräte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.
- Die Abluft darf nicht in einen Kamin geleitet werden, der zugleich Abgase von der Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen führt.
- Benutzen Sie die Haube nicht ohne korrekt montierte Lampen, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Die Dunstabzugshaube niemals ohne richtig installiertes Gitter verwenden!
- Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Auflagefläche verwendet werden, sofern es nicht ausdrücklich angegeben ist.
- Verwenden Sie nur die mit dem Produkt für die Installation mitgelieferten Schrauben, oder, falls nicht im Lieferumfang enthalten, kaufen Sie den richtigen Schraubentyp.
- Die Länge für die Schrauben verwenden, die im Installationshandbuch angegeben wird.
- Im Zweifelsfall, fragen Sie Ihren autorisierten Kundendienst oder ein ähnliches Fachpersonal.

▲ ACHTUNG!

- Schrauben und Befestigungselemente, die nicht in Übereinstimmung mit diesen Hinweisen sind, können zur elektrischen Gefährdung führen.
- Nicht mit einem externen Timer, einer Schaltuhr oder einer Fernbedienung oder jeglicher anderer Vorrichtung, die sich automatisch aktiviert, verwenden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für

Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Gerät entwickelt, getestet und hergestellt nach:

- Sicherheit: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Leistungsfähigkeit/Gebrauchstauglichkeit: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Empfehlungen für eine korrekte Verwendung, um die Umweltbelastung zu verringern: Schalten Sie Haube beim Kochbeginn bei kleinster Geschwindigkeit EIN und lassen Sie die Haube einige Minuten nachlaufen, wenn Sie mit dem Kochen fertig sind. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen von Kochdunst und Dampf und benutzen Sie die Intensivstufe(n) nur bei extremen Situationen. Wechseln Sie die Kohlefilter, wenn notwendig, um eine gute Geruchsreduzierung zu gewährleisten. Säubern Sie die Fettfilter, wenn notwendig, um eine gute Fettfilterungseffizienz zu gewährleisten. Verwenden Sie den in der Gebrauchsanweisung angegebenen grössten Durchmesser des Luftaustrittssystems, um die Leistungsfähigkeit zu optimieren und die Geräuscentwicklung zu minimieren.

Betriebsart

Version mit integriertem Saugmotor

Die Haube wird in **UMLUFTBETRIEB** geliefert und ist ohne Abluftrohr zur Ableitung der angesaugten Dämpfe zu verwenden.

Die gefilterten Dämpfe werden über das Umluftgitter **F** wieder ausgeleitet.

Wenn das Produkt in **ABLUFTBETRIEB** verwendet werden soll, muss eine Abluftleitung angebracht werden, die vom oberen Austritt **B** bis zur Austrittsöffnung ins Freie führt.

In diesem Fall muss ein Anschlussring auf die Luftableitungsöffnung **B** montiert und der Kohlefilter ausgebaut werden.

Als Zubehör ist ein Teleskopkamin verfügbar.

Die Dunstabzugshaube an Abluftrohren und Abluftöffnungen in der Wand anschließen, die den gleichen Durchmesser haben wie der Abluftstutzen (Anschlussflansch).

Sollte dies nicht möglich sein, fuer Rohre und Wandabluftauslass mit niedrigeren Durchmesser, wird ein Adapter mitgeliefert, der auf den Luftausgang aufgedrueckt wird (Anschlussflansch).

Die Dunstabzugshaube wird etwas lauter sein.

Die Benutzung von Rohren und Abluftöffnungen mit geringerem Durchmesser verursacht eine Verringerung der Abluftleistung und eine drastische Zunahme der Geräuscentwicklung.

Bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Achtung! Sollte die Dunstabzugshaube mit einem Aktivkohlefilter versehen sein, so muß dieser entfernt werden.

Version ohne integrierten Saugmotor

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine externe Saugeinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.

Die Anschlussanleitungen liegen der externe Saugeinheit bei.

Hinweis: nur eine peripherische Saugeinheit mit einer nicht höher als 250 W liegenden Saugleistung benutzen.

Befestigung

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 30cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 35cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Sollte die Dunstabzugshaube in einem größeren Abstand als den vorgeschlagenen installiert werden, führt dies zu einer schlechteren Aufnahme des Kochdunstes.



Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

HINWEIS!

Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt werden, dass die Netzversorgungsleitung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

Hinweis! Zur Vermeidung von Gefahren darf die Auswechselung des Stromkabels nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Montage

Bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Überprüfen Sie, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz "Wartung"). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Tütschen

mit Schrauben (*), die Garantie (*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie sie auf.

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen können.

Nur für einige Modelle

Als optionales Zubehör kann ein Designkamin erworben werden, beim Verkäufer überprüfen (Genehmigter Verkäufer), ob bei Ihrem Modell diese Möglichkeit vorgesehen ist.

Es wird empfohlen, die Haube erst nach dem Kauf dieses Kamins zu installieren, um die am besten geeignete Installationsweise auszuwählen.

Bild 5

- An der Rückseite der Haube drei Haftstreifen **C** anbringen.
Sofern notwendig (falls die Wand nicht perfekt senkrecht oder teilweise mit Fliesen verkleidet ist), zwei Distanzstücke **D** entsprechend den Löchern für die endgültige Befestigung (Einschnappmechanismus) anbringen.
- Eine Mittellinie auf der Wand anzeichnen, um die Montage zu erleichtern (**1**), das Bohrschema so anlegen, dass die darauf gedruckte Mittellinie mit der vorher auf der Wand gekennzeichneten Mittellinie übereinstimmt und die Unterseite des Schemas mit der Unterseite der später montierten Haube übereinstimmt (**2**).
- Mit einem Bohrer zwei Löcher mit $\varnothing 8$ mm ausführen und den Haltebügel mit zwei Wandbolzen und Schrauben an der Wand befestigen (**3**).
- Den Dunstschirm öffnen und den Fettfilter herausnehmen (siehe diesbezüglichen Abschnitt).
- Die Haube einhängen (**4**), sie ausrichten (**5/6**) und im Innern der Haube zwei Punkte für die endgültige Befestigung kennzeichnen (**7**). Die Haube abnehmen und zwei Löcher mit einem Durchmesser von 8mm bohren (**8**), zwei Wandbolzen einsetzen, die Haube erneut einhängen und sie mit zwei Schrauben endgültig befestigen (**9**).
- Den elektrischen Strom wieder anschließen (**10**), jedoch ohne die Abzugshaube an die Hauptschalttafel der Wohnung anzuschließen.
- Wenn die Haube im Abluftbetrieb verwendet werden soll, an der Austrittsöffnung der Haube den im Zubehör mitgelieferten Flansch anbringen (**11A** – Abluftbetrieb – sowie ein Rohr geeigneten Durchmessers zur Dunstableitung) anstelle der Umluftweiche (**11F** – Umluftbetrieb).
- Den Fettfilter wieder einbauen und den Dunstschirm schließen.

Hinweis! Wenn die Haube im Abluftbetrieb verwendet werden soll, den Kohlefilter und die Befestigungselemente, sofern im Zubehör mitgeliefert, ausbauen (auf der Rückseite des Fettfilters – siehe den

diesbezüglichen Abschnitt).

Wenn die Haube im Umluftbetrieb verwendet werden soll, kontrollieren, dass der Kohlefilter bereits auf der Rückseite des Fettfilters installiert wurde, oder andernfalls diesen erwerben und installieren.

- Die Haube an die Hauptschalttafel der Wohnung anschließen.

Beschreibung der Dunstabzugshaube

Bild 1

1. Bedienfeld
2. Fettfilter
3. Griff zum Aushaken des Fettfilters
4. Beleuchtung
5. Dunstschirm
6. Luftaustritt
7. Teleskopkamin

Der Dunstschirm ist stets geschlossen zu halten und nur zu Wartungszwecken zu öffnen (z.B.: Filterreinigung oder – zum Wechseln des Filters).

Betrieb

Zur Auswahl der Funktionen der Haube genügt es, die Tasten zu berühren.



Taste Licht EIN/AUS



Auswahltaste für Intensivstufe (Saugstärke)
– Dauer 5 Minuten – noch einmal drücken, um zur vorhergehenden Einstellung zurückzukehren.



Auswahltaste für hohe Saugstärke



Auswahltaste für die mittlere Saugstärke – wenn sie blinkt, muss der Kohlefilter gereinigt oder ausgewechselt werden.

Diese Anzeigefunktion ist normalerweise nicht aktiv. Um sie zu aktivieren, schliessen Sie den elektronischen Datenaustausch aus, indem Sie die Taste 0 3 Sekunden gedrückt halten.

Anschließend halten Sie die Tasten 1 und 2 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt; die Taste 1 wird als Erste blinken, dann blinken die beiden Tasten 1 und 2 zusammen. Diesen Vorgang wiederholen, um die Anzeigefunktion zu deaktivieren. In diesem Fall fangen die Tasten 1 und 2 zuerst an, zusammen zu blinken. Wenn die Anzeigefunktion deaktiviert ist, schaltet sich die Taste 2 aus und Taste 1 blinkt weiter.



Auswahltaste für die niedrige Saugstärke – wenn sie blinkt, muss der Fettfilter gereinigt werden.

0

Taste Motor AUS (Stand-by) – Abschaltung der Elektronik – Reset der Filtersättigungsanzeige.

MOTOR AUS

Kurz drücken, um den Motor auszuschalten.

RESET FILTERSÄTTIGUNGSANZEIGE

Nachdem Sie die Filter gereinigt bzw. ausgewechselt haben, betätigen Sie die Taste bei eingeschalteter Haube, bis der Signalton ausgelöst wird. Die blinkende Led 1 (Fettfilter) oder 2 (Aktivkohlefilter) hört auf, zu blinken.

AUSSCHALTEN DER ELEKTRONIK

Wenn man die Taste 3 Sekunden lang gedrückt hält, wird die Steuerungselektronik der Haube abgeschaltet.

Diese Funktion kann bei der Reinigung des Produkts dienlich sein.

Um die Elektronik wieder einzuschalten, genügt es die Taste noch einmal wie oben beschrieben zu drücken.

Die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente funktionieren nicht: Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten. Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Wartung

Reinigung

Zur Reinigung **AUSSCHLIESSLICH** ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. **KEINE WERKZEUGE ODER GERÄTE FÜR DIE REINIGUNG VERWENDEN!** Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!**

Dunstschirm

Der Dunstschirm ist stets geschlossen zu halten und nur zu Wartungszwecken zu öffnen (z.B.: Filterreinigung oder Filterwechsel).

Fettfilter

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine verfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Den Dunstschirm öffnen.

Den Griff nach unten ziehen und den Filter herausnehmen.

Bild 2

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Bild 3

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – diese Notwendigkeit anzeigt) in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne zusätzliches Geschirr im Inneren der Geschirrspülmaschine - einschalten). Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach diesen bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um ihn vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Bild 3

- **Montage**

Den Dunstauffangschirm öffnen und den Fettfilter herausnehmen.

Den Kohlefilter auf der Rückseite des Fettfilters installieren und mit zwei Stäben befestigen.

Hinweis! Die Stäbe sind in der Packung des Kohlefilters und nicht in der Haube enthalten.

- Beim Ausbauen des Filters in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Ersetzen der Lampen

Bild 4

Das Gerät vom Stromnetz nehmen.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

- Mit Hilfe eines kleinen Schlitzschraubenziehers den Rand der Lampe anheben, um diese herausziehen zu können.
- Die beschädigte Lampe auswechseln.
Verwenden Sie nur max. 2,6W-GU4 LED-Lampen. Für detailliertere Angaben, bitte im Blatt "ILCOS D" (alphanumerische Position "**3c**") im Anhang nachsehen.
- Das Ersetzen und die Montage der neuen Lampe durchführen, indem die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingesetzt sind, bevor man sich an den Kundendienst wendet.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que : - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; - des fermes ; - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; - des environnements du type chambre d'hôtes.

- Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.
- Veuillez lire attentivement les instructions, vous trouverez des informations importantes sur l'installation, le mode d'emploi et la sécurité.
- Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.
- Avant d'installer l'appareil, vérifiez qu'il n'y a aucun composant endommagé. Sinon, contactez votre revendeur et ne continuez pas l'installation.

Remarque : Les pièces portant le symbole "(!)" sont des accessoires optionnels fournis uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies, à acheter.



Attention

- Avant tout entretien ou nettoyage du produit débranchez l'alimentation électrique en retirant la fiche électrique ou en coupant l'interrupteur général.
- Utilisez des gants de travail pour toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expériences ou de connaissances, sauf si ces personnes sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation correcte de l'appareil permettant d'éviter tout danger leur ont été communiquées.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des

enfants sans surveillance.

- La pièce doit avoir une aération suffisante lorsque la hotte est utilisée conjointement avec d'autres appareils fonctionnant au gaz ou autres combustibles.

- La hotte doit être régulièrement nettoyée à la fois à l'intérieur et à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS); cela devrait se faire en conformité avec les instructions d'entretien. Le non respect des instructions expressément fournies concernant le nettoyage de la hotte et des filtres peut provoquer des risques d'incendie.

- Ne pas flamber d'aliments sous la hotte.

- Pour le remplacement de la lampe, utilisez uniquement le type de lampe spécifié dans la section remplacement/maintenance lampe dans ce manuel.

L'utilisation d'une flamme nue est dommageable pour les filtres et peut causer un incendie, par conséquent, il est déconseillé de l'utiliser.

La friture doit être faite avec soin afin de s'assurer que l'huile surchauffée ne prenne pas feu.

AVERTISSEMENT: Lorsque la table de cuisson est en fonctionnement, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes.

- Ne pas brancher l'appareil au réseau électrique avant que l'installation est complètement terminée.

- En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respectez strictement les dispositions des règlements locaux.

- L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

- Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans les lampes correctement montées, car un éventuel risque de choc électrique est possible.

- N'utilisez jamais la hotte sans la grille montée correctement!
- La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme une surface d'appui, sauf indication expresse.
- Utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec le produit pour l'installation, ou, si non fournies, acheter le type correct de vis.
- Utilisez la longueur correcte pour les vis qui sont identifiées dans le Guide d'installation.
- En cas de doute, consultez votre centre de service agréé ou du personnel qualifié.

⚠ ATTENTION !

- Le défaut d'installer les vis et les dispositifs de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.
- Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmeur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Appareil conçu, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :

- Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performances : EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Allumer la hotte à la vitesse minimum pendant la cuisson et la laisser fonctionner pendant quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse uniquement en présence d'une grande quantité de fumée ou de vapeur et n'utiliser la/les vitesse(s) accélérées que dans les cas extrêmes.

Remplacer le(s) filtre(s) au charbon lorsque cela est nécessaire afin de maintenir une réduction efficace des odeurs. Nettoyer le(s) filtres à graisse lorsque cela est nécessaire afin de maintenir un filtrage efficace des graisses. Utiliser un système de tuyauterie du diamètre maximum indiqué dans ce manuel afin d'optimiser le rendement et de minimiser le bruit.

Utilisation

Modèle avec moteur d'aspiration intégré

La hotte est fournie en version **FILTRANTE** et elle est utilisée sans conduit d'évacuation des fumées aspirantes.

Les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers le détecteur F.

Si vous voulez utiliser le produit en version **ASPIRANTE**, il est nécessaire de prédisposer un conduit d'évacuation qui va de la sortie supérieure **B** jusqu'au trou de décharge qui va vers l'extérieur.

Dans ce cas, il faut installer sur le trou d'évacuation **B** un anneau de liaison et il faut enlever le filtre au charbon.

Vous avez à disposition (comme accessoire) une hotte télescopique.

Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).

Si cela n'était pas possible, pour des tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre inférieur, un raccord multiple à appliquer par pression à la sortie de l'air (collier de raccord) est fourni dans le kit.

La hotte sera un peu plus bruyante.

L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit.

Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

Attention! Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.

Modèle sans moteur d'aspiration intégré

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie).

Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité périphérique d'aspiration.

Avvertissement: Utiliser uniquement avec une unité périphérique d'aspiration avec absorption totale non supérieure à 250 W.

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 30cm dans le cas de cuisinières électriques et de 35cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Dans le cas où la hotte est positionnée à une distance supérieure à celle conseillée, il y aura une perte de la puissance d'aspiration des fumées.



Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

ATTENTION!

Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Attention! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Montage

Avant de commencer l'installation:

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version recyclage.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de la hotte il n'y est pas (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Uniquement pour certains modèles

Comme accessoire optionnel, on peut acheter une cheminée esthétique, vérifier auprès du revendeur autorisé si le modèle en votre possession prévoit cette possibilité.

On conseille d'installer la hotte après avoir acheté la cheminée pour vérifier avec sécurité l'installation la plus adéquate.

Fig. 5

- Appliquez 3 bandes adhésives C sur la partie postérieure de la hotte.

Si nécessaire (dans le cas de parois non tout à fait verticales ou en présence de parois recouvertes partiellement de petites briques) appliquer deux entretoises D en correspondance des trous de fixation définitive (fixation à dédic).

- Tracez une ligne de centre sur la paroi pour faciliter le

montage (1), placez le gabarit de forage de manière telle que la ligne centrale qui y est imprimée corresponde à la ligne de centre précédemment tracée sur la paroi et que la partie inférieure de la grille corresponde à la partie inférieure de la hotte dès que cette dernière est montée (2).

- Effectuez deux trous avec une foreuse de Ø 8mm et fixez l'étrier de support avec deux pivots et des vis à mur (3).
- Ouvrez l'écran vapeur et enlevez le filtre à graisse (voir le paragraphe concerné).
- Accrochez la hotte (4), réglez sa position (5/6) et tracez deux points de l'intérieur de la hotte pour la fixation définitive (7). Enlevez la hotte et effectuez deux trous d'un diamètre de Ø 8 mm (8), insérez les deux pivots à mur, suspendez de nouveau la hotte et fixez-la de manière définitive avec deux vis (9).
- Rebranchez le courant électrique (10), mais laissez la hotte débranchée du tableau électrique général de la maison.
- Si la hotte est utilisée en version aspirante, installez la bride fournie dans le kit des accessoires sur l'orifice de sortie de la hotte (11A) – version aspirante – installez également un tuyau d'évacuation des fumées ayant des dimensions appropriées au lieu du déflecteur (11F – version filtrante).
- Remontez le filtre à graisse et refermez l'écran vapeurs.

Attention! Si la hotte est utilisée en version aspirante, enlevez le filtre à charbons actifs et les éléments de fixation si ceux-ci sont fournis dans le kit des accessoires (sur la partie postérieure du filtre à graisse – voir le paragraphe concerné).

Si la hotte est utilisée en version filtrante, contrôlez si le filtre à charbons actifs a déjà été monté sur la partie postérieure du filtre à graisse ou, dans le cas contraire, achetez-le et installez-le..

- Raccordez la hotte au tableau électrique général de la maison.

Description de la hotte

Fig. 1

1. Panneau de contrôle
2. Filtre anti-graisse
3. Poignée de décrochage du filtre anti-graisse
4. Éclairage
5. Écran vapeurs
6. Sortie de l'air
7. Cheminée télescopique

L'écran vapeurs doit toujours rester fermé et doit être ouvert uniquement en cas d'entretien (par ex: nettoyage et remplacement filtres).

Fonctionnement

Pour sélectionner les fonctions de la hotte, il suffit simplement d'effleurer les commandes.



Touche ON/OFF lumière



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) intensive – durée 5 minutes- appuyez de nouveau pour revenir à la sélection précédente.



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) – élevée



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) moyenne – lorsqu'elle clignote, elle indique la nécessité de laver ou de remplacer le filtre à charbon. Cette alarme est normalement désactivée. Pour activer l'alarme, désactiver celle électronique en appuyant sur le bouton **0** pendant 3 secondes.

Ensuite, appuyez simultanément sur les boutons **1** et **2** pendant 3 secondes ; d'abord, seulement le bouton **1** clignotera, puis les deux boutons **1** et **2** clignoteront pour indiquer l'activation. Répétez la procédure pour désactiver l'alarme ; d'abord, les boutons **1** et **2** clignoteront et ensuite uniquement le bouton **1** clignotera pour indiquer la désactivation.



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) basse – lorsqu'elle clignote, elle indique qu'il faut laver le filtre à graisse.



Touche OFF moteur (stand by) – Exclusion de l'Électronique – Reset signalisation lavage /remplacement filtres.

OFF-MOTEUR

Appuyer rapidement pour éteindre le moteur

RESET SIGNALISATION FILTRES

A hotte éteinte, après avoir effectué l'entretien des filtres, appuyer sur la touche jusqu'au signal acoustique. Le led clignotant **1** (filtre anti-graisses) ou **2** (filtre au charbon) arrête de clignoter.

EXCLUSION DE L'ÉLECTRONIQUE

Appuyez sur la touche pendant 3 secondes, l'électronique de commande de la hotte est exclue. Cette fonction peut être utile pendant l'opération de nettoyage du produit.

Pour réinsérer l'électronique, il suffira de répéter l'opération.

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Entretien

Nettoyage

Pour le nettoyage, utiliser **EXCLUSIVEMENT** un chiffon humidifié avec des détergents liquides neutres. **NE PAS UTILISER D'OUTILS OU D'INSTRUMENTS POUR LE**

NETTOYAGE ! Éviter l'usage de produits abrasifs, **NE PAS UTILISER D'ALCOOL!**

Écran vapeurs

L'écran vapeurs doit toujours rester fermé et doit être ouvert uniquement en cas d'entretien (par ex: nettoyage ou remplacement des filtres).

Filtre anti-gras

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Ouvrir l'écran vapeurs.

Tirer la poignée vers le bas et extraire le filtre. **Fig. 2**

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage) - Fig. 3

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

• Montage

Ouvrir l'écran vapeurs et enlever le filtre à graisse.

Installer le filtre à charbon à l'arrière du filtre à graisse et fixer avec deux baguettes.

Attention! Les baguettes sont incluses dans la confection du filtre à charbon et non sur la hotte.

- Pour démonter le filtre, procéder en sens inverse.

Remplacement des lampes - Fig. 4

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

- A l'aide d'un petit tournevis plat, faire levier sur le bord de l'ampoule et l'extraire.
- Remplacer l'ampoule brûlée.
Utiliser uniquement des ampoules LED de 2,6W-GU4 (maximum). Pour de plus amples détails, consulter la notice jointe "ILCOS D" (position alphanumérique "**3c**").
- Remonter alors la nouvelle ampoule en procédant dans le sens inverse du démontage.

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Houd u altijd aan de instructies in deze gids. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor problemen, schade of brand die voortvloeien uit nalatigheid, zoals het niet opvolgen van de instructies in deze gids. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals: - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; - boerderijen; - gebruik door klanten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen zoals bed and breakfast.

- Het is belangrijk om dit boekje goed te bewaren zodat u er altijd dingen in kan opzoeken. Zorg dat het boekje bij verhuizing, verkoop of overdracht met het apparaat meegaat.
- Lees de instructies zorgvuldig: het gaat hier om belangrijke informatie over installatie, bediening, onderhoud en veiligheid.
- Voer nooit zelf elektrische of mechanische veranderingen uit op het product of de afvoerbuizen.
- Controleer alle onderdelen op beschadigingen voordat u verder gaat met de installatie van het apparaat. Neem bij beschadiging contact op met uw leverancier, en begin niet aan de installatie.

Opmerking: De elementen gemarkeerd met het symbool "(*)" zijn optionele accessoires die alleen samen met bepaalde modellen geleverd worden, of het zijn niet-geleverde onderdelen die aangekocht moeten worden.



Waarschuwing

- Zorg voordat u de afzuigkap schoonmaakt of onderhoudt eerst dat hij geen stroom heeft door de stekker uit het stopcontact te halen, de tweepolige schakelaar uit te zetten of de betreffende elektriciteitsgroep geheel uit te schakelen.
- Draag tijdens installatie en onderhoud altijd werkhandschoenen.
- Dit apparaat is geschikt voor bediening door kinderen vanaf 8 jaar, personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, onervaren personen en degenen die over onvoldoende kennis beschikken, onder voorwaarde dat ze hierbij eerst worden begeleid en geïnstrueerd over veilig gebruik en bediening van het apparaat, en voldoende inzicht hebben in de bijbehorende gevaren.
- Laat kinderen niet aan de knoppen

zitten of met het apparaat spelen.

- Schoonmaken en onderhoud door kinderen van voor de gebruiker toegankelijke onderdelen mag alleen onder toezicht van een volwassene.

- Wanneer de afzuigkap wordt gebruikt voor apparaten die op gas of een andere brandstof werken, moet de ruimte waar de apparaten zijn geïnstalleerd voldoende worden geventileerd.

- De afzuigkap moet regelmatig van binnen en van buiten worden schoongemaakt (MINSTENS 1 KEER PER MAAND).

- Hierbij moeten de verstrekte onderhoudsinstructies worden opgevolgd. Als de verstrekte instructies voor het reinigen van de afzuigkap en de filters niet worden opgevolgd, ontstaat de kans op brand.

- U mag niets flamberen onder de afzuigkap.

- Vervang de lampen uitsluitend door het type dat staat aangegeven onder "Onderhoud > Lampjes vervangen" van deze gids.

Blootstellen aan vlammen is slecht voor de filters en kan tot brand leiden. Dit moet dus onder alle omstandigheden worden vermeden. Werk bij bakken en braden dus extra zorgvuldig en zorg dat vet of olie niet oververhit raakt en in brand vliegt.

LET OP: het is mogelijk dat toegankelijke onderdelen van de afzuigkap heet worden tijdens het afvoeren van kookdampen.

- Sluit het apparaat niet op het lichtnet aan voordat de installatie is voltooid.

- Bij technische maatregelen en veiligheidsmaatregelen voor installaties die kookdampen afvoeren, is het belangrijk dat de lokale wet- en regelgeving nauwkeurig wordt gevolgd.

- De afgezogen lucht mag niet worden afgevoerd naar een uitvoer voor dampen van apparaten die op gas of andere

brandstoffen werken.

- Zorg dat de lamp op de juiste manier is geplaatst omdat anders de kans ontstaat op elektrische schokken, zelfs als de kap niet wordt gebruikt.
- Gebruik de afzuigkap nooit zonder op de juiste manier geplaatste roosters.
- Laat **NOOIT** andere zaken op de afzuigkap rusten, tenzij specifiek aangegeven.
- Gebruik voor de installatie alleen de meegeleverde schroeven, of koop schroeven van het juiste type.
- Raadpleeg de installatiegids voor de correcte afmetingen van de schroeven.
- Raadpleeg bij twijfel een geautoriseerd service center of iemand met vergelijkbare kwalificaties.

▲ WAARSCHUWING!

- Wanneer niet de in deze instructies vermelde schroeven worden gebruikt of als het apparaat niet volgens deze instructies wordt bevestigd, kunnen elektrische risico's ontstaan.
- Sluit het product niet aan op een (programmeerbare) timer, externe afstandsbediening of ander apparaat waardoor het product automatisch wordt ingeschakeld.

Dit toestel is gemarkeerd in overeenstemming met Europese richtlijn 2012/19/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Zorg aan het einde van de levensduur van het apparaat dat het op de juiste manier wordt afgevoerd en verwerkt. Zo voorkomt u negatieve gevolgen voor volksgezondheid en milieu.



Het pictogram  op het product en/of in de bijbehorende documenten geeft aan dat dit apparaat niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het product dient te worden afgegeven bij een officieel innamepunt voor elektrische en elektronische apparatuur om gerecycled te worden. Afvoer en verwerking moet worden uitgevoerd volgens plaatselijke milieu-regelgeving. Neem voor nadere informatie over inzamelen, verwerken en recyclen van dit product contact op met de betreffende afdeling van de lokale overheid, of de afdeling van uw leverancier die verantwoordelijkheid draagt voor afvalverwerking.

Toestel ontworpen, getest en gefabriceerd volgens:

- Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Prestaties: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggesties voor correct gebruik om impact op het milieu te verkleinen: zet de afzuigkap aan op de laagste snelheid wanneer u gaat koken en laat hem na afloop nog een paar minuten doorlopen. Kies

alleen een hogere snelheid bij grote hoeveelheden damp of rook en gebruik de hoge snelheid/snelheden (Boost) alleen voor extreme omstandigheden. Vervang tijdig de koolfilter(s) om de afzuiging van kookgeurtjes zo effectief mogelijk te houden. Vervang tijdig vefilter(s) om de gevolgen van vetafzetting zo effectief mogelijk tegen te gaan. Gebruik buizen van de maximale doorsnede zoals vermeld in deze gids, voor optimale efficiëntie en minimale geluidsproductie.

Het gebruik

Model met ingebouwde zuigmotor

De wasemkap wordt als **FILTEREND** apparaat geleverd en dient zonder rookafvoerpijp te worden gebruikt.

Rook en dampen worden weer teruggebracht via de luchtgeleider F.

Indien de kap als **AFZUIGEND** apparaat wordt gebruikt, dient een afvoerleiding geplaatst te worden vanaf de boven luchtuitgang B tot de afvoeropening naar buiten.

In dit geval dient een verbindingsring op de afvoeropening B gemonteerd te worden en het koolstoffilter moet worden verwijderd.

Een telescopische schouw is (als accessoire) beschikbaar.

Sluit de afzuigkap aan op een buis met dezelfde doorsnede als de luchtafvoer van de kap (aansluitflens). Deze diameter geldt ook voor eventuele doorvoeropeningen voor de afvoerbuis.

Indien dit niet mogelijk is wordt, voor wandafvoerpijpen en afvoeropeningen met een kleinere diameter, een meervoudige koppeling meegeleverd die op de luchtuitgang aangebracht moet worden (verbindingsflens).

De kap zal iets meer geluid maken.

Een doorvoeropening en/of buis met een kleinere doorsnede verlaagt de zuigkracht en leidt tot een enorme toename van de geluidsproductie.

Wij aanvaarden in dit verband dan ook geen enkele verantwoordelijkheid.

Let op! Als de afzuigkap is geleverd met een koolstoffilter, moet dit worden verwijderd.

Model zonder ingebouwde zuigmotor

De modellen zonder afzuigmotor werken alleen als apparaten met afvoer van de lucht naar buiten, en moeten worden verbonden met een perifere afzuigunit (niet meegeleverd).

De instructies voor de aansluiting worden met de perifere afzuigunit geleverd.

Waarschuwing: Gebruik uitsluitend een perifere afzuigunit met een totale opname niet hoger dan 250 W.

Het installeren

De minimale afstand tussen het kookoppervlak en de onderkant van de afzuigkap is 30cm bij een elektrische kookplaat en 35cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis. Als in de installatie-instructies van een gaskookplaat een grotere afstand wordt genoemd, moet de grotere afstand worden gebruikt.

Als de kap op een grotere afstand dan de aangeraden afstand wordt geplaatst, zal de rookzuiging minder doeltreffend zijn.



Elektrische aansluiting

De aansluiting op het lichtnet moet overeenkomen met de waarde op het plaatje aan de binnenkant van de afzuigkap. Als de afzuigkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact dat aan de nieuwste regelgeving voldoet en ook na de installatie bereikbaar blijft. Als het product geen stekker heeft (rechtstreekse aansluiting op lichtnet), of als de stekker na de installatie niet meer bereikbaar is, moet gebruik worden gemaakt van een tweepolige aan/uitschakelaar, zodat het product (bijvoorbeeld bij een te hoge stroomsterkte, categorie III) geheel kan worden losgekoppeld van het lichtnet.

⚠ WAARSCHUWING!

Controleer eerst of het netsnoer correct is gemonteerd voordat de afzuigkap op het lichtnet wordt aangesloten om de juiste werking te controleren.

Attentie! De voedingskabel moet door de bevoegde technische assistentie dienst worden vervangen om ieder risico te voorkomen.

Montage

Voordat u met de installatie begint:

- Controleer of de afmetingen van het aangeschafte product geschikt zijn voor het gekozen installatiegebied.
- Verwijder de mogelijk meegeleverde koofilter(s) (*) (zie ook het betreffende onderdeel van deze gids). Koofilter(s) moet(en) alleen aanwezig zijn als de afzuigkap in de filtratievorm moet worden gebruikt.
- Controleer (na transport) of er geen meegeleverde materialen in de afzuigkap zitten (bijv. verpakte schroeven (*), garantiebewijs (*) etc.) en verwijder deze zo nodig. Bewaren a.u.b.

Er worden muurpluggen meegeleverd om de afzuigkap stevig aan de meeste muren/plafonds te kunnen bevestigen. Uiteraard moet de gekwalificeerde installatiemonteur zich ervan verzekeren dat het gebruikte materiaal geschikt is voor het betreffende type muur/plafond. Muur of plafond moeten sterk genoeg zijn om het gewicht van de afzuigkap te kunnen houden.

Geen tegels, voegspecie of siliconenkit aanbrengen tegen of onder dit toestel. Alleen opbouwmontage.

Alleen voor enkele modellen

Als optioneel toebehoren is het mogelijk een esthetische schouw aan te schaffen, controleer bij een erkende dealer of voor Uw model deze mogelijkheid is voorzien.

Er wordt aangeraden de wasemkap na de aanschaf van de schouw te installeren om de meest geschikte installatie toe te passen.

afb. 5

- Plaats 3 kleefbanden **C** op de achterkant van de kap. Indien nodig (als de wand niet perfect verticaal loopt of als de wand gedeeltelijk met tegels bedekt is) plaats twee afstandstukken **D** in overeenstemming met de gaten voor de definitieve bevestiging (klik- bevestiging).
- Om de montage te vergemakkelijken trek op de wand een centrale lijn (1), plaats de boormaal zodanig dat de

middellijn overeenkomt met de van te voren op de wand getrokken lijn en zodat de onderkant van het rooster overeenkomt met de onderkant van de kap nadat deze gemonteerd is (2).

- Boor twee gaten Ø 8 mm en maak de draagbeugel vast met twee schroeven en muurpluggen (3).
 - Maak het dampscherm open en verwijder het vetfilter (zie betreffende paragraaf).
 - Hang de kap (4) op, regel de positie ervan (5/6) en teken, vanuit de binnenkant van de kap, twee punten voor de definitieve bevestiging (7). Verwijder de kap en boor twee gaten Ø 8 mm (8), doe er twee muurpluggen in, hang de kap weer op en maak deze definitief met twee schroeven (9) vast.
 - Maak de elektrische aansluiting (10), maar verbindt de kap niet aan het elektriciteitsnet van de woning.
 - Bij gebruik als afzuigkap installeer op de afvoeropening van de kap de meegeleverde flens (11A – afzuigend apparaat – installeer ook een rookafvoerpijp van de juiste afmetingen) in plaats van de luchtgeleider (11F – filterend apparaat).
 - Monteer het vetfilter terug en sluit het dampscherm.
- Attentie!** Bij gebruik van de kap als afzuigend apparaat verwijder, indien meegeleverd, het koolstoffilter en de bevestigingsstaven (aan de achterkant van het vetfilter – zie betreffende paragraaf).
- Bij gebruik van de kap als filterend apparaat controleer of het koolstoffilter reeds op de achterkant van het vetfilter gemonteerd is, zo niet koop en installeer het.
- Verbind de kap aan het elektrische paneel van de woning.

Beschrijving van de wasemkap

afb. 1

1. Bedieningspaneel
2. Vetfilter
3. Handgreep voor ontgrendeling van het vetfilter
4. Verlichting
5. Dampscherm
6. Luchtuitgang
7. Telescopische schouw

Het dampscherm moet altijd dicht blijven en mag alleen voor het onderhoud geopend worden (bijv.: Voor de reiniging of vervanging van de filters).

Werking

Om de functies van de wasemkap te selecteren is het voldoende de bedieningen aan te raken



Lichtschakelaar ON/OFF



Selectieknoop voor de intensieve snelheid (zuigkracht) – tijdsduur 5 minuten – druk nogmaals om naar de voorgaande instelling terug te keren.

3 **Selectiekноп voor de maximum snelheid** (zuigkracht)

2 **Selectiekноп voor de middelste snelheid** (zuigkracht) - indien deze knop knippert moet het koolstoffilter gereinigd of vervangen worden. Deze signalering is gewoonlijk uitgeschakeld. Om de signalering te activeren, de elektronische inrichting uitschakelen door, 3 seconden lang, op de toets **0** te drukken. Druk vervolgens tegelijkertijd, 3 seconden lang, op de toetsen **1** en **2**, eerst zal alleen toets **1** knipperen en vervolgens de toetsen **1** en **2**, hetgeen de activering aangeeft. Herhaal deze handeling om de signalering weer uit te schakelen, eerst zullen de toetsen **1** en **2** knipperen en vervolgens de toets **1**, om de uitschakeling aan te geven.

1 **Selectiekноп voor de minimum snelheid** (zuigkracht) – indien deze knop knippert moet het vetfilter gereinigd worden.

0 **Motor OFF** (stand by) – **Uitsluiting van de elektronische inrichting – Reset filters reiniging/vervanging signalering.**
MOTOR OFF

Druk kort op deze knop om de motor uit te zetten.

RESET FILTERS SIGNALERING

Na de onderhoudswerkzaamheden op de filters druk, met ingeschakelde kap, op de knop totdat het geluidssignaal luidt. Het knipperende lampje **1** (vetfilter) of **2** (koolstoffilter) stopt te knipperen.

UITSLUITING VAN DE ELEKTRONISCHE INRICHTING

Druk 3 seconden lang op de knop, de bedieningselektronica van de wasemkap wordt uitgesloten.

Deze functie kan nuttig zijn gedurende de reiniging van het product.

Om de inrichting weer in te schakelen de handeling opnieuw uitvoeren.

In geval van eventuele storingen, voordat U zich tot de assistentie service wendt, minstens 5 sec. het toestel van de elektrische voeding ontkoppelen, door de stekker uit te trekken en, daarna weer invoeren. In het geval dat de storing blijft voortbestaan, wendt u zich tot de assistentie service.

Onderhoud

Schoonmaak

ALLEEN reinigen met een doek die is bevochtigd met een neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel. **GEBRUIK BIJ HET REINIGEN GEEN GEREEDSCHAPPEN OF ANDERE**

VOORWERPEN. Gebruik geen schuurmiddelen. **GEBRUIK GEEN ALCOHOL!**

Dampscherm

Het dampscherm moet altijd dicht blijven en mag alleen voor het onderhoud geopend worden (bijv.: Voor de reiniging of vervanging van de filters).

Vetfilter

Moet één keer per maand worden gereinigd (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Maak het dampscherm open.

Trek de hendel omlaag en verwijder het filter. **afb. 2**

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

afb. 3

Absorbeert ongewenste kookgeurtjes. Het koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden (of als de filter verzadiging indicatie – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) in warm water met een hiervoor geschikt wasmiddel, of in de vaatwasser op 65°C (in het geval van het reinigen in de vaatwasser, een complete wascyclus gebruiken en geen andere vaat in de machine). Verwijder het overtollige water zonder het filter te beschadigen, daarna het matje 10 minuten lang in de oven op 100°C doen om het goed te drogen.

Vervang het matje minimaal om de 3 jaar of indien het beschadigd is.

• Montage

Maak het dampscherm open en verwijder het vetfilter.

Plaats het koolstoffilter achter het vetfilter en maak het met twee staven vast.

Attentie! De staven zijn inbegrepen in de verpakking van het koolstoffilter en niet bij de wasemkap.

- Voor de demontage van het filter in de tegengestelde volgorde handelen.

Vervanging lampjes

afb. 4

Sluit de stroom af.

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

- De vervanging en de montage van het lampje in de tegengestelde volgorde uitvoeren.
- Vervang de beschadigde lamp.
Gebruik alleen ledlampen van max 2,6W-GU4. Raadpleeg voor meer informatie de bijgevoegde folder "ILCOS D" (alfanumerieke positie "3c").
- De vervanging en de montage van het lampje in de tegengestelde volgorde uitvoeren.

Als een lampje het niet doet, kijkt u of ze goed zijn geplaatst voordat u om technische ondersteuning vraagt.

Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.

- Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario. En el caso de venta, de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.
- Leer atentamente las instrucciones: contiene importantes informaciones sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el producto o en el tubo de escape.
- Antes de instalar el aparato, controlar que todas sus partes no estén dañadas. En caso contrario llamar al revendedor y no realizar la instalación.

Nota: Los elementos que están marcados con el símbolo "(*)" son accesorios opcionales suministrados únicamente con algunos modelos o elementos no suministrados, que deben comprarse a parte.



Advertencias

- Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la alimentación eléctrica desenchufando la clavija o desconectando el interruptor general de la vivienda.
- Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento utilizar los guantes de trabajo.
- El aparato puede ser usado por niños mayores a 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o de conocimiento necesario, previsto que estén bajo vigilancia o después de que las mismas hayan recibido instrucción relacionada con el uso seguro del aparato y de la comprensión de los peligros inherentes a éste.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin debida supervisión.

- La habitación debe estar suficientemente ventilada cuando la campana se utiliza contemporáneamente con otros dispositivos a combustión de gas u otros combustibles.

- La campana debe ser limpiada con frecuencia, tanto internamente como externamente (POR LO MENOS UNA VEZ AL MES), en todo caso seguir lo que se indica expresamente en las instrucciones de mantenimiento.

- La inobservancia de las normas de limpieza de la campana y del cambio y la limpieza puede comportar riesgo de incendios.

- Es estrictamente prohibido flamear los alimentos bajo la campana.

- Para la sustitución de la lámpara sólo utilizar el tipo de lámpara indicado en la sección de mantenimiento/sustitución de este manual.

El uso de una llama libre es perjudicial para los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto, debe evitarse en cualquier caso.

Los fritos debe realizarse con cuidado para evitar que el aceite caliente prenda fuego.

ATENCIÓN: Cuando la placa de cocción está funcionando las partes accesibles de la campana pueden calentarse.

- No conectar la unidad a la red eléctrica hasta que la instalación sea totalmente completada.

- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la descarga de los humos, seguir estrictamente lo previsto por los reglamentos de las autoridades locales competentes.

- El aire aspirado no debe ser transportado en un conducto usado para la descarga de humos producidos por dispositivos de combustión a gas u otros combustibles.

- No utilizar ni dejar la campana sin las luces correctamente instaladas debido al posible riesgo de descarga eléctrica.

- No utilizar nunca la campana sin la rejilla montada correctamente!

- La campana NUNCA debe utilizarse como una superficie de apoyo a menos que así se indique específicamente.
- Utilizar sólo los tornillos para fijación suministrados con el producto para su instalación, o, si no se suministran, comprar el tipo correcto de tornillos. Utilizar la longitud correcta para los tornillos que se identifican en la Guía de instalación.
- En caso de duda, consultar el centro de asistencia autorizado o un similar personal calificado.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Si no se instalan los tornillos y elementos de fijación de acuerdo con estas instrucciones se puede incurrir en riesgos de naturaleza eléctricos.
- No utilizar con un programador, temporizador, mando a distancia separado o cualquier otro dispositivo que se active automáticamente.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Municipalidad, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Aparato diseñado, probado y fabricado de acuerdo con:

- Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Prestación: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugerencias para un uso correcto con el fin de reducir el impacto ambiental: Encienda la campana a la velocidad mínima cuando empiece a cocinar y mantenga en marcha durante unos minutos después de haber acabado de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor y use la velocidad o velocidades turbo solo en situaciones extremas. Cambie el filtro o filtros de carbón cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento en la reducción de los olores. Limpie el filtro o filtros de grasa cuando sea necesario para mantener un buen rendimiento del filtro de grasa. Utilice el diámetro máximo del sistema de conductos indicado en este manual, para optimizar el rendimiento y minimizar el ruido.

Utilización

Modelo con motor de aspiración integrado

La campana está suministrada en versión **FILTRANTE** y debe utilizarse sin conducto de descarga de los humos aspirados. Humos y vapores son reciclados a través del deflector F.

Si se quiere utilizar el producto en versión **ASPIRANTE**, es necesario predisponer un conducto de evacuación que va desde la salida superior **B** hasta el orificio de descarga hacia el exterior.

En este caso debe instalarse en el orificio de descarga **B** un anillo de conexión y debe extraerse el filtro al carbón.

Está disponible (como accesorio) una chimenea telescópica.

Conectar la campana en los tubos y en los orificios de escape de pared con diámetro equivalente a la salida del aire (brida de empalme).

Si esto no fuera posible, para tubos y orificios de escape de pared de diámetro inferior, se provee en dotación un multi-empalme para aplicar a presión a la salida del aire (anillo de empalme).

La campana resultará un poco más ruidosa.

El uso de tubos u orificios de escape de pared con diámetro inferior, determinará una reducción de los rendimientos de la aspiración y un drástico aumento del ruido.

Se deslinda responsabilidad.

¡Cuidado! Si la campana está provista de filtro de carbón, hay que sacarlo.

Modelo sin motor de aspiración integrado

Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión de extracción al exterior y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).

Las instrucciones de conexión se proveen con la unidad periférica de aspiración.

Advertencia: Utilizar solo una unidad periférica de aspiración con absorción total no superior a 250 W.

Instalación

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 30cm en el caso de cocinas eléctricas y de 35cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

En el caso en que la campana esté ubicada a una distancia superior a aquella aconsejada, se notará una disminución en la retención de los humos.



Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la

red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

⚠ ATENCIÓN!

Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

Atención! La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuado por el servicio de asistencia técnica autorizado de manera de evitar todo tipo de riesgo.

Montaje

Antes de comenzar con la instalación:

- Asegurarse que el producto adquirido, sea de las dimensiones apropiadas para la zona de instalación escogida.
- Quitar el/los filtro/s al carbón activo (*) si es provisto (ver el párrafo relativo).
Este/los va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.
- Verificar que en el interior de la campana no hayan (por motivos de transportes) materiales suministrados (como por ejemplo bolsas con tornillos (*), garantías (*) etc.), eventualmente quitarlos y conservarlos.

La campana trae accesorios de fijación adecuados para la mayor parte de paredes. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a la pared / techo. La pared / el techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Sólo para algunos modelos

Cómo accesorio opcional puede ser adquirida una chimenea estética, verifique con el revendedor autorizado si el modelo que usted posee prevé esta posibilidad.

Se aconseja instalar la campana después de haber adquirido la chimenea para verificar con seguridad la instalación más idónea.

Fig. 5

- Aplicar 3 cintas adhesivas **C** en la parte superior de la campana.
Si es necesario (en caso de pared no perfectamente vertical o en presencia de pared parcialmente cubierta de tejas o baldosas) aplique dos espaciadores **D** en correspondencia con los orificios de fijación definitivos (fijación a disparo).
- Trazar una línea en el centro de la pared para facilitar el montaje (1), posicionar la cima del hueco, de forma tal que la línea central de la campana se corresponda con la línea central diseñada anteriormente en la pared y que la parte inferior de la parrilla corresponda a la parte inferior de la campana una vez montada (2).
- Hacer dos agujeros en la pared, usando una broca de Ø 8 mm y fijar la traba que sostiene la campana, con dos tacos y tornillos a pared (3).
- Abrir la pantalla de vapor y retirar el filtro antigraso (ver el relativo parrafo).

- Conectar la campana (4), regular la posición (5/6) y señalar dos puntos en el interior de la campana para fijarla definitivamente (7). Retirar la campana y hacer dos huecos de Ø 8mm (8) de diámetros, insertar los 2 tacos a pared, colgar nuevamente la campana y fijarla de manera definitiva con dos tornillos (9).
- Encender nuevamente la corriente eléctrica (10), pero dejar la campana desconectada de la corriente general de la casa.
- Si la campana fuera utilizada en su versión aspirante, instalar la placa prevista en el kit de accesorios en el hueco de salida de la campana (11A- versión aspirante. Instalar también un tubo de evacuación de humo, del tamaño apropiado) en reemplazo del deflector (11F- versión filtrante).
- Montar nuevamente el filtro antigraso y cerrar la pantalla para el vapor.

ATENCIÓN! Si la campana es para ser utilizada en su versión aspirante, retirar el filtro de carbón activo y los elementos para fijar, que se encuentran en el kit de accesorios (en la parte posterior del filtro antigraso – ver el párrafo relativo al tema).

Si la campana viene para ser utilizada en su versión filtrante, controlar que el filtro de carbón activo se encuentre ya montado en la parte posterior del filtro antigraso ó, en caso contrario, comprarlo e instalarlo.

- Mover la sección inferior de la chimenea para conectarla al extremo superior de la campana.
- Conectar la campana al sistema eléctrico general de la casa.

Descripción de la campana

Fig. 1

1. Cuadro de control
2. Filtro antigrasa
3. Manija de desenganche del filtro antigrasa
4. Iluminación
5. Protección contra vapores
6. Salida del aire
7. Chimenea telescópica

La pantalla vapores siempre debe dejarse cerrada y sólo debe abrirse en caso de mantenimiento (por ej.: Limpieza o sustitución de los filtros).

Funcionamiento

Para seleccionar las funciones de la campana basta con rozar los mandos.



Tecla ON/OFF luz



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) intensiva - duración 5 minutos – pulse otra vez para volver a la configuración precedente.

3 **Tecla de selección de la velocidad** (potencia de aspiración) alta

2 **Tecla de selección de la velocidad** (potencia de aspiración) media- cuando parpadea indica la necesidad de lavar o sustituir el filtro al carbono. Esta señal está normalmente desactivada, para activar la señal, excluir la electrónica apretando por 3 segundos la tecla **0**.

Sucesivamente, apretar contemporáneamente las teclas **1** y **2** por 3 segundos, antes destellará sólo la tecla **1**, luego destellarán ambas teclas **1** y **2** para indicar la activación. Repetir la operación para desactivar la señal, antes destellarán las teclas **1** y **2**, luego destellará sólo la tecla **1** para indicar la desactivación.

1 **Tecla de selección de la velocidad** (potencia de aspiración) baja - cuando parpadea indica la necesidad de lavar el filtro de grasas.

0 **Tecla OFF motor** (stand by) – Exclusión de la Electrónica - Reset señalación lavado/sustitución de los filtros.

OFF MOTOR

Pulse brevemente para apagar el motor.

RESET SEÑALACIÓN DE LOS FILTROS

Con la campana extractora encendida, después de haber llevado a cabo el mantenimiento de los filtros, pulse la tecla hasta escuchar la señal acústica. El led relampagueante **1** (filtro anti grasas) o **2** (filtro al carbono) deja de relampaguear.

EXCLUSIÓN DE LA ELECTRONICA

Pulse por 3 segundos la tecla, se desconecta la electrónica de mando de la campana.

Esta función puede ser útil durante la operación de limpieza del producto.

Para activar la electrónica bastará repetir la operación.

En caso de eventuales anomalías en el funcionamiento, antes de dirigirse al servicio de asistencia, desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, extrayendo el enchufe al menos durante 5 segundos, y después conectarlo nuevamente. Si la anomalía de funcionamiento no desaparece, dirigirse al servicio de asistencia.

Mantenimiento

Limpieza

Para la limpieza, utilice **EXCLUSIVAMENTE** un paño impregnado de detergente líquido neutro. **¡NO UTILICE UTENSILIOS O INSTRUMENTOS PARA LA LIMPIEZA!** No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL! ¡NO UTILICE DESINFECTANTES NI PRODUCTOS QUE CONTENGAN CLORO!**

Pantalla vapores

La pantalla vapores siempre debe dejarse cerrada y sólo debe abrirse en caso de mantenimiento (ej. Limpieza o sustitución de los filtros).

Filtro antigrasa

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente con un cepillo de cerdas suaves o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Abra la pantalla vapores.

Tire hacia abajo la manija y extraiga el filtro. **Fig. 2**

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante) - Fig. 3

Retiene los olores desagradables producidos por la cocción de alimentos.

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior.). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

Fig. 3

• Montaje

Abra la pantalla vapores y quite el filtro de grasas.

Instale el filtro al carbón en el reverso del filtro de grasas y fije con dos varillas.

¡Atención! Las varillas están incluidas en la confección del filtro al carbón y no en la campana.

- Para desmontar el filtro proceda en sentido inverso.

Sustitución de la lámpara - Fig. 4

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

- Con un pequeño destornillador a punta de diamante, haga palanca sobre los bordes de la lámpara para sacarla.
- Sustituir la lámpara dañada.
Utilizar solo lámparas LED de máx 2,6W-GU4. Para mayores detalles, consultar la hoja anexa "ILCOS D" (posición alfanumérica **"3c"**).
- Para el montaje de la lámpara nueva realice la operación en sentido inverso.

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, revisar que las lámparas estén correctamente instaladas.

Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi concebido para a aspiração de fumos e vapores de cozedura e é destinado exclusivamente para uso doméstico.

- É importante conservar este manual para eventuais consultas futuras.
Em caso de venda ou mudança, certifique-se que o manual acompanha o produto.
- Leia cuidadosamente as instruções: apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.
- Não efectue variações elétricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.
- Antes de prosseguir com a instalação do aparelho, verifique se todos os componentes não estão danificados. Caso contrário, contacte o seu fornecedor e não prossiga com a instalação.

Nota: As partes sinalizadas com o símbolo "(*)" são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos ou opcionais não fornecidos, a serem comprados



Advertências

- Antes de fazer qualquer operação de limpeza ou de manutenção, deve-se desligar o exaustor da rede elétrica retirando a tomada ou desligando a alimentação da rede elétrica.
- Usar sempre luvas de trabalho para todas as operações de instalação e manutenção.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou se tiverem recebido as necessárias instruções relativas ao uso em segurança do aparelho e que tenham conhecimento dos riscos envolvidos.
- As crianças não devem ser autorizadas a manipular os comandos ou a brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- O local onde o aparelho será instalado, deve ser suficientemente ventilado, quando o exaustor for utilizado em conjunto com outros dispositivos de combustão de gás ou outros combustíveis.

- O exaustor deve ser limpo regularmente, interna e externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), respeitando expressamente as indicações no manual, nas instruções de manutenção.

- A inobservância das normas de limpeza do aparelho e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.

- É severamente proibido colocar alimentos diretamente na chama, sob o exaustor.

- Para a substituição da lâmpada, utilizar apenas o tipo de lâmpada indicado na secção de Manutenção/Substituição de lâmpadas deste manual.

O uso de chama livre causa danos aos filtros e pode originar incêndios, portanto, deve ser evitado em quaisquer circunstâncias.

Os alimentos fritos devem ser feitos sob controle, para evitar que o óleo sobreaqueça e se incendeie.

CUIDADO: Peças acessíveis do exaustor podem queimar quando utilizado com a placa de fogão.

- Não ligar o aparelho à rede elétrica até que a instalação esteja totalmente concluída.

- Relativamente às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a descarga de fumos, é importante respeitar rigorosamente os regulamentos fornecidos pelas autoridades locais.

- O sistema de condutas deste aparelho não pode ser conectado a outro sistema de ventilação já existente que esteja a ser usado para qualquer outra finalidade, como descarga de fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis.

- Não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas

corretamente montadas, devido ao possível risco de choques elétricos.

- Nunca utilizar o exaustor sem as grades montadas corretamente.
- O exaustor **NUNCA** deve ser utilizado como uma superfície de apoio, a menos que seja especificamente indicado.
- Usar somente os parafusos de fixação fornecidos com o aparelho, para a instalação, ou, se não for fornecido, comprar o tipo de parafuso correto.
- Usar o comprimento correto para os parafusos que são identificados no Guia de Instalação.
- Em caso de dúvida, consultar um centro de assistência autorizado ou técnico qualificado.

⚠ ATENÇÃO!

- A falta de instalação de parafusos ou dispositivos de fixação em conformidade com estas instruções, pode resultar em riscos elétricos.
- Não utilizar com um programador, temporizador, telecomando separado ou qualquer outro dispositivo que se ative automaticamente.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EC sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrônico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de dispersão inadequada deste produto.



O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de uma dispersão doméstica.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrônico.

A eliminação deverá ser efetuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Aparelho projetado, testado e fabricado de acordo com:

- Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Sugestões para uma utilização correta, de modo a reduzir o impacto ambiental: LIGUE o exaustor na velocidade mínima quando começar a cozinhar e mantenha-o em função por mais alguns minutos após ter terminado. Aumente a velocidade somente em caso

de muito fumo ou vapor e use as velocidades altas somente em situações extremas. Substitua o(s) filtro(s) a carvão quando necessário, para manter uma boa eficiência na redução dos odores. Limpe o(s) filtro(s) de gordura quando necessário para manter uma boa eficiência. Use o diâmetro máximo do sistema de condutas indicado neste manual para otimizar a eficiência e minimizar o ruído.

Uso

Modelo com motor de aspiração integrado

A coifa é fornecida na versão **FILTRANTE** e deve ser utilizada sem ducto de descarga dos fumos aspirados.

Fumos e vapores são reciclados por meio do deflector **F**.

Caso se pretenda utilizar o produto na versão **ASPIRANTE**, é necessário predispor um ducto de evacuação que vá da saída superior **B** até o furo de descarga que liga com o exterior.

Neste caso, no furo de descarga **B** deve ser instalado um anel de conexão e deve ser removido o filtro de carvão activado. Uma chaminé telescópica encontra-se disponível como acessório.

Conectar o exaustor aos tubos e orifícios de descarga da parede com diâmetro equivalente à saída de ar (flange de união).

Se isto não for possível, devido a tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior, é fornecida em dotação uma multi-união a ser aplicada, pressionando-se, na saída do ar (flange de união).

A coifa ficará um pouco mais ruidosa.

O uso de tubos ou orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior, pode provocar a diminuição do desempenho de aspiração e um drástico aumento do ruído.

Não nos responsabilizamos a este respeito.

Aviso! Se o exaustor já estiver equipado com um filtro de carvão ativo, terá de ser retirado.

Modelo sem motor de aspiração integrado

Os modelos sem motor de aspiração funcionam exclusivamente na versão aspirante e devem ser ligados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).

As instruções da ligação são fornecidas com a unidade periférica de aspiração.

Advertência: Utilize só uma unidade periférica de aspiração com absorvimento total não superior a 250 W.

Instalação

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa do exaustor não deve ser inferior a 30cm no caso de fogões elétricos e 35cm no caso de fogões a gás ou combinados.

Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

Caso a coifa seja posicionada a uma distância superior àquela aconselhada, notar-se-á uma redução na captação dos fumos.



Conexão elétrica

A voltagem da rede elétrica deve corresponder com a voltagem indicada na etiqueta das características, situada no

interior do exaustor. Se dotado de ficha, conectar o exaustor a uma tomada, em conformidade com as normas vigentes, posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não tiver ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontrar numa zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar, em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação.

⚠ ATENÇÃO!

Antes de conectar novamente o circuito do exaustor com a alimentação elétrica, verificar o seu funcionamento, e verificar se o cabo de rede está montado corretamente.

Atenção! A substituição do cabo de alimentação deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica autorizado de modo a prevenir qualquer risco.

Montagem

Antes de iniciar a instalação:

- Verificar que o produto adquirido tem as dimensões adequadas para a área escolhida de instalação.
- Tirar o/s filtro/s de carvão ativado (*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s somente caso se deseje utilizar o exaustor na versão filtrante.
- Verificar se, dentro do exaustor, não há (por motivos de transporte) materiais extras (por exemplo envelopes com parafusos (*), garantias (*) etc.). Caso haja, tirar e conservar.

O exaustor é fornecido com buchas de fixação adequadas para a maior parte das paredes/tetos. No entanto é necessário que um técnico qualificado faça sua instalação. A parede/teto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso do exaustor.

Somente para alguns modelos

Uma chaminé estética pode ser adquirida como acessório opcional, verificar com o revendedor autorizado se o seu modelo prevê esta possibilidade.

Aconselha-se instalar a coifa após ter adquirido a chaminé para verificar com segurança a instalação mais idónea.

Fig. 5

- Aplicar 3 fitas adesivas C na parte traseira da coifa. Se necessário (em caso de parede não perfeitamente vertical ou em presença de parede parcialmente coberta de azulejos) aplicar dois distanciadores D em correspondência dos furos de fixação definitiva (fixação de engate).
- Traçar uma linha de centro na parede de modo a facilitar a montagem (1), posicionar o gabarito de furação de maneira tal que a linha central impressa no gabarito corresponda com a linha de centro anteriormente desenhada na parede e que a parte inferior da grelha corresponda à parte inferior da coifa uma vez montada (2).
- Fazer dois furos com uma broca de Ø 8mm e fixar o elemento de sustentação com duas buchas e parafusos

à parede (3)

- Abrir o anteparo vapores e remover o filtro anti-gorduras (ver o parágrafo relativo).
- Enganchar a coifa (4), regular sua posição (5/6) e marcar dois pontos por dentro da coifa para a fixação definitiva (7). Tirar a coifa e fazer dois furos com diâmetro de Ø 8 mm (8), inserir as duas buchas, pendurar novamente a coifa e fixá-la de maneira definitiva com dois parafusos (9).
- Ligar novamente a corrente elétrica (10), mas deixar a coifa desconectada do quadro elétrico geral da casa.
- Se a coifa for funcionar na versão aspirante, instalar o flange fornecido no kit de acessórios no furo de saída da coifa (11A - versão aspirante – também instalar um tubo de evacuação dos fumos com dimensões apropriadas) ao invés do deflector (11F – versão filtrante).
- Remontar o filtro anti-gorduras e fechar o anteparo vapores.

Atenção! Se a coifa for usada na versão aspirante, tirar, se fornecidos no kit de acessórios, o filtro de carvão ativado e os elementos de fixação (na parte traseira do filtro anti-gorduras – ver o parágrafo relativo).

Se a coifa for usada na versão filtrante, controlar que o filtro de carvão ativado já tenha sido montado na parte traseira do filtro anti-gorduras ou, em caso contrário, adquiri-lo e instalá-lo.

- Conectar a coifa ao quadro elétrico geral da casa.

Descrição do exaustor

Fig. 1

1. Painel de controlo
2. Filtro antigordura
3. Puxador para libertar o filtro antigordura
4. Iluminação
5. Protecção contra os vapores
6. Saída do ar
7. Chaminé telescópica

O anteparo vapores sempre deve ser deixado fechado e somente deve ser aberto em caso de manutenção (por ex: Limpeza ou substituição dos filtros).

Funcionamento

Para seleccionar as funções da coifa basta tocar os comandos.



Tecla ON/OFF luz



Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) intensiva – duração 5 minutos – pressionar novamente para voltar para a programação anterior.



Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) alta

2

Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) média – quando lampeja indica a necessidade de lavar ou substituir o filtro de carvão activado. Esta sinalização normalmente está desactivada, para ativar a sinalização, excluir a eletrônica pressionando por 3 segundos a tecla **0**.

Sucessivamente, pressionar contemporaneamente as teclas **1** e **2** por 3 segundos ao início piscara apenas uma tecla “1” a seguir ambas **1** e **2** para indicar a ativação. Repita a operação para desativar a sinalização, antes piscarão as teclas **1** e **2** então picará apenas a tecla **1** para indicar a desativação.

1

Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) baixa - quando lampeja indica a necessita de lavar o filtro gorduras.

0

Tecla OFF motor (stand by) – Exclusão da Electrónica - Reset sinaliza lavagem/substituição filtros.

OFF MOTOR

Pressionar brevemente para desligar o motor.

RESET SINALIZAÇÃO FILTROS

Quando acesa a coifa, depois de haver executado a manutenção dos filtros, pressione a tecla até que se ouça um sinal acústico. O led lampejante **1** (filtro de gordura) ou **2** (filtro de carvão) pára de piscar.

EXCLUSÃO DA ELECTRÓNICA

Pressionar a tecla por 3 segundos, a electrónica de comando da coifa é excluída. Esta função pode ser útil durante a operação de limpeza do produto.

Para reinserir a electrónica bastará repetir a operação.

Se o exaustor não funcionar correctamente, retirar a ficha para desligá-lo por um breve período da rede eléctrica principal (pelo menos 5 seg.). Em seguida colocar novamente a ficha e experimentar mais uma vez antes de contactar o Serviço de assistência técnica. Se o problema de funcionamento persistir, contacte o serviço de assistência.

Manutenção

Limpeza

Para a limpeza, utilizar um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evitar o uso de produtos contendo abrasivos. **NÃO UTILIZE ÁLCOOL!**

Anteparo vapores

O anteparo vapores sempre deve ser deixado fechado e somente deve ser aberto em caso de manutenção (por exemplo: Limpeza ou substituição dos filtros).

Filtro antigordura

O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo adquirido – indicar esta necessidade), com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.

O filtro metálico para a gordura pode perder cor com as lavagens na máquina da louça, mas suas características de filtração não se alteram.

Abrir o anteparo vapores.

Puxar a alça para baixo e extrair o filtro. **Fig. 2**

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 3

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a preparação de alimentos.

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo adquirido – indicar esta necessidade) em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra louça na máquina).

Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre que notar sinais de danos no tecido.

Fig. 3

• Montagem

Abrir o anteparo vapores e tirar o filtro gorduras.

Instalar o filtro de carvão ativado na parte traseira do filtro gorduras e fixar com dois pinos.

Atenção! Os pinos estão incluídos na embalagem do filtro de carvão ativado e não na coifa.

- Para desmontar o filtro, siga a ordem inversa.

Substituição das lâmpadas

Fig. 4

Desligar o aparelho da rede elétrica;

Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certifique-se que estão frias.

- Com uma pequena chave de fenda, fazer alavanca nos bordos da lâmpada para extraí-la.
- Substituir a lâmpada danificada.
Utilizar apenas lâmpadas LED de 2,6W-GU4 no máximo. Para mais informações, consultar a folha em anexo "LCOS D" (posição alfanumérica "3c").
- Executar a substituição e a montagem da nova lâmpada procedendo em sentido contrário.

Se a iluminação não funcionar, verifique se as lâmpadas foram instaladas corretamente no seu devido lugar antes de chamar a assistência técnica.

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχέρειες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την απορρόφηση καπνών και ατμών μαγειρέματος και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

- Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή το χρειάζεστε! Σε περίπτωση πώλησης, δανεισμού ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται συσκευασμένο μαζί με το προϊόν!
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: περιέχουν χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος και για την ασφάλεια σας!
- Μην επιφέρετε ηλεκτρικές ή μηχανικές αλλαγές στο προϊόν ή στους σωλήνες εξαέρωσης!
- Πρίν προχωρήσετε στην εγκατάσταση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα δεν έχουν υποστεί ζημιά. Σε αντίθετη περίπτωση να έρθετε σε επαφή με τον πωλητή σας και να μην συνεχίσετε με την εγκατάσταση.

Σημείωση: Τα πεδία με την υποσημείωση "(*)" αφορούν προαιρετικά εξαρτήματα τα οποία είναι διαθέσιμα μόνον για ορισμένα μοντέλα ή εξαρτήματα τα οποία δεν παρέχονται δωρεάν.



Προηδοποιήσεις

- Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, βγάζοντας το φις από την πρίζα ή κλείνοντας την ηλεκτρική παροχή.
- Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που

ενέχονται.

- Μην αφήνετε μικρά παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
 - Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
 - Όταν στον χώρο που λειτουργεί ο απορροφητήρας υπάρχουν και συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καυσίμων, πρέπει να εξασφαλίζεται πάντα επαρκής αερισμός.
 - Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟΝ ΜΗΝΑ), σε κάθε περίπτωση δώστε μεγάλη προσοχή στις οδηγίες συντήρησης του παρόντος εγχειριδίου.
 - Η μη τήρηση των κανονισμών σχετικά με τον καθαρισμό του απορροφητήρα και την αντικατάσταση και καθαρισμό των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές.
 - Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα σε φλόγα (φλαμπέ) κάτω από τον απορροφητήρα.
 - Αντικαταστήστε τον λαμπτήρα μονο με ίδιου τύπου λαμπτήρα (βλέπε κεφάλαιο συντήρησης/αντικατάστασης λαμπτήρων του παρόντος εγχειριδίου).
- Η χρήση ελεύθερης φλόγας καταστρέφει τα φίλτρα και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, για αυτό θα πρέπει να αποφεύγεται.
- Το τηγάνισμα πρέπει να γίνεται υπό έλεγχο έτσι ώστε να αποφευχθεί φωτιά από υπερθέρμανση λαδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν η μονάδα εστιών βρίσκεται σε λειτουργία, τα προσβάσιμα μέρη του απορροφητήρα μπορεί να είναι ζεστά.

• Μη συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.

- Πρέπει να τηρούνται πιστά όλοι οι ισχύοντες τοπικοί κανονισμοί για τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας της εκκένωσης των καπνών.
- Ο αέρας που αποβάλλεται δεν πρέπει να κατευθύνεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την εκκένωση καπνών που παράγονται από συσκευές καύσης αερίου ή άλλου είδους καύση.
- Μη χρησιμοποιείτε ή μην αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς λάμπες σωστά τοποθετημένες, εξαιτίας ενδεχόμενου κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον απορροφητήρα αν δεν είναι σωστά τοποθετημένο το μεταλλικό πλέγμα!
- Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ τον απορροφητήρα σαν επίπεδο στήριξης, εκτός αν αναφέρεται ρητά στο εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τις βίδες στερέωσης που παρέχονται με το προϊόν εγκατάστασης ή, αν δεν παρέχονται, προμηθευτείτε τον σωστό τύπο βιδών.
- Χρησιμοποιήστε το σωστό μέγεθος βιδών, όπως ορίζεται στις Οδηγίες εγκατάστασης.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Εάν η εγκατάσταση βιδών και στηριγμάτων στερέωσης δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκληθούν κίνδυνοι ηλεκτρικής φύσεως.
- Να μην χρησιμοποιείται με προγραμματιστή, χρονόμετρο, ξεχωριστό τηλεχειριστήριο ή οποιοδήποτε άλλη συσκευή που ενεργοποιείται αυτόματα.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EC σχετικά με τα Απορριπτόμενα Ηλεκτρικά και Ηλεκτρονικά Εξαρτήματα (WEEE). Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανά αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού το προϊόντος ως απόρριμμα.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών

εξαρτημάτων. Η απόρριψή του πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την:

- Ασφάλεια: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Επίδοση: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Προτάσεις για μια σωστή χρήση ούτως ώστε να μειωθούν οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις: Ενεργοποιήστε τον απορροφητήρα στην ελάχιστη ταχύτητα όταν αρχίσετε το μαγείρεμα και αφήστε τον αναμμένο για λίγα λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος. Αυξήστε την ταχύτητα μόνο σε περίπτωση μεγάλης συγκέντρωσης καπνού και ατμού και χρησιμοποιήστε την επιταχυνόμενη ταχύτητα μόνο σε ακραίες καταστάσεις. Αντικαταστήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα όταν θα πρέπει να διατηρηθεί μια καλή απόδοση της μείωσης της οσμής. Καθαρίστε το φίλτρο λίπους όταν θα πρέπει να διατηρηθεί μια καλή απόδοση του φίλτρου λίπους. Χρησιμοποιήστε τη μέγιστη διάμετρο του συστήματος των σωληνώσεων που υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο αυτό, ούτως ώστε να βελτιστοποιηθεί η απόδοση και να ελαχιστοποιηθεί ο θόρυβος.

Χρήση

Μοντέλο με κινητήρα απορρόφησης

Ο απορροφητήρας τύπου **ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ** είναι εφοδιασμένος και χρησιμοποιείται χωρίς αγωγό εξαγωγής των απορροφημένων καπνών.

Καπνοί και ατμοί ανακυκλώνονται δια μέσου της παρέκκλισης F.

Εάν είναι επιθυμητή η χρήση του προϊόντος σε τύπο **ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ**, είναι αναγκαίο να τοποθετηθεί προηγούμενως ένας αγωγός εκκένωσης από την ανώτερη έξοδο **B** μέχρι την οπή εξόδου προς το εξωτερικό περιβάλλον. Σ' αυτή την περίπτωση εφαρμόζεται στην οπή εξόδου **B** ένα δακτυλίδι σύνδεσης και μετακινείται το φίλτρο άνθρακα. Είναι διαθέσιμη (ως αξεσουάρ) μια τηλεσκοπική καπνοδόχος. Συνδέστε τον απορροφητήρα με τους σωλήνες εκκένωσης καπνών πάνω στον τοίχο με διάμετρο αντίστοιχη της εξόδου αέρα.

Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, για σωλήνες με μικρότερη διάμετρο, παρέχεται πολλαπλού είδους σύνδεση η οποία συνδέεται με πίεση στην έξοδο εκκένωσης καπνών (σφιγκτήρες σύνδεσης). Ο απορροφητήρας θα κάνει λίγο περισσότερο θόρυβο.

Η χρήση σωλήνων μικρότερης διαμέτρου έχει σαν αποτέλεσμα την μείωση της απορροφητικής ικανότητας και τη δραστική αύξηση του θορύβου.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για το συγκεκριμένο θέμα.

Προσοχή! Εάν ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος με φίλτρο άνθρακα, τότε αυτό πρέπει να αφαιρεθεί.

Μοντέλο χωρίς κινητήρα απορρόφησης

Τα μοντέλα που δεν έχουν μοτέρ αναρρόφησης λειτουργούν μόνο ως τύποι αεραγωγού και πρέπει να συνδεθούν με μία εξωτερική συσκευή αναρρόφησης (δεν παρέχεται).

Οι οδηγίες σύνδεσης παρέχονται με την περιφερειακή μονάδα αναρρόφησης.

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιείτε μόνο μία περιφερειακή μονάδα απορρόφησης με ολοκληρωτική απορρόφησης όχι μεγαλύτερη των 250 W.

Εγκατάσταση

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 30εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 35εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών.

Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.

Σε περίπτωση που ο απορροφητήρας έχει τοποθετηθεί σε μεγαλύτερη απόσταση από την προαναφερόμενη, θα παρατηρηθεί μια απώλεια απορρόφησης των ατμών.



Ηλεκτρική σύνδεση

Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσιτή ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεως.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο.

Προσοχή! Η αντικατάσταση του καλωδίου παροχής πρέπει να πραγματοποιηθεί από την εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσιών ώστε να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.

Εγκατάσταση

Πριν να αρχίσετε με την εγκατάσταση:

- Ελέγξτε ότι το προϊόν που αγοράσατε έχει το κατάλληλο μέγεθος για τον επιλεγμένο χώρο εγκατάστασης.

- Για να αφαιρέσετε, δείτε επίσης τις σχετικές παραγράφους.
- Αφαιρέστε το ή τα φίλτρα ενεργού άνθρακα, εάν παρέχονται (δείτε επίσης τη σχετική παράγραφο). Αυτό ή αυτά τοποθετούνται μόνο εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα με τον τύπο φιλτραρίσματος.
- Ελέγξτε (για την μεταφορά της συσκευής) ότι δεν υπάρχει άλλο παρεχόμενο υλικό μέσα στον απορροφητήρα (π.χ. πακέτα με βίδες, εγγυήσεις, κλπ), τελικώς αφαιρέστε τα και κρατήστε τα.

Ο απορροφητήρας περιέχει βύσματα στερέωσης για να εξασφαλίζουν τη στήριξη του απορροφητήρα στους περισσότερους τύπους τοιχωμάτων/οροφών. Είναι όμως αναγκαίο να συμβουλευτούμε έναν ειδικευμένο τεχνίτη για να σιγουρευτούμε για την καταλληλότητα των υλικών ανάλογα με τον τύπο του τοιχώματος/οροφής. Το τοίχωμα/οροφή πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτικό ώστε να αντέχει το βάρος του απορροφητήρα. Μην επικολάτε τον απορροφητήρα με σιλικόνη ή με στόκο στον τοίχο. Η στερέωση πρέπει να γίνεται μόνο με τα κατάλληλα στηρίγματα.

Μόνο για μερικά μοντέλα

Ως συμπληρωματικό εξεσουάρ μπορεί να αποκτηθεί μία αισθητική καπνοδόχος, βεβαιωθείτε πρώτα από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο εάν το μοντέλο που κατέχεται προβλέπει αυτήν την δυνατότητα.

Σας συμβουλευουμε να εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα μετά από την απόκτηση της καπνοδόχου ώστε να γίνει με σιγουριά η ιδανική εγκατάσταση.

Εικ. 5

- Εφαρμόστε τρεις λωρίδες από γόμα **C** (αυτοκόλλητες) στο οπίσθιο μέρος του απορροφητήρα. Εάν είναι αναγκαίο (στήν περίπτωση που τα τοιχώματα δεν είναι τελειώς κάθετα ή όταν τα τοιχώματα είναι μερικώς καλυμμένα με τούβλα) τοποθετήστε δύο στηρίγματα **D** που να αντιστοιχούν στις τρύπες οριστικής σταθεροποίησης (σταθεροποίηση με κλίκ).
- Εάν είναι αναγκαίο (στήν περίπτωση που τα τοιχώματα δεν είναι τελειώς κάθετα ή όταν τα τοιχώματα είναι μερικώς καλυμμένα με τούβλα) τοποθετήστε δύο στηρίγματα **D** που να αντιστοιχούν στις τρύπες οριστικής σταθεροποίησης (σταθεροποίηση με κλίκ).
- Τραβήξτε στο τοίχωμα μια κεντρική γραμμή για να διευκολυνθεί το μοντάρισμα (1), τοποθετήστε τον οδηγό οπών κατά τέτοιο τρόπο ώστε η εκτυπωμένη σ'αυτόν μεσαία γραμμή να αντιστοιχεί στήν κεντρική γραμμή που έχει προηγουμένως τραβηχθεί και η κατώτερη πλευρά της μίας άκας να αντιστοιχεί στο κατώτερο μέρος του απορροφητήρα αφού μονταριστεί (2).
- Ανοίξτε δύο τρύπες με το τρυπάνι διαμ. 8χιλ. και σταθεροποιήστε το υποστήριγμα με δύο ούπα και βίδες τοίχου (3).
- Ανοίξτε το παραβάν ατμών και μετακινήστε το φίλτρο για να τα λίποι (συμβουλευτήτε την σχετική παράγραφο).
- Κρεμάστε τον απορροφητήρα (4), ρυθμίστε την θέση (5-6) και από το εσωτερικό μέρος του απορροφητήρα σημειώστε δύο σημεία για την οριστική σταθεροποίηση

- (7), μετακινήστε τον απορροφητήρα και τρυπήστε με το τρυπάνι δύο τρύπες των 8χιλ. (8), βάλτε δύο ούπα στον τοίχο κρεμάστε εκ νέου τον απορροφητήρα και σταθεροποιήστε τον οριστικά με δύο βίδες (9).
- Πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση (10), αλλά μην συνδέεται τον απορροφητήρα στον γενικό ηλεκτρικό πίνακα του σπιτιού.
 - Εάν ο απορροφητήρας θα χρησιμοποιηθεί σε τύπο απορρόφησης, τότε τοποθετήστε στην οπή εξόδου του απορροφητήρα την φλάντζα που παρέχεται (11A – **τύπο απορρόφησης** – τοποθετήστε και ένα σωλήνα εξόδου καπνών ιδανικής διαμέτρου) στη θέση της παρέκκλισης (11F – **τύπο φιλτραρίσματος**).
 - Τοποθετήστε το φίλτρο για τα λίπαι και κλείστε το παραβάν ατμών.
- Προσοχή!** Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιηθεί σε τύπο απορρόφησης, αφαιρέστε, εάν παρέχεται, το φίλτρο άνθρακα και τα πηχάκια σταθεροποίησης (βρίσκεται στο οπίσθιο μέρος του φίλτρου για τα λίπαι – βλέπε σχετική παράγραφο).
- Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιηθεί σε τύπο φιλτραρίσματος εξακριβώστε ότι το φίλτρο άνθρακα είναι ήδη μονταρισμένο στο οπίσθιο μέρος του φίλτρου για τα λίπαι ή, εάν δεν υπάρχει αποκτήστε το και τοποθετήστε το.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον γενικό ηλεκτρικό πίνακα.

Περιγραφή απορροφητηρα

Εικ.1

1. Ταμπλο ελεγχου
2. Φίλτρο για τα λίπαι
3. Χειρολαβή ξεγαντζωματος φίλτρου για τα λίπαι
4. Φωτισμος
5. Παραβαν ατμων
6. Εξοδος αερα
7. Τηλεσκοπικη καπνοδοχο

Το διαχωριστικό ατμών πρέπει να παραμένει κλειστό, και να ανοίγεται αποκλειστικά για την συντήρηση (π.χ., καθαριότητα ή αντικατάσταση φίλτρων).

Λειτουργια

Για να διαλέξετε λειτουργία αρκεί να γυρίσετε τις εντολές.



Κουμπί ON/OFF φως



Κουμπί επιλογής ταχύτητας (δυνατότητα απορρόφησης) έντονης – διάρκεια 5 λεπτά – πιάστε ξανά για να επιστρέψετε στην προηγούμενη κατάσταση.



Κουμπί επιλογής ταχύτητας (δυνατότητα απορρόφησης) υψηλής

2

Κουμπί επιλογής ταχύτητας (δυνατότητα απορρόφησης) μεσαίας – όταν ανάβει υποδηλώνει την αναγκαιότητα πλυσίματος ή αντικατάστασης του φίλτρου άνθρακα. Αυτή η ένδειξη κανονικά είναι ανενεργή. Για να ενεργοποιήσετε την ενδεικτική ειδοποίηση, αφαιρέστε την ηλεκτρονική σύνδεση πιέζοντας για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **0**. Κατόπιν, πιάστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **2** για 3 δευτερόλεπτα. Αρχικά θα αναβοσβήσει μόνο το πλήκτρο **1** και κατόπιν θα αναβοσβήσουν ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **2** επιβεβαιώνοντας την ενεργοποίηση. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για να επιτύχετε την απενεργοποίηση της ενδεικτικής ειδοποίησης. Αρχικά θα αναβοσβήσουν ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **2** κατόπιν θα αναβοσβήσει μόνο το πλήκτρο **1** επιβεβαιώνοντας την απενεργοποίηση.

1

Κουμπί επιλογής ταχύτητας (δυνατότητα απορρόφησης) χαμηλής – όταν ανάβει υποδηλώνει την αναγκαιότητα να πλυθεί το φίλτρο για τα λίπαι.

0

Κουμπί OFF (stand by) – Διακοπή παροχέα ηλεκτρισμού - Reset ενδείξει πλυσίματος/αντικατάστασης φίλτρων. OFF Κινητήρας

Πιάστε σύντομα για να σβήσετε τον κινητήρα.

RESET ΕΝΔΕΙΞΗ ΦΙΛΤΡΩΝ

Με ενεργοποιημένο τον απορροφητήρα, και αφού έχετε κάνει την συντήρηση φίλτρων, πιάστε το κουμπί μέχρις ότου να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος. Το led 1 (φίλτρο λίπους) ή το led 2 (φίλτρο άνθρακα) παύει να αναβοσβήνει.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΑΡΟΧΕΑ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Πιέζοντας για 3 δευτερόλεπτα το κουμπί, διακόπεται η παροχή ηλεκτρισμού του απορροφητήρα.

Αυτή η λειτουργία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη διάρκεια καθαρισμού του προϊόντος.

Για να το ξανανάψετε αρκεί να επαναλάβετε.

Σε περίπτωση ενδεχόμενων ανωμαλιών στη λειτουργία, πριν απευθυνθείτε στην τεχνική βοήθεια αποσυνδέστε για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα τη συσκευή τροφοδοσίας βγάζοντας το βύσμα και συνδεοντάς το εκ νέου. Σε περίπτωση που η ανωμαλία στη λειτουργία επιμένει, απευθυνθείτε στην τεχνική βοήθεια.

Συντηρηση

Καθαρισμος

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε **ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ** ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. **ΜΗΝ**

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΡΓΑΛΕΙΑ Ή ΜΕΣΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ!

Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!**

Διαχωριστικό ατμών Το διαχωριστικό ατμών πρέπει να παραμένει κλειστό, και να ανοίγεται αποκλειστικά για την συντήρηση (π.χ., καθαριότητα ή αντικατάσταση φίλτρων).

Φίλτρο για τα λιπώδη

Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που έχετε αποκτήσει – δείχνει αυτή την αναγκαιότητα), με απορροπαντικά που δεν χαραζούν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων το φίλτρο για τα λιπώδη μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τις ιδιότητες φιλτραρισματος.

Ανοίξτε το διαχωριστικό ατμών.

Τραβήξτε την λαβή προς τα κάτω και βγάλτε το φίλτρο. **Εικ. 2**

Φίλτρο άνθρακα (μονο για τον τυπο φιλτραρισματος)

Εικ. 3

Απορροφά τις δυσάρεστες οσμές που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Το φίλτρο άνθρακα μπορεί να πλυθεί κάθε δύο μήνες (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που κατέχεται – ενδεικνύει αυτή την ανάγκη) σε ζεστό νερό και ιδανικά απορροπαντικά ή στο πλυντήριο πιάτων σε 65°C (στην περίπτωση πλυσίματος στο πλυντήριο πιάτων να γίνει ολόκληρος ο κύκλος χωρίς άλλα πιατικά μέσα).

Αφαιρέστε το νερό που πλεονάζει χωρίς να καταστραφεί το φίλτρο, μετά βάλτε το στον φούρνο για 10 λεπτά σε 100°C για να ξεραθεί οριστικά.

Αντικαταστήστε το στρωματάκι κάθε 3 χρόνια και κάθε φορά που το πανί έχει υποστεί ζημιά.

Εικ. 3

• Τοποθέτηση:

Ανοίξτε το διαχωριστικό ατμών και αφαιρέστε το φίλτρο λίπους.

Εγκαταστήστε το φίλτρο άνθρακα στο πίσω μέρος του φίλτρου λίπους και στερεώστε το με τα δυο υποστηρίγματα.

Προσοχή: Τα υποστηρίγματα περιέχονται στην συσκευασία του φίλτρου άνθρακα και όχι στον απορροφητήρα.

- Για να αποσυναρμολογήσετε το φίλτρο, ακολουθήστε την ανάποδη διαδικασία.

Αντικατάσταση λαμπές

Εικ. 4

Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Προειδοποίηση! Πρίν ακουμπήσετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες.

- Με ένα μικρό καταβίδι, κρατήστε κόντρα στα άκρα της

λυχνίας για να τη βγάλετε.

- Αντικαταστήστε τον καμένο λαμπτήρα.
Χρησιμοποιήστε μόνο λαμπτήρες LED GU4 έως 2,6W. Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το επισυναπτόμενο φυλλάδιο "ILCOS D" (αλφαριθμητική θέση "3c")
- Μοντάρετε τη νέα λυχνία προχωρώντας με αντίστροφη σειρά.

Σε περίπτωση που ο φωτισμός δεν λειτουργήσει, ελέγξτε για την σωστή τοποθέτηση των λαμπών στις θήκες τους πριν καλέσετε την τεχνική βοήθεια.

Följ **noga** instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Fläkten har tillverkats för utsugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.

- Det är viktigt att spara denna manual så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt skall manualen alltid följa med produkten.
- Läs instruktionerna noga: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.
- Utför inga elektriska eller mekaniska ändringar på produkten eller avledningskanalerna.
- Kontrollera innan apparaten installeras att inga komponenter är skadade. Kontakta i sådant fall återförsäljaren innan installationen utförs.

Obs: Komponenter som är märkta med symbolen (*) är särskilda tillbehör som endast levereras med vissa modeller eller extra tillbehör som ska införskaffas separat.



Varningsföreskrifter

- Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.
- Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhållsingrepp.
- Apparaten får inte användas av barn från 8 års ålder eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.
- Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.
- Rengörings- och underhållsingrepp får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka drivs med gas

och andra typer av bränsle.

- Fläktkåpan ska rengöras regelbundet både invändigt och utvändigt (MINST EN GÅNG I MÅNADEN), anvisningarna i instruktionerna för skötsel måste emellertid följas.

- Om reglerna för rengöring av fläktkåpan samt utbyte och rengöring av filtren inte observeras kan detta medföra brandrisk.

- Det är strängt förbjudet att flambra mat under fläkten.

- Använd endast den typ av lampor som anges i denna handbok i kapitlet Underhåll/Byte av lampa när lampan skall bytas ut.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

WARNING: När spishällen är i funktion kan tillgängliga delar av fläkten hettas upp.

- Anslut inte apparaten till elnätet innan installationen är helt slutförd.

- Vad beträffar de tekniska föreskrifter och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

- Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

- Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

- Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!

- Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

- Använd endast de medlevererade fixeringsskruvarna eller införskaffa skruvar av korrekt typ.

- Använd skruvar med rätt längd enligt föreskrifterna i Installationsguiden. I händelse av tvivel, kontakta Servicekontoret eller behörig personal.

VARNING!

- I det fall skruvar och fixeringsanordningar inte installeras enligt dessa instruktioner kan elektriska risker uppstå.
- Använd inte med en separat programmeringsenhet, timer, fjärrkontroll eller någon annan anordning, som aktiveras automatiskt.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2012/19/EC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Apparat utformad, testad och tillverkad i enlighet med:

- Säkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Prestanda: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Råd för en korrekt användning för att minska miljöpåverkan: Sätt PÅ fläkten på minsta farten när du börjar att laga mat och låt den vara på i några minuter efter att du är färdig. Öka farten bara om det skulle uppstå mycket rök och ånga och använd ökad fart bara i extrema fall. Byt ut kolfiltret(en) vid behov för att bevara en god lukt och effektivitet. Rengör fettfiltret vid behov för att bevara fettfiltrets effektivitet. Använd den maximala diametern på ventilationssystemet som indikeras i denna manualen för att förbättra effektiviteten och minimera ljudet.

Användning

Modell med inbyggd utsugningsmotor

Fläkten levereras som **FILTERVERSION** och skall användas utan avledningsrör för det utsugna matoset.

Matos och ångor leds ut i rummet igen genom luftavledaren **F**.

I det fall man önskar använda produkten som **UTSUGNINGSVERSION**, skall ett evakueringsrör förberedas mellan det övre luftutsläppet **B** och öppningen för den utvändiga evakueringen.

I detta fall skall en anslutningsring installeras på luftutsläppet **B** och kolfiltret tas ur.

En teleskopisk skorsten kan beställas (som extra tillbehör).

Rören och utloppsöppningarna i väggen med vilka fläkten skall anslutas bör ha samma diameter som luftutsläppet (anslutningsflänsen).

Om detta inte är möjligt medleveras en multikoppling för rör och väggutlopp med mindre diameter som appliceras på luftutsläppet genom fasttryckning (anslutningsfläns). Fläktens bullernivå blir därmed något högre.

I det fall man använder rör och utloppsöppningar i väggen med mindre diameter medför detta en lägre utblåsprestanda och en drastisk förhöjning av bullernivån.

Vi avråder oss därför allt ansvar gällande denna typ av problem.

Varning! Om fläkten är utrustad med ett kolfilter, skall detta avlägsnas.

Modell utan inbyggd utsugningsmotor

De modeller som saknar utsugningsmotor fungerar endast som utsugningsversion och skall anslutas till en fristående utsugningsenhet (bifogas icke).

Anslutningsinstruktionerna bifogas med den utvändiga utblåsenheten.

Varning: Använd endast en utvändiga utblåsenhet vars absorption inte överskrider 250W.

Installation

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlets stödyta på spishällen och köksfläktens underkant är 30cm om det är frågan om en elektrisk spis och 35cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

I det fall fläkten positioneras på ett större avstånd än det rekommenderade, försämras förmågan att fånga upp matoset.



Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplaten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig frånkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

VARNING!

Kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

Varning! byte av elektrisk kabel skall utföras av auktoriserad servicetekniker i syftet att undvika all typer av risker.

Montering

Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner

- är lämpliga för installationsplatsen.
- Ta ur det/de aktiva kolfiltret/n om sådana är medlevererade (se även den härför gällande paragrafen). Denna /dessa monteras tillbaka endast om fläkten skall användas som filterversion.
- Kontrollera att inget bifogat material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar etc.) har placerats inne i fläkten (av transportskäl), avlägsna eventuellt och spar.

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

Gäller endast vissa modeller

En estetisk skorsten kan beställas separat, kontakta en auktoriserad återförsäljare angående möjligheten att applicera en sådan på den modell ni införskaffat.

Vi rekommenderar att installera fläkten efter att ha införskaffat skorstenen i syftet att välja lämplig en installation under säkra förhållanden.

Fig. 5

- Sätt på tre häftande remsor C på kåpens baksida. Om så krävs (i det fall vägen inte är helt lodrät eller delvis täckt av kakel) skall två distansstycken **D** appliceras vid hålen för den definitiva fixeringen (fixeras genom fasttryckning).
 - Rita en mittlinje på väggen för att underlätta monteringen (1), placera hålmallen så att mittlinjen som är tryckt på den är i linje med den linje du tidigare ritade och att grillens nedre sida ligger jämnt med kåpens nederdel när den är monterad (2).
 - Gör två hål med 8 mm-borren och fäst konsolen med två dymlingar och väggskruvar (3).
 - Öppna ångskärmen och ta bort fettfiltret (se relevant avsnitt).
 - Häng upp kåpan (4), justera den (5/6) och, från den inre delen av kåpan, märk ut två punkter för den slutgiltiga monteringen (7). Avlägsna kåpan och gör två hål med 8 mm i diameter (8), sätt i två väggdymlingar, häng upp kåpan igen och fäst den ordentligt med två skruvar (9).
 - Anslut elen (10), men koppla inte kåpan till husets säkringsskåp.
 - Om kåpan ska användas som utsug, installera flänsen som följer paketet och sitter vid kåpens utsläpp (11A - utsug - installera också ett rör för rökutsläpp i lämplig storlek) istället för luftriktaren (11F - filterversion).
 - Montera fettfiltret och stäng ångskärmen.
- Obs!** Om kåpan ska användas som utsug, avlägsna kolfiltret och fästpinnarna om sådana medföljer i paketet (på baksidan av fettfiltret - se relevant avsnitt). Om kåpan ska användas som filter, kontrollera att kolfiltret redan är monterat på baksidan av fettfiltret. Om inget kolfilter medföljer, köp ett och installera det.
- Anslut kåpan till husets säkringsskåp.

Beskrivning av fläkten

Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Lossningshandtag för fettfilter
4. Belysning
5. Ångskärm
6. Luftutsläpp
7. Teleskopisk skorsten

Ångskärmen måste alltid vara stängd och endast öppnas vid underhåll (t.ex. rengöring eller byte av filter).

Funktion

Det är tillräckligt att vidröra fläktens kommandon för att aktivera funktionerna.



ON/OFF-tangent för Belysning



Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt) **intensiv** - funktionstid 5 minuter - tryck igen för att återgå till den tidigare valda hastigheten.



Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt) **hög**



Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt) **medelhög** - när denna tangent blinkar indikerar detta att kolfiltret behöver rengöras eller bytas ut. Signaleringen för det aktiva kolfiltrets mättning är normalt avaktiverad, Uteslut elektroniken genom att trycka ned tangenten **0** under 3 sekunder för att aktivera signalen. Tryck därefter ner tangenterna **1** och **2** samtidigt under 3 sekunder, inledningsvis blinkar endast tangent **1**, därefter blinkar båda tangenterna **1** och **2** vilket indikerar att aktiveringen ägt rum. Upprepa förfarandet för att avaktivera signalen, inledningsvis blinkar tangenterna **1** och **2** därefter blinkar endast tangent **1** vilket indikerar att signalen avaktiverats.



Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt) **låg** - när denna tangent blinkar indikerar detta att fettfiltret behöver rengöras.



OFF-tangent för motorn (stand by) - **Elektronisk avstängning - Återställning av signaleringen av rengöring/byte av filter.**

OFF MOTOR

Tryck kort på tangenten för att stänga av motorn.

ÅTERSTÄLLNING FILTERSIGNALERINGEN

Tryck med fungerande fläkt och efter att ha

AV

utfört underhållet på filtren ned tangenten tills en akustisk signal aktiveras. Den blinkande lysdioden 1 (fettfiltret) eller 2 (kolfiltret) upphör att blinka.

ELEKTRONISK AVSTÄNGNING

Tryck in tangenten under 3 sekunder, fläktens elektroniska kontrollfunktion stängs av.

Denna funktion är till hjälp i samband med rengöring av produkten.

För att aktivera den elektroniska funktionen igen upprepas operationen.

I det fall eventuella funktionsstörningar uppstår skall den elektriska anslutningen kopplas ifrån under minst 5 sekunder genom att kontakten dras ur, innan servicetjänst kontaktas. Om funktionsstörningen fortsätter, kontakta servicekontoret.

Underhåll

Rengöring

Använd endast en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring. **Använd inte några verktyg eller instrument för rengöringen!**

Undvik produkter som innehåller slipmedel. **ANVÄND INTE ALKOHOL!**

Ångskärm

Ångskärmen skall alltid vara stängd och endast öppnas i samband med underhållsinsatser (t.ex. Rengöring eller byte av filtren).

Fettfilter

Filtret skall rengöras en gång i månaden (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt), med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga. Öppna ångskärmen.

Dra handtaget nedåt och dra ut filtret. **Fig. 2**

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Fig. 3

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Kolfiltret kan tvättas varannan månad (eller när indikatorn för filtrets mättning – om sådan finns på er modell - anger att detta är nödvändigt) med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen).

Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret och torka det därefter i ugnen med 100°C i 10 minuter.

Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filtren skadats.

Fig. 3

• Montering

Öppna ångskärmen och ta ur fettfiltret.

Installera kolfiltret på fettfiltrets baksida och fixera med två stänger.

Varning! Stängerna följer med kolfiltrets förpackning och inte med fläkten.

- Följ instruktionerna i omvänd ordning för att montera bort filtret.

Byte av Lampor

Fig. 4

Koppla ur apparaten från elnätet.

Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem.

- Ta ur lampan genom att lirka med en liten platt skruvmejsel vid kanten.
- Byt ut den skadade lampan.
- Använd endast LED lampor med max 2,6W-GU4. För ytterligare detaljer konsultera den bifogade broschyren "IL COS D" (alfanumerisk position "3c").
- Montera den nya lampan genom att följa instruktionerna ovan i omvänd ordning.

I det fall belysningen inte fungerar, kontrollera att lamporna är korrekt iskruvade i sitt säte innan ni kontaktar det tekniska servicekontoret.

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

- On tärkeää säilyttää ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttuu, on varmistettava että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville.
- Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.
- Älä tee muutoksia laitteen sähköliitäntöihin, mekaanisiin osiin tai poistoputkiin.
- Tarkista ennen laitteen asennusta, että kaikki osat ovat vahingoittumattomia. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.

Huomautus: Symbolilla “(*)” merkityt tarvikkeet ovat vain joissakin malleissa mukana olevia lisävarusteita tai tarvikkeita, jotka on ostettava erikseen.



Turvallisuustietoa

- Ennen minkään asennustoimenpiteen aloittamista laite tulee kytkeä irti sähköverkosta irrottamalla liitäntäjohto tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.
- Käytä kaikkien asennus- ja huoltotöiden aikana työkaluneitä.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt tai joilla ei ole tarpeellista kokemusta ja tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos käyttöä valvotaan tai jos heille on annettu laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.
- Valvo, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Huoneisto on aina tuuletettava hyvin, kun tuuletinta käytetään yhtäaikaaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien

laitteiden kanssa.

- Tuuletin on puhdistettava säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta (**VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA**), noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja.
 - Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.
 - Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.
 - Käytä ainoastaan lamppujen huolto/vaihto-ohjeessa ilmoitettuja vaihtolamppuja.
- Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon, siksi sitä on vältettävä joka tapauksessa.
- Älä jätä paistumassa olevaa ruokaa ilman valvontaa, jotta kuumentunut öljy ei syty palamaan.
- HUOMIO:** Liesituulettimen esillä olevat osat voivat kuumentua keittotason käytön aikana.
- Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.
 - Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.
 - Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.
 - Älä käytä liesituuletinta, jos lamppu ei ole paikallaan tai jos lamppuja ei ole asennettu oikein, sillä seurauksena voi olla sähköisku.
 - Älä koskaan käytä tuuletinta, jos sen verkko ei ole asennettu oikealla tavalla!
 - Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.
 - Käytä vain laitteen mukana tulevia asennukseen tarkoitettuja kiinnitysruuveja, tai hanki oikeanlaisia ruuveja jos ne eivät kuulu varustukseen.
 - Käytä Asennusohjeen mukaisia oikean pituisia ruuveja.
 - Epäselvissä tapauksissa ota yhteys tekniseen tukeen tai vastaavaan asiantuntijaan.

⚠ VAROITUS!

- Kiinnitysruuvien ja -laitteiden ohjeiden vastainen asennus voi vaikuttaa sähköturvallisuuteen.
- Älä käytä ohjelmointilaitteen, ajastimen, erillisen kaukosäätimen tai minkä tahansa laitteen kanssa, joka aktivoituu automaattisesti.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystiesteen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Laitteisto suunniteltu, testattu ja valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

- Turvallisuus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suositukset oikeaa käyttöä varten ympäristövaikutusten vähentämiseksi: Kytke liesikupu päälle miniminopeudelle, kun aloitat kypsennyksen jälkeen. Nosta nopeutta vain, jos tilassa on runsaasti savua tai höyryä, ja käytä tehostettua/-ja nopeutta/nopeuksia vain erityistarpeessa. Vaihda aktiivihiilisuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän hajujenpoistotehokkuuden. Puhdista rasvasuodatin/-suodattimet, kun haluat säilyttää hyvän rasvasuodatustehokkuuden. Käytä tässä oppaassa annetun kanavointijärjestelmän maksimiläpimittaa tehokkuuden parantamiseksi ja melun vähentämiseksi.

Käyttö

Integroitu imumoottori malli

Tuuletin toimii SUODATINVERSIONA ja sitä käytetään ilman höyrynpoistoputkea.

Savu ja höyry kierrätyvät ilmanohjaimen F kautta.

Jos tuuletinta halutaan käyttää IMUKUPUVERSIONA, täytyy siihen asentaa poistoputki, joka ulottuu ylemmästä poistoaukosta B ulosmenoaukkoon.

Tässä tapauksessa poistoaukkoon B on asennettava liitosrenkas ja hiilisuodatin poistetaan.

Teleskooppihormi on saatavissa (lisävarusteena).

Liitä liesituuletin poistoputkiin sekä seinän poistoaukkoihin, joiden halkaisija on yhtä suuri kuin ilman ulostuloaukossa (liitäntälaipassa).

Jos tämä ei ole mahdollista, läpimitaltaan pienemmille seinäpoistoputkille ja poistoaukoille on laitteen mukana moniliitos, joka laitetaan iskukiinnityksellä poistoaukkoon (tukilaippa). Tuuletin on tämän jälkeen hieman äänekkäämpi.

Halkaisijaltaan pienempien poistoputkien ja seinän poistoaukkojen käyttö aiheuttaa imutehون pienentymistä ja meluisuuden huomattavan lisäyksen.

Kieltäydytään siten kaikesta vastuusta kyseisessä tapauksessa.

Huomio! Jos tuulettimessa on hiilisuodatin, se on poistettava.

Ilman integroitua imumoottoria toimiva malli

Ilman imumoottoria toimivat mallit toimivat ainoastaan imukupuversiona ja ne on yhdistettävä keskusimuriin (ei kuulu varustukseen).

Liitäntäohjeet tulevat lisälaitteen mukana.

Huomio: Käytä ainoastaan yhtä imun lisälaitetta, jonka kokonaisabsorptio ei ylitä 250W.

Asennus

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 30cm sähköliesien osalta ja 35cm kaasu- ja sekalesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

Jos etäisyys on suositeltua suurempi, savunpoiston taso heikkenee.



Sähköliitäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinaapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

⚠ HUOMIO!

Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

Huomio! Riskien välttämiseksi virransyöttöjohdon voi vaihtaa ainoastaan valtuutettu tekninen tuki.

Asennus

Ennen asennuksen aloittamista:

- Tarkista että hankittu laite mahtuu sille varattuun paikkaan.
- Ilrota aktiivihiilisuodatin/aktiivihiilisuodattimet jos ne kuuluvat varustukseen (katso myös niitä koskeva kappale). Se/ne asennetaan vain jos tuuletinta halutaan

käyttää suodatinversiona.

- Tarkista, että tuulettimen sisällä ei ole (kuljetuksesta johtuen) pakkausmateriaalia (esimerkiksi ruuveja, takuupapereita tms sisältäviä kirjekuoria). Jos sellaisia on, ota ne pois ja säilytä ne.

Tuulettimessa on useimpiin seinä- ja kattomalleihin sopivat kiinnitystulpat. On kuitenkin välttämätöntä kutsua asiantuntija tarkistamaan materiaalien sopivuus seinä- ja kattomalliin. Seinän/katon on oltava riittävän tukeva kestääkseen tuulettimen painon.

Vain joihinkin malleihin

Lisävarusteena voi ostaa peitehormin. Tarkista valtuutetulta jälleenmyyjältä onko laitteeseen mahdollista asentaa sellainen.

On suositeltavaa asentaa tuuletin vasta hormin hankkimisen jälkeen, turvallisen asennuksen varmistamiseksi.

Kuva 5

- Kiinnitä kolme kiinnitysnauhan palaa **C** liesikuvun takapuolelle.
Jos tarpeellista (jos seinä ei ole aivan kohtisuora tai jos se on osittain tiiliseinä), laita kaksi seinätäisyyden säätölevyä **D** lopulliseen kiinnitykseen käytettävien reikien kohdalle (pikakiinnitys).
 - Piirrä seinään keskiviiva asennuksen helpottamiseksi (1), aseta tukilevy paikalleen siten, että siihen painettu keskiviiva on piirretyn keskiviivan kohdalla ja että säleikön alaosa on asennuksen jälkeen liesikuvun alaosan kohdalla (2).
 - Poraa kaksi 8 mm:n reikää ja kiinnitä tukikonsoli kahdella tulpalla ja seinäruuveilla (3).
 - Avaa höyrypelti ja irrota rasvasuodatin (katso asiaa käsittelevää kappaletta).
 - Ripusta liesikupu paikalleen (4), säädä sen asento sopivaksi (5/6) ja merkitse kaksi pistettä liesikuvun sisäpuolelta lopullista kiinnittämistä varten (7). Irrota liesikupu ja poraa kaksi 8 mm:n reikää (8), aseta reikiin kaksi tulpaa, ripusta liesikupu uudelleen paikalleen ja kiinnitä se kahdella ruuvilla (9) lopullisesti paikalleen.
 - Tee sähköliitännät (10), mutta älä kytkä liesikupua vielä talon sähköjärjestelmään.
 - Jos liesikupua on tarkoitus käyttää imumallisena, kiinnitä asennussarjan mukana toimitettu laippa liesikuvun poistoaukon päälle (11A - imumalli - asenna myös sopivan kokoinen höyrynpoistoputki) heijastuslevyn sijaan (11F - suodatinmalli).
 - Asenna rasvasuodatin ja sulje höyrypelti.
- Huomaus!** Jos liesikupua on tarkoitus käyttää imumallisena, irrota mahdollisesti asennussarjan mukana toimitettu aktiivihiihisuodatin ja kiinnitystangot (rasvasuodattimen takapuolella - katso asiaa käsittelevää kappaletta).
- Jos liesikupua on tarkoitus käyttää suodatinmallisena, tarkista, että aktiivihiihisuodatin on jo kiinnitetty rasvasuodattimen takapuolelle tai jos näin ei ole, osta sellainen ja asenna se paikalleen.
- Kytke liesikupu sähköverkkoon.

Tuulettimen kuvas

Kuva 1

1. Ohjaustaulu
2. Rasvasuodatin
3. Rasvasuodattimen kahva
4. Valaistus
5. Höyrysuoja
6. Ilma-aukko
7. Teleskooppihormi

Höyrypelti on pidettävä aina suljettuna ja sen saa avata vain huoltoa (suodatinten puhdistamista tai vaihtoa) varten.

Toiminta

Tuulettimen toimintojen valitsemiseen riittää koskettimien hipaisu.



ON/OFF valokatkaisija



Intensiivisen nopeuden valitsin (imuteho) – kesto 5 minuuttia- paina vielä kerran jos haluat palata aiemmin valittuun säätöön.



Korkeimman nopeuden valitsin

 (imuteho)

Keskitason nopeuden valitsin (imuteho) – kun tämä valo vilkkuu, on hiilisuo datin pestävä tai vaihdettava. Tämä merkivalo ei yleensä ole toiminnassa, sammuta laitteen virta merkivalon aktivoimiseksi painamalla 3 sekuntia näppäintä **0**.
Paina sen jälkeen yhtäaikaisesti näppäimiä **1** ja **2** kolme sekuntia, ensin vilkkuu ainoastaan näppäin **1**, sen jälkeen vilkkuvat näppäimet **1** ja **2** aktiivoinnin merkiksi. Toista toiminto merkivalon sammuttamiseksi, ensin vilkkuvat näppäimet **1** ja **2**, sen jälkeen vilkkuu ainoastaan näppäin **1** disaktiivoinnin merkiksi..



Alhaisen nopeuden valitsin (imuteho)-rasvasuodattimet on pestävä, kun tämä valo vilkkuu.



Moottorin OFF painike (stand by) – **Virran katkaisu – Suodattimien pesun/vaihdon merkivalon säätö.**

MOOTTORIN OFF painike

Paina lyhyesti ja sammuta moottori.

SUODATTIMIEN SÄÄDÖN MERKKIVALO.

Kun suodattimet on huollettu, paina näppäintä tuulettimen ollessa käynnissä kunnes kuuluu merkkiäni. Vilkkuva led **1** (rasvasuodatin) tai **2** (hiilisuo datin) lakkaa vilkkumasta.

VIIRAN KATKAISEMINEN

Paina näppäintä **3** sekuntia, tuulettimen

ohjauksen virta katkeaa.

Tämä toiminto voi olla hyödyllinen laitteen puhdistuksen aikana.

Virran saa uudestaan päälle toistamalla aiemman toiminnon.

Ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen mahdollisten toimintahäiriöiden yhteydessä katkaise laitteesta virta vähintään 5 sekunnin ajaksi vetämällä töpsemi irti seinästä ja kytke virta uudestaan päälle. Jos laite ei vielä toimi, ota yhteys tekniseen tukeen.

Huolto

Puhdistus

Puhdistusta varten käytä **YKSINOMAAN** neutraaleihin

pesuaineisiin kostutettua liinaa. **ÄLÄ KÄYTÄ**

PUHDISTUKSESSA TYÖKALUJA TAI VÄLINEITÄ!

Vältä hankaavien tuotteiden käyttöä. **ÄLÄ KÄYTÄ**

ALKOHOLIA!

Hörysuoja

Hörysuoja pidetään aina suljettuna ja se aukaistaan ainoastaan huoltotöiden ajaksi (esim. puhdistus ja suodattimien vaihto).

Rasvasuodatin

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta – jos laitteessa on tämä järjestelmä), miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.

Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

Avaa höyrypelti.

Vedä kahvasta alaspäin ja irrota suodatin. **Kuva 2**

Hiilisuo datin (ainoastaan suodatinversiossa)

Kuva 3

Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.

Hiilisuo datin voidaan pestä kahden kuukauden välein (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä - jos laitteessa on sellainen - ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta) lämpimällä vedellä ja sopivalla pesuaineella tai astianpesukoneessa 65°C lämpötilalla (astianpesukoneessa koko pesuohjelmalla, älä laita samaan pesuun astioita).

Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta ja laita se kuivumaan 100°C uuniin 10 minuutin ajaksi.

Vaihda levy 3 vuoden välein ja aina kun kangas on rikkoutunut.

Kuva 3

• Asennus

Avaa höyrysuoja ja irrota rasvasuodatin.

Asenna hiilisuo datin rasvasuodattimen taakse ja kiinnitä kahdella puikolla.

Huomio! Puikot löytyvät hiilisuo datinpakkauksesta, eivät tuuletimesta.

- Toimi päinvastaisessa järjestyksessä purkaessasi suodatinta.

Lamppujen vaihto

Kuva 4

Irrota laite sähköverkosta.

Huomio! Tarkista että lamput eivät ole kuumia ennen kuin kosket niihin.

- Irrota lamppu nostamalla sitä reunoista pienellä ristipääruuvimeisselillä.
- Vaihda vaurioitunut lamppu.
Käytä ainoastaan LED-lamppuja, joiden teho on enintään 2,6 W ja joiden kanta on GU4.
Jos haluat lisätietoja, lue liitteenä oleva lehtinen "ILCOS D" (aakkosnumeerinen sijainti on "3c").
- Asenna uusi lamppu paikalleen toimimalla päinvastaisessa järjestyksessä.

Jos valaistus ei toimi, tarkista että lamput on asennettu oikein paikoilleen ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen.

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk.

- Det er viktig å oppbevare denne håndboken for å kunne konsultere den i ethvert øyeblikk. Ved salg, overdragelse eller flytting av produktet, må man forsikre seg om at den følger med.
- Les bruksanvisningen nøye: den inneholder viktige informasjonen om installasjon, bruk og sikkerhet.
- Ikke utfør elektriske eller mekaniske endringer på produktet eller på avtrekksrørene.
- Før man fortsetter med installasjon av apparatet, skal man undersøke at ingen komponenter er skadet. Hvis det skulle være skade på komponentene, skal man ta kontakt med forhandleren og ikke fortsette med installasjonen.

Merknad: Bestanddelene som er merket med "(*)" er enten ekstrautstyr som kun leveres sammen med enkelte modeller eller deler som må kjøpes i tillegg.



Advarsel

- Før det utføres et hvilket som helst vedlikehold eller rengjøring må hetten kobles fra strømmen, enten ved å dra ut støpselet eller ved å kutte strømmen i hele huset.
- Bruk alltid arbeidshansker under hele installasjonen og når det utføres vedlikehold.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover og av personer med svekkede fysiske, følelsesmessige eller mentale egenskaper, eller manglende erfaring og kjennskap, hvis de overvåkes eller hvis de er opplært til å ta apparatet i bruk på en sikker måte og er informert om tilhørende farer.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de overvåkes.

- Rommet må være tilstrekkelig ventilert hvis hetten anvendes sammen med andre apparater som forbrenner gass eller annet brensel.

- Hetten må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNED), ta hensyn til informasjonene skrevet i bruksanvisning og vedlikeholdshåndbok.

- Manglende overholdelse av rengjøringsindikasjon samt som erstatning og rengjør av filter kan føre til brann fare.

- Det er strengt forbudt å lage flambert mat under hetten.

- Bruk kun samme type lyspære som indikeres i avsnittet vedlikehold/utbytting av lyspære i denne veiledningen når lyspæren skal byttes ut.

Frie flammer kan skade filtrene og medføre brann og må derfor alltid unngås.

Frityrsteking må overvåkes for å unngå at oljen blir for varm og antennes.

VÆR OPPMERKSOM: Hettens tilgjengelige deler kan bli varme når koketoppen er i drift.

- Ikke kobl apparatet til strømmen før installasjonen er helt ferdig.

- Når det gjelder tekniske mål og sikkerhet for røykuttak, følg nøye alle lokale forskrifter og regler.

- Oppsugd luft må ikke føres inn i et rør som benyttes som uttak for apparater med gassforbrenning eller annen brensel.

- Ikke bruk hetten uten lyspære eller med feilmontert lyspære, da det finnes fare for elektriske støt.

Ikke bruk hetten med feilmontert rist!

Hetten må ALDRI brukes som støtteflate, med mindre dette er uttrykkelig indikert.

- Bruk kun de festeskruene som leveres sammen med apparatet for å utføre installasjonen eller, hvis de ikke utleveres, kjøp riktige skruer.

- Bruk riktig lengde på skruene som er oppført i Installasjonsveiledningen.

• Vennligst ta kontakt med et autorisert servicesenter eller lignende kvalifisert personell hvis man er i tvil.

▲ VÆR OPPMERKSOM!

- Manglende installasjon av skruer og festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan føre til elektriske farer.
- Ikke bruk tidsmåler, timer, separat fjernkontroll eller andre typer anordninger som aktiveres automatisk.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktiv 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symbolet  på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningscenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Apparatet er utformet, testet og produsert i henhold til:

- Sikkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Kapasitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- Elektromagnetisk kompatibilitet EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Forslag til riktig bruk for å redusere miljøpåvirkning: Skru På ventilatorheten på minimum hastighet når du starter matlagingen og lå den holdes i gang i noen minutter etter at matlagingen er ferdig. Øk hastigheten kun ved store mengder røyk og damp og bruk boost-hastighet(er) kun i ekstreme situasjoner. Skift ut kullfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for odørreduksjon. Rengjør fettfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for fettfilter. Bruk maksimum diameter på kanalsystemet som er angitt i denne bruksanvisningen for å optimalisere effektivitet og minimere støy.

Bruksmåte

Modell med integrert sugemotor

Ventilatoren leveres i versjonen med RESIRKULERING AV LUFTEN og skal brukes uten avtrekksrør for røykavtrekk. Røyk og damper resirkuleres gjennom deflektoren F.

Dersom man har til hensikt å bruke kjøkkenventilatoren med DIREKTE AVTREKK, er det nødvendig å montere et avtrekksrør som går fra den øverste utgangen B og helt til

avtrekksåpningen som fører ut i friluft.

I dette tilfellet skal det installeres en tilslutningsring på avtrekksåpning B, og kullfilteret skal fjernes.

En teleskopskorstein er tilgjengelig som ekstrautstyr.

Koble ventilatoren til rør og avtrekksåpning i veggen med en diameter tilsvarende luftuttaket (koblingsflensen).

Dersom det ikke skulle være mulig, medleveres det en multikobling til rør og utløpsåpninger i veggen med mindre diameter, som skal trykkeses på luftutløpet (koblingsflensen). Ventilatoren vil være litt mer støyet.

Bruk av rør og avtrekksåpning på veggen med en mindre diameter, vil medføre en minskning i avtrekksytelsene og en drastisk økning av støyen.

Ethvert ansvar gjeldende dette fraskrives derfor.

Merk! Dersom ventilatorheten er utstyrt med kullfilter må dette fjernes.

Modell uten integrert sugemotor

Modellene uten sugemotor fungerer kun med direkte avtrekk og må kobles til en eksentrisk sugeenhet (*ikke medlevert*).

Instruksjonene for tilkobling leveres sammen med den eksentriske sugeenheten.

Advarsel: Den eksentriske sugeenheten må ikke overgå et totalt strømforbruk på 250 W.

Installasjon

Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 30cm når det gjelder elektriske kokeplater og 35cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

Hvis kjøkkenventilatoren plasseres på større avstand enn den som er anbefalt, vil man merke at røykavtrekket er mindre effektivt.



Elektrisk tilslutning

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømmettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømmettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.



MERK!

Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømmettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

Merk! Strømledningen må skiftes ut av autorisert teknisk service eller av en elektriker.

Montering

Før installasjonen:

- Kontroller at produktet har passe størrelse i forhold til

- plassen du har valgt å installere det på.
- Ta vekk det aktive kullfilteret/de aktive kullfiltrene dersom ventilatoren er utstyrt med dette/disse. (se også tilhørende paragraf). Dette/disse gjenmonteres bare om man vil bruke ventilatoren med resirkulering av luften.
- Kontroller at det ikke ligger igjen tilbehørsutstyr (f.eks. poser med skruer, garantipapir, o.s.v.) inne i ventilatorhetten etter transporten. Ta det i så fall ut og ta vare på det.

Ventilatorhetten er utstyrt med festeplugger som passer til de fleste vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggen/taket må være sterkt nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

Kun på noen modeller

Det er mulig å kjøpe en pynteskorstein som ekstrautstyr. Kontroller med autorisert forhandler om denne muligheten er forutsett for din modell.

Vi anbefaler å installere ventilatoren etter å ha kjøpt skorsteinen, for å kunne fastslå med sikkerhet den mest egnede installasjonen.

Fig. 5

- Fest tre tapebiter **C** på baksiden av ventilatoren. Dersom det er nødvendig (i tilfelle veggen ikke er helt loddrett, eller hvis den er delvis flisbelagt), skal man sette på to avstandsholdere **D** i samsvar med de definitive festehullene (fjærfeste).
 - Tegn en senterlinje på veggen for å gjøre monteringen lettere (1). Plasser hullmalen slik at midtlinjen på den tilsvarer senterlinjen, og slik at den nedre delen av grillen passer til den nedre delen av ventilatoren når den er montert (2).
 - Lag to hull med en 8 mm Ø drill og fest braketten med to fester og veggskruer (3).
 - Åpne dampskjermen og ta ut fettfilteret (se avsnitt om dampskjerm).
 - Heng opp ventilatoren (4), juster plasseringen (5/6) og merk av to punkter fra innsiden av ventilatoren for endelig montering (7). Fjern ventilatoren og lag to 8 mm Ø hull (8), fest veggfestene, heng opp ventilatoren igjen og skru i de to skruene (9).
 - Sett i støpselet (10), men ikke slå på sikringen i sikringsskapet.
 - Hvis ventilatoren skal brukes i avtrekksversjon, må kraven som følger med, installeres over utgangshullet til hetten (11A - avtrekksversjon – installer også et avtrekksrør) i stedet for deflektoren (11F – filterversjon).
 - Monter fettfilteret og lukk dampskjermen.
- OBS!** Hvis ventilatoren skal brukes i avtrekksversjon, må du fjerne eventuelle kullfilter og hekter (på baksiden av fettfilteret – se avsnitt om fettfilter).
- Hvis ventilatoren skal brukes i filterversjon, må du kontrollere at et kullfilter allerede er montert på baksiden av fettfilteret. Hvis dette mangler, må du kjøpe og montere et slikt filter.
- Koble ventilatoren til i sikringsskapet.

Beskrivelse av ventilatorhetten

Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Frakoblingsgrep for fettfilteret
4. Belysning
5. Dampskjerm
6. Luftutgang
7. Teleskopskorstein

Dampskjermen må alltid holdes lukket. Den skal kun åpnes ved vedlikehold (f.eks. rengjøring eller utskifting av filter).

Funksjon

For å velge ventilatorhettens funksjoner er det tilstrekkelig å streife betjeningsknappene.



Belysningsknapp ON/OFF



Knapp for valg av intensiv hastighet (sugestyrke) – 5 minutters varighet – trykk igjen for å vende tilbake til forrige innstilling.



Knapp for valg av høy hastighet (sugestyrke)



Knapp for valg av middels hastighet (sugestyrke)- når den blinker viser den at det er nødvendig å vaske eller skifte ut karbonfilteret. Denne signaleringen er normalt deaktivert, for å aktivere varslingen, skal man slå av det elektroniske systemet ved å holde knapp **0** inntrykt i 3 sekunder. Deretter skal man holde knappene **1** og **2** inntrykt samtidig i 3 sekunder. Først vil kun knapp **1** blinke, deretter vil begge knappene **1** og **2** blinke for å angi at varslingen er aktivert. Repeter operasjonen for å deaktivere varslingen. Først vil knappene **1** og **2** blinke, deretter blinker kun knapp **1** for å angi at deaktiveringen er utført.



Knapp for valg av lav hastighet (sugestyrke) – når den blinker viser den at det er nødvendig å vaske fettfilteret.



Knapp for motor OFF (stand by) – **Utelukker elektronisk betjening - Reset for signalering av vasking/utskifting av filtrene.**

MOTOR OFF

Trykk kort for å slå av motoren.

RESET FOR SIGNALERING AV FILTRENE

Etter man har foretatt vedlikehold av filtrene, skal man med påslått ventilator holde denne knappen inntrykt helt til man hører et akustisk signal. Det blinkende led-lyset **1** (fettfilteret)

eller 2 (kullfilteret) slutter å blinke.

UTELUKKELSE AV ELEKTRONISK BETJENING

Trykk knappen inn i 3 sekunder, og den elektroniske betjeningen av ventilatorhetten utelukkes.

Denne funksjonen kan være nyttig mens du rengjør produktet.

For å gjenaktivere den elektroniske betjeningen er det tilstrekkelig å repetere operasjonen.

I tilfelle eventuell unormal funksjon av apparatet, før du henvender deg til kundeservice anbefaler vi å koble apparatet fra strømmettet i minst 5 sekunder ved å dra kontakten ut av støpselet, og deretter koble det til igjen. I tilfelle unormal funksjon skulle fortsette, må man henvende seg til kundeservice.

Vedlikehold

Rengjøring

Til rengjøring skal det **KUN** benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel. **VERKTØY ELLER APPARATER SKAL IKKE BRUKES TIL RENGJØRING!**

Unngå bruk av slipende eller etsende produkter. **ALKOHOL SKAL IKKE BRUKES!**

Dampskjerm

Dampskjermen skal alltid være lukket og må åpnes kun under vedlikehold (f.eks. Rengjøring eller utskifting av filterene).

Fettfilteret

Dette må rengjøres en gang i måneden (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen), med milde (ikke aggressive) rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikk endres absolutt ikke.

Åpne dampskjermen.

Dra håndtaket nedover og ta ut filteret. **Fig. 2**

Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

Fig. 3

Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.

Karbonfilteret kan vaskes annenhver måned (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen) i varmt vann og med egnede rengjøringsmidler, eller i oppvaskmaskin ved 65°C (hvis man vasker det i oppvaskmaskin må det vaskes med full syklus uten annen oppvask i maskinen).

Vri ut overflødig vann uten å ødelegge filteret, og sett det deretter i stekeovnen ved 100°C i 10 minutter for å tørke det ordentlig.

Skift ut "madrassen" hvert 3. år og ellers hver gang stoffet er skadet.

Fig. 3

• Montering

Åpne dampskjermen og ta vekk fettfilteret.

Monter karbonfilteret på baksiden av fettfilteret og fest det med to stenger.

Merk! Stengene ligger i pakken sammen med karbonfilteret og ikke i ventilatorhetten.

- For demontering av filteret gå frem i motsatt rekkefølge.

Utskifting av lyspærer

Fig. 4

Koble ventilatoren fra strømmettet.

Merk! Forsikre deg om at lyspæren er kald før du tar i den.

- Ta ut lyspæren ved å lirke ved kanten med en liten, flat skrutrekker.
- Skift ut den defekte lampen.
Bruk utelukkende 2,6W-GU4 LED-lamper. For ytterligere informasjon henvises det til brosjyren "ILCOS D" (alfanumerisk posisjon "3c").
- Sett inn den nye lyspæren ved å gå frem i motsatt rekkefølge.

Dersom belysningen ikke skulle virke, kontroller at lyspærene er satt korrekt på plass før du henvender deg til teknisk assistanse.

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.

- Det er vigtigt at opbevare denne vejledning, så man får mulighed for at læse den senere. Ved viseresalg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at vejledningen følger emhætten.
- Læs instruktionerne omhyggeligt: der findes vigtige oplysninger om installering, brug og sikkerhed.
- Der må ikke udføres elektriske eller mekaniske ændringer på emhætten eller på udslipsrørene.
- Undersøg at ingen komponenter er beskadiget, før apparatet installeres. Kontakt forhandleren og undlad at fortsætte med installationen, hvis der påvises beskadigelser.

Bemærk: Dele, der er markeret med symbolet "(*)", er ekstraudstyr, der kun findes på visse modeller eller ikke medfølgende dele, som kan købes separat.



Advarsler

- Før deres foretages nogen form for indgreb i forbindelse med rengøring og vedligeholdelse skal forbindelsen til strømforsyningen afbrydes ved at trække stikket ud eller ved at slukke for boligens hovedafbryder.
- For indgreb i forbindelse med installation og vedligeholdelse skal der bruges arbejdshandsker.
- Apparatet må kun anvendes af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner, eller som ikke har den nødvendige erfaring og kendskab til det, hvis de er under opsyn, eller såfremt de har modtaget de nødvendige anvisninger til sikker brug af apparatet og kender de dermed forbundne risici.
- Det er nødvendigt at holde øje med, at børnene ikke leger med opladeren.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke

udføres af børn uden opsyn.

- Lokalet skal være udstyret med tilstrækkelig ventilation, hvis emhætten bruges samtidig med andre forbrændingsapparatet, der drives af gas eller andre brændstoffer.
- Emhætten skal rengøres med hyppige mellemrum, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN).
- Overhold under alle omstændigheder anvisningerne i

vedligeholdelsesvejledningen.

Manglende overholdelse af emhættens rengøringsforskrifter og af filtrenes udskiftning og rengøring medfører fare for brand. Det er strengt forbudt at tilberede mad under åben ild under emhætten.

- Ved udskiftning af pæren må du kun anvendes den type lyspære, der er angivet i afsnittet om vedligeholdelse/udskiftning af pære i denne manual.

Brug af åben ild er skadeligt for filtrene og kan medføre en brand, og det skal derfor for enhver pris undgås.

Friturestegning skal udføres under overvågning for at undgå, at olien overophedes og antændes.

PAS PÅ! Når kogepladen er i brug, kan emhættens tilgængelige dele blive meget varme.

- Apparatet må ikke tilsluttes strømforsyningen, før installationen er helt fuldført.

• Hvad angår de anviste tekniske og sikkerhedsmæssige forholdsregler til udledning af røg, skal du omhyggeligt

overholde de lokale myndigheders forskrifter.

- Den udsugede luft må ikke tilføres en skakt, der bruges til udlledning af røg fra forbrændingsapparater, der fungerer med gas eller andre brændstoffer.
- Du må ikke bruge eller efterlade emhætten uden korrekt monterede pærer for at undgå en risiko for elektrisk stød.
- Brug aldrig emhætten uden en korrekt monteret rist!
- Emhættens overflade må ALDRIG anvendes som afsætningsplade, med mindre dette er udtrykkeligt angivet.
- Brug kun de medfølgende fastspændingsskruer til produktet i forbindelse med installationen eller – såfremt de ikke medfølger – skal du indkøbe den korrekte type skruer.
- Brug skruer af korrekt længde, som anført i installationsvejledningen.
- I tvivlstilfælde bør du kontakte dit autoriserede servicecenter eller en kvalificeret tekniker.

⚠ ADVARSEL!

- Hvis der ikke monteres de skruer og fastspændingsanordninger som angivet i disse anvisninger, kan der opstå risiko for elektriske problemer.
- Brug ikke sammen med en programmeringsenhed, timer, separat fjernbetjening eller andre enheder, der aktiveres automatisk.

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående



overkrydsede skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Produktet er designet, testet og produceret i henhold til:

- Sikkerhed: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Kapacitet: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Forslag til korrekt anvendelse til reducere af miljøbelastning: Indstil ON på emhættens laveste hastighed, når du begynder at lave mad og sluk den først et par minutter efter endt madlavning. Forhøj kun hastigheden ved meget røg og damp. Anvend kun

boost hastigheden i tilfælde, hvor det er nødvendigt. Udskift kulfilteret/kulfiltrene, når det er nødvendigt for at bibeholde udsugningseffektiviteten. Rens fedtfilteret/fedtfiltrene, når det er nødvendigt for at bibeholde filtereffektiviteten. Anvend det største kabelsystemdiameter til optimering af effektiviteten og til minimering af støjen.

Brug

Model med indbygget sugemotor

Emhætten leveres i FILTERRENDE udgave og skal bruges uden udledningsrør til den udsugede røg.

Røg og damp recirkuleres ved hjælp af deflektoren F.

Hvis man ønsker at bruge produktet i SUGENDE udgave, er det nødvendigt at sørge for et udledningsrør der går fra den øverste udgang B til udledningshullet udadtil.

I dette tilfælde skal man installere en samlering på udledningshullet B og kulfilteret skal fjernes.

Man kan også få en (som tilbehør) teleskopkamin.

Tilslut emhætten til aftræksrør og aftrækskullet i væggen, som skal have en diameter, der passer til luftudsugningen (studsflange).

Hvis dette ikke er muligt pga. rør og udledningshuller i væggen med mindre diameter, leveres der en multisamling som standardudstyr, der skal indpresses på luftudgangen (samleflange). Emhætten vil lave lidt mere støj.

Hvis rør og hul har en mindre diameter, forringes udsugningskapaciteten og støjen øges betydeligt.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar i forbindelse hermed.

Pas på! Hvis emhætten er udstyret med kulfilter, skal dette filter fjernes.

Model uden indbygget sugemotor

Modellerne uden udsugningsmotor fungerer kun i den sugende udgave og skal tilsluttes til en ydre udsugningsenhed (ikke leveret).

Vejledningen til tilslutning leveres sammen med den perifere udsugningsenhed.

Obs: Benyt kun en perifer sugeenhed med samlet strømforbrug på højst 250 W.

Installering

Minimumsafstanden mellem kogeøjets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 30cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 35cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.

Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

I tilfælde af at den er anbragt med en større afstand end den der tilrådes, vil man bemærke et udslip af røgindfangningen.



Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder.

Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

▲ OBS!

Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

Obs! forsyningsledningen må udelukkende udskiftes af den autoriserede tekniske service, så alle risici kan undgås.

Montering

Før installering:

- Undersøg at det købte produkt har passende dimensioner til det valgte installationssted.
- Fjern det/de aktive kulfilter/kulfiltre, hvis de leveres med emhætten (læs også det relevante afsnit). Dette/disse filter/filtre skal kun genmonteres, hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave.
- Sørg for, at der ikke (af transporthensyn) er tilbehør internt i emhætten (for eksempel poser med skruer, garantier etc.); hvis dette er tilfældet, skal det fjernes og opbevares.

Emhætten er udstyret med fastgørings-murplugs, der passer til de fleste vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at rådspørge sig med en kvalificeret tekniker for at sikre, at materialerne er egnede og passer til vægtypen/lofttypen. Væggen/loftet skal være tilstrækkelig robust til at bære emhættens vægt.

Kun til visse modeller

Der kan købes en pynteskorsten som ekstraudstyr. Spørg en autoriseret forhandler om denne mulighed findes for den pågældende model.

Der henstilles til, at emhætten installeres efter at skorstenen er blevet købt, så man med sikkerhed kan fastslå den bedste installationsmåde.

Fig. 5

- Sæt de tre klæbebånd (C) bag på emhætten.
Hvis det er nødvendigt (i tilfælde med ikke helt lodrette vægge eller med tilstedeværelse af vægge der delvist er dækkede med fliser) skal man påsætte to afstandsstykke **D** tilsvarende hullerne til definitiv fastsættelse (klik-fastsættelse).
- Tegn en streg midt på væggen for at lette monteringen (1), placér hulskaabelonen, så midterlinjen flugter med den streg, du tegnede, og så undersiden af pladen sidder ud for den nederste del af emhætten efter montering (2).
- Lav to huller med et 8 mm-bor, og fastgør beslaget med to dyvler og vægskruer (3).
- Åbn dampskærmen, og fjern fedtfilteret (se det relevante afsnit).
- Hæng emhætten op (4), justér positionen (5/6), og sæt to mærker indvendigt, dér hvor emhætten skal fastgøres

(7). Tag emhætten ned igen, lav to huller med en diameter på 8 mm (8), sæt to dyvler i væggen, hæng emhætten op igen, og sæt den fast med to skruer (9).

- Tilslut ledningerne (10), men vent med at slå strømforsyningen til.
- Hvis emhætten skal anvendes til udsugning, skal flangen monteres på hullet bag på emhætten (11A – ekstern udsugning– monter endvidere en slange i passende mål til afledning af røg) i stedet for deflektoren (11F – recirkulationsfiltrering).
- Montér fedtfilteret, og luk dampskærmen.

Bemærk! Hvis emhætten skal anvendes til ekstern udsugning, skal kulfilteret (hvis et sådan medfølger og bøjerne bag på fedtfilteret – se det relevante afsnit) fjernes.

Hvis emhætten skal anvendes til recirkulation, skal du kontrollere, at kulfilteret allerede er monteret på bag på fedtfilteret. Hvis det ikke er det, skal du anskaffe et og montere det som foreskrevet.

- Slå strømforsyningen til.

Beskrivelse af emhætten

Fig. 1

1. Betjeningspanel
2. Fedtfilter
3. Håndtag til udløsning af fedtfilteret
4. Belysning
5. Emfang
6. Luftudgang
7. Teleskopskorsten

Dampskærmen skal altid holdes lukket, medmindre der skal udføres vedligeholdelsesarbejde (f.eks. rengøring eller udskiftning af filtre).

Funktion

Betjeningsstasterne skal blot berøres let for at vælge emhættens funktioner.



Tast til ON/OFF lys



Tast til valg af den intensive hastighed (udsugningseffekt) - varighed 5 minutter – tryk igen for at vende tilbage til den foregående indstilling.



Tast til valg af den høje hastighed (udsugningseffekt)



Tast til valg af middel-hastigheden (udsugningseffekt) – når lampen blinker, er der behov for at vaske eller udskifte kulfilteret. Denne signalering er normalt afbrudt; for at aktivere signaleringen skal der trykkes på tast **0** i 3 sekunder for at afbryde det elektroniske system.

Tryk derefter samtidigt på tasterne 1 og 2 i 3 sekunder; først blinker tast 1 alene, og derefter blinker begge taster 1 og 2 til angivelse af udført aktivering. Gentag handlingen for at deaktivere signaleringen; først blinker tasterne 1 og 2 og derefter blinker tast 1 alene til angivelse af deaktivering.

1

Tast til valg af den lave hastighed (udsugningseffekt) – når lampen blinker, er der behov for at vaske fedtfilteret.

0

Tast for OFF motor (stand-by) – Afbrudelse af elektronikken – Reset af signaleringen for vask/udskiftning af filtre.

OFF MOTOR

Tryk kort for at slukke motoren.

RESET FILTER-SIGNALERING

Tryk på tasten efter vedligeholdelse af filtrene (mens emhætten er tændt), indtil lydssignalet afgives. Den blinkende lysdiode 1 (fedtfilter) eller 2 (kulfilter) holder op med at blinke.

AFBRYDELSE AF ELEKTRONIKKEN

Tryk på tasten i 3 sekunder; emhættens betjeningselektronik afbrydes.

Denne funktion kan være nyttig under rengøring af emhætten.

Tryk på tasten for at tilslutte elektronikken igen.

Hvis der opstår fejlfunktion, bør man - inden henvendelse til servicetjenesten - afbryde emhætten fra elforsyningen i mindst 5 sekunder ved at trække stikket ud, og derefter tilslutte emhætten igen. Hvis fejlfunktionen fortsætter, bedes man kontakte servicetjenesten.

Vedligeholdelse

Rengøring

Ved rengøring må der **UDELUKKENDE** anvendes en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form. **ANVEND IKKE VÆRKTØJ ELLER ANDET UDSKYR TIL RENGØRING.**

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Emfang

Emfanget skal altid holdes lukket, og må kun åbnes ved vedligeholdelse (fx rengøring eller udskiftning af filtrene).

Fedtfilter

Fedtfilteret skal rengøres med milde vaskemidler en gang om måneden (eller når signaleringssystemet for filtermætning angiver behovet – hvis denne funktion findes på den købte model); filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lave temperaturer og med en kort opvaskecyklus.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

Åbn dampskærmen.

Træk nedad i håndtaget, og tag filteret ud. **Fig. 2**

Kulfilter (kun den filtrerende udgave)

Fig. 3

Filteret opfanger lugt fra madlavning.

Kulfilteret kan vaskes hver anden måned (eller når signaleringssystemet angiver mætning af filtrene – hvis denne funktion er til stede på den købte model) i varmt vand og med egnede rengøringsmidler, eller i opvaskemaskine på 65°C (ved vask i opvaskemaskinen skal der udføres en komplet opvaskecyklus uden andet køkkenredskab i maskinen).

Fjern det overskydende vand uden at ødelægge filteret; læg derefter filteret i ovnen i 10 minutter ved 100°C for at tørre det helt.

Udskift den lille madras hver 3. år, og når kluden er beskadiget.

Fig. 3

• Montering

Åbn emfanget og fjern fedtfilteret.

Monter kulfilteret på bagsiden af fedtfilteret og fastgør med de to stænger.

Pas på! De små stænger er vedlagt i emballagen til kulfilteret, og findes ikke på emhætten.

- Ved afmontering af filteret skal man følge modsatte fremgangsmåde.

Udskiftning af lyspærerne

Fig. 4

Afbryd apparatet fra el-nettet.

Pas på! Sørg for at pærerne er kolde før de berøres.

- Fjern pæren ved at benytte en flad skruetrækker til at skubbe pærens kant udad.
- Udskift den beskadigede lampe.
Anvend udelukkende lamper med lysdiode på højst 2,6W-GU4. For yderligere detaljer, se det vedlagte blad "ILCOS D" (alfanumerisk position "3c").
- Sæt den nye pære ind ved at følge den omvendte fremgangsmåde.

Hvis belysningen ikke fungerer, skal man kontrollere, at lampen er korrekt indsat i fatningen, før der rettes henvendelse til et servicecenter.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyli się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

- Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.
- Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..
- Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.
- Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy sprawdzić czy któraś z jego części składowych nie jest uszkodzona. Jeśli tak, należy skontaktować się ze sprzedawcą i zaprzestać kontynuowania instalacji.

NB.: Elementy oznaczone symbolem „(“”) są dodatkowymi akcesoriami dostarczonymi tylko z niektórymi modelami lub oddzielnymi elementami, które można zakupić.



Ostrzeżenia

- Przed każdym rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania elektrycznego poprzez wyciągnięcie wtyczki lub odłączenie głównego bezpiecznika pomieszczenia.
- W trakcie wykonywania wszystkich prac instalacyjnych i konserwacyjnych należy używać rękawice robocze.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku nie niższym niż 8 lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub pozbawione doświadczenia czy niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że pozostaną pod nadzorem lub zostaną poinstruowane o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieją niebezpieczeństwa z nim związane. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie

bawiły się urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci pozostawione bez opieki.

- Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest okap powinno posiadać odpowiednią wentylację, kiedy jest on używany jednocześnie z innymi urządzeniami zasilanymi gazem lub innymi paliwami.

- Okap powinien być często czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ NA MIESIĄC), należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji konserwacji. Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów może spowodować ryzyko powstania pożaru.

- Jest surowo zabronione przygotowywanie posiłków z płomieniem pod okapem.

- Aby wymienić lampkę należy użyć wyłącznie ten rodzaj lampki, który został wskazany w rozdziale konserwacja/wymiana lampki w niniejszej instrukcji.

Używanie wolnego płomienia jest szkodliwe dla filtrów i może spowodować pożary, dlatego należy tego unikać w każdym przypadku.

Smażenie musi być wykonywane pod kontrolą, aby uniknąć zapalenia się rozgrzanego oleju.

UWAGA: Kiedy powierzchnia do gotowania jest włączona dostępne części okapu mogą się rozgrzać.

• Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej dopóki instalacja nie zostanie całkowicie zakończona.

- Jeśli chodzi o normy techniczne i bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas wydalania oparów należy rygorystycznie przestrzegać zasad przewidzianych w regulaminie właściwych organów lokalnych.
- Zasyrane powietrze nie może być przekazane do kanału używanego do wydalania oparów wytworzonych przez urządzenia spalania gazów lub innych paliw.
- Nie należy używać ani pozostawiać okapu pozbawionego poprawnie zamontowanych lampek w związku z możliwością porażenia prądem.
- Nigdy nie używać okapu bez poprawnie zamontowanej kratki!
- Okap nie może być NIGDY używany, jako płaszczyna oparcia, o ile nie zostało to wyraźnie wskazane.
- Należy używać do instalacji wyłącznie śrub mocujących będących na wyposażeniu z produktem lub jeśli ich nie ma na wyposażeniu, zakupić właściwy rodzaj śrub.
- Używać śrub o odpowiedniej długości, które są opisane w Przewodniku do instalacji.
- W razie wątpliwości, skontaktować się z odnośnym autoryzowanym centrum obsługi lub z wykwalifikowanym personelem.

UWAGA!

- Niezainstalowanie śrub i urządzeń mocujących zgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenia natury elektrycznej.
- Nie stosować w połączeniu z oddzielnym programatorem, timerem, zdalnym sterowaniem lub każdym innym urządzeniem, które uaktywnia się automatycznie.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2012/19/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi warunkami:

- Bezpieczeństwo: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Sugestie dotyczące prawidłowego użytkowania w celu zmniejszenia wpływu na środowisko:

Włączyć okap na minimalne obroty w momencie rozpoczęcia gotowania i zostawić go włączony przez kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększać obroty jedynie w przypadku dużej ilości dymu i pary oraz używać wysokich obrotów tylko w ekstremalnych sytuacjach. W razie potrzeby wymienić filtr/filtry węglowe, aby utrzymać dobrą skuteczność redukcji zapachów. W razie konieczności wyczyścić filtr/filtry smaru, aby utrzymać dobrą wydajność filtra smaru. Używać maksymalnej średnicy systemu wentylacyjnego wskazanej w niniejszej instrukcji, w celu optymalizacji wydajności i minimalizacji hałasu.

Obsługa

Model z wbudowanym silnikiem ssania

Okap dostarczany jest jako **POCHŁANIACZ** i w związku z tym powinien być używany bez rurociągu do odprowadzania oparów na zewnątrz.

Opary z gotowania czyszczone są poprzez deflektor **F**.

Jeżeli zamierzamy stosować okap jako **WYCIĄG**, wtedy przy wyjściu górnym **B** należy umieścić rurociąg odprowadzający opary na zewnątrz.

W takim wypadku przy wylocie odprowadzającym **B** należy zainstalować pierścieni przyłączny i usunąć filtr węglowy.

W wyposażeniu okapu zawarty jest (jako wyposażenie dodatkowe) komin teleskopowy.

Podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego rurą odprowadzającą o średnicy odpowiadającej rozmiarowi wylotu z okapu (kołnierz łączeniowy).

Jeżeli podłączenie takich przewodów nie jest możliwe, do podłączenia przewodów o mniejszej średnicy, jest dostarczane wielozłącze, które nakłada się naciskowo na przewód odprowadzania powietrza (złączka kołnierzowa). Taki okap będzie trochę bardziej hałaśliwy.

Użycie przewodów o mniejszym przekroju powoduje zmniejszenie zdolności zasysania oraz drastyczne zwiększenie hałaśliwości okapu.

Producent, zatem, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ten stan.

Uwaga! Jeżeli okap jest wyposażony we wkład węglowy, należy go usunąć.

Model bez wbudowanego silnika ssania

Modele okapów, które nie posiadają wentylatora wyciągowego, funkcjonują wyłącznie jako wyciąg i muszą być połączone z urządzeniem wyciągowym (nie zawartym w wyposażeniu).

Wskazówki dotyczące podłączenia są dostarczane razem z zewnętrznym urządzeniem wyciągowym.

Ostrzeżenie: Stosować wyłącznie jednostkę peryferyjną ssącą, o poborze mocy nie przekraczającym 250 W.

Instalacja okapu

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 30cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 35cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

W przypadku, gdy okap jest zamontowany w odległości większej od zalecanej, zdolność przechwytywania oparów ulegnie zmniejszeniu.



Podłączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

UWAGA!

Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

Uwaga! Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Instalacja okapu

Przed przystąpieniem do instalacji:

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są stosowne do wybranego miejsca montażu.
- Zdemontować filtr węglowy (*), jeżeli znajduje się na wyposażeniu (patrz odpowiedni rozdział). Filtr należy ponownie zamontować tylko wtedy, gdy okap będzie używany w wersji filtrującej.
- Sprawdzić, czy wewnątrz okapu nie pozostawiono (z powodów związanych z transportem) dodatkowego materiału dostarczanego wraz z urządzeniem (na przykład woreczków z wkrętami (*), karty gwarancyjnej (*) itp), ewentualnie wyjąć je i zachować.

Okap jest zaopatrzony w kołki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika, aby upewnić się co do odpowiedniości materiałów w zależności od typu ściany lub

sufitu. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio mocne, aby utrzymać ciężar okapu.

Tylko dla niektórych modeli okapu

Istnieje również możliwość zakupienia dodatkowo i zainstalowania komina ozdobnego. W takim wypadku należy zasięgnąć informacji w autoryzowanym punkcie sprzedaży, czy model okapu, który posiadamy jest przystosowany do zastosowania takiej możliwości.

W celu wykonania prawidłowej instalacji urządzenia, zalecamy najpierw zaopatrzyć się w kominiarza, a następnie instalować okap.

Rys. 5

- Trzy taśmy samoprzylepne **C** należy umieścić z tyłu okapu.
Jeżeli jest to konieczne (w przypadku, gdy ściana nie jest idealnie pionowa lub jest częściowo pokryta ceglami) należy umieścić dwie przekładki **D** w miejscu, gdzie znajdują się otwory do mocowania urządzenia (mocowanie na zatrzask).
- Na ścianie należy zaznaczyć linię środkową, aby ułatwić sobie montaż (**1**), następnie do ściany należy przyłożyć szablon z otworami w taki sposób, by linia środkowa zaznaczona na szablonie pokrywała się z linią zaznaczoną wcześniej na ścianie, dolna część szablonu odpowiada linii na jakiej będzie przebiegać dolna krawędź okapu (**2**).
- Wiertłem nr 8 mm należy wywiercić dwa otwory i umieścić w nich wsporniki z kołkami rozporowymi i śrubami (**3**).
- Otworzyć osłonę przeciwoaparową i zdjąć filtr przeciwtłuszczowy (patrz wskazówki wcześniej).
- Zawiesić okap (**4**), ustawiając go w ostatecznej pozycji (**5/6**), a na wewnętrznej stronie zaznaczyć dwa punkty do przymocowania (**7**). Zdjąć okap, wywiercić otwory 8 mm (**8**) w zaznaczonych punktach, wstawić kołki rozporowe i ponownie zawiesić okap. Następnie przymocować go ostatecznie dwiema śrubami (**9**).
- Podłączyć elementy zasilające, ale jeszcze nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej (**10**).
- Jeśli okap będzie użytkowany w wariantcie wyciągu (obiegiem otwartym) na otwór wyjściowy należy założyć obejmę, złączoną do wyposażenia, (**11A** – obiegiem otwartym). Zamiast deflektora (urządzenie do zmiany kierunku przepływu gazów **11F** w pochłaniaczu) należy umieścić odpowiednich wymiarów rurę odprowadzającą dym. Następnie należy założyć filtr przeciwtłuszczowy i zamknąć osłonę przeciwoaparową.
- **UWAGA!** Jeśli okap będzie pracował w systemie obiegu otwartego (wyciąg), należy wyjąć filtr węglowy i drążki do jego mocowania, jeśli był na fabrycznym wyposażeniu (filtr znajduje się na tylnej stronie filtra przeciwtłuszczowego – patrz wcześniejsze wskazówki). Jeśli okap będzie pracował w systemie obiegu zamkniętego, należy sprawdzić, czy filtr węglowy jest założony na tylną stronę filtra przeciwtłuszczowego; jeśli nie, należy dokupić i założyć filtr węglowy.
- Podłączyć okap do instalacji elektrycznej.

Opis okapu

Rys. 1

1. Panel sterowniczy
2. Filtr przeciwłuszczowy
3. Uchwyt osłony filtra przeciwłuszczowego
4. Oświetlenie
5. Osłona przeciw parze
6. wylot powietrza
7. komin teleskopowy

Osłona przeciwoparowa musi być zamknięta, otworzyć ją można tylko podczas czynności konserwacyjnych (czyszczenie lub wymiana filtrów).

Działanie okapu

W celu wybrania danej funkcji wystarczy lekko dotknąć dane sterowanie.



Klawisz oświetlenia ON/OFF



Klawisz wyboru intensywnej mocy (siły ciągu) – czas trwania 5 minut – przycisnąć powtórnie, aby wrócić do poprzedniego stanu.



Klawisz wyboru dużej mocy (siła ciągu)



Klawisz wyboru średniej mocy (siły ciągu) – jeżeli miga wskazuje konieczność wyczyszczenia lub wymiany filtra węglowego. Zwykle ta funkcja nie jest aktywna, aby uruchomić sygnalizację, należy usunąć elektronikę przyciskając przez 3 sekundy przycisk 0. Następnie, wcisnąć jednocześnie przyciski 1 oraz 2 przez 3 sekundy, początkowo świecić będzie przycisk 1, a następnie zaświecą się przyciski 1 i 2 wskazując aktywowanie. Powtórzyć tę czynność aby dyzaktywować sygnalizację, początkowo świecić będą przyciski 1 i 2, a później świecić będzie tylko przycisk 1, wskazujący dyzaktywację.



Klawisz wyboru małej mocy (siły ciągu) – jeżeli miga wskazuje konieczność wyczyszczenia filtra przeciwłuszczowego.



Klawisz wyłączania silnika OFF (stand by) – **Wyłączenie elementów elektronicznych - Reset sygnalizacji czyszczenia/wymiany filtrów.**

WYŁĄCZENIE SILNIKA OFF

Aby wyłączyć silnik należy przycisnąć klawisz przez krótką chwilę.

RESET SYGNALIZACJI DOTYCZĄCEJ FILTRÓW

Przy włączonym okapie po wykonaniu konserwacji filtrów, wcisnąć klawisz aż do uzyskania sygnału akustycznego. Migający LED 1 (filtr tłuszczowy) lub 2 (filtr węglowy) przestaje migotać.

WYŁĄCZENIE ELEMENTÓW ELEKTRONICZNYCH

Po 3-sekundowym przyciśnięciu klawisza zostaną wyłączone elektroniczne sterowania okapu.

Ta funkcja może okazać się korzystna w trakcie zabiegu czyszczenia urządzenia.

W celu ponownego załączenia sterowań elektronicznych wystarczy ponownie nacisnąć klawisz.

W przypadku ewentualnych nieprawidłowości w działaniu urządzenia, przed wezwaniem serwisu technicznego zaleca się odłączenie zasilania elektrycznego urządzenia, przez co najmniej 5 sek. wyjmując wtyczkę z gniazdka, a następnie ponownie włożyć wtyczkę do gniazdka. Jeżeli usterka jest nadal obecna należy wezwać serwis techniczny.

Konserwacja

Czyszczenie okapu

Do czyszczenia używać **WYŁĄCZNIE** szmatki nawilżonej płynnymi neutralnymi środkami czyszczącymi. **DO CZYSZCZENIA NIE NALEŻY UŻYWAĆ NARZĘDZI ANI PRZYRZĄDÓW!** Unikać stosowania produktów zawierających środki ściernie. **NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!**

Osłona przeciwoparowa

Osłona zabezpieczająca przed oparami powinna być zawsze zamknięta i może być otwarta tylko do celów konserwacyjnych (np. czyszczenie lub wymiana filtrów).

Filtr przeciwłuszczowy

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu (lub gdy wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności jego wymiany), za pomocą nieagresywnego środka czyszczącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia. Podczas mycia w zmywarce metalowy filtr tłuszczowy może się odbarwić, ale nie zmienia się jego charakterystyczne cechy filtrujące.

Należy otworzyć osłonę przeciwoparową.

Pociągnąć za uchwyt filtra i wyjąć go. **Rys. 2**

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Rys. 3

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Filtr węglowy może być myty co dwa miesiące (lub, gdy system odczytujący nasycenie filtra wskaże taką konieczność – jeżeli taki system wchodzi w stan wyposażenia posiadanego okapu) ciepłą wodą z dodatkiem odpowiednich detergentów lub w zmywarce w temperaturze 65°C (w przypadku mycia w zmywarce wykonać pełny cykl mycia zmywarki bez naczyń

wewnątrz).

Usunąć nadmiar wody, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić filtra, a następnie umieścić filtr w piekarniku na 10 minut w temperaturze 100°C celem całkowitego wysuszenia.

Filtr należy wymieniać co 3 lata lub w przypadku stwierdzenia uszkodzenia materiału.

Rys. 3

- **Montaż**

Otworzyć osłonę zabezpieczającą przed oparami i wyjąć filtr przeciwłuszczowy.

Zamontować filtr węglowy z tyłu filtra przeciwłuszczowego przy użyciu dwóch elementów mocujących.

Uwaga! Elementy mocujące są umieszczone wewnątrz opakowania filtra węglowego.

- Aby wyjąć filtr należy wykonać powyższe czynności w odwrotnym porządku.

Wymiana lampek

Rys. 4

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy odłączyć okap od zasilania energią elektryczną.

Uwaga! Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.

- Za pomocą małego płaskiego śrubokrętu podważyć brzegi żarówki w celu jej wyjęcia.
- Wymienić uszkodzoną żarówkę.
Używać wyłącznie żarówek LED maks. 2,6W-GU4.
Więcej szczegółów wskazano w załączniku "ILCOS D" (pozycja alfanumeryczna "3c").
- Zamontować nową lampę, wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.

W przypadku, gdy oświetlenie nie działa należy najpierw sprawdzić, czy lampki zostały prawidłowo zamontowane. Jeżeli po przeprowadzeniu takiej kontroli oświetlenie nadal nie działa, należy zwrócić się do serwisu.

Výrobce odmítá převztít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů. Digestoř je projektována pro odsávání dýmů a par při vaření a je určena pouze k domácím účelům.

- Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společně s přístrojem.
- Přečtete si pozorně návod: obsahuje důležité informace o instalaci, užití a bezpečnosti.
- Neměňte elektrickou či mechanickou úpravu výrobku anebo vývodního zařízení.
- Před instalací zařízení zkontrolujte, zda některá ze součástí není poškozena. V opačném případě kontaktujte prodejce a nepokračujte v instalaci.

Poznámka: Součástky označené symbolem "(*)" jsou volitelná příslušenství, která jsou dodávána pouze pro některé modely, nebo nedodané součástky, které je třeba dokoupit.



Výměna žárovek

- Před jakýmkoli čištěním či údržbou odpojte digestoř z elektrické sítě odpojením ze zásuvky nebo vypnutím hlavního domovního vypínače.
- Při jakýchkoli úkonech spojených s instalací či údržbou používejte ochranné rukavice.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití výrobku a jsou si vědomy rizik spojených s jeho použitím.
- Je nutné se ujistit, zda si děti nehrají se zařízeními.
- Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Místnost musí být dostatečně větraná, pokud je digestoř používána společně s jinými spalovacími zařízeními na plyn či

jiná paliva.

- Vnitřní a vnější části digestoře musí být často čištěny (**NEJMÉNĚ JEDNOU ZA MĚSÍC**), za dodržení výslovných pokynů uvedených v návodu k údržbě.

- Při nedodržení pokynů pro čištění digestoře a výměnu a čištění filtrů hrozí nebezpečí požáru.

- Je přísně zakázáno připravovat pod digestoří pokrmy na ohni.

- Při výměně žárovky používejte pouze typ žárovky uvedený v tomto návodu, v části věnované údržbě/výměně žárovek. Použití otevřeného ohně může poškodit filtry a způsobit požáry, proto oheň nesmí být nikdy používán.

Zvýšenou pozornost je nutné věnovat smažení, protože přehřátý olej by se mohl vznítit.

POZOR: Pokud je varná deska v provozu, přístupné části digestoře se mohou stát velmi teplými.

- Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, dokud instalace nebude zcela ukončena.

- Co se týče technických a bezpečnostních opatření pro odvod kouře, postupujte přesně podle předpisů příslušných místních orgánů.

- Odsávaný vzduch musí být odváděn do potrubí používaného pro odtah kouřů vznikajících při použití spalovacích zařízení na plyn či jiná paliva.

- Nepoužívejte a nenechávejte digestoř bez správně instalovaných žárovek, jelikož hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Nikdy nepoužívejte digestoř bez správně namontované mřížky!

- Digestoř nesmí být NIKDY používána jako opěrná plocha, pokud pro tento účel není výslovně určena.

- Při instalaci používejte pouze úchytné šrouby dodané z výrobkem.

- Pokud šrouby nejsou součástí vybavení, zakupte správný typ šroubů. Používejte šrouby se správnou délkou, podle pokynů v Návodu pro instalaci.

- V případě pochyb se obraťte na pověřený servis nebo se poraďte s odborným personálem.

⚠ POZOR!

- V případě chybějící instalace šroubů a úchytných prvků dle pokynů uvedených v tomto návodu může dojít k vzniku nebezpečí elektrické povahy.
- Nepoužívejte s programátorem, časovým spínačem, samostatným dálkovým ovládáním nebo jiným zařízením, které se aktivuje automaticky.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu. Podrobnější informace o zpracování, recuperci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Přístroj byl navržen, testován a vyroben v souladu s:

- Bezpečnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Výkonost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

(Osobitě mezinárodní výbor pro rádiové rušení, pozn. překl)

Doporučení pro správné použití s cílem snížit dopad na životní prostředí:

Zapněte digestoř na minimální rychlost, když začnete s vařením a nechte ji běžet několik minut poté, co jste vaření ukončili. Zvyšte rychlost pouze v případě nadměrného množství kouře nebo páry a použijte podpornou rychlost (i) jenom v extrémních situacích. Vyměňte uhlíkový filtr (y), je-li to nutné pro udržování účinnosti snižování zápachu. Vyčistěte tukový filtr (y), je-li to nutné pro udržování jeho účinnosti. Použijte maximální průměr potrubního systému, jak je uvedeno v tomto návodu, pro optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku.

Použití

Model s vestavěným odsávacím motorem

Digestoř je dodávána ve **FILTRUJÍCÍ** verzi a používá se bez výfukového potrubí odsávaných dýmů.

Dýmy a páry jsou opět uváděny do oběhu deflektorem F.

Pokud máte v úmyslu použít výrobek v **ODSÁVACÍ** verzi, je

třeba předem připravit vývod jdoucí od horního východu **B** až k výfukovému otvoru směrem navenek.

V tomto případě je třeba instalovat na výfukový otvor **B** spojovací prstenec a je třeba vyjmout uhlíkový filtr.

Je k dispozici (jako příslušenství) teleskopický komín.

Napojte digestoř na odtahového potrubí se stejným průměrem jako vývod vzduchu (spojovací příruba).

Pokud by to nebylo možné pro mešní průměr hadic, součástí vybavení je mnohonásobné propojení, které se tlakem připojí na vývod vzduchu (spojovací příruba). Digestoř bude poněkud hlučnější.

Použití odtahového potrubí s menším průměrem způsobí snížení výkonu a zvýšení hluku.

Za to výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost.

Pozor! Jestliže je digestoř vybaven uhlíkovým filtrem, je třeba ho odstranit.

Model bez vestavěného odsávacího motoru

Modely bez sacího motoru jsou dodávány pouze v odtahové verzi a musí být napojeny na externí odsávání. (Není součástí dodávky).

Návod na propojení je uveden spolu s periferní odsávací jednotkou.

Upozornění: Používejte pouze periferní odsávací jednotku s celkovým příkonem nepřesahujícím 250 W.

Instalace

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 30cm v případě elektrických sporáků 35cm v případě plynových či smíšených sporáků.

Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

V případě, že digestoř je umístěn ve větší vzdálenosti než bylo doporučeno, zjistíte ztráty při zachycování dýmů.



Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěného uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži, je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

⚠ POZOR!

Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

Pozor! Výměna napájecího kabelu musí být provedena pouze odborným technickým personálem určeným k tomuto druhu úkonů za účelem vyvarovat se jakémukoliv riziku.

Instalace

Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek vhodné rozměry

pro zvolený prostor instalace.

- Odložte filtr/y s aktivním uhlím – jsou-li dodány (viz příslušný odstavec). Je třeba jej/je namontovat zpět v případě, že hodláte používat odsavač ve filtrační verzi.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř odsavače nenachází (z přepravních důvodů) materiál příslušenství (například sáčky se šrouby, záruky atd.), případně je vyjměte a uschovejte.

Digestoř je dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň zhodnotí únosnost stropu pro digestoř.

Pouze u některých modelů

Jako dodatečnou součást vybavení je možno zakoupit estetický komín, je třeba si ověřit u autorizovaného prodejce, zda model, který jste si pořídili toto umožňuje.

Radíme instalovat digestoř po zakoupení komínu k bezpečnému ověření nejvhodnější instalace.

Obr. 5

- Na zadní stranu digestoře připevněte lepicí pásy **C**. Pokud je to zapotřebí (v případě ne zcela svislé stěny anebo v případě stěny částečně kryté dlaždicemi) umístěte dva oddělovače **D** odpovídající otvorům pro definiční upevnění (upevnění se západkou).
- Do místa montáže si na stěnu vyznačte osu zařízení (1) a umístěte šablonu pro vyvrtání otvorů tak, aby osa na ni vyznačená odpovídala ose zařízení na stěně, a tak, aby dolní strana mříže ležela v místě dolní části digestoře po její montáži (2).
- Pomocí vrtáku Ø 8 mm vyvrtejte dva otvory a připevněte držák se dvěma hmoždíky a šrouby (3). Otevřete parní sítu a vyjměte tukový filtr (viz příslušné odstavce).
- Zavěste digestoř (4), upravte její polohu (5/6) a z její vnitřní strany vyznačte umístění dvou otvorů pro konečnou montáž (7). Sejměte digestoř, vyvrtejte dva otvory ř 8 mm (8), vložte dva hmoždíky, zavěste digestoř a připevněte ji pomocí dvou šroubů (9).
- Zapojte napájení (10), ale prozatím ponechte digestoř odpojenou od rozvodné skříňe v bytě nebo v domě.
- Pokud se má digestoř používat ve verzi s odsáváním, namontujte dodanou objímku na výstupní otvor digestoře (11A – verze se sáním – a namontujte odsávací potrubí vhodných rozměrů) namísto odchylovače (11F – verze s filtrováním).
- Vložte tukový filtr a uzavřete parní sítu.
Pozor! Pokud se má digestoř používat ve verzi s odsáváním, vyjměte uhlíkový filtr a jeho upevňovací pruty, pokud je součástí dodávky (na zadní straně tukového filtru – viz příslušný odstavec). Pokud se má digestoř používat ve verzi s filtrováním, zkontrolujte, zda je na zadní straně tukového filtru připevněn uhlíkový filtr a v případě, že není, si jej opatřete a namontujte.
- Připojte digestoř k rozvodné desce.

Pohled na digestoř

Obr. 1

1. Ovládací panel
2. Tukový filtr
3. Západka tukového filtru
4. Osvětlení
5. Pracovní plocha digestoře pro usměrnění par
6. Výfuk
7. Teleskopický komínek

Parní sítu musí zůstat neustále zavřená, otevírá se pouze pro účely údržby (např. čištění nebo výměna filtrů).

Provoz

K volbě funkcí digestoře postačí lehký dotek ovladačů.



Tlačítko ON/OFF osvětlení



Tlačítko volby intenzivní rychlosti (síla odsávání) - trvání 5 minut – stlačte ještě jednou, abyste se vrátili k předchozímu nastavení.



Tlačítko volby vysoké rychlosti (síly odsávání)



Tlačítko volby střední rychlosti (síly odsávání) – když bliká vyznačuje potřebu umýt anebo vyměnit filtr s uhlíkem. Tento signál je za normálního stavu vypnut, k aktivaci signalizace je třeba odstavit elektroniku stisknutím tlačítka **0** po dobu 3 vteřin.

Poté stiskněte současně tlačítka **1** a **2** po dobu 3 vteřin, nejdříve bude blikat pouze tlačítko **1**, pak budou blikat obě tlačítka **1** a **2** což bude signalizovat nastalou aktivaci. Zopakujte operaci, abyste odstavili signalizaci, pak budou blikat tlačítka **1** a **2**, pak bude blikat pouze tlačítko **1**, což bude signalizovat odstavení.



Tlačítko volby nízké rychlosti (síly odsávání) - když bliká vyznačuje potřebu umýt filtr proti mastnotám.



Tlačítko motoru OFF (stand by) – **Vypnutí elektroniky – Opětne nastavení signalizace mytí/výměny filtrů.**

MOTOR OFF

Stiskněte krátce k vypnutí motoru.

OPĚTNÉ NASTAVENÍ SIGNALIZACE FILTRŮ

Při zapnutí digestoři, po provedení údržby filtrů, stiskněte tlačítko až do zvukového signálu. Blikající dioda **1** (filtr proti mastnotám) anebo **2** (filtr s uhlíkem) přestane blikat.

VYPNUTÍ ELEKTRONIKY

Stiskněte tlačítko po dobu 3 vteřin, elektronika

ovládající digestoř se vypne.

Tato funkce může být užitečná při čištění výrobku.

K opětnému zapnutí elektroniky postačí operaci zopakovat.

V případě nenormálního fungování, dříve než se obrátíte na servisní službu odpojte na dobu alespoň 5 vteřin přístroj od elektrického pohonu vyjmutím ze zástrčky a pak opět napojte. V případě, že nenormální fungování bude pokračovat, obraťte se na servisní službu.

Údržba

Čištění

Pro čištění je třeba použít **VÝHRADNĚ** látku navlhčenou neutrálními tekutými čistícími prostředky. **NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ NÁSTROJE NEBO POMŮCKY NA ČIŠTĚNÍ.**

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOOL!

Štít proti parám

Štít proti parám musí být vždy uzavřený a otevírá se pouze při údržbě (např. čištění anebo výměně filtrů).

Tukový filtr

Tukový filtr se musí 1x do měsíce vyčistit (vyprat), anebo jestliže systém vyznačování saturace filtru - pokud je součástí vybavení vlastního modelu - vyznačuje tuto potřebu. Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu. Otevřete parní sítu.

Zatáhněte za rukojeť směrem dolů a vyjměte filtr. **Obr. 2**

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. 3

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Filtr s uhlíkem může být umýván jednou za dva měsíce (anebo v okamžiku, kdy tuto potřebu vyznačuje systém saturace filtrů – pokud je součástí vybavení Vašeho modelu) teplou vodou anebo v myčce nádobí parující za teploty 65°C (v případě mytí v myčce nádobí nechte projít kompletní cyklus mytí a nenechávejte uvnitř nádobí).

Vyměňte přebytečnou vodu, aniž byste poškodili filtr, potom ho položte na 10 minut trouby vyhřáté na 100°C, aby se zcela osušil.

Vyměňujte podložku jednou za 3 roky a kdykoliv se látka zdá být poškozená.

Obr. 3

• Montáž

Otevřete štít proti parám a vyjměte tukový filtr.

Namontujte filtr s uhlíkem na zadní stranu tukového filtru a upevněte dvěma páskami.

Pozor! Pásky jsou součástí vybavení uhlíkového filtru a nikoliv digestoře.

- K demontáži filtru postupujte opačně.

Výměna žárovek

Obr. 4

Odpojte přístroj z elektrické sítě.

Pozor! Dříve než se doktnete svítidel si ověřte že vychladla.

- Vyjměte ochranu jemným vypáčením pomocí malého šroubováku či podobného nástroje.
- Vyměňte poškozenou žárovku.
Používejte pouze žárovky LED max. 2,6W-GU4. Další podrobnosti naleznete v příloženém listu "ILCOS D" (alfanumerická pozice "3c").
- Připojte lampičku k el.vedení a vsuňte lampičku zpět do otvoru digestoře.

Jestliže osvětlení nefunguje, dříve než zavoláte servis si ověřte, zda jste správně nasadili žárovky do uložení.

Prísne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode. Výrobca odmieta prevziať akúkoľvek zodpovednosť za prípadné poškodenie, poruchy, škody, alebo vznietenie odsávača, ktoré bolo spôsobené nedodržaním týchto predpisov. Odsávač pár slúži výhradne na odsávanie pár, dymu, pachov vzniknutých pri varení a je určený výhradne pre domáce použitie.

- Je dôležité uchovať si túto príručku, aby ste ju mohli Použiť v akomkoľvek okamihu. V prípade predaje, postúpení či sťahovaní zaistíte, aby zostala spoločne s odsávačom pár.
- Pozorne si prečítajte návod: obsahuje dôležité informácie o inštalácii, použití a bezpečnosti.
- Nemeňte elektrickú či mechanickú úpravu výrobku alebo potrubie na odvod pár.
- Skôr než budete pokračovať s inštaláciou zariadenia, overte, všetky súčiastky či nie sú poškodené. V opačnom prípade obráťte sa na predajcu a nepokračujte v inštalácii.

Poznámka: Prvky označené symbolom „(*)“ sú voliteľné príslušenstvo dodávané iba pri niektorých modeloch alebo prvky, ktoré nie sú poskytované, na zakúpenie.



Upozornenia

- Pred každým čistením alebo údržbou, odpojte odsávač pár od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.
- Pre všetky inštalčné a údržbové operácie používajte pracovné rukavice.
- Zariadenie môže byť používané deťmi vo veku nie menej ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a potrebných znalostí, pokiaľ sú pod primeraným dozorom, alebo dostali pokyny o bezpečnom užívaní zariadenia a keď si uvedomujú s ňou spojené nebezpečenstvo.
- Deti musia byť kontrolované, aby sa nehrali so zariadením.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Miestnosť musí mať dostatočné

vetranie, keď kuchynský odsávač pár sa používa súčasne s inými zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iných palív.

- Odsávač pár sa musí pravidelne čistiť ako vnútorne tak zvonka (ASPOŇ RAZ ZA MESIAC), v každom prípade rešpektujte ako je výslovne uvedené v návode na údržbu.

- Nedodržiavanie noriem čistenia odsávača pár a výmeny a čistenia filtrov môže spôsobiť požiare. Je prísne zakázané pod odsávačom pár robiť jedlá na plameni.

- Pri výmene lampy používajte len typ lampy uvedený v sekcii údržba/výmena lampy v tejto príručke.

Používanie otvoreného ohňa poškodzuje filtre a môže spôsobiť požiar a preto sa mu treba v každom prípade vyhnúť.

Vyprážanie musí byť vykonané pod kontrolou, aby prehriaty olej sa nezapálil.

POZOR: Keď je varná doska v prevádzke, prístupné časti odsávača pary sa môžu zahriať.

- Nepripájajte zariadenie do elektrickej siete, kým inštalácia nie úplne dokončená.

- Pokiaľ ide o technické a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa majú prijať pre vypúšťanie výparov, prísne sa dodržiujte nariadeniami ustanovenými príslušnými miestnymi úradmi.

- Odsávaný vzduch nesmie byť dopravený do potrubia používaného pre vypúšťanie výparov produkovaných zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iné palivá.

- Nepoužívajte alebo nechajte odsávač pár bez správne namontovaných lúčov kvôli možnému riziku úrazu elektrickým prúdom.

- Nikdy nepoužívajte odsávač pár bez správne namontovanej mriežky!

- Odsávač pár sa nesmie NIKDY používať ako nosný povrch, pokiaľ nie je výslovne uvedené

- Používajte len upevňovacie skrutky dodávané s výrobkom pre inštaláciu alebo, ak nie sú súčasťou dodávky, kúpte

správny typ skrutiek.

- Používajte správnu dĺžku skrutiek, ktorá je označená v Návoде na inštaláciu.
- Ak si nie ste istí, poraďte sa s autorizovaným servisným strediskom alebo podobným kvalifikovaným personálom.

⚠ POZOR!

- Chýbajúca inštalácia upevňovacích skrutiek alebo prostriedkov v súlade s týmito pokynmi môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte s programovacím zariadením, časovačom, samostatným diaľkovým ovládaním alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré sa aktivuje samostatne.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC o likvidácii elektrického a elektronického zariadenia (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kvôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

Prístroj bol navrhnutý, testovaný a vyrobený v súlade s:

- Bezpečnosť: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
 - Výkonnosť: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
 - EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
- (CISPR - Osobitný medzinárodný výbor pre rádiové rušenie, pozn. prekl.)

Odporúčania pre správne použitie s cieľom znížiť dopad na životné prostredie: Zapnite digestor na minimálnu rýchlosť, keď začnete s varením a nechajte ho bežať niekoľko minút po ukončení varenia. Zvýšte rýchlosť len v prípade veľkého množstva dymu a pary a použite podpornú rýchlosť (rýchlosti) len v extrémnych situáciách. Vymerajte uhlíkový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie dobrej účinnosti zníženia zápachu. Vyčistite tukový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie jeho účinnosti. Použite maximálny priemer potrubného systému, ako je uvedené v tomto návode, na optimalizáciu účinnosti a minimalizáciu hluku.

Používanie

Model s motorom s doplňujúcim odsávaním

Odsávač pary je dodaný vo **FILTRAČNEJ** verzii a používa sa bez vývodového potrubia odsávacích dymov.

Dymy a pary sú opäť uvedené do obehu prostredníctvom deflektora **F**.

Ak sa žiada používať výrobok v **ODSÁVACEJ** verzii, je potrebné vopred pripraviť evakuačný vývod idúci od horného vývodu **B** až k vývodovému otvoru smerom von.

V tomto prípade je treba inštalovať na vývodový otvor **B** spojovací prstenec a je treba vybrať uholný filter.

Je k dispozícii (ako príslušenstvo) teleskopický komín.

Napojte digestor na odtahové potrubie s rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia príruha).

Pokiaľ by to nebolo možné kôli menšiemu priemeru trubic a otvorov na stene, je dodaný vo výbave jeden viacnásobný pripojovací kľb, ktorý sa tlakom pripojí o vývod vzduchu (spojovacia príruha). Odsávač pary bude o niečo hlučnejší.

Použitie odvodových trubic a otvorov do steny s menším priemerom má za následok zníženie odsávacej výkonnosti a drastické zvýšenie hlučnosti.

V tejto zásluže sa vyhýba každej zodpovednosti.

Pozor! Pokiaľ je digestor vybavený uhlíkovým filtrom, je Potrebne ho odstrániť.

Model bez motora s doplňujúcim odsávaním

Modely bez odsávacieho motora slúžia iba v odsávacej verzii. A musia byť napojené na odsávaciu odvodovú jednotku (nie je dodaná).

Návody na zapojenie sú dodané s obvodovou jednotou odsávania.

Upozornenie: Používať iba jednu obvodovú jednotu odsávania s celkovým vstrebávaním nie vyšším ako 250 W.

Montáž

Minimálna vzdialenosť medzi podporou nádoby na varnej ploche a najnižšou časťou digestora nesmie byť menšia než 30cm v prípade elektrických sporákov, 35cm v prípade plynových či kombinovaných/zmiešaných sporákov.

Pokiaľ návod na inštaláciu varného zariadenia na plyn odporúča väčšiu vzdialenosť, je treba sa týmto pokynom riadiť.

V prípade, že je umiestnený vo väčšej vzdialenosti ako je to odporúčané, bude viditeľná strata zachytenia dymov.



Elektrické napojenie

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku s charakteristikami umiestnenom vo vnútri odsávača. Pokiaľ je odsávač vybavený prípojkou/vidlicou, stačí ju zapojiť do zásuvky zodpovedajúcej aktuálnym normám, ktorá sa nachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedenej montáži. Pokiaľ odsávač nie je vybavený prípojkami/vidlicou (priame pripojenie k sieti) alebo sa zásuvka nenachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedenej montáži, je nutné použiť dvojpolový vypínač zodpovedajúci normám, ktorý zaručí úplné odpojenie od siete v podmienkach kategórie prepätí III, v súlade s pravidlami inštalácie.

⚠ UPOZORNENIE!

Skôr než opäť napojíte obvod digestora na sieťové napájanie a overíte správne fungovanie, skontrolujte si vždy, že sieťový kábel bol správne namontovaný.

Upozornenie! Výmena napájacieho kábla musí byť prevedená príslušnou schválenou technickou službou.

Montáž

Pred začatím inštalácie:

- Skontrolujte, či má zakúpený výrobok vhodné rozmery pre zvolený priestor inštalácie.
- Odložte filtery s aktívnym uhlím – ak sa dodávajú (viď príslušný odstavec). Je potrebné ich namontovať späť v prípade, že hodláte používať odsávač vo filtračnej verzii.
- Skontrolujte, či sa vo vnútri odsávača nenachádza (z prepravných dôvodov) materiál príslušenstva (napríklad vrecká so šraubami, záruky atď.), prípadne ich vyberte a uschovajte.

Odsávač pary je vybavený upevňovacími klinmi vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiť sa s kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosť materiálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byť dostatočne mohutná, aby udržala hmotnosť odsávača pary.

Iba pre niektoré modely

Ako dodatočné príslušenstvo je možné zakúpiť estetický komín, presvedčiť sa u autorizovaného predajcu, či model, ktorý ste obdržali toto umožňuje.

Odporúča sa, inštalovať odsávač pary po zakúpení komína kóli bezpečnému overeniu najvhodnejšej inštalácie.

Obr. 5

- Nalepiť š lepiace pásky C na zadnú časť odsávača pary. Ak je to potrebné (v prípade, ak stena nie je úplne zvislá alebo je čiastočne pokrytá obkladačkami) použiť dva distančné podložky D v zodpovednosti s otvormi definitívneho pripevnenia (pripevnenie na spúšť).
- Načrtnúť na stenu stredovú čiaru, aby sa uľahčila montáž (1), umiestniť šablónu vŕtania takým spôsobom, aby stredová čiara na nej vytlačená zodpovedala stredovej čiare predošle nakreslenej na stene a aby spodná časť mriežky zodpovedala spodnej časti odsávača pary (2).
- Vyvŕtať dva otvory s Ø 8 mm a pripevniť k múru oporný držiak s dvoma čapmi a skrutkami (3).
- Otvoriť štít pár a vybrať proti tukový filter (pozri príslušný odsek).
- Zavesiť odsávač pary (4), regulovať polohu (5/6) a vo vnútri odsávača pary vyznačiť dva body pre definitívne pripevnenie (7). Zvesiť odsávač pary a vyvŕtať dva otvory s Ø 8 mm (8), vložiť dva čapy pre múry, znovu zavesiť odsávač pary a definitívne ho pripevniť s dvoma skrutkami (9).
- Znovu zapnúť elektrický prúd (10), ale nechať odpojený odsávač pary od elektrického rozvádzača bytu.
- A odsávač pary je prevádzkovaný v **odsávacej verzii**, nainštalovať prírubu dodanú v sade príslušenstva na vypúšťací otvor odsávača pary (11A – odsávacia verzia –

nainštalovať aj rúru per evakuáciu dymov v zodpovednej veľkosti) namiesto deflektora (11F – **filtračná verzia**).

- Znovu namontovať proti tukový filter a zatvoriť štít pár. Pozor! Ak odsávač pary je používaný v odsávacej verzii, vybrať filter s aktívnym uhlím a upevňovacie prvky, ak sú dodané v sade príslušenstva (na zadnej časti proti tukového filtra – pozri príslušný odsek). Ak odsávač pary je používaný vo filtračnej verzii, skontrolovať, či filter s aktívnym uhlím je už namontovaný na zadnej strane proti tukového filtra alebo v opačnom prípade, zakúpiť ho a nainštalovať ho.
- Pripojiť odsávač pary o elektrický rozvádzač bytu.

Opis odsávača pary

Obr. 1

1. Kontrolný panel
2. Protitukový filter
3. rukoväť odpojenia protitukového filtra
4. Osvetlenie
5. Skéma pary
6. Východ vzduchu
7. Teleskopický dymovod

Záštita pár sa necháva stále zavretá a otvorí sa iba v prípade údržby (napr. Čistenie alebo výmena filtrov).

Činnosť

Pre voľbu funkcie odsávača pary je dostačujúce dotknúť sa zľahka riadiaceho tlačidla.



Tlačidlo ON/OFF osvetlenie



Tlačidlo voľby intenzívnej rýchlosti (výkonnosť odsávania) – trvanie 5 minút – znovu stlačiť, aby sa vrátilo do predchádzajúceho nastavenia.



Tlačidlo voľby vysokej rýchlosti (výkonnosť odsávania).



Tlačidlo voľby rýchlosti (výkon odsávania) stredný – keď bliká, upozorňuje na potrebu umytia alebo výmeny uhlíkového filtra. Táto signalizácia je normálne deaktivovaná. Pre aktiváciu signalizácie, vylúčiť elektroniku stlačením tlačidla 0 na 3 sekundy.

Nasledovne, stlačiť súčasne tlačidlá 1 a 2 na 3 sekundy, najprv bude blikáť iba tlačidlo 1, potom budú blikáť obe tlačidlá 1 a 2 oznamujúce aktiváciu. Zopakovať operáciu pre deaktiváciu signalizácie, najprv budú blikáť tlačidlá 1 a 2 a potom bude blikáť iba tlačidlo 1 oznamujúce deaktiváciu.



Tlačidlo voľby nízkej rýchlosti (výkonnosť odsávania) – ak bliká, oznamuje potrebu

umývania tukového filtra.

0

Tlačidlo OFF motor (stand by) – Vylúčenie elektroniky - Reset signalizácie

umývanie/výmena filtrov.

OFF MOTOR

Stlačiť na krátko, aby sa vypol motor.

RESET SIGNALIZÁCIA FILTROV

Pri zapnutom odsávači pary, po vykonaní údržby filtrov, stlačiť tlačidlo po zvukový signál. Blikajúca kontrolka Led 1 (tukový filter) alebo 2 (uhlíkový filter) prestane blikieť.

VYLÚČENIE ELEKTRONIKY

Stlačiť tlačidlo na dobu 3 sekúnd, vylúči sa elektronika riadenia odsávača pary. Táto funkcia môže byť užitočná počas čistenia výrobku.

Pre opätovné zavedenie elektroniky, je postačujúce zopakovať operáciu.

V prípade eventúálnych porúch v činnosti, skôr ako sa obrátite na odbornú asistenciu, odpojte aspoň na 5 sekúnd zariadenie od elektrického prívodu odpojením zástrčky a znovu ho napojte. V prípade, že by porucha v činnosti pretrvávala, obráťte sa na odbornú asistenciu.

Údržba

Čistenie

Pri čistení je treba použiť **VÝLUČNE** látku navrhnutú neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNE NÁSTROJE ALEBO POMOCKY NA ČISTENIE. NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL!

Výparová obrazovka

Výparová obrazovka sa necháva stále zavretá a otvára sa iba v prípade údržby (napr. Čistenie alebo výmena filtrov)

Protitukový filter

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac (alebo keď upozorňovací systém nasýteľnosti filtrov – ak je s ním príslušný model vybavený – upozorňuje túto nevyhnutnosť), neдрáždivými čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom.

Umývaním v umývačke, protitukový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná charakteristika sa tým vôbec nezmení.

Otvoriť záštitu pary.

Táhať rukoväť smerom dole a vybrať filter. **Obr. 2**

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Obr. 3

Udržiava neprijemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Uhlíkový filter môže byť umývaný každé dva mesiace (alebo keď systém indikácie nasýtenia filtrov - ak je súčasťou daného modelu – na to upozorní) v teplej vode a vhodných čistiacich prostriedkoch alebo v umývačke riadu pri 65°C (v prípade umývania v umývačke riadu vykonajte kompletný cyklus umývania bez vloženia riadu).

Odstráňte nadmernú vodu bez poškodenia filtra, a potom ho vložte na 10 minút do pece pri teplote 100°C kvôli jeho definitívnemu vysušeniu.

Každé 3 roky alebo v prípade poškodenia vymeňte filtračnú látku.

Obr. 3

• Montáž

Otvoriť ochrannú záštitu dymov a vybrať filter tukov.

Dozadu na filter tukov, namontovať uhoľný filter a upevniť ho dvoma tyčkami.

Upozornenie! Tyčky sú súčasťou výbavy uhoľného filtra a nie odsávača pary.

- Na odmontovanie filtra, vykonávať opačný postup.

Výmena žiaroviek

Obr. 4

Vypnite odsávač z elektrickej siete.

Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

- Pomocou jedného malého skrutkovača, zodvihnúť okraje žiarovky, aby sa mohla vybrať.
- Vymeňte poškodenú žiarovku. Používajte iba LED žiarovky max. 2,6W-GU4. Ďalšie podrobnosti nájdete v priloženom letáku "ILCOS D" (alfanumerická poloha "3c").
- Uskutočniť montáž novej žiarovky opačným spôsobom.

Ak by osvetlenie nefungovalo, skôr ako zavoláte servis overte správne nasadenie žiaroviek do sedla.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

- Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.
- Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.
- Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.
- A berendezés beszerelésének megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sérülésmentes-e. Ellenkező esetben forduljon a viszonteladóhoz és ne szerelje fel a berendezést.

Megjegyzés: A „(*)” jelzésű részek opcionális kiegészítők, amelyek csak az egyes modellek tartozékai, illetve olyan részek, amelyek nem részei a csomagnak, külön kell ezeket beszereznie.



Figyelmeztetés

- Bármilyen tisztítási és karbantartási művelet megkezdése előtt, a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról! Húzza ki a készülék villásdugóját, vagy áramtalanítsa a háztartási elosztódoboz főkapcsolóját lekapcsolva!
- Minden beszerelési és karbantartási munkálathoz használjon munkavédelmi kesztyűt!
- A készüléket 8 éven felüli gyerekek, valamint a csökkent fizikális, érzékszervi és szellemi képességekkel bíró személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, kizárólag megfelelő felügyelet mellett használhatják, illetve abban az esetben, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és

megértették a készülék használatával járó veszélyeket!

- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel!
 - A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik!
 - Az elszívó más, gáz- vagy egyéb tüzelőanyagú készülékkel való egyidejű használata esetén biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését!
 - Az elszívót mind belül, mind kívül (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER) rendszeres gyakorisággal tisztítani kell!
 - A kézikönyvben feltüntetett karbantartási utasításokat minden esetben tartsa be!
 - Az elszívó tisztítási előírásainak, valamint a szűrők cseréjének és tisztításának figyelmen kívül hagyása tűzveszélyt okoz! Az elszívó alatt szigorúan tilos nyílt lángon készíteni ételt!
 - Az izzó cseréjéhez kizárólag az e kézikönyv „karbantartás - izzó cseréje” c. részben megadott típusú izzót használjon!
- A nyílt láng használata károsítja a szűrőket és tűzveszélyt okozhat, emiatt minden esetben kerülni kell a nyílt láng használatát!
- Ne hagyja őrizetlenül a sütést, mert a túlhevült olaj meggyulladhat!
- FIGYELEM!** A főzőlap működése közben az elszívó hozzáférhető részei felforrósodhatnak!
- Ne csatlakoztassa a készüléket az

elektromos hálózatra, amíg a beszerelést teljesen el nem végezte!

- A füstelvezetéshez szükséges műszaki és biztonsági intézkedéseket illetően, az illetékes helyi hatóságok vonatkozó rendeleteit szigorúan tartsa be!
- A keringetett levegőt nem szabad a gáz- vagy egyéb égéstermék üzemű készülékek füstjének elvezetéséhez használni csőben szállítani!
- Ne használja az elszívót helytelenül felszerelt lámpával, illetve ne hagyja azt lámpa nélkül, mert áramütést okozhat!
- Soha ne használja az elszívót felszerelt rostély nélkül!
- Az elszívót SOHA ne használja tárolófelületként, hacsak az ilyen célra való használata nincs egyértelműen jelezve!
- Beszereléshez kizárólag a készülékhez mellékelt csavarokat használja! Amennyiben a csavar nem része a csomagnak, ügyeljen a megfelelő típusú csavarok beszerezésére!
- A beszerelési útmutatóban feltüntetett, megfelelő hosszúságú csavarokat használjon!
- Késég esetén kérjen tájékoztatást a szakszerviztől, vagy hasonló képesítésű személyzettől!

▲ FIGYELEM!

- A csavarok és rögzítő elemeknek nem az útmutató szerinti felhelyezése áramütés-veszélyt okozhat!
- Ne használja programozóval, időzítővel, különálló távirányítóval vagy bármilyen más olyan eszközzel, amelyik automatikusan kapcsol be.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EC európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon feltüntetett



jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezéskor a hulladéktávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

A berendezést a következő szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották, és ellenőrizték:

- Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO

5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- Elektromágneses összeférhetőség EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

A megfelelő használatot és a környezetre gyakorolt káros hatás mérséklését elősegítő javaslatok: Az elszívót a minimum sebességen kapcsolja be akkor, amikor a főzést megkezdí, és hagyja néhány percig üzemelni még azt követően is, hogy a főzést befejezte. A berendezést csak akkor kapcsolja nagyobb sebességfokozatra, ha a főzés közben nagy mennyiségű füst vagy gőz keletkezik, és csak akkor használja az intenzív sebességet, ha arra ténylegesen szükség van. Cserélje ki a szénzsűrőket akkor, amikor a berendezés jelzi ennek szükségességét, így biztosíthatja, hogy a készülék hatékonyan nyeli el a szagokat. A megfelelő szűrőképeség biztosítása érdekében cserélje ki a zsírszűrőt akkor, amikor a berendezés erre figyelmeztet. A hatékonyság növelése és a zajszint csökkentése érdekében tanácsos a jelen útmutató által megadott maximális csőátmérőket alkalmazni.

Használat

Beépített elszívó motorral ellátott model

Az elszívó **KERINGTETETT** változatban kerül leszállításra, és kivezető cső nélkül kell használni.

A beszívott füstöt és párákat az **F** deflektoron át visszacirkuláltatja.

Ha a terméket **KIVEZETETT** változatban kívánja üzemeltetni, akkor kivezető csőről kell gondoskodni, amely a felső **B** kimeneti nyílást a szabadba kivezető furattal összeköti.

Ebben az esetben a **B** kimeneti nyílásra egy csatlakozó gyűrűt kell szerelni és a szénfiltert el kell távolítani.

(Tartozékként) rendelkezésre áll egy teleszkópos kürtő.

Csatlakoztassa a páraelszívót a levegőkimenettel (csatlakozó karima) azonos átmérőjű kivezető csőhöz.

Ha ez nem lehetséges, kisebb átmérőjű csőhöz használja a berendezéssel adott, a levegőkimenetre (csatlakozó karimára) bepattintható szűkítőt. A páraelszívó kissé zajosabb lesz.

A kisebb átmérőjű cső használata az elszívás hatásfokának csökkenését és a készülék zajszintjének drasztikus növekedéséhez vezet.

Ezért ezzel kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.

Figyelem! Ha a páraelszívó szénfilterrel rendelkezik, ezt ki kell venni!

Beépített elszívó motor nélkül model

Az elszívó motor nélküli modellek csak kivezetett változatban működnek és külső elszívó egységhez (ez nem jár a készülékhez) kell kötni őket.

A bekötési útmutató az elszívó egységhez van mellékelve.

Figyelmeztetés: Kizárólag 250W-t meg nem haladó össz elszívó teljesítményű periferikus egységet használjon.

Felszerelés

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 30cm elektromos főzőlap, és 35cm gáz vagy vegyes tűzelésű

főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kellfigyelembe venni.

Amennyiben a páraelszívót a javasolt távolságnál magasabbra helyezi el, a füstfelfogás csökkenése lesz észlelhető.



Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

FIGYELEM!

Mielőtt az elszívó áramkört visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.

Figyelem! A kockázatok megelőzése érdekében a tápkábel cseréjét csak az engedéllyel rendelkező műszaki szervizszolgálat végezheti!

Felszerelés

PMielőtt a telepítést elkezdené:

- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a kiválasztott telepítési helynek megfelelő méretű-e.
- Vegye le az aktív szénest filtert/filtereket (*) ha van a gépen (lásd a vonatkozó bekezdést is). Ezt csak akkor kell visszaszerelni, ha az elszívót keringtetett üzemmódban kívánja használni.
- Ellenőrizze, hogy az elszívó belsejében nem maradtak-e (szállítási igények miatt) tartozékok (például csavarokat tartalmazó zacskók (*), garanciaokmány (*) stb.) ha igen, vegye ki és őrizze meg.

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő tiplikkel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezethetnek elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

Csak egyes modelleknek

Opcionális kiegészítőként esztétikus kürtő vásárolható. Érdeklődjön hivatalos forgalmazónknál, hogy az Ön birtokában lévő készülék alkalmas-e erre a lehetőségre.

A megfelelő szerelési mód kiválasztása érdekében javasoljuk, hogy az elszívót csak a kürtőt megvásárlása után szerelje be.

ábra 5

- Az elszívó hátfalára tegyen 3 ragasztószalagot C.
- Ha szükséges (nem tökéletesen függőleges, vagy részben csempével borított fal esetében) szerelje a két D

távtartót a végleges rögzítőfuratoknak megfelelően (kattanó rögzítés)

Húzzon a falon egy közép vonalat a felszerelés megkönnyítése érdekében (1), helyezze el a fúróablont úgy, hogy a rányomatott közép vonal egybeessen a falon húzott vonallal és a rács alsó széle egybeessen a felszerelésre kerülő páraelszívó alsó szélével (2).

- Készítsen két furatot 8 mm-es fúróval, és rögzítse a tartókengyelt két tiplivel és csavarral a falra (3).
- Nyissa ki a párafogót és vegye ki a zsírszűrőt. (lásd a vonatkozó szakaszt).
- Akassza fel az elszívót (4), állítsa be a helyzetét (5/6) és az elszívó belsejéből jelezze be a két pontot a végleges felrögzítéshez (7). Vegye le az elszívót és készítsen két 8 mm átmérőjű furatot (8), vezesse be a két tiplét, akassza ismét fel az elszívót, és rögzítse véglegesen a két csavarral (9).
- Kapcsolja vissza a főkapcsolót, (10), de még ne kösse be az elszívót a lakás áramkörébe.
- Ha az elszívót kivezetett üzemmódban használja, szerelje rá a tartozékkészletből a karimát az elszívó kivezető nyílására (11A - kivezetett változat - szereljen be egy alkalmas méretű füstkivezető csövet is) a deflektor helyett (11F – keringtetett változat).
- Szerelje vissza a zsírfogó szűrőt és csukja vissza a párafogó ernyőt.

Figyelem! Ha az elszívót kivezetett üzemmódban használja, és a tartozékként szállították, vegye ki az aktív szénest filtert és a rögzítő elemet (a zsírfogó szűrő mögött – lásd a megfelelő fejezetet).

Ha az elszívót keringtetett üzemmódban

- Kösse rá a páraelszívót a lakás áramkörébe.

Az elszívó leírása

ábra 1

- Kapcsolótábla
- Zsírszűrő filter
- Zsírszűrő filter kiakasztó horog
- Világítás.
- Párafogó ernyő
- Levegő kimenet
- Teleszkópos kürtő

A párafogót mindig zárva kell tartani, és csak karbantartás esetében kell kinyitni (pl.: A szűrők tisztítása vagy cseréje).

Működése

Az elszívó funkcióinak kiválasztásához elegendő, ha megérinti a vezérlőbillentyűket.



Világítás BE/KI billentyű



Intenzív sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű - 5 perces időtartamra - nyomja meg mégegyszer, hogy az előző beállításához visszatérjen.

vagy cseréje).

3 Nagy sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű

2 Közepes sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű - amikor villog, azt jelzi, hogy a filtert ki kell mosni, vagy szénfilternél cserélni. Ez a jelzés normál állapotban nem aktív, a kijelzés aktiválásához a **0** gomb 3 másodpercig tartó lenyomásával iktassa ki az elektronikát. Ezt követően egyidejűleg nyomja be az **1** és **2** gombokat 3 másodpercig. Először csak az 1-es lámpa villog, majd mind az 1-es és a 2-es lámpa, az aktiválás megtörténtét jelezve. A kijelzés deaktiválásához ismétlje meg a folyamatot, ekkor először az 1-es és a 2-es gomb is villog, végül csak az 1-es gomb, a deaktiválás megtörténtét jelezve.

1 Kis sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű. Amikor villog, azt jelzi, hogy a zsírszűrőt ki kell mosni.

0 Motor KI billentyű (stand by) - **Elektronika kiiktatása - Filter mosás/cseréje reset MOTOR KI**

A motor kikapcsolásához rövid ideig nyomja le. **FILTEREK JELZÉS RESET**

Bekapcsolt elszívón, a filter karbantartás végeztével tartsa lenyomva a billentyűt a hangjelzésig. Ekkor a villogó led **1** (zsírfilter) vagy **2** (szénszűrő) villogása abbamarad.

AZ ELEKTRONIKA KIKAPCSOLÁSA

Ha 3 másodpercig nyomja a billentyűt, az elszívó vezérlő elektronikája kikapcsol.

Ez a funkció az elszívó tisztítási műveletei során lehet hasznos.

Az elektronika újbóli bekapcsolásához elegendő, ha megismétli a műveletet.

Működési rendellenesség előfordulása esetén, mielőtt a szervizhez fordulna, a villásdugó kihúzásával legalább 5 másodpercig válassza le a készüléket az áramellátásról, majd csatlakoztassa vissza a dugót. Amennyiben a rendellenesség továbbra is fennmarad, forduljon a szervizszolgálatához.

Karbantartás

Tisztítás

A tisztításhoz KIZÁRÓLAG semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát használjon. **A TISZTÍTÁSHOZ NINCS SZÜKSÉG SEMMILYEN ESZKÖZRE.** Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát. **NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!**

Párafogó

A párafogót mindig zárva kell tartani, és csak karbantartás esetében kell kinyitni (pl. a szűrők tisztítása

vagy cseréje).

Zsírszűrő filter

Havonta egyszer (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyen - jelzi, hogy szükség van rá) nem agresszív tisztítószerekkel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

Nyissa ki a párafogót.

Húzza a kilincset lefelé és vegye ki a szűrőt. **ábra 2**

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

ábra 3

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.

A szénfiltert kéthavonta (vagy amikor a filter telítődést jelző rendszer - ha van ilyen az Ön készülékén - jelzi ennek szükségességét) ki lehet mosni melegvíz és megfelelő mosószer segítségével, vagy mosogatógépben 65°C hőfokon (mosogatógépben történő mosogatás esetén futtasson le egy teljes mosogatási ciklust, de más edény ne legyen a gépben).

A filter károsítása nélkül távolítsa el a fölösleges vizet, majd helyezze 10 percre a sütőbe 100°C hőmérsékleten, ezzel teljesen kiszárítja.

A filterpaplant 3 évenként kell újra cserélni, valamint bármikor, ha megsérül.

ábra 3

• Szerelés

Nyissa ki a párafogót és vegye ki a zsírszűrőt.

Szerelje fel a széniszűrőt a zsírszűrő hátuljára, és rögzítse két pálcával.

Figyelem! A pálcá a széniszűrő csomagjában található, nem a páraelszívóében.

- A szűrő leszereléséhez ugyanezt ellenkező sorrendben végezze el.

Égőcsere

ábra 4

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózathoz.

Figyelem! Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg róla, hidegek-e.

- A lámpa kivételéhez egy kis laposfejű csavarhúzóval emelje meg az izzó széleit.
- Cserélje ki a sérült lámpát. Max. 2,6W-GU4 LED lámpákat használjon. További információért tekintse át a mellékelt "ILCOS D" lapot ("3c" alfanumerikus pozíció).
- A lépések fordított sorrendben való elvégzésével szerelje be az új izzót.

Amennyiben a világítás nem működik, mielőtt a műszaki szervizszolgálatot hívná, ellenőrizze, hogy az égők helyesen illeszkednek-e a foglalatba.

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е проектиран за аспириране на дима и парата, които се отделят при готвене, и е предназначен само за битова употреба.

- Съветваме Ви да съхранявате настоящото упътване за да може да го използвате във всеки един момент. При продажба, отдаване под наем или преместване, упътването за употреба трябва да остане заедно с продукта.
- Прочетете внимателно инструкциите! Те съдържат важна информация относно инсталирането, употребата и мерките за безопасност.
- Забранено е нанасянето на електрически или механически изменения върху продукта и върху въздуховодните тръби!
- Преди да пристъпите към инсталирането на уреда, уверете се, че няма увредени части. Ако има такива, свържете се с търговския представител и не пристъпвайте към инсталиране.

Забележка: Частите, отбелязани със символа “(*)” са опция и се доставят само с някои модели или трябва да бъдат закупени отделно.



Предупреждения

- Преди каквато и да било операция, свързана с почистването или поддръжката, изключете аспиратора от ел. мрежата, като извадите щепсела от контакта или изключите главния прекъсвач в жилището.
- При извършване на всички операции свързани с инсталирането и поддръжката, използвайте работни ръкавици.
- Уредът може да бъде използван от деца на възраст не по-ниска от 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или хора без опит или необходимите познания, но при условие че са под наблюдение или след като са получили необходимите

инструкции за безопасно използване на уреда и свързаните с него опасности.

- Не позволявайте на децата да си играят с уреда!
 - Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без наблюдението на възрастен.
 - Помещението трябва да разполага с достатъчна вентилация когато аспираторът се използва едновременно с други уреди на газ или друг вид гориво.
 - Аспираторът трябва да се почиства често както отвътре така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА).
 - Придържайте се към инструкциите посочени в наръчника за поддръжка!
 - Неспазването на инструкциите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите води до риск от пожар.
 - Строго забранено е приготвянето на ястия фламбе под аспиратора.
 - За да подмените лампите, използвайте само тези, които са посочени в раздел „Поддръжка/подмяна на лампите“, както е посочено в настоящия наръчник за експлоатация.
- Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да предизвика пожар, затова трябва на всяка цена да се избягва.
- Приготвянето на пържени храни трябва да се извършва под наблюдение, тъй като сгорещеното

олио може да се възпламени.

ВНИМАНИЕ: Когато готварският плот работи, достъпните части на аспиратора могат да се нагорещат.

• Не свързвайте уреда към ел. мрежата докато не сте приключили окончателно с монтажа.

• Що се отнася до техническите размери и мерките за безопасност, които трябва да предприемете за отвеждането на димните газове навън, Ви препоръчваме да се придържате стриктно към правилата, предвидени в регламентите на компетентните местни власти.

• Аспирираният въздух не трябва да се насочва към тръбопроводите, които се използват за отвеждане на димните газове, отделящи се при използването на уреди работещи с газ или друг вид гориво.

• Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички поради евентуален риск от токов удар.

• Никога не използвайте аспиратора без правилно монтирана решетка!

• Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като опорен плот освен ако това не е специално указано.

• При монтажа използвайте само фиксиращите болтове, които са доставени заедно с уреда или ако няма такива, закупете подходящи болтове.

• Използвайте болтове с подходяща дължина, както е посочено в наръчника за инсталиране.

• При наличие на съмнения, моля свържете се с оторизирания сервиз за техническо обслужване или квалифициран персонал.

ВНИМАНИЕ!

• Неинсталирането на болтовете и механизмите за фиксиране в съответствие с настоящите инструкции може да доведе до рискове от електрическо естество.

• Не използвайте с програматор, таймер, отделно дистанционно управление или каквото и да е друго устройство, което се активира автоматично.

Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2012/19/EC

- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващия за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.



Символът  върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначени за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника.

Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Уредът е проектиран, тестван и произведен в съответствие с:

• Безопасност: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Работни характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC - Електромагнитна съвместимост: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Предложения за правилна употреба, за да се намали въздействието върху околната среда: Включете (ON) аспиратора на минимална скорост, когато започнете да готвите и го оставете да работи няколко минути след приключване на готвенето. Увеличавайте скоростта само в случай на голямо количество дим и пари и използвайте увеличените скорости само в екстремни ситуации. Сменяйте филтъра/филтрите с активен въглен, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на намаляване на миризмата. Почиствайте филтъра/филтрите за мазнини, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на филтъра за мазнините. Използвайте максималния диаметър на системата за отвеждане на въздуха, посочен в това ръководство за оптимизиране на ефективността и за намаляване на шума.

Употреба

Модел с вграден аспирационен мотор

Аспираторът се доставя във вариант на **ФИЛТРИРАЩА** версия и трябва да се използва без изходна тръба за отвеждане на аспирирания дим.

Димът и парата се рециклират през дифузора F.

Ако възнамерявате да използвате уреда във вариант на **АСПИРИРАЩА** версия трябва да предвидите тръба за евакуация, която свързва горният изход **В** с отвора за отвеждане на въздуха навън.

В този случай върху въздуховодния отвор **В** се инсталира свързващ пръстен и се отстранява филтъра с активен въглен.

Предлага се телескопичен комин (като допълнителен аксесоар).

Свържете аспиратора към въздуховодни тръби и отвори в стената. Диаметърът на тръбите трябва да съответства на диаметъра на съединителния фланец за отвеждане на въздуха.

Ако това не е възможно, за тръби и изходни отвори в стената с по-малък диаметър, се предоставя съединителна преходна муфа, която се поставя чрез

натиск на изхода на въздуховодната тръба (съединителния фланец). Аспираторът ще бъде малко по-шумен.

Свързването към въздуховодни тръби и отвори с по-малък диаметър намалява капацитета на аспириране и увеличава значително шума по време на работа.

В тези случаи фирмата не поема никаква отговорност.

Внимание! Ако аспираторът е снабден с филтър с активен въглен, той трябва да бъде свален

Модел без вграден аспирационен мотор

Моделите без аспириращ мотор са предназначени за работа само във вариант на аспирираща версия и трябва да бъдат свързани към периферно аспириращо звено, което се закупува отделно.

Инструкциите за свързване се доставят заедно с периферното аспириращо звено.

Внимание: Използвайте само едно периферно аспириращо звено с общ капацитет на аспирация не повече от 250 W.

Монтиране

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 30cm в случай на електрически печки и не по-малко от 35cm, в случай на газови или комбинирани печки.

Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.

В случай, че е разположен на по-голяма височина от посочената, че забележите, че парата не се аспирира толкова добре.



Ел. връзка

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполусен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключение на мрежата при свърхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.



ВНИМАНИЕ!

Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

Внимание! Подмяната на хранящия кабел трябва да се извършва от оторизирания сервиз за техническа помощ, за да се избегне всякакъв риск.

Монтаж

Преди да пристъпите към монтажа:

- Уверете се, че закупеният от Вас продукт отговаря по

размери на избраното място за инсталиране.

- Отстранете филтъра/филтрите с активен въглен (разбира се, ако избраният от Вас модел разполага с такъв). За да извършите това проследете операциите в съответния параграф. Монтирайте филтрите отново само в случай, че желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия.
- Уверете се, че по време на транспорта във вътрешната част на аспиратора не са попаднали дребни предмети, като например плъикчета с винтове, гаранционни карти и др.; ако намерите такива отстранете ги и ги запазете.

При все това, Ви препоръчваме да се посъветвате с квалифициран техник, за да сте сигурни, че доставените аксесоари са подходящи за целта. Стената, съответно таванът, трябва да бъдат достатъчно стабилни за да издържат на натоварването.

Само за някои модели

Като допълнителен аксесоар към някои модели съществува възможност за закупуване на естетичен панел. Проверете заедно с оторизирания дистрибутор дали за избрания от Вас модел е предвидена тази опция.

Съветваме Ви да инсталирате аспиратора след като сте закупили естетичния панел за да изберете най-удачния вариант на монтиране.

Фиг. 5

- Поставете 3-те залепващи ленти **C** на гърба на аспиратора.
Ако е необходимо (в случай, че стената не е напълно вертикална или ако е частично покрита с плочки) монтирайте двата раздалечителя **D** в съответствие с отворите за окончателно фиксиране (чрез прищракване).
- Начертайте централна линия върху стената за да улесните монтажа (**1**); позиционирайте шаблона за пробиване на отвори по такъв начин, че централната линия, която е отпечатана върху него, да съвпада с преди това начертаната линия върху стената, а долната страна на решетката да отговаря на долната страна на аспиратора, след като е вече монтиран (**2**).
- С помощта на бор машина пробийте два отвора Ø 8 мм. и фиксирайте поддържащата планка на стената с два болта и винтове (**3**).
- Отворете аспирационната решетка и отстранете филтъра за задържане на мазнини (вж. съответния параграф).
- Поставете аспиратора (**4**), регулирайте позицията му (**5/6**) и отбележете две точки от вътрешната му част за да го фиксирате окончателно (**7**). Отстранете отново аспиратора и пробийте два отвора с диаметър Ø 8 мм. (**8**), поставете двата болта в стената, след това окачете отново аспиратора и го фиксирайте окончателно с помощта на двата винта (**9**).
- Свържете отново ел. захранването (**10**); аспираторът трябва да остане изключен от главното ел. табло на жилището.

- Ако желаете да използвате аспиратора във вариант на **аспираща версия**, трябва да инсталирате фланецът, който е предоставен в комплекта с аксесоарите, върху въздуховодния отвор на аспиратора (**11A** – аспираща версия – инсталирайте също така и димоотводна тръба с подходящи размери) на мястото на дифузора (**11F** – филтрираща версия).
- Монтирайте отново филтъра за мазнини и затворете аспирационната решетка.
Внимание! Ако желаете да използвате аспиратора във вариант на аспираща версия е необходимо да отстраните филтъра с активен въглен и фиксиращите елементи от задната част на филтъра за мазнини (ако са предоставени в комплекта с аксесоарите - вж. съответния параграф).
Ако желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия проверете дали филтърът с активен въглен е монтиран в задната част на филтъра за мазнини. В противен случай трябва да го закупите отделно и да го инсталирате.
- Свържете аспиратора към главното ел. табло на жилището.

Описание на аспиратора

Фиг. 1

1. Контролен панел
2. Филтър за мазнините
3. Дръжка за изваждане на филтъра за мазнините
4. Осветление
5. Пароизолационна решетка
6. Въздухоотводен изход
7. Телескопична вентилационна шахта

Пароизолационната решетка трябва да бъде винаги затворена. Отваряйте я само при поддръжка (например при почистване или подмяна на филтрите).

Начин на употреба

За да изберете желаният от Вас режим на работа е достатъчно да натиснете леко съответния бутон.



Бутон ON/OFF за осветление



Бутон за избиране на режима на работа (степен на аспирация – **интензивна**) – времетраене: 5 минути. Натиснете още един път за да се върнете в първоначалната позиция.



Бутон за избиране на режима на работа (степен на аспирация – **висока**)



Бутон за избиране на средна скорост (мощност на аспирание) – когато премигва

означава, че филтърът с активен въглен трябва да се измие или подмени. По принцип тази сигнализация е дезактивирана. За да я активирате, изключете електрониката като натиснете бутон **0** и задръжете в продължение на 3 секунди.

След това натиснете едновременно бутони **1** и **2** и задръжете в продължение на 3 секунди, първо ще започне да премигва само бутон **1**, а след това едновременно бутони **1** и **2**, което означава, че функцията е активирана. За да дезактивирате сигнализацията, повторете операцията. Първо ще започнат да премигват бутони **1** и **2**, а след това само бутон **1**, което означава, че функцията е дезактивирана.



Бутон за избиране на режима на работа (степен на аспирация – **ниска**). Когато мига означава, че е необходимо да почистите филтъра за мазнините.



Бутон OFF motore (stand by) – Изключване на електрониката – Нулиране на сигнализацията за миене / подмяна на филтрите. OFF MOTORE

Натиснете леко за да изключите мотора.

НУЛИРАНЕ НА СИГНАЛИЗАЦИЯТА ЗА ФИЛТРИТЕ

При включен аспиратор и след като сте извършили поддръжката на филтрите, натиснете бутона и задръжете докато чуете звуков сигнал. Премигващият светодиод **1** (на филтъра за мазнини) или **2** (на филтъра с активен въглен) престава да премигва.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЕЛЕКТРОНИКАТА

Натиснете и задръжете натиснат бутона в продължение на 3 секунди, по този начин се изключва командната електроника на аспиратора.

Тази функция може да Ви бъде полезна при почистване на уреда.

За да активирате отново електрониката трябва да повторите операцията.

Ако забележите неизправности по време на работния цикъл, изключете кабела от контакта, изчакайте минимум 5 секунди и го включете отново. Ако това не разреши проблема, Ви съветваме да се обърнете към съответния гаранционен сервис.

Поддръжка

Почистване

За почистването използвайте **ЕДИНСТВЕНО** кърпа, навлажнена с неутрални течни почистващи препарати. **НЕ**

ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТИ ИЛИ ПРИБОРИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ!

Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СПИРТ!**

Пароизолационна решетка

Пароизолационната решетка трябва да стои винаги затворена. Отваря се само при поддръжка (например при почистване или подмяна на филтрите).

Филтър за мазнини

Да се почиства веднъж месечно или когато индикаторът за пренасищане на филтрите го показва (разбира се в случай, че моделът, който сте закупили е снабден с такъв индикатор).

Използвайте не много силни миялни препарати и почиствайте ръчно или в съдомиялна машина, но на ниска температура и кратък режим на измиване.

При миене на металния филтър за мазнините в съдомиялната машина е възможно той да се обезцвети, но това по никакъв случай не намалява възможностите му за филтриране.

Отворете централния панел.

Натиснете дръжката надолу и извадете филтъра. **Фиг.2**

Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Фиг.3

Задържа неприятните миризми, които се отделят при пържене.

Филтърът с активен въглен може да бъде почистван на всеки два месеца или когато индикаторът за насищане на филтрите (ако избраният от Вас модел е снабден с такъв) го показва. Мие се с топла вода и подходящи препарати или в съдомиялна машина на 65°C. Във втория случай в съдомиялната машина не трябва да има други съдове и трябва да се изпълни режима на измиване докрай.

Подсушете внимателно филтъра, след което го поставете във фурната за около 10 минути на 100°C.

Текстилните възглавнички на филтъра трябва да се подменят на всеки три години или ако повърхността им е увредена.

Фиг.3

• Монтиране

Отворете пароизолационната решетка и отстранете филтъра за мазнините.

Монтирайте филтъра с активен въглен зад филтъра за мазнините. Застопорете с два щифта.

Внимание! Щифтовете влизат към аксесоарите на филтъра с активен въглен а не към тези на аспиратора.

- За да разглобите филтъра с активен въглен изпълнете операциите в обратен ред.

Подмяна на ел. крушки

Фиг. 4

Изключете уреда от ел. мрежата.

Внимание! Преди да вземете в ръка ел. крушките

проверете дали са изстинали.

- С помощта на малка плоска отвертка упражнете натиск върху крушката за да я освободите.
- Заменете повредената лампа.
Използвайте единствено лампи LED с максимална мощност 2,6W-GU4. За допълнителна информация, консултирайте приложената листовка "ILCOS D" (цифрено-буквена позиция "3с").
- Монтирайте новата крушка като изпълните операциите в обратен ред.

Ако ел. крушките не светят, проверете дали са монтирани правилно преди да потърсите помощта на специалист.

Urmăriți îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse și vaporilor rezultați în urma coacerii și este destinată doar utilizării casnice.

- Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne împreună cu produsul.
- citiți cu atenție instrucțiunile: există informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.
- Nu efectuați modificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra țevilor de evacuare.
- Înainte de instalarea aparatului, verificați dacă toate componentele nu sunt deteriorate. În caz contrar, contactați furnizorul și nu continuați cu instalarea.

Observație: Elementele marcate cu simbolul „(*)” sunt accesorii opționale furnizate doar pentru anumite modele sau care nu sunt prevăzute și trebuie cumpărate.



Avertismente

- Înainte de orice operațiune de curățare sau de întreținere, deconectați hota de la rețea prin scoaterea ștecherului sau deconectați sursa de alimentare cu energie.
- Purtați întotdeauna mănuși de lucru pentru toate operațiunile de instalare și întreținere.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt sub supraveghere și au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate.
- Copiiiilor nu trebuie să li se permită să manipuleze comenzile sau să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu se face de către copii fără supraveghere.

- Locul în care este instalat aparatul trebuie să fie ventilat suficient, în cazul în care hota de bucătărie se utilizează împreună cu alte dispozitive de ardere a gazelor sau a altor combustibili.
 - Hota trebuie să fie curățată în mod regulat atât în interior cât și în exterior (cel puțin o dată pe lună).
 - Da respectare în mod expres ceea ce este indicat în Instrucțiunile de întreținere.
 - Defectarea capotei de curățare a aparatului, schimbarea și curățarea filtrelor poate provoca incendii.
 - Gătirea alimentelor cu foc cu flacără direct sub hotă este strict interzisă.
 - Pentru înlocuirea becurilor, utilizați numai tipul de becuri indicat în secțiunea Întreținere/Înlocuirea becurilor din acest manual.
- Utilizarea flăcării este dăunătoare filtrelor și poate provoca risc de incendiu; prin urmare, trebuie evitată în orice situație. Orice prăjire trebuie să se facă cu grijă, pentru a se asigura că uleiul nu se supraîncălzeste și aprinde.
- AVERTISMENT:** Părțile accesibile ale hotei pot deveni fierbinti când este hota este utilizat cu aparate de gătit.
- Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când instalarea este complet terminată.
 - În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță care trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se urmărească îndeaproape normele locale.
 - Sistemul de evacuare a fumului pentru acest aparat nu trebuie să fie conectat la nici un sistem de ventilație existent care este folosit în alte scopuri, cum ar fi evacuarea gazelor de ardere rezultate de la aparatele consumatoare de gaz sau alți combustibili.

- Nu folosiți și nu lăsați hota fără bec montat corect din cauza riscului de electrocutare.
- Nu folosiți niciodată hota fără ca acestea să aibă grilele montate în mod eficient.
- Hota nu trebuie utilizată NICIODATĂ ca suprafață de sprijin dacă acest lucru nu este precizat în mod expres.
- Folosiți numai șuruburile de fixare furnizate împreună cu produsul pentru instalare sau, în cazul în care nu sunt incluse, achiziționați tipul corespunzător de șuruburi.
- Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.
- În caz de incertitudine, consultați un centru de asistență service autorizat sau o persoană cu calificare corespunzătoare.

⚠️ ATENȚIE!

- Neinstalarea șuruburilor sau a dispozitivului de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la pericolelor de natură electrică.
- Nu utilizați cu un programator, timer, o telecomandă separată sau orice alt dispozitiv care este activat automat.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EC referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Aparat proiectat, testat și fabricat în conformitate cu:

- Siguranță: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Randament: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Recomandări pentru o utilizare corespunzătoare în scopul reducerii impactului asupra mediului: Când începeți să gătiți, porniți hota la viteză minimă și lăsați-o să funcționeze timp câteva minute după ce ați terminat de gătit. Măriți viteza în cazul cantităților mari de fum sau vapori și utilizați viteza/ele

sporită/e doar în cazuri extreme. Înlocuiți filtrul/ele de carbon, atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă de reducere a mirosului. Curățați filtrul/ele de grăsime, atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă a filtrului. Utilizați diametrul maxim al sistemului de conducte indicat în acest manual pentru a optimiza eficiența și pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot.

Utilizarea

Model cu motor de aspirare integrat

Hota este furnizată în versiunea **FILTRANTĂ** și se utilizează fără tub de evacuare a fumurilor aspirate.

Gazele arse și vaporii sunt reciclați prin intermediul deflectorului **F**.

Dacă se intenționează utilizarea produsului în versiunea cu **ASPIRANTĂ**, este necesar să montați un tub de evacuare care să poarte la ieșirea superioară **B** până la orificiul de descărcare spre exterior.

În acest caz se instalează pe orificiul de descărcare **B** un inel de conexiune și se îndepărtează filtrul de cărbune.

Este disponibil (ca accesoriu) un coș telescopic.

Racordați hota la cablurile și orificiile de evacuare prin perete cu diametru egal cu ieșirea aerului (flanșa de record).

Dacă acest lucru nu este posibil, pentru tuburile și orificiile de evacuare la perete de diametru mai mic, se furnizează din dotare un mutiracord ce se aplică prin apăsare la ieșirea aerului (flanșa de racord). Hota va fi puțin mai zgomotoasă..

Utilizarea tuburilor și orificiilor de evacuare la perete cu diametrul mai mic va determina o diminuare a prestațiilor de aspirare și o creștere drastică a zgomotului.

Se declină însă orice responsabilitate în acest sens.

Atenție! Dacă hota este prevăzută cu filtru de cărbune, acesta trebuie scos.

Model fără motor de aspirare integrat

Modelele care nu sunt prevăzute cu motor de aspirare, funcționează numai în versiune aspirantă și trebuie conectate la o unitate periferică de aspirare (*care nu este în dotare*).

Instrucțiunile pentru sistemul de racordare sunt furnizate cu unitatea periferică de aspirare.

Avertisment: Utilizați doar o unitate periferică de aspirare cu absorbție totală nu mai mare de 250 W.

Instalarea

Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 30cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 35cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.

Dacă este poziționată la o distanță mai mare decât cea recomandată, veți observa o pierdere a captării gazelor arse.



Conexarea Electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu

normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă și după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

Atenție! Înlocuirea cablului de alimentare trebuie să fie efectuată numai de către serviciul de asistență tehnică autorizat în așa fel încât să poată preveni orice risc.

Montarea

Informații preliminare pentru instalare:

- Verificați ca produsul cumpărat să fie de dimensiune și volum adecvat zonei de instalare alese.
- Scoateți filtrul/filtrele de cărbun activ dacă sunt furnizate (a se vedea paragraful relativ). Acesta/aceste vor fi instalate numai dacă se utilizează hota în versiunea filtrantă.
- Verificați ca în interiorul hotei să nu fie (pentru motive de transport) materiale de echipament (de exemplu: punți cu șuruburi, garanția etc.), eventual să le scoateți și să le păstrați.

Hota este dotată cu dibluri de fixare adecvate pentru toți pereții/tavane. Este necesar, totuși, să cereți parerea unui tehnician specialist pentru a se asigura de calitatea materialelor și felul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie destul de gros pentru a putea susține greutatea hotei.

Doar pentru unele modele

Ca accesoriu opțional poate fi achiziționat un coș estetic, verificați la dealerul autorizat dacă modelul dumneavoastră prezintă această posibilitate.

Se recomandă instalarea hotei după cumpărarea coșului pentru a verifica cu siguranță instalarea cea mai corespunzătoare.

Fig. 5

- Aplicați 3 benzi adezive **C** pe partea posterioară a hotei. Dacă este necesar (în cazul unui perete care nu este perfect vertical sau în caz de perete parțial acoperit cu plăci din ceramică) aplicați două distanțiere **D** în dreptul orificiilor de fixare definitivă (fixare cu click).
- Trasati o linie pe perete până în tavan, corespunzătoare liniei mediane în scopul de a facilita montarea (1), poziționați șablonul de găurire astfel încât linia centrală tipărită pe el să corespundă cu linia de centru desenată în prealabil pe perete și ca partea inferioară a grilajului să corespundă cu partea inferioară a hotei după montare (2).
- Faceți două găuri cu un burghiu de 8 mm Ø și fixați brida de susținere cu două tije și șuruburi la perete (3).
- Deschideți ecranul vaporilor și scoateți filtrul împotriva

grăsimilor (consultați paragraful respectiv).

- Prindeți hota (4), reglați-i poziția (5/6) și înșeamați două puncte din interiorul hotei pentru fixarea definitivă (7). Scoateți hota și faceți cele două orificii cu diametrul de 8 mm Ø (8), introduceți cele două bolțuri în perete, poziționați din nou hota și fixați-o definitiv cu cele două șuruburi (9).
 - Reconectați energia electrică (10), dar lăsați hota deconectată de la cadrul electric general al casei.
 - Dacă hota este pusă în funcțiune în **versiune aspirantă**, instalați flanșa furnizată în kitul cu accesorii pe orificiul de ieșire a hotei (11A - versiune aspirantă - instalați și o conductă de evacuare a gazelor arse cu dimensiuni adecvate) în locul deflectorului (11F - **versiune filtrantă**).
 - Montați la loc filtrul împotriva grăsimilor și închideți ecranul vaporilor.
- Atenție! Dacă hota se utilizează în versiune aspirantă, scoateți, dacă sunt furnizate în kitul cu accesorii, filtrul cu cărbune activ și elementele de fixare (pe partea posterioară a filtrului împotriva grăsimilor - consultați paragraful respectiv).
- În cazul utilizării hotei în versiune filtrantă, controlați ca filtrul cu carbon activ să fi fost deja montat pe peretele posterior al filtrului împotriva grăsimilor sau, în caz contrar, achiziționați-l și instalați-l.
- Conectați hota la cadrul electric general al casei.

Descrierea hotei

Fig. 1

1. Panou de comandă
2. Filtru anti-grăsimi
3. Mâner pentru îndepărtarea filtrului anti-grăsimi
4. Iluminare
5. Ecran vaporilor
6. Orificiu aer
7. Coș telescopic

Ecranul vaporilor se ține întotdeauna închis și se deschide doar în caz de lucrări întreținere (de ex.: Curățarea sau înlocuirea filtrelor).

Funcționarea

Pentru selectarea funcțiilor hotei este suficient să atingeți comenzile.



Buton ON/OFF lumini



Buton selectare viteza intensiva - funcționare 5 minute - apăsați încă o dată pentru a vă întoarce la selectarea precedentă.



Buton selectare creșterea vitezei (puterea de aspirare)

2

Buton selectare viteza medie (puterea de aspirare) – când clipește indică spălarea sau înlocuirea filtrului de cărbune. Acest tip de alarmă este în mod normal dezactivată. Pentru a activa alarma, dezactivați-o pe cea electronică apăsând butonul **0** timp de 3 secunde.

Apoi apăsați simultan butoanele **1** și **2** timp de 3 secunde; mai întâi va lumina intermitent doar butonul **1**, apoi ambele butoane **1** și **2** vor clipi intermitent pentru a indica activarea. Repetați procedura pentru a dezactiva alarma; mai întâi butoanele **1** și **2** vor clipi intermitent, iar apoi doar butonul **1** pentru a indica dezactivarea.

1

Buton selectare diminuare viteza (puterea de aspirare) – dacă clipește indică spălarea filtrului grăsimi.

0

Tasta OFF motor (stand by) - Excludere parte Electronică - Resetare semnalare spălare/inlocuire filtre.

OFF MOTOR

Apăsați scurt pentru a opri motorul.

RESETARE SEMNALARE FILTRE

Cu hota pornită, după ce ați efectuat întreținerea filtrelor, apăsați tasta până la auzul semnalului acustic. Ledul intermitent **1** (filtru grăsimi) sau **2** (filtru cu carbon) încetează să pâlpâie.

EXCLUDERE COMPONENTA ELECTRONICĂ

Apăsați timp de 3 secunde tasta, se exclude componenta electronică de comandă a hotei.

Această funcție poate fi utilă în timpul operațiunii de curățare a produsului.

Pentru a reactiva componenta electrică va trebui să repetați operațiunea.

În cazul eventualelor anomalii de funcționare, înainte de a vă adresa Unității de Service, întrerupeți, pentru 5 minute alimentarea cu energie electrică, scoțând ștecherul din priză și încercați să-l reintroduceți. Dacă anomaliile de funcționare se repetă, apelați la Unitatea de Service

Întreținerea

Curățarea

Pentru curățare folosiți **EXCLUSIV** un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. **NU UTILIZAȚI UNELTE SAU INSTRUMENTE PENTRU CURĂȚARE!** Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOȘIȚI ALCOOL!**

Ecranul de aburi

Ecranul de aburi trebuie să rămână tot timpul închis, acesta se va deschide numai pentru întreținere (de ex. Curățarea sau înlocuirea filtrelor).

Filtru anti-grăsimi

Trebuie să fie curățat o dată pe lună (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate), cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare. Deschideți ecranul vaporilor.

Trageți mânerul în jos și extrageți filtrul. **Fig. 2**

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Fig. 3

Reține mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Filtrul de cărbune trebuie să fie spălat la fiecare 2 luni (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate) în apă caldă și detergenți specifici sau în mașina de spălat vase la 65°C (în cazul în care îl spălați folosind mașina de spălat, executați un program de spălare complet fără a introduce alte vase).

Înlăturați excesul de apă, fără să deteriorați filtrul după care introduceți-l în cuptor pentru aproximativ 10 minute la 100 °C, pentru a-l usca complet.

Înlocuiți buretele la fiecare 3 ani sau de fiecare dată când acesta se deteriorează.

Fig. 3

Montarea

Deschideți ecranul de aburi și scoateți filtru pentru grăsimi.

Instalați filtru de cărbune în spatele filtrului pentru grăsimi și fixați cu cele două pârghii.

Atenție! Pârghiile se găsesc în ambalajul filtrului de cărbune și nu a hotei.

Pentru demontarea filtrului procedați în sens invers.

Înlocuirea becurilor

Fig. 4

Deconectați hota de la rețeaua electrică.

Atenție! Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că nu au o temperatură ridicată.

Cu o șurubelnița mica cu vârful plat, acționați asupra marginii becului și scoateți-l.

Înlocuiți becul defect.

Utilizați exclusiv becuri LED de max 2,6W-GU4. Pentru mai multe detalii, consultați instrucțiunile atașate "ILCOS D" (poziție alfanumerică "3c").

Executați remontarea noului bec, procedând în sens invers.

Dacă plafoniera nu se aprinde, controlați dacă ați introdus bine becurile înainte de a chema Asistența tehnică.

Изделие хозяйственно-бытового назначения.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

- Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.
- Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.
- Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.
- Перед началом установки оборудования убедитесь в целостности и сохранности всех компонентов. При наличии любых повреждений обратитесь к поставщику и ни в коем случае не начинайте монтаж оборудования.

Примечание: Принадлежности, обозначенные знаком "(*)", являются опциональными, поставляемыми только на некоторые модели, или представляют собой детали, не входящие в комплект поставки, и которые закупаются отдельно.



Внимание!

- Перед началом какой либо операции по чистке или обслуживанию, отключить вытяжку от электрической сети, вынимая вилку из розетки или отключая общий выключатель помещения. Для всех операций по установке и обслуживанию использовать рабочие перчатки.
- Прибор может быть использован детьми не младше 8 лет и лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же с недостаточным опытом, если находятся под контролем, или если были обучены использовать прибор безопасным образом и если понимают

связанные с этим опасности.

- Дети должны быть под контролем и не должны играть с прибором.
 - Операции по чистке и обслуживанию не должны проводиться детьми без надзора
 - Помещение должно иметь достаточную вентиляцию, когда кухонная вытяжка используется одновременно с другими приборами, работающими на газе или других топливах.
 - Вытяжка должна часто очищаться как внутри, так и снаружи (ХОТЯ БЫ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ), придерживаясь того, что указано в инструкциях по обслуживанию.
 - Несоблюдение норм чистки вытяжки и замены и чистки фильтров увеличивает риск возгорания. Строго запрещено приготовление еды на открытом огне под вытяжкой.
 - Для замены лампочки освещения использовать только тип лампочки указанный в разделе обслуживания/замены лампочки этого руководства. Использование открытого пламени наносит ущерб фильтрам и может привести к загораниям, поэтому должно избегаться в любом случае. Жаренье должно проводиться под надзором, чтобы избежать возможности возгорания раскаленного подсолнечного масла.
- ВНИМАНИЕ:** Когда варочная поверхность работает, доступные

части вытяжки могут нагреваться.

- Не подключать прибор к электрической сети до тех пор, пока установка полностью не закончена.

- То что касается технических мер и мер безопасности в применении до сброса паров строго придерживаться того что предусматривается по нормам локальных компетентных органов.

- Всасываемый воздух не должен выпускаться в трубу, используемую для выбросов дымов приборами, работающими на газе или других топливах.

- Не использовать или оставлять вытяжку без лампочек правильно установленных с риском получить удар электрическим током.

- Никогда не использовать вытяжку без правильно установленной решётки!

- Вытяжка НИКОГДА не должна использоваться, как опорная поверхность, если только не указано иначе.

- Использовать только винты для фиксирования в комплекте с продуктом для установки или, если нет в комплекте, приобрести винты правильного типа.

- Использовать правильную длину винтов, указанную в руководстве по установке.

- В случае сомнений, проконсультироваться в авторизированном центре по обслуживанию или с квалифицированным персоналом.

▲ ВНИМАНИЕ!

- Неустановка соответствующих винтов и приспособлений для фиксирования в соответствии с этими инструкциями может привести к рискам электрического происхождения.

- Не используйте устройство с программатором, таймером, отдельным пультом дистанционного управления или любым другим устройством, которое включается автоматически.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки

обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Устройство разработано, испытано и изготовлено в соответствии с:

- Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Эксплуатационные характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Предложения для правильного использования в целях снижения воздействия на окружающую среду: Включите вытяжной колпак на минимальной скорости, когда начинаете готовить, и оставьте его работать в течение нескольких минут после того, как закончите готовить. Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара, и прибегайте к использованию повышенных скоростей только в экстремальных ситуациях. Заменяйте угольный фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности уменьшения запахов. Очищайте жировой/ые фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности жирового фильтра. Используйте максимальный диаметр системы воздуховодов, указанный в данном руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации уровня шума.

Пользование

Модель со встроенным двигателем системы всасывания

Вытяжка поставляется в исполнении **С РЕЦИРКУЛЯЦИЕЙ** воздуха и должна использоваться без трубы для отвода наружу вытягиваемых дымов.

Отфильтрованный воздух возвращается в помещение через дефлектор F.

Если вытяжка будет работать в режиме **С ОТВОДОМ** воздуха, смонтируйте выводную трубу и подведите ее к выводного отверстия вытяжки к отверстию для отвода воздуха наружу.

В данном случае установите на выводное отверстие **В** переходную втулку и выньте угольный фильтр.

По запросу, поставляется телескопический камин.

Подсоедините вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Если это невозможно, для труб с меньшим диаметром будет поставляться мультифитинг, устанавливаемый под давлением в отверстие выхода воздуха (соединительный фланец).

Вытяжка будет работать с большим шумом.

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

Внимание! Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его.

Модель без встроенного двигателя системы всасывания

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку).

Инструкции по соединениям поставляются с периферийным вытяжным узлом.

Предупреждение: Использовать только периферийный блок системы всасывания с общей потребляемой мощностью 250 Вт.

Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 30см – для электрических плит, и не менее 35см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

В случае размещения вытяжки на расстоянии большем от рекомендуемого, будет наблюдаться неполное всасывание дымов.



Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему. Он должен отвечать действующим правилам и быть расположен в легкодоступном месте. Включить в розетку можно после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

ВНИМАНИЕ!

Прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Внимание! Во избежание всяких рисков, операция по замене кабеля питания должна быть произведена персоналом компетентной службы техобслуживания.

Установка

Перед началом монтажа:

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.
- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильтр/ы устанавливаются обратно, только если Вы хотите

использовать вытяжку в режиме рециркуляции.

- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось предметов, помещенных туда на время ее транспортировки (например, пакетиков с шурпами, листов гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

Только для некоторых моделей

По спецзапросу, вы можете закупить декоративный камин; проверьте в уполномоченного продавца, предусмотрена ли такая возможность для вашей модели.

Мы рекомендуем установить вытяжку после закупки камин и проверить предварительно самый надежный способ установки.

Рис. 5

- Используйте три клеевые полоски С на обратной стороне вытяжки.
При необходимости (если стена не совершенно вертикальна или частично покрыта плитками), установите два распорных элемента D в соответствии с отверстиями окончательного крепления (крепление защелкой).
- Прочертите на стене карандашом вертикальную линию, она облегчит монтаж (1). Приложите к стене шаблон для сверления: вертикальная линия на шаблоне должна совпадать с линией, которую вы нарисовали на стене, нижняя часть шаблона должна быть на той же высоте, что и предусмотренный нижний край вытяжки (2).
- Просверлите два отверстия сверлом Ø 8mm, вставьте 2 дюбеля и закрепите несущую с помощью 2 винтов (3).
- Откройте экран-заслонку и выньте жировой фильтр (см. соответствующий раздел).
- Навесьте вытяжку (4), выровняйте ее (5/6) и изнутри отметьте 2 точки под отверстия для окончательного монтажа (7). Снимите вытяжку, просверлите два отверстия сверлом Ø 8mm (8), вставьте 2 дюбеля, снова навесьте вытяжку и окончательно закрепите ее 2 винтами (9).
- Подсоедините аппарат к электросети (10), но вытяжка не должна быть подсоединенной к электропитанию.
- Если вы собираетесь использовать вытяжку в режиме отвода воздуха, установите прилагаемое соединительное кольцо на выходное отверстие (11А – режим отвода воздуха – также установите отводящую трубу соответствующего размера) вместо дефлектора (11F – режим циркуляции).
- Вставьте жировой фильтр и закройте экран-заслонку. **Внимание!** Если вы собираетесь использовать вытяжку в режиме отвода воздуха, обязательно извлеките угольный фильтр вместе с рычагами (за

жировым фильтром – см. соответствующий раздел). Если вы собираетесь использовать вытяжку в режиме циркуляции, проверьте, установлен ли за жировым фильтром угольный фильтр. Если нет, установите его.

- Подсоедините вытяжку к электропитанию.

Описание вытяжки

Рис. 1

1. Панель управления
2. Фильтр задержки жира
3. Ручка отцепления фильтра задержки жира
4. Подсветка
5. Откидной экран
6. Вывод воздуха
7. Камин телескопический

В нормальном положении экран-заслонка закрыт, открывайте его только для осуществления обслуживания, например, очистки или замены фильтров.

Функционирование

Для выбора функций вытяжки достаточно слегка нажать на командные кнопки.



Кнопка ON/OFF света



Кнопка переключения на интенсивную скорость (мощность всасывания) – продолжительность 5 минут – нажать повторно, чтобы вернуться на предыдущую установку.



Кнопка переключения на высокую скорость (мощность всасывания)



Кнопка переключения на среднюю скорость (мощность всасывания) – когда мигает, указывает на необходимость очистки, или замены угольного фильтра. Данная сигнализация обычно отключена. Для активации сигнализации необходимо исключить электронику. Для этого нажмимте на кнопку **0** и держите ее нажатой на протяжении 3 секунд.

Затем одновременно нажимайте на кнопки **1** и **2** на протяжении **3 секунд**, сначала начнет пульсировать кнопка **1**, потом начнут пульсировать обе кнопки **1** и **2**, что свидетельствует о том, что активация завершена. Повторить данную операцию для отключения сигнализации, сначала начнут пульсировать кнопки **1** и **2**, потом начнет пульсировать кнопка **1**, что указывает на отключение сигнализации.



Кнопка переключения на низкую скорость (мощность всасывания) – когда мигает, указывает на необходимость очистки фильтра задержки жира.



Кнопка OFF мотора (stand by) – **Исключение Электроники – Сброс сигнализации очистки/замена фильтров. OFF МОТОР**

Кратковременно нажать на кнопку, чтобы выключить мотор.

СБРОС СИГНАЛИЗАЦИИ ФИЛЬТРОВ

При включенной вытяжке, после того, как было выполнено техническое обслуживание фильтров, нажать на кнопку и держать нажатой пока не прозвучит акустический сигнал. Мигающий светодиод **1** (металлический фильтр) или **2** (угольный фильтр) прекратит мигать.

ИСКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОНИКИ

Держать нажатой 3 секунды кнопку и будет исключена электроника управления вытяжки.

Данная функция может быть полезной во время очистки изделия.

Чтобы снова включить электронику, достаточно повторить операцию.

В случае возможных аномалий работы, перед тем как обратиться в центр технической помощи отключить от электропитания минимум на 5 сек. прибор, извлекая вилку и потом вновь подсоединить ее. В случае, если аномалия не исчезает, обратиться в центр технической помощи.

Уход

Очистка

Для очистки используйте **ТОЛЬКО** специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ.** Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы. **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!**

Откидной экран

Откидной экран всегда остается закрытым и открывается только в случае проведения обслуживания (напр. очистки или замены фильтров).

Фильтры задержки жира

Фильтр следует чистить ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Откройте экран-заслонку.

Нажмите на ручку вниз и выньте фильтр. **Рис. 2**

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 3

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр можно промывать через каждые два месяца, или каждый раз, когда система сигнализации насыщения фильтров (если имеющаяся у Вас модель снабжена ею) указывает на эту необходимость. Мойте фильтр в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65°C (в последнем случае, выполните полный цикл мойки без посуды внутри машины).

Удалите избыточную воду осторожно, чтобы не повредить фильтр, после чего дайте фильтру окончательно сохнуть в сушилке в течение 10 минут при температуре 100°C.

Заменяйте фильтровальный элемент через каждые 3 года и каждый раз, когда обнаруживается повреждение полотна.

Рис. 3

• Монтаж

Открыть откидной экран и вынуть фильтр задержки жиров.

Вставить угольный фильтр позади фильтра задержки жиров и закрепить с помощью 2 стержней.

Внимание! Стержни включены в комплект угольного фильтра, а не вытяжки.

- Для демонтажа фильтра действовать в обратном направлении.

Замена ламп

Рис. 4

Отключите прибор от электросети.

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

- Выньте лампу при помощи небольшой отвертки с ножевой головкой или подобного инструмента.
- Замените поврежденную лампу.
Используйте только светодиодные лампы макс. мощностью 2,6 Вт, с цоколем GU4. Для получения подробной информации смотрите прилагаемую листовку "ILCOS D" (буквенно-цифровой код "3c").
- Вставьте новую лампу, выполнив операцию в обратной последовательности.

Если система подсветки не работает, проверьте корректность установки ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технической помощи.

Чітко дотримуйтеся приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за несправності, збитки або пожежу, що може мати місце при використанні пристрою внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пару, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання..

- Важливо зберегти ці інструкції для того, щоб можна було звернутися до них в будь-який час. У випадку продажу, передачі чи переїзду, переконатися в тому щоб інструкції були разом з виробом.
- Уважно прочитати інструкції: В них містяться важлива інформація з встановлення, використання та безпеки.
- Заборонено виконувати електричні чи механічні зміни у виробі чи у вивідних каналах.
- Перш ніж приступити до монтажу виробу перевірте чи всі компоненти без дефектів та не є пошкодженими. У протилежному випадку зверніться в місце продажу та зупиніть монтування виробу.

Примітка: Деталі, позначені знаком (*) є додатковими аксесуарами та постачаються лише з деякими моделями, або є деталями, які не постачаються в комплекті і їх потрібно купувати.



Попередження по безпеці

Перед початком будь якої операції по очищенню або обслуговуванню, відключіть витяжку від електричної сітки витягуючи вилку з розетки або відключаючи загальний вимикач приміщення.

- Для усіх операцій по установці та обслуговуванню використовуйте робочі рукавиці.
- Пристрій може використовуватися дітьми не молодшими 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом якщо знаходяться під контролем, або були навчені використовувати пристрій в безпечній спосіб та якщо розуміють пов'язані з

тим небезпеки.

- Діти повинні бути під контролем і не повинні гратися з пристроєм.

- Операції по чищенню та обслуговуванню не повинні проводитися дітьми без нагляду.

- Приміщення повинно мати достатню вентиляцію коли витяжка використовується одночасно з іншими пристроями що працюють на газі або інших паливах.

- Витяжку необхідно часто чистити як в середині, так і ззовні (ХОЧА Б ОДИН РАЗ НА МІСЯЦЬ), дотримуватися в будь якому випадку того, що вказується в інструкціях по обслуговуванню.

- Не дотримання норм очищення та заміни і очищення фільтрів збільшує ймовірність ризику загоряння.

- Суворо заборонено приготування їжі на відкритому вогні під витяжкою.

- Для заміни лампочки освітлення використовувати тільки тип лампочки вказаний в розділі обслуговування/заміна лампочки цього посібника.

Використання відкритого полум'я наносить збиток фільтрам і може призвести до загорання, тому потрібно уникати в будь якому випадку.

Смаження повинно проводитися під наглядом щоб уникнути загоряння розливої олії.

УВАГА: Коли варильна поверхня працює, доступні частини можуть нагріватися.

• Не підключати пристрій до електричної сітки до тих пір, поки не буде повністю закінчена установка.

- Що стосується технічних мір та мір безпеки у використанні що відноситься до викидів парів, суворо дотримуйтеся норм місцевих компетентних органів.
- Повітря що втягується, не повинно випускатися в трубу яка використовується для викиду димів пристроями що працюють на газі та інших паливах.
- Не використовувати або залишати витяжку без правильно встановлених лампочок з ризиком отримати удар електричним струмом.
- Ніколи не використовувати витяжку без правильно встановленої решітки!
- Витяжка НІКОЛИ не повинна використовуватися як опорна поверхня, якщо тільки не вказується.
- Використовувати гвинти для фіксування в наборі з продуктом для установки, якщо немає в наборі, придбати гвинти правильного типу.
- Використовувати правильну довжину гвинтів яка вказується в посібнику по встановленню.
- У випадку сумнівів, консультуватися в авторизованому центрі або з кваліфікованим персоналом.

▲ УВАГА!

- Не встановлювання відповідних гвинтів і пристроїв для фіксування у відповідності з цими інструкціями може привести до ризиків електричного походження.
- Не слід використовувати з програматором, таймером, окремим пультом керування або з будь-яким іншим пристроєм, який приводиться в дію автоматично.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2012/19/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утилізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.



Символ  на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Прилад спроектовано, випробувано і виготовлено згідно з:

- Безпека: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Експлуатаційні якості: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Поради для правильної експлуатації та для зменшення впливу на середовище: Вмикайте витяжку на мінімальну швидкість перед початком приготування їжі, і залишайте її працювати на декілька хвилин після закінчення приготування. Збільшуйте швидкість тільки у разі великої кількості диму і пару та використовуйте наддув тільки у крайніх випадках. Для підтримання високої ефективності видалення запахів, за необхідності, виконуйте заміну вугільного(-их) фільтру(-ів). Для підтримання високої ефективності фільтру жирів, за необхідності, виконуйте чистку фільтру(-ів) жирів. Використовуйте максимальний діаметр системи повітроводів, що вказаний у інструкції для оптимізації ефективності та мінімізації шуму.

Використання

Модель з вбудованим двигуном.

Витяжка постачається у виконанні з **РЕЦИРКУЛЯЦІЄЮ** і використовується без труби для виведення чаду.

Чад і дим очищаються через дефлектор F.

Якщо ви маєте намір використовувати апарат у режимі **ВІДВОДУ**, для цього необхідно підготувати вивідний канал, котрий йде від верхнього виходу **В** до отвору виведення назовні.

В цьому випадку встановлюється на отворі виводу **В** з'єднувальне кільце та знімається вугільний фільтр.

Додається (як додаткове обладнання) телескопічний коминак.

Під'єднати ковапк до настінної вивідної труби та вивідного отвору з однаковим діаметром виходу повітря (з'єднуючий фланець).

Якщо це неможливо, для вивідних труб та отворів що знаходяться в стіні з меншим діаметром, додається універсальний перехідник, який встановлюється під тиском на виході повітря (фланець з'єднання). Витяжка буде працювати більш шумно.

Використання настінних вивідних труб та отворів з меншим діаметром приведе до зменшення ефективності всмоктування та значне збільшення рівня шуму.

Тому ми знімаємо з себе будь-яку відповідальність по вищесказаному.

Увага! Якщо витяжка обладнана вугільним фільтром, обов'язково зніміть його.

Модель без вбудованого двигуна

Моделі ковапків без моторного блоку можуть працювати лише в одному режимі відводу повітря назовні, тому повинні бути під'єднані до зовнішньої витяжної установки (не входить в поставку).

Інструкції щодо під'єднання постачаються з периферійним обладнанням.

Попередження: Використовувати лише один

периферійний блок всмоктування з загальною потужністю поглинання не вище 250 Вт.

Інсталяція

Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 30см, у випадку електричних плит, та 35см, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, які вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

Якщо витяжка встановлена на відстані більшій від рекомендованої, чад буде всмоктуватися менше і його частина буде розповсюджуватися у приміщенні.



Під'єднання до електромережі

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

УВАГА!

перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

Увага! Заміна електрошнурка має здійснюватись авторизованими службами технічного обслуговування.

Інсталяція

Перед початком монтажу:

- Перевірте щоб розміри придбаного Вами виробу підходили до вибраного місця його монтажу.
- Зніміть вугільний фільтр/и якщо він/вони присутні (дивитись також відповідний розділ). Фільтр/и знову встановлюються якщо Ви хочете використовувати ковпак в режимі рециркуляції.
- Перевірити щоб всередині ковпака не залишалося предметів, поміщених туди на час його транспортування (наприклад, пакетики з шурупами, листів гарантії і т.п.), якщо вони є, вийміть їх і збережіть.

В комплект витяжки входять шурупи для кріплення, розраховані на більшість типів стін/стель. Проте необхідно звернутися до кваліфікованого техника для перевірки придатності матеріалів в залежності від типу стіни чи стелі. Стіна/стеля повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу витяжки.

Лише для деяких моделей

Як додатковий аксесуар можна придбати декоративний короб, перевірити у фірмовій торговій точці чи в моделі, яку ви придбали, передбачається така можливість.

Радимо встановлювати витяжку після того, як ви придбали короб, щоб надійно визначити найбільш підходящу інсталяцію.

Мал.5

- Приклейте три клейкі стрічки С до задньої панелі витяжки.
Якщо необхідно (не стінка не досить вертикальна, або облицьована кахлем) встановіть дві розпірні деталі D біля отворів кріплення (кріплення на засувках).
- Намалюйте лінію по центру стіни, щоб полегшити монтаж (1), розмістіть шаблон отвору на стіні так, щоб середня лінія, надрукована на ньому, співпадала з центральною лінією, намальованою на стіні, і так, щоб нижня частина решітки співпадала з нижньою частиною встановленої витяжки (2).
- Просвердліть два отвори діаметром 8 мм і закріпіть опору за допомогою 2-х дюбелів і стінних шурупів.
- Відкрийте парову ширму і дістаньте жировий фільтр (див. попередній розділ).
- Повісьте витяжку (4), пристосовуючи її позицію (5/6) і з внутрішнього боку намітьте дві точки для кріплень (7). Зніміть витяжку і зробіть 2 отвори діаметром 8 мм (8), вставте дюбелі, повісьте прилад знову і зафіксуйте його шурупами (9).
- Підключіть прилад до електромережі (10), але не підключайте витяжку до електричної панелі будинку.
- Якщо витяжка використовуватиметься у режимі фільтрації, встановіть фланг на вихідному отворі витяжки (11A – версія всмоктування – встановіть також трубу для відводу продуктів згорання відповідних розмірів) замість дефлектора (11F – версія фільтрації).
- Встановіть жировий фільтр і закрийте парову ширму.

Увага! Якщо витяжка буде працювати в режимі всмоктування, витягніть, якщо витяжка обладнана флангом, вугільний фільтр і кріплення (на задній панелі жирового фільтру)
Якщо витяжка працюватиме в режимі фільтрації, перевірте, чи вугільний фільтр вже встановлений на задній панелі жирового фільтру. У випадку, якщо він відсутній, придбайте фільтр в сервісному центрі і встановіть його.

- Підключіть витяжку до основної електричної панелі.

Опис ковпака - Мал. 1

1. Панель управління
2. Фільтр затримки жиру
3. Ручка відчеплення фільтру затримки жиру
4. Світло
5. Відвідний екран
6. Вивід повітря
7. Телескопічний камінь

Відвідний екран має бути завжди закритим і відкривається лише для обслуговування (напр.: Чищення або заміна фільтрів).

Функціонування

Для вибору функцій ковпака достатньо легко натиснути на командні кнопки.



Кнопка ON/OFF світла



Кнопка переключення на інтенсивну швидкість (потужність всмоктування) - тривалість 5 хвилин – знову натиснути, щоб повернутися на попередню установку.



Кнопка переключення на високу швидкість (потужність всмоктування)



Кнопка переключення на середню швидкість (потужність всмоктування) – коли мигає вказує на необхідність чистки або заміни вугільного фільтра.

Ця сигналізація зазвичай відключена. Для того щоб підключити сигналізацію необхідно електроніку, натискаючи на протязі 3 секунд кнопку **0**. Далі, одночасно натиснути кнопки **1 і 2** протягом 3 секунд, спочатку почне блимати кнопка **1**, потім обидві кнопки **1 і 2**, вказуючи на підключення сигналізації. Повторити операцію для відключення сигналізації, спочатку будуть миготіти кнопки **1 і 2**, потім замиготить тільки кнопка **1**, вказуючи на відключення сигналізації.



Кнопка переключення на низьку швидкість (потужність всмоктування) – коли мигає вказує на необхідність чистки фільтру затримки жирів.



Кнопка OFF мотору (stand by) – Вимкнення Електроніки – Скинути сигналізацію чистка/заміна фільтрів OFF МОТОР

Натиснути короткочасно, щоб вимкнути мотор.

СКИНУТИ СИГНАЛІЗАЦІЮ ФІЛЬТРІВ

На ввімкнутій витяжці, після проведення обслуговування фільтрів, натиснути на кнопку та утримувати її до отримання звукового сигналу. Світло діод **1**, що миготить (жировий фільтр) чи **2** (вугільний фільтр) перестане миготіти.

ВИКЛЮЧЕННЯ ЕЛЕКТРОНІКИ

Натиснути на 3 секунди на кнопку, вимкнеться командна електроніка ковпака. Ця операція може бути корисною під час чистки виробу.

Для того, щоб знову підключити електроніку, досить повторити дію.

У випадку аномалій функціонування перш ніж звернутися до центру технічного обслуговування відключити на 5 сек. виріб від електромережі, витягаючи вилку і потім знову вимкнути її. Якщо аномалія функціонування не зникне звернутися до центру техобслуговування.

Догляд

Чистка

Для чистки використовуйте **ЛИШЕ** спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАСОБІВ АБО ІНСТРУМЕНТІВ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ!**

Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!**

Відвідний екран

Відвідний екран повинен завжди залишатися закритим і відкриватися тільки у випадку обслуговування (напр. очистка чи заміна фільтрів).

Фільтр затримки жирів

Повинен чиститися один раз в місяць (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність), з використанням неагресивних миючих засобів вручну або в посудомийчій машині при низькій температурі і короткому циклі.

При митті в посудомийчій машині може мати місце деяке знебарвлення фільтра, проте його фільтруючі характеристики залишаються незмінними.

Відкрийте парову ширму.

Потягніть ручку фільтру вниз і витягніть його. **Мал. 2**

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Мал. 3

Вбирає неприємні запахи кухні.

Вугільний фільтр можна мити кожні два місяці (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність) в теплій воді з відповідними миючими засобами або в посудомийчій машині при температурі 65°C (в останньому випадку, виконайте повний цикл миття без посуду всередині посудомийчої машини).

Злити надлишкову воду без пошкодження фільтру, після чого знову поставити його у духовку на 10 хв. при 100° для повного осушування.

Подушку міняти раз на три роки, або ж кожного разу, коли тканина виявляється пошкодженою.

Мал. 3

• Монтаж

Відкрити відвідний екран і зняти фільтр затримки жирів. Вставити вугільний фільтр позаду фільтру затримки жиру і зафіксувати двома планками.

Увага! Планки вклучені в набір до вугільного фільтру, а не ковпака.

- Для демонтажу фільтру виконати дії в оберненому порядку.

Заміна Ламп

Мал. 4

Відключити прилад від електромережі.

Увага! Перш ніж торкати лампи необхідно впевнитися що вони охололи.

- За допомогою невеликої викрутки підніміть краї лампочки для того, щоб її вийняти.
- Замінити пошкоджену лампу.
Використовуйте світлодіодні лампи виключно макс. 2,6W-GU4. Для більш детальної інформації див. додаток "ILCOS D" (позиція "3c").
- Вставити нову лампочку, виконуючи дії в зворотному порядку.

Якщо система підсвітки не працює, перевірте вірну установку ламп в гнізда, перед тим як звертатися до центру технічної допомоги.

Дайындаушы аспапты пайдалану барысында бұл нұсқауда белгіленген қолдану шарттарын сақтамағанның кесірінен болған олқылық өрт пен зақым үшін жауап бермейді. Сорғыш тек қана үйде пайдалануға болатындай етіп жобаланған.

- Кезкелген уақытта бұл нұсқаумен пайдалану үшін ақтаған маңызды. Бұйым сатылған, тапсырған немесе жойылған кезде ол онымен бірге қалғанына көз жеткізіңіз.
- Нұсқауды мұқият оқыңыз: онда бұйымды қондыру, пайдалану және қауыпсіздік жөнінде маңызды мәлімет бар.
- Бұйымның электрондық немесе механикалық конструкциясында немесе сорғыш вентиляциялық каналдарында ешқандай да өзгерістер жасамаңыз.
- Орнатуды орындамас бұрын берілген барлық құрамдастардың зақымдалмағанын тексеріңіз немесе орнатуды жалғастырмас бұрын делдалға хабарласыңыз.

Ескертпе: "(*)" таңбасы бар бөліктер тек кейбір үлгілермен берілетін (басқа жағдайларда берілмейтін), бірақ сатып алуға болатын қосымша аксессуарлар болып табылады.



Нұсқаулар

- Кез келген тазалау немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындамас бұрын ашаны шығару немесе желілік қуат көзін ажырату арқылы сорғышты электр желісінен ажыратыңыз.
- Орнату және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізген кезде әрдайым жұмыс қолғабын киіңіз.
- Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан үлкен балалар, дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі тұлғалар немесе тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалар оны қауіпсіз жолмен пайдалануға қатысты нұсқау алып, ықтимал

қауіптерді ұғынған жағдайда және бақылауда болғанда пайдалана алады.

Балалардың басқару элементтерін өзгертуіне және құрылғымен ойнауына жол бермеу керек.

- Тазалау және өз бетінше техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалардың бақылаусыз жүргізуіне болмайды.

- Асүй сорғышы басқа газ жағу құрылғыларымен немесе басқа отындармен пайдаланылған кезде, құрылғы орнатылған бөлме жеткілікті түрде желдетілуі қажет.

- Сорғышты ішінен де, сыртынан да жүйелі түрде (КЕМ ДЕГЕНДЕ АЙЫНА БІР РЕТ) тазалау керек, әрдайым техникалық қызмет көрсету нұсқаулығында берілген нұсқауларды орындаңыз.

- Сорғыштың тазалау стандарттарын және сүзгілерді алмастыру және тазалау бойынша ережелерді

- ұстанбау нәтижесінде өрт туындауы мүмкін. Тамақты тікелей сорғыш астында жандыруға қатаң тыйым салынады.

- Шамды ауыстыру үшін тек осы нұсқаулықтың «Техникалық қызмет көрсету/Шамдарды

ауыстыру» бөлімінде
көрсетілген шам түрін
пайдаланыңыз.

Ашық жалынды пайдалану
сүзгілер үшін зиян және өрт
қаупін туындатуы мүмкін,
сондықтан оған ешқашан жол
бермеу керек.

Майдың шамадан тыс қызып
немесе жанып кетпеуін
қамтамасыз ету үшін, тамақты
абайлап қуыру қажет.

САҚ БОЛЫҢЫЗ: Сорғыштың
қолжетімді бөліктері тамақ
дайындау құрылғылары
пайдаланылған кезде қызып
кетуі мүмкін.

• Орнату толық аяқталмайынша
құрылғыны электр желісіне
қоспаңыз.

• Будың шығуына қарсы қолданылатын
техникалық және қауіпсіздік шараларын ескере
отырып, жергілікті билік органдары бекіткен
ережелерді мұқият орындау маңызды.

• Осы құрылғының түтік арқылы бағыттау
жүйесін газ немесе басқа отынды жағатын
құрылғылардан шыққан буларды шығару сияқты
басқа да мақсаттарда пайдаланылатын кез
келген қолданыстағы желдету жүйесіне жалғау
қажет. Электр тогының соғу қаупіне байланысты
шамы дұрыс бекітілмеген сорғышты
пайдаланбаңыз және қалдырмаңыз.

• Торлары тиісті түрде бекітілмеген сорғышты
ешқашан пайдаланбаңыз.

• Арнайы көрсетілмейінше, сорғышты
ЕШҚАШАН тірек беті ретінде пайдаланбаңыз.

• Тек орнату үшін өніммен бірге берілген бекіту
бұрандаларын пайдаланыңыз, егер берілмесе,
бұранданың тиісті түрін сатып алыңыз.

• Бұрандалардың орнату нұсқаулығында
көрсетілген дұрыс ұзындығын пайдаланыңыз.

• Күмәндансаңыз, өкілетті қызмет көрсету
бойынша жәрдем көрсету орталығына немесе
тиісті маманданған тұлғаға хабарласыңыз.

▲ ЕСКЕРТУ!

- Бұрандаларды немесе бекіту құрылғысын
осы нұсқауларға сәйкес орнатпау

электрлік қауіптерге әкелуі мүмкін.

- Бағдарламалаушымен, таймермен, бөлек
қашықтан басқару жүйесімен немесе
автоматты түрде қосылатын кез келген
басқа құрылғымен қолданбаңыз.

Электрлік және электрондық аспаптарды қайта
пайдаға асыру жөніндегі 2012/19/ЕС Еуропалық
директивке (WEEE) сәйкес берілген өнім
таңбаланды.

Берілген өнімді дұрыс қайта пайдаға асыруды
қамтамасыз етумен, Сіз қоршаған ортаға және
адам денсаулығына кері әсерін тигізу ді
болдырмауға көмектесесіз.



Аспаптағы немесе жолдама құжаттағы
таңбасы берілген аспапты қайта пайдаға
асыруда әдеттегі тұрмыстық қалдық ретінде
игеруге болмайтынын көрсетеді. Оның орнына
электрлік және электрондық аспаптарды қайта
пайдаға асыруға арналған қабылдау пунктіне
тапсыру керек.

Бұзуға тапсыру аспапты қайта пайдаға асыру
жөніндегі жергілікті ережелерге сәйкес
шығарылуы тиіс.

Бұндай өнімдерді пайдалану, қайта пайдаға
асыру ережелері жөнінде толық ақпаратты
жергілікті әкімшілік орындарынан, қалдықтарды
қайта пайдаға асыру қызметінен немесе
берілген өнімді Сіз сатып алған дүкеннен ала
ласыз.

Құрылғы келесілерге сай жобаланған, сыналған
және жасап шығарылған:

• Қауіпсіздік: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-
31, EN/IEC 62233.

• Өнімділік: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-
3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-
13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC
62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2;
CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-
3.

Қоршаған ортаға әсерді азайту үшін дұрыс
пайдалану туралы нұсқаулар:

Әзірлеуді бастағанда қақпақты ең аз
жылдамдықпен қосыңыз және әзірлеу
аяқталғаннан кейін біраз минут бойы жұмыс
істетіңіз. Жылдамдықта тек түтіннің және будың
үлкен мөлшері жағдайында арттырыңыз және
күшейту жылдамдығын(қтарын) тек шекті
жағдайларда пайдаланыңыз. Жақсы жағымсыз
иісті азайту тиімділігін сақтау үшін қажет
болғанда көмір сүзгісін(лерін) ауыстырыңыз.
Жақсы май сүзгісі тиімділігін сақтау үшін қажет
болғанда май сүзгісін(лерін) ауыстырыңыз.
Тиімділікті оңтайландыру және шуды барынша

- 8 ёё Ñ áудрў өөёләтәлі ләт нһүөрö öтнһүс öәлі нһдö өднһнәлі ләт әләһәлһдлі öәлі кфәудрф әүдрһрәрдүәлі әләһнһс (3).
- Äö öläldö нһдүі һүд, ёё һүсәһһлі һәүд нһнһнһс (нәәәлһ әәәәәт кфдһүс).
- Нһдрүһн (4), һүһ нһдүі днһәл нһдүд тәһс (5-6) öәлі нһдрүһн һәт öрүһлі әәә әләһö үһлі ләт үһәһ әләәтәһс (7). Нһдрүһн һәһүс әт, 8 ёё Ñ ләт нһүөрö (8) öтнһүс, ләт кфәудрф әләһәлһлі һәтәһс, нһдрүһн кфәһрәһ тәд, һү ләт әүдрһрәлі әүкһрф әләһнһс (9).
- Үәләһд öләһлі кнһнһс (10), әдфк нһдрүһн үәәһ һәтәт үәләһд днһәлһлі тсүднһәү үәәә кфәүдһүс.
- Нһдрүһ нһдö үһкһнһәт дфәәрәһүәһ, әдәләһнһдәһ нһдүһ öтнһәлһ әдәәлі öәһлһһ нһдрүһн һүрö нһүөрöүһ днһнһнһс (11A – нһдö үһкһн – нһрә-тк нәәәлһ өәләәт һүһлі һүрфдö һүһәһ днһнһнһс) (11F – һүсәт үһкһн).
- Ёё һүсәһһлі днһнһнһс öәлі äö öläldö нһдүі öрәһүс. **Һрәд рәдһүс!** Ләд нһдрүһн нһдö үһкһнһәт дфәәрәһö крәһ әһәт, öтнһәлһ әдәәл әдәәл öрәрәәт, өәәд һүсәһһлі әлі әләһнәл һнәһрәдәү һәүд нһнһнһс (ёё һүсәтәләһн һдһкү öрүһәт днһрәһк – кнһнһн һкүдүднһ кдһнһс). Нһдрүһн һүсәт үһкһнһәт дфәәрәһö крәһ әһәт, өәәд һүсәһһлі ёё һүсәһһлһ һдһкү öрүһәт днһнһрәдү һнәһднһс һәһлі öк әһәлһ öрәрәәт нһнһд һәүд, днһнһнһс.
- Нһдрүһн һәтәт үәләһд днһәлһлі öрәһнһс.

Сорғыштың сипаттамасы

1- сурет

1. Әһкфдö днһәт
2. Ёё һүсәһһлі
3. Ёё һүсәһһлі әһнәдö һүһкһн
4. Öрәдү
5. Äöәү үһнһд һәүһ
6. Рөр һүрфднһлі нһүөрö
7. Ннәһәднһк әүдöт

Бу экраны әрқашанда жабық болып тұрады, оны тек техникалық қызмет көрсетуді жүргізу үшін ғана ашады (мысалы: Сүзгіштерді тазалау немесе ауыстыру).

Пайдалану

Сүзіндінің функцияларын таңдау үшін сәйкесінше батырмаға басу жеткілікті.



Жарықты батырмасы

ON/OFF(ҚОСУ./СӨНД.)



Қарқынды жылдамдықты таңдау батырмасы (сору күші) – ұзақтығы 5

минут – алдағы өткен реттеуге қайтып келу үшін тағы бір рет басу.

3

Жоғары жылдамдықты таңдау батырмасы (сору күші)

2

Орташа жылдамдықты таңдау батырмасы (сору күші) – жыпылықтап тұрған кезде көмірлі сүзгішті жуу немесе ауыстыру қажеттілігін көрсетеді. Бұл сигнализация әдетте деактивацияланған. Сигнализацияны активациялау үшін 0 батырмасына 3 секунд ішінде басып отырып, электрониканы сөндіру керек. Одан кейін 3 секунд ішінде 1 және 2 батырмаларына біруақытта басу керек, алдымен тек 1 батырма ғана жыпылықтап тұрады, одан кейін 1 және 2 екі батырма да жыпылықтай бастайды, бұл активацияланғандығын білдіреді. Сигнализацияны сөндіру үшін операцияны қайталау керек, алдымен 1 және 2 батырмалар жыпылықтайды, одан кейін тек 1 батырма ғана, бұл деактивацияланғандығын білдіреді.

1

Төмен жылдамдықты таңдау батырмасы (сору күші) – жыпылықтап тұрған кезде майлардың сүзгішін жуу қажеттілігін көрсетеді.

0

Қозғалтқыштың OFF батырмасы (күту режимі) – Электрониканы сөндіру – Сүзгіті жуу/ауыстыру сигнализациясын түсіріп тастау. **ҚОЗҒАЛТҚЫШТЫ СӨНДІРУ**

Қысқа уақыт басып тұру қозғалтқышты сөндіреді.

СИГНАЛИЗАЦИЯНЫ СҮЗГІШТЕРДЕН ТҮСІРІП ТАСТАУ

Іске қосылып тұрған сүзінді кезінде сүзгіштерге техникалық қызмет көрсетуді орындағаннан кейін дыбыстық сигнал пайда болмағанша батырмаға басу керек. Жыпылықтап тұратын жарықдиод 1 (майлардың сүзгіші) немесе 2 (көмір сүзгіші) жыпылықтауын тоқтатады.

ЭЛЕКТРОНИКАНЫ СӨНДІРУ

Батырмаға 3 секунд ішінде басып тұру, сонымен бірге сүзіндіні басқарудың электроникасы сөндіріледі.

Бұл функция бұйымды тазалауды

жүргізген кезде пайдалы болуы мүмкін.

Электрониканы қайталап іске қосу үшін операцияны қайталау жеткілікті.

Жұмыста ақаулар болған кезде, қолдау қызметіне жүгінудің алдында, аспаптан электрлік қуат көзін, минимум, 5 секундқа сөндіру керек, ол үшін штекерді шығару керек, ал одан кейін оны қайтадан іске қосу керек. Егер жұмыстағы ақау сақталса, онда қолдау қызметіне жүгіну керек..

Техникалық қызмет көрсету

Тазалау

Тазалау үшін **ТЕК** бейтарап жуғыш затпен суланған арнайы шүберекті пайдаланыңыз. **ҚҰРЫЛҒЫНЫ НЕМЕСЕ ТАЗАЛАУ ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!** Абразиялық қоспасы бар затты пайдаланбаңыз. **СПИРТТІ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!**

Бу экраны

Бу экраны әрқашанда жабық болып тұрады, оны тек техникалық қызмет көрсетуді жүргізу үшін ғана ашады (мысалы: Сүзгіштерді тазалау немесе ауыстыру).

Май сүзгісі

Фильтрді ай сайын жуғыш заттармен қолмен немесе төмен температурада және үнемді жуу цикліндегі ыдыс жуғыш машинасында тазалап тұру керек (немесе фильтрді қанықтыру жүйесі, егер сіздің үлгіде болса, берілген қажеттілікті көрсеткен жағдайда).

Майды тазалау фильтри ыдыс жуғыш машинасымен жуғанда өңсізденуі мүмкін. Бірақ оның тазалау сипаты мүлде өзгермейді.

Бу сүзгішін ашу.

Тұтқаны төменге тарту және сүзгішті шешу керек.

2-сурет

Көмір сүзгіш (тек сүзгіш-сорғыш түрінде)

3-сурет

Ас пісірген кезде жарамсыз иісті ұстап қалады.

Көмір фильтрін екі ай сайын (немесе фильтрді қанықтыру туралы хабарлау жүйесі – егер сіздің моделіңізде орнатылған болса - осындай қажеттілікті хабарласа) ыстық суда және тиісті жуу құралдарымен, немесе 65°C температурада ыдыс жуғыш машинада жууға болады (берілген жағдайда толық ыдыссыз жуу циклін орындау қажет).

Фильтрге зақым келтірмей артық суды алып тастаңыз да фильтрдің артқы бөлігін толық кептіру үшін оны 10 минутқа 100°C, температурадағы духовкаға салыңыз.

3 жыл сайын және материал зақымданған сайын қосымша бетті ауыстырып тұрыңыз.

3-сурет

• Монтаждау

Бу сүзгішін ашу және майлардың сүзгішін шешу керек.

Көмірлі сүзгішті майлардың сүзгішінің артқы жағынан орнату және екі өзектердің көмегімен бекіту керек.

Назар аударыңыз! Өзектер сүзіндінің емес, көмірлі сүзгіштің орамына салынған.

- Сүзгішті шешу үшін барлық операцияларды кері тәртіпте жасау керек.

Шам ауыстыру

4-сурет

Аспапты электр жүйесінен өшіріңіз

Ескерту! Лампаны ұстаудан бұрын, олар суығандығына көз жеткізіңіз.

- Жарық шамын алып тастау үшін лампаның жиектерінде кіші бұрауышты иіңтірек ретінде пайдаланыңыз.
- Зақымданған шамды ауыстырыңыз. Тек макс. 2,6 Вт GU4 ЖШД шамдарын пайдаланыңыз. Қосымша мәліметтерді берілген "ILCOS D" ("3c" әріпсі-санды позициясы) буклетінен көріңіз.
- Ауыстыруды орындаңыз және жаңа жарық шамын келесі нұсқауларға сай кері ретпен орнатыңыз.

Көмескі жарық істемеген жағдайда техникалық қызмет көрсету орталығына жолықтастан бұрын, шамдардың дұрыс орнатылғанын тексеріп көріңіз.

Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebaseadmisviiside, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuha on ette nähtud küpsetuslõhnade ja -aurude eemaldamiseks üksnes koduses majapidamises.

- Hoidke juhendit alles, et saaksite seda igal hetkel uurida. Veenduge müügi, võõrandamise või kolimise korral, et juhend jääks toote juurde.
- Lugege juhised tähelepanelikult läbi: siin on tähtsat teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.
- Ärge muutke toodet ega selle väljatõmbetorusid elektriliselt ega mehaaniliselt.
- Enne seadme paigaldamist veenduge, et selle osad ei oleks kahjustunud. Vastasel korral ärge seadet paigaldage, vaid pöörduge edasimüüja poole.

Märkus. Juhendis sümboliga „(*)“ tähistatud komponendid on valikulised lisaseadmed ning need on kaasas ainult osa mudelitega või tuleb need soetada eraldi.



Ohuabinõud

- Enne puhastamist või hooldamist lülitage kuba elektrivõrgust välja, võtke juhe seinast või lülitage ruumi üldlüliti välja.
- Puhastamise ja hoolduse ajal kasutage töökindaid.
- Masinat tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete häiretega inimesed või eelneva kogemuse ja teadmisteta isikud vaid järelevalve all või kui neid on õpetatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad seotud ohtusid.
- Lapsi peab valvama ja nad ei tohi masinaga mängida.
- Järelevalveta lapsed ei tohi masinat puhastada ega hooldada.
- Ruumis peab olema piisav ventilatsioon, kui kuba kasutatakse koos teiste seadmetega, mis kasutavad gaasi või teisi süttivaid aineid.
- Õhupuha on ette nähtud küpsetuslõhnade ja -aurude eemaldamiseks üksnes koduses majapidamises.

(VÄHEMALT KORD KUUS), pidades seejuures kinni hooldusjuhendis esitatud täpsetest nõuetest.

- Kui õhupuha puhastusnõudeid ja kohustust filtreid puhastada või vahetada eiratakse, tekib tulekahju oht.
- Kuba all ei tohi toidukasutamisel kasutada leeki.
- Pirmi vahetamisel kasutage juhendi hooldus/varuosade osas kirjeldatud pirni tüüpi.

Lahtise tule kasutamine kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju, seepärast tuleb selle kasutamist vältida.

Praadimine peab olema kontrollitud tingimustes, et vältida kuuma õli süttimist. TÄHELEPANU: Pliidi kasutamise ajal võivad kuba välised osad muutuda tuliseks.

- Ärge ühendage elektrivõrku seadet enne täielikku paigaldamist.

- Tehniliste ja ohutusmeetmete kasutamisel järgige alati kohalike võimude kehtestatud nõudeid.
- Kuba sissetõmmatud õhku ei tohi juhtida torusse, kuhu juhitakse ka gaasi või teistel kütustel töötavate seadmete suits.
- Ärge kasutage kuba, kui pirnid ei ole nõuetekohaselt paigaldatud, elektrilöögi oht.
- Mitte kasutada kuba ilma võreta!
- Kuba ei TOHI kunagi kasutada toetuspinnana, kui seda ei ole eraldi välja toodud.
- Paigaldamisel kasutage kaasasolevaid kinnituskruvisid, kui neid ei ole kaasas, siis ostke õiget tüüpi kruvid. Kasutage kruvisid, mille pikkus vastab paigaldusjuhistele. Kahtluse korral pöörduge teeninduse või vajaliku väljaõppega inimese poole.



TÄHELEPANU!

- Puudulik kruvide ja kinnitusseadmete paigaldamine, mis ei vasta juhistele, toob kaasa elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage eraldi programmeerimiseadet, taimerit, kaugjuhtimispulti või mis tahes muud automaatselt aktiveeruvat seadet.

Seade on märgistatud direktiivi 2012/19/EC (elektri- ja

elektronikaseadmete jäätmete kohta) (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) kohaselt. Kui hoolitsete selle eest, et see toode kõrvaldatakse kasutusest õigesti, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.



Sümbol  tootel või sellega kaasas olevates dokumentides näitab, et toodet ei tohi käidelda nagu olmejäätmeid, vaid see tuleb anda elektri- ja elektronikaseadmete jäätmete vastuvõtupunkti, kust see läheb taasinglusse. Järgige kohalikke jäätmete kõrvaldamise alaseid õigusnorme. Lisateabe saamiseks selle toote käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust vastava kohaliku asutuse, olmejäätmete kogumise ettevõtte või selle firmaga, kelle käest te toote ostsite.

Seade on välja töötatud, testitud ja toodetud vastavalt:

- Ohutus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Jõudlus EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- Elektromagnetiline ühilduvus: EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Soovitud keskkondlike mõjude vähendamiseks kasutamise ajal:

Lülita tömbekapp minimaalkiirusel sisse kohe kui oled hakanud sööki valmistama ning lase sel töötada paar minutit pärast toidu valmimist. Suurenda töökiirust vaid suure suitsu või auru korral ning kasuta intensiivrežiimi ainult hädavajaduse korral. Vaheta vajaduse tekkides välja söefiltrid, et tagada piisav lõhnaeemaldus. Puhasta vajaduse tekkides rasvafiltrid, et tagada piisav rasvaeemaldus. Kasutada juhendis näidatud maksimaalset ärajuhtimisava, et optimeerida tihedust ja vähendada müra.

Kasutamine

Sisseehitatud imimootoriga versioon

Õhupuhaсти tarnitakse **FILTREERIVA** versioonina ja seda kasutatakse väljalasketoruta.

Suits ja aur eemaldatakse õhust õhuava **F** kaudu.

Juhul kui seadet soovitate kasutada **IMIVERSIOONINA**, tuleb paigaldada väljalasketoru ülemisest väljaviigust **B** kuni välimise väljatõmbearvuni.

Sellisel juhul tuleb väljaviigule **B** paigaldada ühendusrõngas ja söefilter eemaldada.

Lisavarustusega on võimalik tellida liigendkorsten.

Ühendage õhupuhaсти väljatõmbetorude ja seinal asuvate väljalaskeavadega, mille diameeter on võrdne õhupuhaсти väljalaskeava (ühendusäärikuga) omaga.

Juhul kui see pole võimalik, kuna olemasolevate torude ja väljalaskeavade mõõtmed on väiksemad, tarnitakse koos seadmega selle väljalaske külge vajutatav universaalühendus (ühendusäärik). Sellisel juhul võib õhupuhaсти töö olla tavapärasest mürarohkem.

Peenemate torude ja väiksemate seinal asuvate väljalaskeavade kasutamisel väheneb tõmme ja suureneb oluliselt müra.

Seetõttu ei võta meie sellisel juhul endale mingit vastutust.

Tähelepanu! Kui õhupuhaсти on paigaldatud söefilter, tuleb see eemaldada

Imimootoriga versioon

Ilma imimootoriga mudelid töötavad ainult väljatõmberežiimis ja selline mudel tuleb ühendada välimise väljatõmbeseadmega (*ei kuulu komplekti*).

Kokkupanemisõpetus on lisaseadme juures.

Hoiatust: kasutage ainult üht välist väljatõmbeseadet, mille koguvõimsus ei ületa 250 W.

Paigaldamine

Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja köögi õhupuhaсти alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 30cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 35cm.

Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.

Ärge ületage soovituslikku paigalduskaugust, kuna vastasel juhul väheneb õhupuhaсти tõhusus.



Elektriühendus

Võrgupinge peab vastama õhupuhaсти sees asuval andmesilidil toodud pingele. Kui õhupuhaстil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupessa, mis asub ka pärast õhupuhaсти paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhaстil pistikut ei ole (puhaсти on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuhaсти paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigipinge korral täieliku eraldamise soovluvõrgust.

▲ TÄHELEPANU!

Enne kui lülitate õhupuhaсти uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

Tähelepanu! Riski vältimiseks peab elektrijuhtme asendamine läbi viidud olema selleks autoriseeritud inimeste poolt.

Paigaldamine

Enne paigaldamise algust:

- Kontrollige, kas ostetud toote mõõdud sobivad varem väljavahitud paigalduspiirkonna mõõtudega.
- Eemaldage aktiivsöefilter/-filtrid, kui seade on nendega varustatud (vt ka vastavat punkti). See/need pannakse tagasi ainult siis, kui õhupuhaстit tahetakse kasutada filtreerival režiimil.
- Kontrollige, ega õhupuhaсти sees ei ole (transportimise ajal sinna sattunud) selle juurde kuuluvaid esemeid (nt kruvidega ümbrikke, garantiidokumente jms). Kui on, siis võtke need välja ja hoidke alles.

Õhupuhaстiga on kaasas tüübid, mis sobivad enamikule seintele/lagedele. Kui tahate kindel olla, et need seinte/lae

materjaliga sobivad, tuleb siiski pöörduda kvalifitseeritud tehnika poole. Sein/lagi peab olema küllalt tugev, et õhupuhasti raskust kanda.

Ainult mõnel mudelil

Lisatarvikuna võib osta ka ilulõõri: kontrollige volitatud edasimüüjalt, kas Teie mudelil see võimalus on.

Soovitame paigaldada õhupuhasti alles pärast lõõri ostmist, et teha ohutult kindlaks, milline paigaldusviis on kõige sobivam.

Joonis 5

- Kinnitage õhupuhasti tagaküljele 3 kleepriba **C**. Vajadusel (kui sein ei ole päris otse või on osaliselt tellistega kaetud) kasutage stantsionaarsete kinnituste (klõpskinnituste) avadel kaht vahetükki **D**.
- Tõmmake seina keskele paigaldamise hõlbustamiseks joon (1), seadke puurimisšabloon nii, et sellele trükitud keskjoon jääks kohakuti seinalle tõmmatud joonega ja šablooni alumine serv oleks seinalle paigaldatud õhupuhasti alaserva kõrgusel (2).
- Puurige 8 mm puuriga kaks ava ja kinnitage riputuslatta kahe tüübliga ja kruvi abil seinalle (3).
- Avage aurupüüdja ja eemaldage rasvafilter (vt vastav lõik).
- Pange õhupuhasti paika (4), seadke selle asend õigeks (5/6) ja tehke seadme sisemusse selle stantsionaarseks kinnitamiseks kaks märki (7). Võtke seade seinalt maha ja puurige kaks 8 mm ava (8), pange seinal olevatesse avadesse kaks tüüblit, riputage õhupuhasti uuesti paika ja kinnitage lõplikult kahe kruviga (9).
- Taastage voolutoide (10), ent ärge ühendage õhupuhastit maja vooluvõrku.
- Juhul kui õhupuhastit kasutatakse **imiversionina**, paigaldage lisavarustuse komplektis olev äärik väljalaskeava (**11F – filtreeriv versioon**) asemel õhupuhasti väljalaskele (**11A – imiversion** – lisaks tuleb paigaldada sobiliku läbimõõduga väljalasketoru).
- Pange rasvafilter tagasi ja sulgege aurupüüdja. Tähelepanu! Imiversioni kasutamise korral eemaldage (kui need on lisavarustuse komplektis olemas) aktiivsõefilter ja kinnitusedetailid (sõefiltri tagaküljel – vt vastav lõik). Filtreeriva versiooni kasutamise korral kontrollige, et seadmel on rasvafiltri taga olemas ka aktiivsõefilter – vastasel juhul tuleb see muretseda ja paigaldada.
- Ühendage õhupuhasti maja vooluvõrku.

Õhupuhasti kirjeldus

Joonis 1

1. Juhtpaneel
2. Rasvafilter
3. Rasvafiltri eemaldamise käepide
4. Valgustus
5. Auruait
6. Õhu väljalaskeava
7. Teleskoop-tõmbetoru

Aurupüüdjat hoitakse alati suletuna ja see avatakse ainult hooldustöödeks (nt puhastamiseks või filtrite vahetamiseks).

Töötamine

Õhupuhasti funktsioonide valimiseks piisab, kui juhtseadmeid kergelt puudutada.



Valgustuse lüliti



Intensiivse kiiruse (tõmbevõimsuse) **nupp** – töötab viis minutit – eelmise seadistuse juurde naasmiseks vajutage uuesti.



Suure kiiruse (tõmbevõimsuse) nupp



Keskmise kiiruse (tõmbevõimsuse) **nupp** – selle vilkumine tähendab, et sõefiltrit on vaja pesta või vahetada. Kõnealune signaal ei ole tavaliselt aktiivne. Selle aktiveerimiseks lülitage elektroonika välja, vajutades kolme sekundi jooksul nuppu **0**. Seejärel vajutage üheaegselt nuppe **1** ja **2** kolme sekundi jooksul. Algul vilgub üksnes nupp **1**, seejärel vilguvad mõlemad nupud, näidates aktiveerimist. Signaali desaktiveerimiseks korra sama tegevust. Algul vilguvad nupud **1** ja **2**, seejärel üksnes nupp **1**, näidates desaktiveerimist.



Väikese kiiruse (tõmbevõimsuse) **nupp** – selle vilkumine tähendab, et rasvafiltrit on vaja pesta.



Mootori väljalülitamise nupp (stand by) – **Elektroonika väljalülitamine – Filtrite pesemise/vahetamise märguande lähtestamine.**

MOOTORI VÄLJALÜLITAMISE NUPP

Vajutage mootori väljalülitamiseks lühidalt.

FILTRITE MÄRGUANDE LÄHTESTAMINE

Lülitage pärast filtrite hoolduse teostamist õhupuhasti sisse ja hoidke nuppu all, kuni kõlab helisignaal. Viikuv LED **1** (rasvafilter) või **2** (sõefilter) lõpetab vilkumise...

ELEKTROONIKA VÄLJALÜLITAMINE

Vajutage nuppu kolm sekundit, õhupuhasti elektroonilised juhtseadmed lülituvad välja.

See funktsioon võib toote puhastamisel kasulikuks osutuda.

Elektroonika taaskäivitamiseks piisab, kui toimingut korrata.

Talitlushäirete korral lahutage aparaat enne tehnoabisse pöördumist kõigepealt vähemalt viieks sekundiks elektrivõrgust, tõmmates pistiku välja, seejärel ühendage ta uuesti võrku. Kui häire jätkub, pöörduge tehnoabi poole.

Hooldus

Puhastamine

Puhastamiseks kasutage **AINULT** neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi. **ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS TÕÕRIISTU VÕI VAHENDeid!**

Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid. **ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!**

Aurupüüdja

Aurupüüdjat hoitakse alati suletuna ja see avatakse ainult hooldustöödeks (nt puhastamine või filtrite vahetamine).

Rasvafilter

Seda tuleb kord kuus mittesööbivate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.

Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.

Avage aurupüüdja.

Tõmmake hooba allapoole ja võtke filter välja.

Joonis 2

Aktiivsõefilter (ainult filtreeriva režiimi jaoks)

Joonis 3

Absorbeerib toiduvalmistamisel tekkivad ebameeldivad lõhnad.

Sõefiltrit võib iga kahe kuu tagant (või kui filtri indikaator (kui see on Teie mudelile paigaldatud) näitab vajadust filtrit pesta) pesta kuuma vee ja sobiva pesuainega käsitsi või nõudepesumasinas 65 °C juures (nõudepesumasinat kasutades peske filtrit ilma muude nõudeta täispika programmiga).

Eemaldage liigne vesi ettevaatlikult, et filtrit mitte kahjustada. Filtri täielikuks kuivatamiseks asetage see 10 minutiks ahju 100 °C juurde.

Vahetage sõefilter välja iga kolme aasta tagant või siis, kui filter on kahjustunud või ummistunud.

Joonis 3

• Paigaldamine

Avage aurupüüdja ja võtke rasvafilter välja.

Paigaldage sõefilter rasvafiltri tagaküljele ja kinnitage kahe varvaga.

Tähelepanu! Varvad on sõefiltri, mitte õhupuhasti pakendis.

- Filtri mahavõtmiseks korrake toiminguid vastupidises järjekorras.

Pirnide vahetamine

Joonis 4

Võtke aparaat vooluvõrgust välja.

Tähelepanu! Enne pirnide puudutamist veenduge, kas need on jahtunud.

- Eemaldage kaitsekate väiksema kruvikeeraja või muu samase tööriista abil.
- Vahetage kahjustatud lamp välja.
Maksimaalselt võib kasutada LED-lampi 2,6W-GU4. Täpsemat teavet leiate kaasas olevalt lehelt "ILCOS D" (punkt "3c").

- Sulgege kaitsekate (klõpsatusega) uuesti.

Kui valgustus ei hakka tööle, kontrollige enne tehnoabi kutsumist, kas pirn on korralikult pesas.

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gartraukis skirtas dūmams ir garams, susidariusiems gaminant maistą, ištraukti. Jis skirtas naudoti tik namuose.

- Svarbu saugoti šias instrukcijas, kad galėtumėte jas bet kurio metu pasiskaityti. Jei gaminį parduotumėte, perleisumėte kitiems ar perkeltumėte į kitą vietą, įsitikinkite, kad instrukcijos liktų kartu su gaminiu.
- Įdėmiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie įdiegimą, naudojimą ir saugumą.
- Nekeiskite elektrinių ar mechaninių gaminio ar iškrovimo vamzdžių savybių.
- Prieš įrengdami gaminį, patikrinkite visus jo komponentus, ar nepažeisti. Jei pažeisti, nutraukite įrengimo darbus ir susisiekite su platintoju.

Pastaba: „(*)“ simboliu pažymėtos dalys yra papildomi priedai, tiekiami tik su tam tikrais modeliais arba papildomi priedai, kuriuos galima nusipirkti atskirai.



Saugos taisyklės

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros veiksmus, atjunkite gartraukį nuo elektros tinklo ištraukdami maitinimo laido kištuką ar išjungdami pagrindinį namo jungiklį.
- Atlikdami visus montavimo ir priežiūros darbus mūvėkite darbinės pirštines.
- Vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar psichinėmis galimybėmis, ar neturintys patirties ar reikalingų žinių, gali naudoti aparatą su priežiūra arba gavę atitinkamas instrukcijas apie saugų aparato naudojimą bei supratę visus pavojus, susijusius su jo naudojimu.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrenginiu.
- Valymas ir priežiūra negali būti atliekama vaikų be priežiūros.
- Patalpoje turi būti pakankama ventiliacija, kai virtuvinis gartraukis naudojamas vienu metu kartu su kitais

įrenginiais, naudojančiais dujų ar kitų medžiagų degimą.

- Gartraukis turi būti dažnai valomas tiek iš vidaus, tiek iš išorės (**MAŽIAUSIAI VIENĄ KARTĄ PER MĖNESĮ**), bet kuriuo atveju rekomenduojama vadovautis priežiūros instrukcijose pateiktais nurodymais.

- Nesilaikant gartraukio valymo bei filtrų keitimo ir valymo instrukcijų, gali kilti gaisro pavojus.

- Griežtai draudžiama gaminti patiekalus su ugnimi po gartraukiu.

- Lempas keitimui naudokite tik šių instrukcijų vadove esančiame priežiūros skyriuje nurodytus lempų tipus.

Atviros liepsnos naudojimas pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, dėl to jos būtina vengti.

Kepimas turi būti nuolatos stebimas, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

DĖMESIO: Viryklei veikiant, prieinamos gartraukio dalys gali tapti karštos.

- Nejunkite įrenginio prie elektros tinklo, kol jis nėra visiškai sumontuotas.

- Griežtai laikykitės vietinės valdžios pateiktų taisyklių dėl išmetamų dūmų techninių matmenų ir saugumo.

- Įsuriamas oras negali būti išleidžiamas į vamzdyną naudojama dūmų, susidariusių dėl dujų ar kitų medžiagų degimo, išmetimui.

- Nenaudokite ir nepalikite gartraukio tinkamai nesumontavę lempų, nes rizikuojate elektros nutrenkimu.

- Niekuomet nenaudokite gartraukio tinkamai nesumontavę grotelių!

- Gartraukis JOKIAIS BŪDAIS negali būti naudojamas, kaip atrama, nebent aiškiai nurodyta kitaip.

- Montavimui naudokite tik kartu su gaminiu gautus tvirtinimo varžtus, o jeigu jų negavote, naudokite tinkamo tipo varžtus.

- Naudokite tinkamo ilgio varžtus, kuris nurodytas Montavimo vadove.

- Iškilus dvejonėms, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą ar panašų kvalifikuotą personalą.

⚠ DĖMESIO!

- Netinkamai sumontavus varžtus ir kitas tvirtinimo detales nurodytas šiose instrukcijose, gali kilti pavojų su elektra.
- Nenaudoti su atskiru programavimo įtaisu, laikmačiu, nuotoliniu valdymo pultu arba bet kuriuo kitu automatiškai suaktyvinamu prietaisu.

Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2012/19/EC dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EE[atliekų). Pasirūpindamas, kad šis gaminys būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.



Simbolis  ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminys neturi būti priskiriamas būtinoms atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuvę, kurioje gaminys buvo pirtas.

Prietaisas suprojektuotas, išbandytas ir pagamintas pagal:

- Sauga: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Eksploatavimas: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- Elektromagnetinis suderinamumas: EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Tinkamo naudojimo patarimai, siekiant sumažinti poveikį aplinkai: Kai pradėsite virti, įjunkite gartraukį, nustatykite mažiausią greitį ir, baigę virti, palikite jį veikti dar kelioms minutėms. Padidinkite greitį tik tuomet, jei susikaupia daug dūmų ar garų, o forsuotąją veikseną naudokite tik kraštutiniais atvejais. Kad išlaikytumėte kvapų sugėrimo efektyvumą, keiskite anglies filtrą(-us). Kad išlaikytumėte riebalų filtro(-us) veiksmingumą, valykite jį (juos). Naudokite didžiausio šiame vadove nurodyto skersmens kanalus, kad išlaikytumėte prietaiso efektyvumą ir sumažintumėte jo skleidžiamą triukšmą.

Naudojimas

Modelis su integruotu ištraukimo varikliu

Ši gaubto versija yra **FILTRUOJAMOJI** ir naudojama be ištraukiamų dūmų išvedimo į išorę vamzdžio.

Dūmų ir garų šalinimą užtikrina deflektorius **F**.

Jeigu numatoma naudoti **IŠTRAUKIAMĄJĄ** prietaiso versiją, reikia įrengti išvedamąjį vamzdį, sujungiant vieną jo galą su anga **B** prietaiso viršutinėje dalyje, kitą – su dūmų išvedimo į išorę anga.

Šiuo atveju išvedamojoje angoje **B** reikia įrengti jungiamąjį žiedą ir išimti anglies filtrą.

Gali būti tiekiamas teleskopinis židynys (priedas).

Prijungti gaubtą prie išvedamųjų vamzdžių ir išvedamųjų angų sienoje, kurių skersmuo atitiktų sandarinimo flanšą.

Jeigu padaryti to neįmanoma dėl per mažo išvedamųjų vamzdžių ir išvedamųjų angų skersmens, naudokite komplekte tiekiamą universalų jungiamąjį įtaisą, įrengiamą oro išėjimo vietoje (jungiamasis flanšas). Gaubto triukšmingumas šiek tiek padidės.

Jei nutęjimo žarnos ir angos sienoje yra mažesnio skersmens, sumažėja traukiamoji geba ir stipriai padidėja triukšmingumas.

Gamintojas neprisiima su tuo susijusios atsakomybės.

Dėmesio! Jei gaubte yra anglies filtro, būtinai juos pašalinkite

Modelis be ištraukimo variklio

Modeliai be traukos variklio veikia tik ištraukimo režimu ir turi būti prijungti prie išorinio ištraukimo įrenginio (*nėra komplekte*).

Pajungimo instrukcija pateikiama kartu su periferiniu bloku.

Dėmesio: naudokite tik periferinį įtraukimo bloką, kurio bendra įtraukiamoji galia neviršytų 250 W.

Įrengimas

Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 30cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 35cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.

Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina į tai atsižvelgti.

Įrengiant gaubtą didesniu, nei rekomenduojama, atstumu, sumažėja jo traukiamoji geba.



Prijungimas prie elektros tinklo

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atvejų.

⚠ DĖMESIO!

Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.

Dėmesio! Siekiant išvengti rizikos, maitinimo laido pakeitimą turėtų atlikti įgalioti techninės pagalbos specialistai.

Montavimas

Prieš pradėdami įrengimą:

- Patikrinkite, ar įsigyto gaminio dydis tinka pasirinktai įrengimo vietai.
- Pašalinkite aktyviosios anglies filtrą (-us), jei jis (jie) yra komplekte, (taip pat žiūrėkite atitinkamą pastraipą). Jį (juos) reikia įmontuoti tik norint naudoti gaubtą filtravimo režimu.

- Patikrinkite (transportavimo tikslais), ar gaubto viduje nėra įrangos detalių (pavyzdžiui, maišelių su varžtais, garantijų ir t.t.), jas išimkite ir saugokite.

Jei prie gaubto yra tvirtinimo pleištai, pritaikyti daugumai sienų/lubų, vis tiek reikia iškviešti kvalifikuotą specialistą, kuris patikrintų, ar medžiagos pritaikytos tam sienų/lubų tipui. Sienos/lubos turi būti pakankamai storos, kad išlaikytų gaubto svorį.

Galioja tik kai kuriems modeliams

Kaip pasirinktinis priedas gali būti pristatytas dekoratyvinis dūmtraukis. Pasiteiraukite įgalioto pardavėjo/platintojo, ar Jūsų modelyje yra numatyta ši galimybė.

Dūmtraukį rekomenduojama įsigyti prieš atliekant gaubto montavimo darbus, tokiu būdu bus užtikrinta galimybė įvertinti ir pasirinkti tinkamiausią ir saugiausią montavimo būdą.

a

5 Pav.

- Priklijuokite tris lipnias juostas „C“ prie gartraukio galinės dalies. Jeigu reikia (tuo atveju, kai siena nėra lygi arba, kai dalis sienos padengta plytelėmis), įsukite dvi poveržles „D“, priklausomai nuo fiksavimo angų galutinės padėties (sukite iki spragtelėjimo).
 - Nubrėžkite vidurio liniją sienoje (1), palengvindami prietaiso montavimą, nupieškite sienoje skylutę taip, kad vidurinė linija, einanti per ją, sutaptų su centrine prieš tai nupiešta linija ir, kad apatinė grilio dalis sutaptų su apatine pritvirtinto gartraukio dalimi (2).
 - Išgręžkite sienoje dvi 8 mm skersmens skylutes, į jas įkiškite du plastikinius kaiščius, prispauskite tvirtinimo kronšteiną bei prisukite dviem varžtais (3).
 - Atidarykite garų surinkimo groteles bei išimkite riebalų filtrą (informacijos ieškokite atitinkamame skyriuje).
 - Užkabinkite gartraukį (4), sureguliuokite jo padėtį (5/6) ir iš vidinės gartraukio pusės pažymėkite du taškus galutiniam fiksavimui (7). Nuimkite gartraukį ir išgręžkite dvi 8 mm (8) skersmens skylutes pažymėtose vietose, įkiškite du plastikinius kaiščius, vėl užkabinkite gartraukį ir prisukite dviem varžtais (9).
 - Įjunkite elektrą patalpoje (10), tačiau neįkiškite prietaiso elektros šakutės į kištukinį lizdą.
 - Jeigu gartraukis dirbs garų siurbimo į save principu, vietoj kreiptuvo prisukite antbriaunį, esantį pakuotės dėžėje, prie išmetimo angos (11A) (11F, jeigu gartraukis dirbs garų filtravimo principu). Taip pat prisukite tinkamų matmenų garų išmetimo į ventiliaciją vamzdį.
 - Įstatykite riebalų filtrą ir uždarykite garų surinkimo groteles.
- Dėmesio:** Jeigu gartraukis dirbs garų siurbimo į save principu, išimkite (jeigu reikia) medžio anglies filtrą (už riebalų filtro) ir fiksuojančius strypus (informacijos ieškokite atitinkamame skyriuje). Jeigu gartraukis dirbs garų filtravimo principu, patikrinkite, ar medžio anglies filtras įstatytas už riebalų filtrą. Jeigu ne – įsigykite filtrą ir jį įstatykite.
- Įkiškite gartraukio elektros šakutę į kištukinį lizdą.

Gaubto aprašymas

1 pav.

1. Valdymo skydas
2. Nuo riebalų saugantis filtras
3. Nuo riebalų saugančio filtro atkabinimo rankena
4. Apšvietimas
5. Garų skydas
6. Oro ištraukimo anga
7. Teleskopinis garintuvas

Garų surinkimo grotelės visada turi būti uždengtos ir atidaromos tik tais atvejais, kai reikia atlikti prietaiso aptarnavimo darbus, pavyzdžiui, išplauti arba pakeisti filtrus.

Veikimas

Norėdami pasirinkti gaubto funkcijas, spauskite atitinkamos komandos mygtuką.



Apšvietimo įjungimo/išjungimo mygtukas ON/OFF



Intensyvaus greičio (ištraukimo galios) **nustatymo mygtukas**, trukmė - 5 minutės, norėdami grįžti į pradinę padėtį, dar kartą paspauskite.



Didelio greičio (ištraukimo galios) **nustatymo mygtukas**



Vidutinio greičio (ištraukimo galios) **nustatymo mygtukas**, kai jis mirksi, reiškia, kad anglies filtrą reikia išplauti ar pakeisti. Paprastai šis signalas yra išjungtas. Norėdami įjungti signalą, išjunkite visus elektroninius elementus, paspausdami mygtuką **0** ir laikydami jį nuspaudę 3 sekundes.

Atlikę šį veiksmą, paspauskite vienu metu mygtukus **1** ir **2** ir laikykite nuspaudę 3 sekundes, iš pradžių mirksės tik mygtukas **1**, po to pradės mirksėti abu mygtukai **1** ir **2**, tai reiškia, kad signalas įjungtas. Norėdami išjungti signalą, pakartokite pirmiau aprašytus veiksmus. Iš pradžių mirksės mygtukai **1** ir **2**, po to pradės mirksėti tik mygtukas **1**, tai reiškia, kad signalas išjungtas.



Mažo greičio (ištraukimo galios) **nustatymo mygtukas**: kai jis mirksi, reiškia, kad reikia išplauti riebalų filtrą.



Variklio išjungimo (parengties) **mygtukas OFF**, **elektros atjungimo mygtukas**, **filtrų plovimo/keitimo signalo nustatymo mygtukas**.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS OFF

Atlikę filtrų priežiūros darbus ir įjungę gaubtą,

paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką, kol išgirsite garso signalą. Mirksintis šviesos diodas **1** (riebalų filtras) arba **2** (anglies filtras) nustos mirksėti.

ELEKTROS ATJUNGIMAS

Mygtuką laikykite paspaudę 3 sekundes, kol bus atjungta gaubto valdymo elektra.

Ši funkcija gali praversti valant gaminį.

Norėdami vėl įjungti elektrą, pakartokite veiksmą.

Galimų veikimo sutrikimų atveju, prieš kreipdamiesi į specialistą, bent 5 sekundėms išjunkite aparatą iš elektros tinklo ištraukdami kištuką, po to vėl įjunkite. Tuo atveju, jei veikimo sutrikimas neišnyktų, kreipkitės pagalbos į specialistus.

Priežiūra

Valymas

Valymui naudokite **TIK** šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu. **NENAUDOKITE VALYMO REIKMENŲ AR INSTRUMENTŲ!**

Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių. **NENAUDOKITE SPIRITO!**

Garų skydas

Garų skydą visada laikykite uždarytą, atidarykite tik prireikus (pvz. norint išvalyti ar pakeisti filtrus).

Nuo riebalų saugantis filtras

Filtrą valykite kartą per mėnesį (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę). Valykite švelniais valikliais rankiniu būdu ar indaplovėje pagal atitinkamą temperatūrą ir trumpuoju ciklu. Plaunant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios.

Atidarykite garų surinkimo groteles.

Nulenkite rankeną žemyn bei ištraukite filtrą **2 pav.**

Anglies filtras (tik filtravimo režimu)

3 pav.

Naikina nemalonius kvapus, atsirandančius maisto gaminimo metu.

Anglies filtrą plaukite kas du mėnesius (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę) karštu vandeniu su atitinkamais plovikliais arba indaplovėje 65°C temperatūroje (plaunant indaplovėje, nustatykite pilną plovimo ciklą, plaukite atskirai nuo kitų indų).

Pašalinkite vandens perteklių nepažeisdami filtro, po to 10 minučių įdėkite jį į iki 100°C įkaitintą orkaitę, kad visai išdžiūtų. Keiskite kempinėlą kas 3 metus arba kiekvieną kartą pažeidus audinį.

3 pav.

• Montavimas

Atidarykite garų skydą ir išimkite riebalų filtrą.

Įstatykite anglies filtrą užpakalinėje riebalų filtro dalyje ir pritvirtinkite jį dviem strypeliais.

Dėmesio! Strypeliai yra anglies filtro pakuotėje, o ne ant gaubto.

- Norėdami išmontuoti filtrą, atlikite minėtus veiksmus atvirkštine tvarka.

Lempų keitimas

4 pav.

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Dėmesio! Prieš liesdami lempas, įsitikinkite, kad jos atvėsusios.

- Mažu plokščiui atsuktuvu pakelkite lemputės plokštelės kraštus ir ištraukite lemputę.
- Pakeiskite sugedusią lemputę.
Naudokite tik daug. 2.6W-GU4 šviesos diodų lemputes. Norėdami išsamesnių duomenų, žr. pridėtą skrajutę „ILCOS D“ (raidinė skaitmeninė padėtis „3c“).
- Įdėkite ir pritvirtinkite naują lemputę atlikdami anksčiau aprašytus veiksmus atbuline tvarka.

Jei apšvietimas neveiks, prieš kviesdami techninę pagalbą, patikrinkite, ar lempas įstatėte teisinga pozicija.

Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai iesūktu ēdiena gatavošanas dūmus un tvaikus un ir domāts tikai izmantošanai mājās apstākļos.

- Ir svarīgi saglabāt šo rokasgrāmatu, lai varētu ar to konsultēties jebkurā brīdī. Pārdošanas, nodošanas vai pārbrukšanas gadījumā, pārliecināties, ka paliek kopā ar produktu.
- Uzmanīgi izlasīt instrukcijas: ir svarīga informācija par instalēšanu, lietošanu un drošību.
- Neveikt elektriskas vai mehāniskas izmaiņas uz produkta vai izlādes caurulēm.
- Pirms sākt ierīces instalāciju, pārbaudīt, ka neviena sastāvdaļa nav bojāta. Pretējā gadījumā, sazināties ar pārdevēju un neveikt instalāciju.

Piezīme: Elementi, kas apzīmēti ar simbolu "(*)", ir izvēles piederumi, kas tiek piegādāti tikai ar dažiem modeļiem, vai arī elementi, kas netiek piegādāti, bet, kurus var iegādāties.



Drošības brīdinājumi

- Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbības, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrotīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot strāvas elektroapgādi.
- Visu uzstādīšanas un apkopes operāciju laikā vienmēr jāvalkā darba cimdi.
- Bērni no 8 gadu vecuma vai personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorālajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām šo ierīci var izmantot tikai tad, ja tiek atbilstoši uzraudzīti vai arī, norādot, kā ierīci droši izmantot un, lai būtu saprotami ar to saistītie riski.
- Bērniem nav atļauts darbināt kontrolierīces vai rotaļāties ar iekārtu.
- Bērni nedrīkst veikt tās tīrīšanu un uzturēšanu bez uzraudzības.
- Telpās, kurās ir uzstādīta iekārta, ir jābūt pietiekamai ventilācijai, ja virtuves gaisa nosūcējs tiek lietots kopā ar citām

gāzes sadedzināšanas iekārtām vai citu kurināmo.

- Gaisa nosūcējs ir jātīra gan no iekšpuses, gan no ārpuses (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ), jebkurā gadījumā, ievērojot to, kas ir skaidri uzrādīts tehniskās apkopes instrukcijās.
- Gaisa nosūcēja tīrīšanas un filtru nomaiņīšanas un tīrīšanas normu neievērošana izraisa ugunsgrēku riskus.
- Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus "flambē" veidā zem pārsega.

- Spuldzes nomainībai izmantojiet tikai spuldzes veidu, kas norādīts šīs rokasgrāmatas lampu apkopes/nomainīšanas sadaļā.

Atklātās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tā jebkurā gadījumā ir jāizvairās. Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas. **UZMANĪBU!** Pieejamajās daļas var ievērojami sasildīties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

- Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, līdz instalācija nav pilnībā pabeigta.

• Attiecībā uz tehniskajiem un drošības pasākumiem, kas jāpieņem, lai izvadītu dūmus, ir svarīgi rūpīgi ievērot vietējo iestāžu noteikumus.

• Šīs ierīces caurulvadu sistēma nedrīkst būt pieslēgta kādai citai esošai ventilācijas sistēmai, kas tiek izmantota jebkādiem citiem mērķiem, piemēram, dūmu izvadīšanai no iekārtām, kurās izmanto gāzi vai citu kurināmo.

• Neizmantojiet vai neatstājiet gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējama elektriskā trieciena riska dēļ.

• Nekad nelietojiet gaisa nosūcēju bez pienācīgi instalētiem elektrotīkliem.

• Gaisa nosūcēju nekad nedrīkst izmantot kā atbalsta virsmu, ja vien nav īpaši norādīts.

• Izmantojiet tikai stiprinājuma skrūves, kas iekļautas komplektācijā ar izstrādājumu tā uzstādīšanai, vai arī, ja tās nav piegādātas, iegādājieties pareizā veida skrūves.

• Izmantojiet pareizā garuma skrūves, kas identificētas

Uzstādīšanas rokasgrāmata.

• Šaubu gadījumā sazinieties ar pilnvarotu servisa palīdzības centru vai līdzīgu kvalificētu personu.

▲ UZMANĪBU!

- Nespēja uzstādīt skrūves vai stiprinājuma ierīci saskaņā ar šiem norādījumiem, var izraisīt elektriskā apdraudējuma risku.
- Nelietojiet kopā ar atsevišķu programmētāju, taimerī, tālvadības pultī vai jebkuru citu ierīci, kas ieslēžas automātiski.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2012/19/EC, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārliecinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.



Simbols  uz produkta vai uz pievienotās dokumentācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārīkojas, kā mājas atkritumam, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmet, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtotu izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē, kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tika iegādāts.

Ierīce ir izstrādāta, pārbaudīta un ražota atbilstoši šādām prasībām.

• Drošība: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Veiktspēja: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Pareizas lietošanas ieteikumi, lai samazinātu ietekmi uz vidi. Ieslēdziet nosūcēju ar minimālo ātrumu, kad sākat gatavošanu un atstājiet to ieslēgtu pāris minūtes pēc tam, kad gatavošana ir pabeigta. Palieliniet ātrumu tikai tad, ja ir liels daudzums dūmu un tvaiku, un izmantojiet palielināto ātrumu (-us) tikai ārkārtējos gadījumos. Nomainiet ogles filtru (-s), ja nepieciešams, lai uzturētu labu smaku samazināšanas efektivitāti. Notīriet tauku filtru (-s), ja nepieciešams, lai uzturētu labu tauku filtra efektivitāti. Izmantojiet vēdināšanas sistēmas maksimālo diametru, kas norādīts šajā rokasgrāmātā, lai uzlabotu efektivitāti un samazinātu troksni.

Izmantošana

Modelis ar integrēto iesūkšanas dzinēju

Gaisa nosūcējs ir sniegts versijā ar **FILTRU** un tas tiek izmantots bez iesūkto dūmu izvadīšanas caurules.

Dūmi un tvaiki tiek savākti caur deflektoru **F**.

Ja ir vēlēšanās izmantot ierīci **IESŪKŠANAS** versijā, ir

nepieciešams sagatavot evakuācijas cauruli, kas nāk no augšējās izejas **B** līdz izvadīšanas atvērumam uz ārpusi.

Šādā gadījumā ir jāierīko uz izvadīšanas atvēruma **B** savienošanas gredzens un ir jānoņem ogles filtrs.

Ir pieejams (kā piederums) teleskopiskais dūmvads.

Pievienot gaisa nosūcēju pie izvadīšanas sienas caurulēm un atvērumiem ar diametru, kas ir vienāds gaisa izejas diametram (savienošanas atloks).

Ja tas nav iespējams, caur sienu izvadīšanas caurulēm un atvērumiem ar mazāku diametru, tiek dots līdzīgu multisavienojums, kas ir jāpiespiež uz gaisa izejas (savienojuma atloks). Gaisa nosūcējs būs nedaudz trokšņaināks.

Sienas izvadīšanas cauruļu un atvērumu izmantošana ar mazāku diametru, noteiks iesūkšanas rezultātu pazemināšanos un stipru trokšņu paaugstināšanos.

Tādēļ, tiek norādīta jebkura atbildība šajā sakarā.

Uzmanību! Ja gaisa nosūcējam ir ogles filtrs, tam ir jābūt noņemtam

Modelis bez integrētā iesūkšanas dzinēja

Modeļi bez iesūkšanas motora darbojas tikai iesūkšanas versijā un tiem ir jābūt pievienotiem pie perifēriskas iesūkšanas vienības (*nav piegādāta ar ierīci*).

Savienošanas instrukcijas ir sniegtas kopā ar perifērisko vienību.

Ierīkošana

Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti

tīlpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 30cm elektriskās plīts gadījumā un 35cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.

Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālums, ir nepieciešams to ievērot.

Gadījumā, ja tā ir novietota lielākajā attālumā, nekā tas ir ieteikts, parādīsies dūmu iesūkšanas spēju samazinājums.



Elektriskā pieslēgšana

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcēja ir kontaktakša, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc instalēšanas.

Ja gaisa nosūcējam nav kontaktakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc instalēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.

▲ UZMANĪBU!

pirms pieslēgt gaisa nosūcējam pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

Uzmanību! Barošanas vada nomainīšanu ir jāveic tehniskās apkalpošanas dienestam, lai novērstu jebkuru risku.

Ierīkošana

Pirms uzsākt ierīkošanu:

- Pārbaudīt vai iegādātajam produktam ir piemēroti izmēri izvēlētajai ierīkošanas zonai.
- Noņemt aktīvās ogles filtru/s, ja tādi ir piegādāti ar ierīci (skat. attiecīgu paragrafu). Tam/tiem ir jābūt montētam/tiem atpakaļ, tikai ja Jūs vēlaties izmantot gaisa nosūcēju filtrācijas versijā.
- Pārbaudīt vai gaisa nosūcējā nav (transportēšanas dēļ) pievienotu detaļu (piem., maisiņi ar skrūvēm, garantijas utt), gadījumā, ja tas tā ir, tie ir jāizņem un jāsauglabā.

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar fiksēšanas korķiem, kas ir piemēroti sienu/griestu lielākai daļai. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams griezties pie kvalificēta tehniķa, lai pārliecinātos par materiālu derīgumu sienu/griestu veidam. Sienai/griestiem ir jābūt pietiekoši biežai/iem, lai noturētu gaisa nosūcēja svaru.

Tikai dažiem modeļiem

Pēc vēlēšanās var iegādāties estētisko dūmvadu; pārbaudīt ar autorizēto pārdevēju, vai Jūsu rīcībā esošais modelis paredz šādu iespēju.

Ieteicams instalēt gaisa nosūcēju pēc dūmvada iegādāšanās, lai būtu pārliecinātiem, ka gaisa nosūcējs tiek instalēts vispiemērotākajā veidā.

Attēls 5

- Novietot 3 uzlīmes strīpiņās **C** uz gaisa nosūcēja aizmugurējās daļas.
Ja ir nepieciešams (gadījumā, ja siena nav ideāli vertikāla vai arī ja siena ir daļēji pārklāta ar flīzēm) izmantot divus attālinātājus **D**, atbilstībā ar diviem noteiktiem fiksācijas atvērumiem (fiksācija ar klikšķi).
- Uzzīmēt centra līniju uz sienas, lai atvieglotu montāžu (**1**), novietot uršanas šablonu tādā veidā, lai centra līnija, kas ir atzīmēta uz tā sakristu ar centra līniju, kura tika iepriekš atzīmēta uz sienas un lai režģa apakšējā daļa sakristu ar jau ierīkotā gaisa nosūcēja apakšējo daļu (**2**).
- Veikt divus 8 mm Ø atvērumus ar urbi un piefiksēt balsta skavu ar diviem pirktiem un sienas skrūvēm (**3**).
- Atvērt tvaiku vairogu un izņemt prettauku filtru (skat. atbilstošo paragrafu).
- Uzkārt gaisa nosūcēju (**4**), regulēt tā pozīciju (**5/6**) un atzīmēt divus punktus no gaisa nosūcēja iekšpuses galējais fiksācijai (**7**). Noņemt gaisa nosūcēju un veikt divus 8 mm Ø atvērumus (**8**), ievadīt divus sienas pirkstus, no jauna piekārt gaisa nosūcēju un piefiksēt to galīgi ar divām skrūvēm (**9**).
- No jauna pieslēgt elektrību (**10**), bet ir jāatstāj gaisa nosūcējs atvienots no mājokļa galvenā elektrības paneļa.
- Ja gaisa nosūcējs tiek darbināts **iesūkšanas versijā**, instalēt atloku, kas ir dots piederumu komplektā, uz gaisa nosūcēja izejas atvēruma (**11A** – iesūkšanas versija – instalēt arī attiecīgo izmēru dūmu izvadīšanas cauruli) deflektora vietā (**11F** – versija ar filtru).
- Montēt atpakaļ prettauku filtru un aizvērt tvaiku vairogu. Uzmanību! Ja gaisa nosūcējs tiek lietots iesūkšanas versijā, noņemt, ja ir dots līdzī komplektā, aktīvo ogļu

filtru un fiksēšanas elementus (uz prettauku filtra aizmugurējās daļas – skat. attiecīgu paragrafu).

Ja gaisa nosūcējs tiek izmantots versijā ar filtru, pārbaudīt, ka aktīvo ogļu filtrs jau tika montēts uz prettauku filtra aizmugurējās puses, vai arī, pretējā gadījumā, tas ir jāiegādājas un jāinstalē.

- Pievienot gaisa nosūcēju pie mājokļa galvenā elektrības paneļa.

Gaisa nosūcēja apraksts

Attēls 1

1. Kontroles panelis
2. Prettauku filtrs
3. Rokturis prettauku filtra izņemšanai
4. Apgaismojums
5. Tvaiku ekrāns
6. Gaisa izeja
7. Teleskopisks dūmvads

Tvaiku vairogam ir vienmēr jābūt aizvērtam un tas ir jāatver tikai tehniskās apkopes gadījumā (piem.: Filtru tīrīšana vai nomaiņošana).

Darbošanās

Lai izvēlētos gaisa nosūcēja funkcijas ir pietiekoši pieskarties komandām.



Gaisas ON/OFF gaisma



Ātrums izvēles tausts (iesūkšanas jauda) **intensīva**-ilgums 5 minūtes – piespiest vēlreiz lai atgrieztos uz iepriekšējo uzstādījumu.



Augsta ātrums izvēles tausts (iesūkšanas jauda)



Vidēja ātruma izvēles tausts (iesūkšanas jauda) – kad mirguļo, norāda uz to, ka ir nepieciešams mazgāt vai nomainīt ogļu filtru. Parasti šis paziņojums ir atslēgts. Lai iedarbinātu paziņojumu, atslēgt elektroniku, piespiežot uz 3 sekundēm taustu **0**.

Tālāk, vienlaicīgi piespiest taustus **1** un **2** uz 3 sekundēm; no sākuma mirguļos tikai tausts **1**, pēc tam mirguļos abi tausti **1** un **2**, kas uzrāda aktivāciju. Atkārtot operāciju, lai atslēgtu paziņojumu – no sākuma mirguļos tausti **1** un **2**, pēc tam mirguļos tikai tausts **1**, kas uzrāda atslēgšanu.



Zema ātruma izvēles tausts (iesūkšanas jauda) – kad mirguļo, norāda uz nepieciešamību nomazgāt tauku filtrus.



Dzinēja OFF tausts (stand by) – **Elektronikas sistēmas atslēgšana – Paziņojuma Reset**

par filtru mazgāšana/maiņu.

DZINĒJA OFF

Īslaicīgi piespiest lai izslēgtu dzinēju.

FILTRU PAZĪNOJUMA RESET

Kad gaisa nosūcējs ir ieslēgts, pēc tam, kad filtriem tika veikta tehniskā apkope, piespiest taustu līdz skaņas signālam. Mirguļojošs LED 1 (tauku filtri) vai 2 (ogles filtrs) pārtrauc mirguļošanu.

ELEKTRONIKAS SISTĒMAS ATSLĒGŠANA

Piespiest uz 3 sekundēm taustu, tiek atslēgta gaisa nosūcēja komandas elektronika.

Šī funkcija var būt derīga produkta tīrīšanas operācijas laikā.

Lai no jauna ieslēgtu elektroniku, pietiek atkārtot operāciju.

Darbošanās anomāliju gadījumā, pirms Jūs griežaties pie Tehniskās Apkalpošanas servisa, atslēdziet uz vismaz 5 sek. ierīci no elektriskās barošanas, izņemot kontaktdakšu un pieslēdziet to no jauna. Gadījumā, ja darbošanās anomālija turpinās, ir jāgriežas pie Tehniskās Apkalpošanas servisa.

Tehniskā apkalpošana

Tīrīšana

Tīrīšanai ir jāizmanto **TIKAI** mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķidriem mazgāšanas līdzekļiem. **NELIETOT TĪRĪŠANAI RĪKUS VAI INSTRUMENTUS!**

Neizmantot jebkuru abrazīvus saturošu produktu.

NEIZMANTOT ALKOHOLU!

Tvaiku barjera

Tvaiku barjera tiek vienmēr atstāta ciet, un tiek atvērta valā tikai tehniskās apkopes gadījumā (piem. Filtru tīrīšana vai maiņa).

Prettauku filtrs

Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās.

Atvērt tvaiku vairogu.

Vilkt rokturi uz leju un izņemt filtru.

Attēls 2

Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru)

Attēls 3

Notur nepatīkamas smaržas, kuras veidojas no ēdiena gatavošanas.

Ogļu filtrs var būt mazgāts katru otro mēnesi (vai kad filtru piesātināšanās norādīšanas sistēma – ja tādu paredz Jūsu modelis – uzrāda šādu nepieciešamību) karstā ūdenī un tam piemērotos mazgāšanas līdzekļos vai trauku mazgājamā mašīnā pie 65°C (trauku mazgājamās mašīnas gadījumā veikt pilnu mazgāšanas ciklu bez traukiem tajā).

Noņemt ūdens pārpaliekas, nebojājot filtru, pēc kā novietot to

plīti uz 10minūtēm, uz 100°C, lai to galīgi izžāvētu.

Nomainīt matracīti katru 3.gadu un katru reizi, kad audums ir bojāts.

Attēls 3

Montēšana

Atvērt tvaiku barjeru un noņemt tauku filtrus.

Ierīkot ogļu filtru uz tauku filtra aizmugures un nofiksēt ar diviem stieņiem.

Uzmanību! Stieņi atrodas ogļu filtra iepakojumā, nevis uz gaisa nosūcēja.

- Lai nomontētu filtru, veikt darbības pretējā virzienā.

Spuldžu nomaiņošana

Attēls 4

Atvienot ierīci no elektriskās sistēmas.

Uzmanību! Pirms pieskarties spuldzēm, pārliecināties, ka tās ir aukstas.

- Ar uzgriezni ar plakanu blīvi, piespiest uz spuldzes malām, lai to izņemtu ārā.
- Nomainiet bojāto spuldzi.
- Izmantojiet tikai LED spuldzes ar maks. 2,6W-GU4. Papildu informāciju skatiet pievienotajā lapā "ILCOS D" (burtu un ciparu pozīcija "3c").
- Veikt jaunas spuldzes ierīkošanu pretējā secībā.

Ja apgaismojums nedarbojas, pārbaudīt, vai spuldze ir pareizi ievietota, pirms griezties pie tehniskā servisa.

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Ograđujemo se od bilo kakve odgovornosti za eventualne neprilike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi zbog nepoštovanja uputstava napisanih u ovom priručniku. Aspirator je projektovan da bi usisao paru i dim koji se stvaraju prilikom kuvanja i namenjen je za isključivo kućnu upotrebu.

- Važno je da sačuvate ovaj priručnik, da bi mogli u slučaju potrebe da se konsultujete. U slučaju da prodate, poklonite ili premestite ovaj proizvod uverite se da je priručnik uvek zajedno sa proizvodom.
- Pažljivo pročitajte uputstva: ona pružaju važne informacije o instalaciji, upotrebi i o sigurnosti.
- Ne vršite nikakve promene bilo mehaničke bilo električne prirode na proizvodu ili na cevima za izbacivanje.
- Pre nego što počnete sa instalacijom aparata uverite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom kontaktirajte proizvođača i nemojte nastaviti sa instalacijom.

Napomena: Elementi označeni simbolom "(*)" su dodatni delovi isporučeni samo sa nekim modelima ili elementi koji nisu isporučeni već se moraju kupiti.



Upozorenja

- Pre nego što započnete proces održavanja i čišćenja, odvojite aspirator od električnog napajanja, isključite ga iz struje i izvucite kabl iz utičnice ili ugasisite glavni prekidač u kuć.
- Uvek nosite radne rukavice za sve operacije instalacije i održavanja.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca, ali ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i potrebnog znanja, ako se nalaze pod kontrolom ili nakon dobijanja uputstava za sigurno korišćenje aparata i razumevanja opasnosti do kojih može doći prilikom korišćenja.
- Deca moraju da budu pod kontrolom kako se ne bi igrala sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez kontrole.
- Prostorija mora da bude dovoljno

prozračena kada se kuhinjski aspirator koristi zajedno sa ostalim aparatima na gas ili drugo sagorevanje.

- Aspirator mora redovno da se čisti iznutra i spolja (BAREM JEDANPUT MESEČNO). Takođe, neophodno je pridržavati se izričitih uputstava za održavanje.
- Nepridržavanje uputstava za čišćenje aspiratora i za promenu i čišćenje filtera može da izazove požar.
- Strogo je zabranjeno pripremati hranu na plamenu ispod aspiratora.

- Za zamenu sijalice, koristite samo tip sijalice naveden u poglavlju održavanje/zamena sijalice u ovom uputstvu.

Upotreba otvorenog plamena štetna je za filtere i može da izazove požar, zato ga treba u svakom slučaju izbegavati.

Prženje treba da se obavlja pod kontrolom kako bi se izbeglo da se pregrejava ulje zapali.

PAŽNJA: Kada je ploča za kuvanje u funkciji, dostupni delovi aspiratora mogu da postanu vrući.

- Ne spajajte aparat na električnu mrežu dok instalacija nije potpuno završena.

• Što se tiče tehničkih mera i mera sigurnosti koje moraju da se preduzmu prilikom ispuštanja pare, treba se strogo pridržavati odredbi i propisa lokalnih vlasti.

• Vazduh ne sme da bude prenošen kanalom za ispuštanje pare nastale od strane aparata na gas ili drugo sagorevanje.

• Nemojte da koristite ili ostavljate aspirator bez pravilno montiranih sijalica zbog moguće opasnosti od strujnog udara.

• Nikada ne koristite aspirator bez pravilno montirane mreže!

• Aspirator se ne sme NIKADA koristiti kao površina za odlaganje, osim ako to nije izričito navedeno.

• Koristite samo šrafove za montažu isporučene sa proizvodom, ili, ako nisu isporučeni, kupite pravilnu vrstu šrafova. Koristite pravilnu dužinu za šrafe, navedenu u Vodiču za instalaciju. Ako ste u nedoumici, obratite se

ovlašćenom servisu ili sličnom kvalifikovanom osoblju.

▲ PAŽNJA!

- Neuspešna instalacija šrafa i zatvarača u skladu s ovim uputstvima, može da rezultira opasnostima električne prirode.
- Ne koristiti sa programatorom, tajmerom, odvojenim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji se aktivira automatski.

Ovaj aparat je označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odložen na pravilan način jer na taj način korisnik pomaže u sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.



Simbol na proizvodu ili na priloženoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kako kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata. Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odlaganju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odlaganju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Апарати дизајнирани, тестирани и произведени у складу са:

- Безбедносним прописима: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Прописима о перформансама: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Предлози за правилно коришћење у циљу смањења утицаја на животну средину: Укључите аспиратор на минималну брзину када почнете са кувањем и држите га укљученим још неколико минута након завршеног кувања. Повећајте брзину само у случају велике количине дима и паре и користите појачану брзину (е) само у екстремним ситуацијама. Замените угаљ филтера(е) само када је то потребно да бисте одржали ефикасност смањења непријатних мириса. Очистите филтер (е) за уклањање масноће када је то потребно због одржавања добре ефикасности тог истог филтера. Користите максимални пречник цеви за одвод дима наведеног у овом приручнику да бисте оптимизовали ефикасност и смањили буку.

Korištenje

Model sa ugrađenim motorom za usis

Aspirator se prilaže u **FILTRACIJSKOJ** verziji a koristi se bez cevi za izbacivanje usisavanog dima.

Para i dim se recikliraju kroz skretač F.

Ako se proizvod namerava koristiti u **USISNOJ** verziji, morate pripremiti cev za izbacivanje koja polazi od gornjeg izlaza B sve do otvora za izbacivanje napolje.

U ovom slučaju na otvor za izbacivanje se instalira **B** prsten za povezivanje i uklanjanje se karbonski filter.

Imate na raspolaganju (kao dodatna oprema) teleskopski kamin.

Povežite aspirator sa cevima i rupama za ispuštanje kroz zid prečnika koji je jednak izlazu za vazduh (spojna priрубnica).

Ako tako nešto ne bude moguće, za cevi i zidne otvore za izbacivanje manjeg prečnika se prilaže multispojka koja je nanosi pritiskom na izlaz za vazduh (spojna priрубnica). Aspirator će biti nešto bučniji.

Upotreba cevi i otvora za izbacivanje kroz zid sa manjim prečnikom dovodi do smanjivanja sposobnosti usisavanja i do drastičnog povećanja nivoa buke.

Odričemo se bilo kakve odgovornosti za posledice prouzrokovane gore opisanim situacijama.

Upozorenje! Ukoliko kuhinjska napa poseduje karbonski filter, istog treba da izvadite.

Model bez ugrađenog motora za usis

Modeli bez motora za usisavanje funkcionišu samo u usisnoj verziji i treba da se povežu sa periferom celinom za usisavanje (koja nije priložena).

Uputstva koja govore o povezivanju se prilažu zajedno sa periferijskom jedinicom.

Upozorenje: Upotrebljavajte samo periferijsku jedinicu za usisavanje koja ima ukupnu apsorpciju ne veću od 250 W.

Instalacija

Minimalna udaljenost između površine koja služi za se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela aspiratora ne sme da bude manja od 30cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 35cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama.

Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas nalažu veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.

U slučaju da se on posrtavi na veću udaljenost, primetiće se slabije usisavanje dima.



Električno povezivanje

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti aspiratora. Ukoliko postoji utikač povežite aspirator sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.

Ukoliko je aspirator bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu, čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona i u skladu sa pravilima o instalaciji.

▲ UPOZORENJE!

Pre nego što ponovo povežete aspirator sa električnom mrežom i proverite da li pravilno radi, proverite da li je kabl

mreže montiran na pravilan način.

Upozorenje! Zamenu kabla za napajanje treba da obavi autorizovana servisna služba ili jedna osoba koja poseduje sličnu kvalifikaciju.

Montaža

Pre nego što počnete sa instalacijom :

- Proverite da proizvod koji ste nabavili ima odgovarajuće dimenzije u odnosu na zonu u kojoj ste odlučili da ga postavite.
- Izvadite aktivni/e ugljeni/e filter/e ukoliko je/su priložen/i (pročitajte pasus koji se odnosi na to). Isti je potrebno da postavite ponovo samo ako želite da koristite aspirator u filtracijskoj verziji.
- Kontrolišite da se u unutrašnjosti aspiratora ne nalazi propratni materijal (na primer kese sa šrafovim, garancije itd. koje su stavljene unutra zbog jednostavnijeg transporta, u tom slučaju eventualno ih uklonite i sačuvajte).

Aspirator je opremljen komadićima za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove/plafone. U svakom slučaju je potrebno da se obratite kvalifikovanom tehničkom osoblju kako bi proverili prikladnost materijala imajući u vidu tip zida/plafona. Zid / plafon treba da bude dovoljno čvrst kako bi podnosio težinu aspiratora.

Samo za neke modele

Kao opcionalna oprema moguće je nabaviti estetski kamin, kontrolišite zajedno sa ovlašćenim prodavcem da li model koji posedujete predviđa tu mogućnost.

Savetuje se da se instalira kuhinjska napa tek nakon što ste nabavili kamin da biste odredili koja je najprikladnija instalacija.

Sl. 5

- Postavite 3 lepljive trake **C** na zadnji deo aspiratora. Ako je potrebno (u slučaju da zid nije perfektno vertikalna ili je on delimično pokriven pločicama) postavite dva distancijatora **D** na mestu dva otvora za definitivno pričvršćivanje (pričvršćivanje na trzaj).
- Nacrtajte na centru zida jednu liniju da bi olakšali montažu (**1**), postavite šablonu za bušenje na način da se centralna linija na njoj odštampala podudara sa centralnom linijom koju ste prethodno nacrtali na zidu u da se donji deo rešetke podudara sa donjim delom aspiratora nakon što ste ga montirali (**2**).
- Probušite dve rupice bušilicom od 8 mm Ø i pričvrstite kvaku za pridržavanje sa dva zidna zatikača i šrafa (**3**).
- Otvorite zaštitu za paru i izvadite filter za uklanjanje masnoće (pogledajte paragraf koji govori o tome).
- Zakačite aspirator (**4**), regulišite njegov položaj (**5/6**) i obeležite dva mesta u unutrašnjosti aspiratora za definitivno pričvršćivanje (**7**). Skinite aspirator i probušite dve rupice prečnika od 8 mm Ø (**8**), stavite dva zatikača na zid, ponovo obesite aspirator i definitivno ga pričvrstite sa dva šrafa (**9**).
- Ukopčajte napajanje strujom (**10**) a li neka aspirator ostane iskopčan sa opšteg električnog prekidača kuće.
- Ako aspirator bude radio u **usisnoj verziji**, stavite

prirubnicu koja se prilaže sa dodatnom opremom na izlazni otvor aspiratora (**11A** - filtracijska verzija – instalirajte cev za izbacivanje dima prikladnih dimenzija) umesto skretača (**11F** – **filtracijska verzija**).

- Ponovo montirajte filter za uklanjanje masnoće i zatvorite zaštitu za paru.
Pažnja! Ako se aspirator bude koristio u usisnoj verziji, izvadite, ako se prilaže u dodatnoj opremi, aktivni karbonski filter i elemente za pričvršćivanje (na zadnjem delu filtera na uklanjanje masnoće-pogledajte paragraf koji govori o tome).
Ako se aspirator bude koristio u filtracijskoj verziji, kontrolišite da se aktivni karbonski filter postavi na zadnjem delu filtera za uklanjanje masnoće ili u suprotnom slučaju ga kupite i montirajte.
- Povežite aspirator na opštu električnu tablu kuće.

Opis kuhinjske nape

Sl. 1

1. Kontrolni panel
2. Filter za uklanjanje masnoće
3. Ručica za otkvaćivanje filtera za uklanjanje masnoće
4. Rasveta
5. Zaštitni deo protiv pare
6. Izlaz za vazduh
7. Teleskopski kamin

Zaštitni deo protiv pare treba da se uvek ostavi zatvorenim a treba da se otvara samo u slučaju održavanja (npr.: Čišćenje ili zamena filtera).

Funkcionisanje

Želite li izabrati funkcije kuhinjske nape dovoljno je da dotaknete komande.



Dugme ON/OFF svetlo



Dugme za biranje brzine (snaga usisavanja) **intenzivna** - trajanje 5 minuta – pritisnite još jedanput da biste se vratili na prethodno podešavanje.



Dugme za biranje brzine (snaga usisavanja) **visoka**



Dugme za biranje brzine (snaga usisavanja) **srednja**- kada blešti prikazuje potrebu da se zameni ili opere karbonski filter. Ovakva signalizacija je obično deaktivirana. Da biste aktivirali signalizaciju, isključite elektroniku tako da pritisnete dugme **0** u trajanju od 3 sekunda. Tada pritisnite istovremeno dugmad **1** i **2** u trajanju od 3 sekunda, najpre će bleštati samo dugme **1** a onda će istovremeno bleštati i dugme **1** i dugme **2** da bi prikazali da je došlo do aktivacije. Ponovite operaciju da biste

deaktivirali signalizaciju, najpre će bleštiti dugmad **1** i **2** a onda će bleštiti samo dugme **1** da bi prikazalo da je došlo do deaktivacije

1

Dugme za biranje brzine (snaga usisavanja) **niska** – kada blešti prikazuje potrebu da se opere filter za uklanjanje masnoće.

0

Dugme OFF motora (stand by) – **Isključivanje Elektronskih delova - Reset signalizacije o pranju / zameni filtera.**

OFF MOTORA

Pritisnite ukratko da biste ugasili motor.

RESET SIGNALIZACIJE FILTERA

Kada je aspirator uključen, nakon što ste obavili održavanje filtera, pritisnite dugme sve do zvučnog signala. Kontr.svetlo koje blešti **1** (filter za uklanjanje masnoće) ili **2** (karbonski filter) prestaje da blešti.

ISKLJUČIVANJE ELEKTRONSKIH DELOVA

Pritisnite dugme u trajanju od 3 sekunde, isključuje se elektronska komanda aspiratora.

Ova je funkcija korisna tokom procedure čišćenja proizvoda.

Da biste uključili elektroniku dovoljno je da ponovite operaciju..

U slučaju eventualnih anomalija tokom funkcionisanja, pre nego što se obratite servisnoj službi iskopčajte barem 5 sekundi ovaj aparat sa napajanja električnom energijom na način da izvučete utikač te ga posle ponovo vratite u utičnicu. U slučaju da anomalija u funkcionisanju potraje, stupite u kontakt sa servisnom službom.

Održavanje

Čišćenje

Za čišćenje koristite isključivo meku vlažnu krpu i tečne neutralne deterdžente. Nemojte da koristite alate ili pomagala za čišćenje.

Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL !**

Zaštita protiv pare

Zaštitni deo protiv pare se treba uvek ostaviti zatvoren te se otvara samo u slučaju održavanja(npr. čišćenje ili zamena filtera).

Filter za uklanjanje masnoće

Treba da se očisti jedan put na mesec (ili kada sistem za prikazivanje zasićenja filtera – ukoliko je predviđen na modelu koji posedujete – govori o toj potrebi), uz pomoć neagresivnih deterženata, ručno ili u mašini za pranje posuda na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.

Posle pranja u mašini za pranje posuda metalni filter za uklanjanje masnoće može da izbledi ali njegove filtracijske karakteristike se ne menjaju ini u kom slučaju.

Otvorite zaštitni deo protiv pare

Povucite ručku prema dole i izvadite filter. **Sl. 2**

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

Sl. 3

Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.

Karbonski filter može da se opere svako dva meseca (ili kada sistem za indikaciju da je filter napunjen- ukoliko ga predviđa model koji posedujete- predviđa tu potrebu) u toploj vodi i sa prikladnim deteržentima ili u mašini za pranje sudova na temperaturi od 65°C (u slučaju da se radi o pranju u mašini za pranje sudova uključite kompletan ciklus pranja bez drugih sudova u unutrašnjosti mašine).

Odstranite višak vode bez da oštetite filter, posle čega treba da ga stavite u pećnicu otprilike 10 minuta na 100°C da biste ga se definitivno osušili .

Zamenite madračić svako 3 godine ili svaki put kada vidite da je materijal oštećen.

Sl. 3

• Montaža

Otvorite zaštitni deo protiv pare te izvadite filter za uklanjanje masnoće.

Postavite karbonski filter na zadnjem delu filtera za uklanjanje masnoće te ga učvrstite uz pomoć dve šipke.

Upozorenje! Šipke su u konfekciji zajedno sa karbonskim filterom a ne sa kuhinjskom napom.

- Da biste razmontirali filter postupite na obrnuti način.

Zamenjivanje Lampe

Sl. 4

Isključite aparat sa električne mreže.

Upozorenje! Pre nego što dotaknete lampe budite sigurni da su se ohladile.

- Upotrebljavajte mali odvijač da biste pritisnuli na rubovima lampe kako biste je mogli izvaditi.
- Zamenite oštećenu sijalicu.
- Koristite samo LED sijalice maks. 2,6W-GU4. Za više detalja, pogledajte priloženi list "ILCOS D" (alfanumerička pozicija "3c").
- Obavite montažu nove lampe tako da sledite proceduru na obrnuti način.

Ukoliko rasveta ne funkcioniše, kontrolišite da li ste pravilno postavili lampe na njihovo mesto pre nego što pozovete servisnu službu radi asistencije.

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilnosti, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je zasnovana za odsesovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.

- Priročnik hranite v kraju, kjer si ga je mogoče kadarkoli pogledati. Če napravo prodate, odstopite ali premestite naj priročnik ostane vedno ob izdelku.
- Pozorno preberite navodila: saj navajajo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in varnosti.
- Napravi ne spreminjajte električnih ali mehanskih lastnosti, ne posegajte v izpušne odvode.
- Pred namestitvijo naprave se prepričajte, da so vsi njeni sestavni deli nepoškodovani. Če ne bi bilo tako, pokličite pooblaščenega prodajalca in naprave ne nameščajte.

Opomba: S simbolom "(*)" označeni deli spadajo med dodatno opremo, ki je priložena le nekaterim modelom, ali pa to deli, ki jih lahko kupite.



Opozorila

- Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.
- Pri vseh postopkih namestitve in vzdrževanja uporabljajte delovne rokavice.
- Aparata naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih pri tem nadzoruje pristojna oseba ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.
- Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.
- Otroci naj aparata ne čistijo in naj na njem ne izvajajo vzdrževalnih del brez nadzora.
- Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali na druga goriva, mora

biti prostor dovolj prezračen.

- Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO), v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku.

- Neupoštevanje pravil za čiščenje nape in zamenjavo ter čiščenje filtrov predstavlja tveganje za požar.

- Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

- Pri menjavi uporabite le tip žarnice, ki je naveden v poglavju o vzdrževanju/zamenjavi žarnice v teh navodilih.

Odprti ogenj je škodljiv za filtre in lahko povzroči požar, zato je uporaba slednjega v vsakem primeru prepovedana.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

POZOR: Med delovanjem kuhalne plošče se dostopni deli nape lahko močno segrejejo.

- Naprave ne priključujte na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

- Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, morate strogo upoštevati določbe pristojnih krajevnih organov.

- Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

- Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

- Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!

- Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

- Za nameščanje izdelka uporabite le priložene pritrdilne vijake. Če jih ni na voljo, pa kupite pravo vrsto vijakov. Uporabite vijake prave dolžine, ki so navedeni v navodilih za

nameštitev.

• V primeru dvomov se posvetujte s pooblaščenim servisnim centrom ali s podobno usposobljeno osebo.

⚠ POZOR!

- Če pri montaži vijakov in pritrdilnih elementov ne upoštevate teh navodil, obstaja nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte s programatorjem, časovnikom, daljinskim upravljalnikom ali drugimi napravami, ki se samodejno aktivirajo.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.



Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavreči med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Aparat je bil zasnovan, testiran in izdelan v skladu z:

- Varnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Rezultati: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Predlogi za pravilno uporabo, s katero lahko zmanjšate vpliv na okolje: Napo prižgite na minimalni moči ON ob začetku kuhanja, in jo pustite, naj deluje tudi nekaj minut po koncu kuhanja. Hitrost povečajte le takrat, ko je prisotno veliko dimov in pare, način(e) boost uporabite le v izjemnih situacijah. Ogleni(e) filter(re) po potrebi zamenjajte, ter tako ohranite učinkovitost pri odpravljanju neprijetnih vonjav. Maščobni(e) filter(re) očistite po potrebi, ter tako ohranite njegovo (njihovo) učinkovitost. Uporabite sistem cevi maksimalnih diametrov, naveden v tem priročniku, ter tako optimizirajte učinkovitost in zmanjšajte hrup.

Uporaba

Model z vgrajenim sesalnim motorjem

Napa je dobavljena v **OBTOËNI** različici in se uporablja brez kanala za odvajanje vsesanega dima.

Dim in para se reciklirata skozi deflektor F.

Če nameravate uporabljati napo v **ODZRAËEVALNI** različici,

je potrebno namestiti odvodni kanal od zgornjega izhoda **B** do odvodne odprtine in naprej proti zunanosti.

V tem primeru je na odvodno odprtino **B** potrebno namestiti spojni obroè in odstraniti ogleni filter.

Kot dodatek je na voljo teleskopski dimnik.

Povežite napo s cevmi in odprtinami z vodoravnim odtokom enakega premera kot je premer izhoda za zrak (spojna prirobnica).

Èe to ne bi bilo možno, pri ceveh in odprtinah z vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, je skupaj z napo dobavljen veèdelni prikljuèek, ki se ga s pritiskom nastavi na izhod za zrak (spojna prirobnica). Napa bo nekoliko hrupna.

Uporaba cevi in odprtín z vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, bo vplivala na zmanjšanje uèinkov sesanja in moèno poveèala hrupnost.

Zato za tako delovanje odklanjamo vsakršno odgovornost.

Opozorilo! Èe je napa opremljena s filtrom na oglje, ga morate sneti.

Model brez vgrajenega sesalnega motorja

Modeli brez sesalnega motorja delujejo le v odzraèevalni različici in morajo biti povezani na periferno sesalno enoto (*ni priložena*).

Navodila za prikljuèitev veljajo za celotno periferno sesalno enoto.

Opozorilo: Uporabljajte samo periferno sesalno enoto s celotnim vsesavanjem, ki ne presega 250 W.

Instalacija

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 30cm pri elektriènih štedilnikih in 35cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Èe je v navodilih za instalacijo plinskega kuharika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.

V primeru namestitve na večjo razdaljo od priporoèene bo opazen slabši zajem pare.



Elektrièna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Èe ima napa vtiè, slednjega vstavite v vtiènico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Èe napa nima vtièa (neposredna povezava na omrežje) ali se vtiè nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

⚠ POZOR!

Pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo praviènega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno namešèen.

Pozor! Zamenjavo napajalnega kabla mora izvesti pooblašèena servisna služba, tako da se prepreèi vsakršno tveganje.

Montaža

Pred pričetkom namestitve:

- Preverite, ali dimenzije kupljenega izdelka ustrezajo izbranemu prostoru namestitve.
- Odstranite filter/e z aktivnim ogljem, če je/so priložen/i (glejte tudi ustrezni odstavek). Namestite ga/jih le, če želite uporabiti napo v odzračevalni različici.
- Prepričajte se, da v notranjosti nape (zaradi prevoznih razlogov) ni morebitnega priloženega materiala (na primer, ovojnice z vijaki, garancije itd.); če je, ga odstranite in shranite.

Napi so priloženi pritrdilni vložki, primerni za večji del sten/stropov. Vseeno pa se je treba obrniti na usposobljenega tehnika, ki vam bo potrdil ustreznost materialov glede na vrsto stene/stropa. Stena/Strop morata biti dovolj trdna, da lahko prenašata težo nape.

Le za nekatere modele

Kot del dodatne opreme je možno kupiti estetski dimnik. Pri pooblaščenemu prodajalcu preverite ali vaša različica predvideva to možnost.

Priporočamo, da napo namestite po tem, ko ste kupili dimnik, zato da bi z gotovostjo preverili najbolj primerno namestitev.

Sl. 5

- Tri samolepilne trakove C namestite na zadnji del nape. Če bi bilo potrebno (kolikor stena ni popolnoma navpična ali je delno prekrita s ploščicami), namestite ob odprtini za dokončno pritrditev dva distančnika D (pritrditev na zaskok).
- Na steno zarišite sredinsko érto, da olajšate montažo (1), nato na steno nastavite šablono za luknje tako, da sredinska érta, ki je natisnjena na njej, prekriva érto, ki ste jo pred tem narisali na steno, spodnja stran pa ustreza ravni oz. višini spodnjega dela nape, ko bo ta montirana (2).
- S svedrom premera 8mm izvrtajte dve luknji ter namestite nosilca z dvema stenskim vložkom in vijakoma (3).
- Odprite zaslon za paro ter odstranite filter za mašéobo (glej navodila na prejšnji strani).
- Obesite napo (4), nastavite njen konéni položaj (5/6) ter iz notranje strani oznaéite dve toéki za dokonéno pritrditev (7). Odstranite napo ter izvrtajte dve luknji s premerom 8mm (8), vstavite dva stenska vložka, ponovno obesite napo in jo dokonéno pritrdite z dvema vijakoma (9).
- Prikluéite elektriéne elemente, vendar nape še ne prikluéite na elektriéno omrežje (10).
- Ée nameravate napo uporabljati v njeni sesalni različici, na izhodno odprtino nape namestite prirobnico, priloženo v kompletu, (11A – sesalna različica). Prav tako namesto deflektorja (naprave za preusmerjanje plinov, 11F, filtrirna različica) namestite cev ustreznih dimenzij za odvod dima.
- Namestite filter za mašéobo ter zaprite zaslon za paro.
POZOR! Ée nameravate napo uporabljati v sesalni različici, odstranite ogleni filter ter drogeve za pritrditev, ée je priložen (nahaja se na zadnji strani filtra za mašéobo – glej navodila na prejšnjih straneh).

Ée nameravate napo uporabljati v filtrirni različici, preverite, ée je ogleni filter že namešéen na zadnji stran filtra za mašéobo; ée ni, ga kupite in namestite.

- Prikluéite napo na elektriéno omrežje.

Opis nape

Sl. 1

1. Upravljalna plošéa
2. Mašéobni filter
3. Roéica za sprostitev mašéobnega filtra
4. Razsvetljava
5. Zašéita pred dimi
6. Izhod zraka
7. Teleskopski kamin

Zaslon (šéit) za paro mora vedno biti zaprt; odprite ga le med vzdrževalnimi opravili (npr. éišéenje ali menjava filtrov).

Delovanje

Za izbiro funkcij nape zadošéa dotakniti se ukazov.



Tipka vklop/izklop (ON/OFF) luéi



Tipka za izbiro najvišje hitrosti (sesalna moé) – trajanje 5 minut – s ponovnim pritiskom se vrnete na prejšnjo nastavitev.



Tipka za izbiro visoke hitrosti (sesalna moé)



Tipka za izbiro srednje visoke hitrosti (moéi delovanja) – utripanje svetilke oznaéuje, da je treba oprati ali zamenjati ogleni filter. Ta signalizacija je obéajno deaktivirana. Če želite signalizacijo aktivirati, pritisnite tipko 0 in jo zadržite pritisnjeno 3 sekunde, da izkljuéite elektroniko.

Zatem soéasno pritisnite tipki 1 in 2 ter ju zadržite pritisnjeni 3 sekunde. Sprva utripa samo tipka 1, nato pa priéetna utripati obe tipki 1 in 2 v znak aktivacije signalizacije. Če želite signalizacijo deaktivirati, ponovite postopek. Sprva bosta utripali tipki 1 in 2, nato pa le tipka 1 v znak deaktivacije signalizacije.



Tipka za izbiro nizke hitrosti (sesalna moé) – utripajoéa oznaéuje, da je treba oprati mašéobni filter.



Tipka izklop (OFF) motorja (stand by) – izklop elektronike – Ponastáitev signalizacije pranja/zamenjave filtrov
IZKLJUÉITEV (OFF) MOTORJA
Kratko pritisnite za izklop motorja.
PONASTAVITEV SIGNALIZACIJE FILTROV
Z vkljuéeno napo, po éišéenju oziroma menjavi

filtru, pritisnite tipko in jo zadržite pritisnjeno, dokler se ne oglasi zvočni signal. Utripajoča LED svetilka **1** (maščobni filter) ali **2** (ogleni filter) preneha utripati.

IZKLOP ELEKTRONIKE

Pritisnite tipko in jo zadržite pritisnjeno 3 sekunde, da izključi se elektronika, ki upravlja napo.

Ta funkcija je uporabna pri čiščenju nape.

Za ponovno vključitev elektronike zadošča ponoviti postopek.

V primeru morebitnih nepravilnosti delovanja, preden se obrnete na servisno službo, za vsaj 5 sekund izključite električno napajanje naprave, tako da vtič izvlečete iz vtičnice in ga nato ponovno vstavite. Če bi se nepravilno delovanje nadaljevalo, se obrnite na servisno službo.

Vzdrževanje

Čiščenje

Za čiščenje uporabljajte **IZKLJUČNO** vlažno krpo, navlaženo z nevtralnim detergentom. **ZA ČIŠČENJE NE UPORABLJAJTE NOBENIH ORODIJ ALI INSTRUMENTOV.** Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo abrazivne elemente. **NE UPORABLJAJTE ALKOHOLA!**

Zaslon za paro

Zaslon za paro naj bo vedno zaprt. Odprite ga le med vzdrževalnimi opravili (npr. čiščenje ali menjava filtrov).

Maščobni filter

Očistiti ga je treba enkrat mesečno (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), z ne agresivnimi detergenti, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi s kratkim ciklom.

S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti se nikakor ne spremenijo.

Odprite zaslon za paro.

Povlecite ročico navzdol, da odstranite filter. **Slika 2**

Ogleni filter (samo za obtočno različico)

Slika 3

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

Ogleni filter se lahko opere vsake dva meseca (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), v topli vodi in z ustreznimi detergenti oziroma v pomivalnem stroju pri 65°C (v primeru pranja v pomivalnem stroju izvedite popolni cikel brez posode v stroju).

Odstranite odvečno vodo, ne da bi pri tem poškodovali filter, nato pa filter postavite za deset minut v pečico, segreto na 100°C, da se povsem posuši. Blazino filtra zamenjajte vsaka tri leta, ali ko se tkanina poškoduje.

• Montaža

Odprite zaslon za paro ter odstranite filter za maščobo.

Namestite ogleni filter na zadnji del filtra za maščobo in ga pritrdite z dvema zatičema (oz. manjšima drogova).

Pozor! Drogovi (zatiči) so priloženi zavoju z ogelnim filtrom, in ne napi.

- Filter odstranite tako, da upoštevate postopek v nasprotnem vrstnem redu.

Zamenjava žarnic

Slika 4

Izključite električno napajanje naprave.

Pozor! Preden se žarnic dotaknete, se prepričajte, ali so hladne.

- Z majhnim izvijačem privrnite robove žarnice.
- Zamenjava poškodovane sijalke.
Uporabite samo LED sijalke z najv. 2,6W-GU4. Za podrobnejše informacije glejte priloženi list "ILCOS D" (alfanumerična postavka "3c").
- Novo žarnico ponovno namestite tako, da postopate v obratnem zaporedju.

Če luč ne bi delovala, preverite pravilno vstavitve žarnic v njihovo ležišče, preden se po pomoč obrnete na servisno službo.

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode, smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima i pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućnoj uporabi.

- Važno je sačuvati ovaj priručnik da biste ga mogli konzultirati u svakom trenutku. U slučaju da prodate ovaj proizvod, poklonite ili da se preselite uvjerite se da on bude uvijek zajedno sa proizvodom.
- Pažljivo pročitajte uputstva: u njima se nalaze važne informacije o instalaciji, uporabi i sigurnosti.
- Ne izvršavajte nikakve mehaničke ili električne varijacije (izmjene) na proizvodu ili na cijevima za izbacivanje.
- Prije nego što počnete s instalacijom aparata, uvjerite se da nijedna komponenta nije oštećena. U suprotnom slučaju, kontaktirajte trgovca i ne nastavljajte s instalacijom.

Napomena: Elementi označeni simbolom "(*)" su dodatni dijelovi isporučeni samo sa nekim modelima ili elementi koji nisu isporučeni već se moraju kupiti.



Upozorenja

- Prije bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, odvojite napu od električnog napajanja uklanjanjem utičnice ili odspajanjem glavnog prekidača u kući.
- Uvijek nosite radne rukavice za sve operacije instalacije i održavanja.
- Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece ne mlađe od 8 godina i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i potrebnog znanja, ako se nalaze pod nadzorom ili nakon što su primile uputstva za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti do kojih može doći prilikom uporabe.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju se vršiti od strane djece bez nadzora.
- Prostorija mora biti dovoljno prozračena kada se kuhinjska napa koristi zajedno s

ostalim uređajima na plinsko ili ostalo sagorijevanje.

- Napa se mora redovito čistiti iznutra i izvana (**BAREM JEDNOM MJESEČNO**). Potrebno je, međutim, poštivati ono što je izričito navedeno u uputama za održavanje.

- Nepoštivanje uputa za čišćenje nape i promjenu i čišćenje filtera može uzrokovati požar.

- Strogo je zabranjeno pripremati hranu na plamenu ispod nape.

- Za zamjenu žarulje, koristiti samo tip žarulje naveden u poglavlju održavanje/zamjena žarulje u ovom priručniku.

Uporaba otvorenog plamena štetna je za filtre i može izazvati požar, stoga se treba u svakom slučaju izbjegavati.

Prženje se treba vršiti pod nadzorom kako bi se izbjeglo da se pregrijano ulje zapali.

PAŽNJA: Kada je ploča za kuhanje u funkciji, dostupni dijelovi nape mogu postati vrući.

- Ne spajajte uređaj na električnu mrežu dok instalacija nije potpuno završena.

- Što se tiče tehničkih mjera i mjera sigurnosti koje se moraju poduzeti prilikom ispuštanja para, treba se strogo pridržavati odredbi i propisa lokalnih vlasti.

- Ispušni zrak ne smije biti prenošen kanalom za ispuštanje para proizvedenih od strane uređaja na plinsko ili drugo sagorijevanje.

- Nemojte koristiti ili ostaviti napu bez pravilno montiranih žarulja zbog moguće opasnosti od strujnog udara.

- Nikada ne koristite napu bez pravilno montirane mreže!

- Napa se ne smije NIKADA koristiti kao površina za odlaganje, osim ako to nije izričito navedeno.

- Koristite samo vijke za ugradnju isporučene s proizvodom, ili, ako nisu isporučeni, kupite ispravnu vrstu vijaka. Koristite ispravnu duljinu za vijke, navedenu u • Vodiču za instalaciju. Ako ste u nedoumici, obratite se ovlaštenom servisu ili

sličnom kvalificiranom osoblju.

▲ PAŽNJA!

- Neuspješna instalacija vijaka i zatvarača u skladu s ovim uputama, može rezultirati opasnostima električne naravi.
- Ne koristiti s programatorom, timerom, odvojenim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji se aktivira automatski.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.



Ovaj simbol  na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati ukazuje da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden u odgovarajući sabirni centar gdje se zbrinjavaju električni i elektronski uređaji. Zbrinite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobivanje daljnjih informacija o zbrinjavanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uređima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Aparati dizajnirani, testirani i proizvedeni u skladu sa:

- Sigurnosnim propisima: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31; EN/IEC 62233.
- Propisima o performansama: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Savjeti za ispravnu uporabu u cilju smanjenja utjecaja na okoliš: Uključite kuhinjsku napu na minimalnu brzinu kada počnete s kuhanjem i držite je uključenom još nekoliko minuta nakon završenog kuhanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velike količine dima i pare i koristite pojačanu brzinu (e) samo u ekstremnim situacijama. Zamijenite filtere od ugljena samo kada je to potrebno kako biste održali učinkovitu redukciju neugodnih mirisa. Očistite filtere za odstranjivanje masnoće kada je to potrebno za održavanje dobre učinkovitosti tih istih filtera. Koristite maksimalni promjer sustava dimovoda navedenog u ovom priručniku da biste optimizirali učinkovitost i smanjili buku.

Korištenje

Model s integriranim motorom za usisavanje

Kuhinjska napa se dostavlja u **FILTRACIJSKOJ** verziji te se koristi bez cijevi za izbacivanje usisavanog dima. Dim i para se recikliraju uz pomoć skretača F.

Ukoliko imate namjeru koristiti proizvod u **USISNOJ** verziji, potrebno je pripremiti cijev za izbacivanje koja ide od gornjeg

izlaza **B** sve do otvora za izbacivanje prema vani .

U tom se slučaju na otvoru za izbacivanje **B** postavlja jedna karika za povezivanje te se uklanja karbonski filter.

Imate na raspolaganju (kao popratni pribor) jedan teleskopski kamin.

Povežite kuhinjsku napu i otvore za izbacivanje na zidu s istim promjerom otvora za zrak (karika za povezivanje).

Ako to ne bude bilo moguće, za cijevi i otvore za izbacivanje koji imaju manji promjer, prilaze se multispojka koji se pritiskajući postavlja na otvor za zrak (spojna priborica). Kuhinjska napa će u tom slučaju postati malo bučnija.

Korištenje cijevi i otvora za izbacivanje na zidu koje imaju manji promjer smanjiti će sposobnost usisavanja te će dovesti do znatnog povećanja buke.

SSvaka odgovornost povezana sa navedenim bit će odbijena.

Pozor! Ako napa ima ugljeni filter, treba ga skinuti.

Model bez integriranog motora za usisavanje

Model bez motora za usisivanje funkcioniraju samo u usisnoj verziji i trebaju biti povezani sa vanjskom jedinicom za usisavanje (koja nije priložena).

Uputstva o povezivanju su priložena s vanjskom usisnom jedinicom.

Upozorenje: Koristite samo periferijsku jedinicu za usisavanje koja ima ukupnu apsorpciju ne veću od 250 W.

Postavljanje

Minimalna udaljenost između podloge za posude na štednjaku i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 30cm kada se radi o električnim štednjacima ,a 35cm u slučaju plinskih ili mješovitih štednjaka.

Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.

U slučaju da se postavi na udaljenosti većoj od one koja se savjetuje, primijetiti će se slabije gutanje dima.



Povezivanje s električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu , u skladu s pravilima o instalaciji.

▲ UPOZORENJE!

Prije nego što ponovno povežete napajanje kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite napajano funkcioniranje , uvijek dobro prekontrolirajte dali je kabal mreže bio pravilno montiran.

Upozorenje! Zamjena kabla za napajanje se treba obaviti od strane autorizirane servisne tehničke službe ili od strane osobe sa sličnom kvalifikacijom.

Montaža

Prije nego što počnete s postavljanjem:

- Provjerite da li proizvod koji ste kupili ima dimenzije koje su prikladne mjestu za ugradnju koje ste odabrali.
- Uklonite aktivne filtere od ugljena ukoliko su priloženi (vidi i paragraf koji se odnosi na to). Oni se trebaju ponovo montirati samo ukoliko koristite kuhinjsku napu u verziji koja filtrira.
- Provjerite (radi praktičnijeg prijevoza) da se u unutrašnjosti nape ne nalaze različiti materijali (npr. vrećice s vijcima, garancije itd.) te ih eventualno uklonite i sačuvajte.

Kuhinjska napa ima komadiće za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove ili stropove. Pored svega toga je potrebno se obratiti kvalificiranom stručnjaku koji će utvrditi prikladnost materijala vrsti zida ili stropa. Zid ili strop treba biti dovoljno čvrst kako bi podnio težinu kuhinjske nape.

Samo za neke modele

Kao opcionalni pribor možete kupiti estetski kamin, provjerite preko Ovlaštenog prodajnog mjesta da li model koji imate predviđa takvu mogućnost.

Savjetujemo da se postavi kuhinjska napa poslije kupovanja kamina kako biste sa sigurnošću pronašli najprikladniji način postavljanja.

Sl. 5

- Tri samoljepiva traka C zalijepite na stražnji dio nape. Ako bude potrebno (u slučaju da se radi o zidu koji nije prefektno okomit ili se radi o zidu koji je djelimično pokriven pločicama) postavite dva distancijatora **D** na mjestu gdje se nalaze rupice za definitivno pričvršćivanje (pričvršćivanje na skok-trzaj).
- Na zidu povucite središnju crtu da olakšate montažu (1), a zatim na zid prislonite šablonu za rupe, tako da središnja crta šablone prekriva crtu, koju ste prethodno nacrtali na zidu, dok donja srana odgovara razini, odnosno visini donjeg dijela nape kad montaža bude završena (2).
- Svrdlom promjera 8 mm izbušite dvije rupe i pričvrstite dva nosača pomoću dva zidna uloška i vijka (3).
- Otvorite rešetku za paru i izvadite filter za masnoću (vidi uputstva na prethodnoj strani).
- Objesite napu (4), podesite njen konačni položaj (5/6), te s unutrašnje strane označite dvije točke za konačnu montažu (7). Odstranite napu te izbušite dvije rupe promjera 8 mm (8), umetnite dva zidna uloška, ponovno objesite napu i konačno je pričvrstite dvjema vijcima (9).
- Priključite električne elemente, ali napu još ne uključujte u električnu mrežu (10).
- Ako napu namjeravate koristiti u njenoj usisnoj varijanti, na izlazni otvor nape montirajte pribor, priloženu u kompletu (11A – usisna varijanta). Također, umjesto smjerne mrežice (11F, filterska inačica) namjestite odvodnu cijev odgovarajućih dimenzija.
- Postavite filter za masnoću, te zatvorite rešetku za paru.

PAŽNJA! Ako napu namjeravate koristiti u usisnoj inačici, skinite ugljeni filter i šipke za pričvršćenje, ukoliko su priloženi (nalaze se sa stražnje strane filtra za masnoću – vidite uputstva na prethodnim stranicama).

Ako pak namjeravate koristiti napu u filterskoj inačici, provjerite dali je ugljeni filter već namješten na svoje mjesto na stražnjoj strani filtra za masnoću; ako nije, morate ga kupiti i montirati.

- Priključite napu na električnu mrežu.

Opis kuhinjske nape

Slika 1

1. Kontrolna tabla
2. Filter za uklanjanje masnoće
3. Ručica za skidanje filtra za uklanjanje masnoće
4. Rasvjeta
5. Zaštita od pare
6. Izlaz za zrak
7. Teleskopski kamin

Rešetka za paru neka uvijek bude zatvorena. Otvorite je samo prilikom postupaka održavanja (čišćenje ili zamjena filtera).

Funkcioniranje

Da biste odabrali funkcije kuhinjske nape dovoljno je da lagano dotaknete napravu.



Tipka UKLJUČI / ISKLJUČI svjetlo



Tipka za odabir brzine (jačine usisivanja) **intenzivna** - trajanje 5 minuta – pritisnite još jedanput kako biste se vratili na prijašnju impostaciju.



Tipka za odabir brzine (snaga usisavanja) **visoka**



Tipka za odabir brzine (snaga usisa) srednja-kada blješti prikazuje potrebu da se opere ili zamijeni karbonski filter.

Ova signalizacija je obično deaktivirana. Da biste aktivirali signalizaciju, isključite elektroniku tako da pritisnete tipku **0** u trajanju od 3 sekunde. Potom pritisnite istovremeno tipke **1** i **2** u trajanju od 3 sekunde, najprije će blješti samo tipka **1** a onda će istovremeno blješti i tipka **1** i tipka **2** da bi prikazale kako je došlo do aktivacije. Ponovite operaciju da biste deaktivirali signalizaciju, najprije će blješti tipke **1** i **2** a onda će blješti samo tipka **1** kako bi prikazala da je došlo do deaktivacije



Tipka za biranje brzine (snaga usisavanja) **niska** – kada svijetli pokazuje vam da trebate oprati filter za uklanjanje masnoće.



Tipka OFF motora (stand by) – **Isključivanje Elektronike - Reset signalizacije o pranju/zamjeni filtera. OFF MOTORA**

Kratkotrajno pritisnite da biste isključili motor.

RESET SIGNALIZACIJE FILTARA

Kada je kuhinjska napa uključena, nakon što ste obavili održavanje filtera, pritisnite tipku sve do zvučnog signala. Indikaciono svjetlo **1** koje blješti (filter za odstranjivanje masnoće) ili **2** (karbonski filter) će prestati blještiti.

ISKLJUČIVANJE ELEKTRONIKE

Pritisnite u trajanju od 3 sekunde tipku, isključuje se elektronika za upravljanje kuhinjskom napom.

Ova funkcija može biti korisna za vrijeme čišćenja proizvoda.

Da biste uključili elektroniku dovoljno je ponoviti proceduru.

U slučaju eventualnih anomalija prilikom funkcioniranja, prije nego što se obratite tehničkom servisu iskopčajte barem 5 sekundi aparat s električne mreže vadeći utikač i onda ga opet uključite. U slučaju da se te anomalije javljaju i ubuduće, obratite se tehničkom servisu.

Održavanje

Čišćenje

Za čišćenje koristiti isključivo ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju. Ne koristiti alate ili pomagala za čišćenje.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati. **NE KORISTITE ALKOHOL!**

Mrežica za paru/hlapove

Mrežica mora uvijek biti u zatvorenom položaju, otvara se samo u slučaju čišćenja ili održavanja (npr. prilikom čišćenja ili zamjene filtera).

Filter za masnoću

Trebate ga očistiti jedan put na mjesec (ili kada indikator prepunjavanja filtra to pokazuje – ukoliko model koji ste kupili predviđa takvu mogućnost), upotrebljavajući blage deterdžente, ručno ili u perilici posuđa na niskoj temperaturi i uključite kratki ciklus.

Nakon pranja u perilici posuđa filter za uklanjanje masnoće bii mogao djelovati isprano i izgubiti boju ali njegove karakteristike filtriranja se ni u kojem slučaju ne mijenjaju.

Otvorite rešetku za paru.

Povucite ručicu nadolje i izvucite filter. **Slika 2**

Karbonski filter (samo za filtracijsku verziju)

Slika 3

Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.

Karbonski filter možete oprati svaka dva mjeseca (ili kada sustav koji pokazuje da je došlo do zasićenja filtra – ukoliko model koji imate- vam prikazuje takvu potrebu) u toploj vodi i s prikladnim deterdžentima ili u perilici za posude na 65°C (u slučaju da upotrebljavate perilicu posuđa uključite kompletan ciklus pranja bez drugog posuđa unutra).

Ocijedite vodu, i pritom pazite da ne oštetite filter, na to ga stavite u pećnicu na 100°C za 10 minuta, da se potpuno osuši. Spužvu mijenjajte svake 3 godine, odnosno ako opazite da je materijal oštećen.

Slika 3

• Montaža

Otvorite zaštitnu mrežicu i izvadite filter za masnoću.

Umetnite ugljeni filter na poledinu filtra za masnoću i pričvrstite ga dvjema šipkama.

Pažnja! Šipke su priložene kompletu ugljenog filtra, a ne u napi.

- Za skidanje filtra postupite u obratnom redoslijedu.

Zamjena Lampe

Slika 4

Iskopčajte aparat s električne mreže.

Pozor! Prije nego što dirate lampe provjerite jesu li se ohladile.

- Uz pomoć malog odvijača, pritisnite rubni dio lampe da biste je izvadili.
- Zamijenite oštećenu žarulju.
Koristite samo LED žarulje maks. 2,6W-GU4. Za više detalja, pogledajte priloženi list "ILCOS D" (alfanumerički položaj "3c").
- Montirajte novu lampu postupajući na obrnuti način u odnosu na onaj koji smo gore naveli.

Ako vam ne bude funkcionirala rasvjeta, prekontrolirajte jeste li pravilno stavili usisavanja prije nego što pozovete tehnički servis

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Davlumbaz yemek pişirilirken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bu kullanım kılavuzunu ileride ihtiyaç duyulabilecek her anda başvurulabilmesi için muhafaza etmek önemlidir. Ürünün satılması, başkasına verilmesi yada taşınması esnasında bu kullanım kılavuzunun da ürün ile birlikte kalmasına özen gösteriniz.
- Talimatları dikkatle okuyunuz: Kurulum, kullanım ve güvenlik ile ilgili çok önemli bilgiler içerir.
- Gerek ürün üzerinde gerek ise tahliye kanallarında ne elektriksel ne de yapısal tadilatlar yapmayınız.
- Cihazın kurulumuna başlamadan önce tüm parçaların kullanılabilir halde olduğunu kontrol ediniz. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kurulumu devam etmeyiniz.

Not: "(*)" ile işaretli elemanlar opsiyonel aksesuarlar olup sadece satın alınacak bazı model veya elemanlarla birlikte temin edilir.



Dikkat

- Herhangi bir temizleme veya bakım işlemi yapmadan önce elektrik prizini çıkartarak veya ana şebeke ile bağlantıyı keserek davlumbazı kapatınız.
- Tüm kurulum ve bakım işlemleri için iş eldiveni kullanınız.
- Cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar ve gözetim altında bulunan ve cihazın kullanımıyla ilgili eğitim alıp kullanıma bağlı olan tehlike hakkında bilgileri olduğu takdirde yetersiz fiziksel, duyuşal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.
- Çocukların ocak ile oynamaları yasaktır. Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Mutfak davlumbazı diğer yanıcı gaz aygıtları veya diğer yakıtlarla kullanıldığında cihazın kurulduğu

alandaki bölümlerinin havalandırılma şartlarını yerine getirmek gerekir.

- Bakım talimatlarını dikkate alarak davlumbazın iç ve dış kısmını (AYDA EN AZ BİR DEFA OLMAK ÜZERE) temizlemek gerekir. Davlumbazın temizlik ve filtre değiştirme ve temizleme talimatlarına uyulmaması yangın riskine neden olabilir.

- Davlumbazın altında yemekleri alevlendirmek kesinlikle yasaktır.

- Ampul değiştirirken kılavuzda bulunan ampul Bakım/Değiştirme bölümünde yer alan lamba tipini kullanınız.

Açık alev filtreler için son derece zararlıdır ve yangın tehlikesine yol açabilir, bu nedenle bu durumun önlenmesi gerekir.

Yağın fazla ısınmaması ve tutuşmaması için tüm kızartma işlemleri dikkatle yapılmalıdır.

UYARI: Pişirme cihazlarıyla kullanıldığında davlumbazın bölümleri ısınabilir.

- Kurulum işlemini tamamlamadan cihazın ana bağlantısını yapmayınız.

- Buhar tahliyesi için uygulanacak teknik ve güvenlik önlemleriyle ilgili olarak yerel yönetim tarafından verilen düzenlemelere uymak önemlidir.

- Bu cihaz için gaz veya diğer yakıt kullanan cihazlardan buhar tahliye etmek gibi farklı nedenlerden dolayı kullanılan ventilasyon sistemine kanal sistemi kurulmamalıdır.

- Elektrik çarpma risklerini önlemek için davlumbaz ampulunu doğru şekilde yerleştirmeden cihazı kullanmayınız.

- İzgaraları kurmadan davlumbazı kullanmayınız.
- Özellikle belirtilmediği takdirde davlumbazı ASLA destek yüzeyi olarak kullanmayınız.

- Montaj için ürünle tedarik edilen vidaları kullanınız veya, tedarik edilmediği takdirde, uygun vida tipini satın alınız.

- Kurulum Kılavuzunda yer alan doğru uzunluktaki vidaları kullanınız.

- Tüm sorularınız için yetkili destek hizmetini veya uzman teknisyen ile irtibata geçiniz.

⚠ DİKKAT!

- Kılavuzda yer alan talimatlara uygun şekilde vida ve sabitleme aygıtlarının yerleştirilmemesi elektriksel tehlikelere neden olabilir.
- Bir programlama cihazı, zamanlama cihazı, ayrı uzaktan kumanda veya otomatik olarak devreye giren herhangi başka bir donanımla birlikte kullanmayın.

Bu cihaz, 2012/19/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.

Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan



■ sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışın.

Bu aygıt aşağıda belirtilenlere göre tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir:

- Güvenlik: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performans: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Çevre üzerine etkiyi azaltmak amacıyla doğru bir kullanım için öneriler: Pişirmeye başlarken davlumbazı minimum hızda ÇALIŞTIRINIZ ve pişirme işlemi bittikten sonra birkaç dakika daha çalışır konumda bırakınız. Hızı yalnızca fazla miktarda duman ve buhar varsa arttırınız ve takviye hızı(ları) yalnızca uç durumlarda kullanınız. İyi bir koku azaltma etkinliğinin korunması için gerektiğinde karbon filtreyi(leri) değiştiriniz. İyi bir yağ filtresi etkinliğinin korunması için gerektiğinde yağ filtresini(lerini) temizleyiniz. Etkinliğini optimize etmek ve gürültüyü en düşük seviyeye indirmek için bu kullanım kılavuzunda belirtilen maksimum kanal sistemi çapını kullanınız.

Kullanım

Entegre edilmiş emme motorlu model

Davlumbaz **FİLTRELİ** modelde verilir ve duman tahliye borusu olmaksızın kullanılır.

Duman ve buhar **F** deflektörü vasıtasıyla geri dönüştürülür.

Ürünü **ASPIRATÖR** modunda kullanmaya çalıştığınız takdirde, üst çıkıştan **B** dışarıya yönelip tahliye deliğine giden bir tahliye borusuna sahip olmalıdır.

Bu durumda, tahliye deliğine **B** bağlantı halkası takılmalı ve karbon filtre çıkarılmalıdır.

Teleskopik bir baca (aksesuar olarak) mevcuttur.

Davlumbazı duvardaki çıkış borularına ve ağızlarına bağlayınız. Diametresi hava çıkışıyla aynı olmalıdır (bağlantı halkası).

Bu mümkün değilse, daha az çaplı tavan tahliye boruları ve delikleri için hava çıkışına (flanş bağlantısı) basınçla yerleştirilecek bir adaptör verilmiştir. Davlumbaz daha gürültülü olabilir.

Boruların ve duvardaki az çaplı çıkış borularının emme gücünün iyi çalışmasını azaltır ve gürültüyü büyük ölçüde artırır.

Dolayısıyla bu konuyla ilgili hiçbir mesuliyet kabul edilmez.

Dikkat! Cihazla birlikte karbon filtre (monte edilmiş veya kit olarak) verilmediği takdirde, sipariş edilmelidir.

Entegre edilmemiş emme motorlu model

Emme motoru olmayan modeller yalnızca aspiratör modunda çalışırlar, bu modeller harici bir emme cihazına bağlanmalıdır (verilmemiştir).

Bağlantı talimatları dış emme ünitesiyle birlikte verilmiştir.

Dikkat: 250 W geçmeyen dış tüm emme ünitesi kullanınız.

Kurulum

Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 30cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 35cm'den az olmamalıdır.

Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.

Davlumbaz önerilenden daha yüksek bir noktaya takıldıgı takdirde, dumanı tam olarak çekmediğini fark edeceksiniz.



Elektrik bağlantısı

Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulundan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablunun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.

⚠ UYARI:

Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablusunun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin.

ÖNEMLİ! Güç kablusunun yenisiyle değiştirilmesi yetkili destek servisi veya benzer kalifiye eleman tarafından yapılmalıdır.

Montaj

Montaja başlamadan önce:

- Satın alınan ürünün seçilen montaj alanı için uygun boyutta olup olmadığını kontrol edin.

- Varsa aktif karbon (*) filtresini çıkarınız (ilgili paragrafa bakınız). Bu/bunlar sadece davlumbazı filtreli model olarak kullanmak isterseniz monte edilecektir.
- (Nakliye açısından) davlumbazın içinde başka malzemelerin (örn. vida paketi (*), garanti kartı (*) vs) bulunup bulunmadığını kontrol ederek bunları çıkarın ve ayrı bir yerde muhafaza edin.

Davlumbazın birçok duvar/tavan tipinde sıkılmasını sağlamak üzere geniş dübeller verilmiştir. Bununla birlikte, ehil bir teknisyen duvar/tavan tipine göre malzemelerin uygunluğunu onaylamalıdır. Duvar/tavan davlumbazın ağırlığını taşıyacak güçte olmalıdır. **Cihazı, fayans, sıva veya silikon yüzeye monte etmeyiniz. Yalnızca duvara monte ediniz.**

Yalnızca birkaç modelde

Opsiyonel bir aksesuar olarak estetik bir boru satın alınabilir. **Yetkili bayi** ile birlikte satın aldığınız modelin bu imkana sahip olup olmadığına bakınız.

Davlumbazı, en uygun şekilde monte edildiğini kontrol etmek amacıyla bacayı satın aldıktan sonra takmanızı öneririz.

Şekil 5

- Üç adet yapışkan şeridi **C** davlumbazın arkasına uygulayın.
Gerekirse, (duvarların şakulinin bozuk olduğu veya duvarın bir kısmının fayanslarla kaplı olması halinde) son sabitleme noktalarına (sabitlenme sesi) iki ara çubuğu (**D**) koyunuz.
- Montaj işlemini kolaylaştırmak için duvarda orta hattı belirleyin (1), delik şablonunu üst kısımda bulunan orta hat işareti daha önce işaretlenmiş olan orta hatta ve maskenin alt kısmındaki ise monte edildikten sonra davlumbazın bulunacağı yere karşılık gelecek yerleştirin.
- 8 mm Ø matkapla iki delik açın ve destek dirseğini iki dübel ve duvar vidası (3) kullanarak sabitleyin.
- Buhar düzeneğini açın ve yağ filtrelerini çıkarın (ilgili paragrafa bakın).
- Davlumbazı asın (4), konumunu ayarlayın (5/6) ve davlumbazın iç kısmından sabitleme yapacağınız yerlere iki nokta koyun (7). Davlumbazı çıkarıp iki adet 8 mm Ø delik delin (8), iki adet dübel yerleştirin, davlumbazı tekrar asın ve iki vidayla (9) davlumbazı iyice sabitleyin.
- Elektrik hattını bağlayın (10), ancak davlumbazı evin genel elektrik panosuna henüz bağlamayın.
- Davlumbazı kötü kokuların dışarı atılacağı şekilde kullanacaksanız, deflektör (11F – filtreleme yapan model) yerine kitle birlikte gelen flanşı davlumbazın çıkış deliğine takın (11A – boşaltım yapan model – aynı zamanda uygun ebatlarda bir baca borusu takın).
- Yağ filtrelerini takın ve buhar mekanizmasını kapatın. Dikkat! Davlumbazı bacalı şekilde kullanacaksanız, ürünle birlikte gelmiş karbon filtreyi ve sabitleme çubuğunu (yağ filtrelerinin arkasında bulunur – ilgili paragrafa bakın) çıkarın.
Davlumbazı filtreleme modunda kullanacaksanız, yağ filtresinin arkasında karbon filtresinin takılı olduğundan emin olun; yoksa satın alıp kendiniz takın.
- Davlumbazı şebeke elektriğine bağlayın.

Davlumbazın tanımı

Şekil 1

1. Kumanda tablosu
2. Yağ filtresi
3. Yağ filtresi serbest bırakma kolu
4. Aydınlatma
5. Buhar ekranı
6. Hava çıkışı
7. Teleskopik boru

Buhar ekranı her zaman kapalı tutulmalı ve yalnızca bakım amacıyla açılmalıdır (örneğin temizlik veya filtre değişimi gibi).

Çalıştırma

Davlumbaz özelliklerini seçmek için kontrollere dokunun.



Aydınlatma AÇIK/KAPALI tuşu



Yüksek hız seçim tuşu (emme gücü) – süresi 5 dakika – tekrar bastığınızda önceki ayara döner.



Yüksek hız seçim tuşu (emme gücü).



Orta hız seçim tuşu (emme gücü) – yanıp sönmeye başladığında karbon filtresinin yıkanması veya değiştirilmesi gerektiğini bildirir. Bu sinyal normalde devre dışıdır. Uyarıyı aktif hale getirmek için elektroniği **0** tuşuna 3 saniye boyunca basarak devre dışı bırakın.

Hemen arkasından aynı anda **1** ve **2** **düğmelerine** aynı anda 3 saniye boyunca basılı tutun, önce sadece **1** düğmesi yanıp sönecek sonra **1** ve **2** düğmeleri yanıp sönecekler. Bunun anlamı aktif kılınmış demektir. Uyarıyı devre dışı bırakmak için operasyonu tekrarlayın; önce **1** ve **2** **düğmeleri** yanıp sönecekler sonra da sadece **1** düğmesi yanıp sönecektir. Bu, uyarının devre dışı kaldığı anlamına gelir.



Düşük hız seçim tuşu (emme gücü) – yanıp sönmeye başladığında yağ filtrelerinin yıkanması gerektiğini bildirir.



Motor KAPATMA tuşu (hazırda bekleme) – elektronik devreleri devre dışı bırakır – filtre yıkama/değiştirme sinyallerini sıfırlar.

MOTOR KAPALI

Motoru kapatmak için kısa süreyle bu tuşa basın.

FİLTRE SİNYALLERİNİ SIFIRLAMA

Filtrelerin bakımını gerçekleştirdikten sonra, davlumbaz açık iken bip sesini duyuncaya

kadar tuşa basılı tutun. Yanıp sönmekte olan **1 nolu** led (yağ filtresi) yada **2 nolu filtre** (karbon filtre) yanıp sönmeyi kesecektir.

ELEKTRONİK DEVRELERİN DEVRE DIŞI BIRAKILMASI

Tušu 3 saniye basılı tutun. Davlumbazın elektronik devreleri devre dışı kalır.

Bu özellik, ürünü temizlerken oldukça yararlıdır.

Elektronik devreleri devreye sokmak için işlemi tekrarlayın.

Davlumbaz doğru şekilde çalışmadığında fişini çekerek elektrik bağlantısını 5 saniye kadar kesin. Ardından Teknik Servisle bağlantı kurmadan önce fişi tekrar prize takıp bir kez daha çalıştırmayı deneyin.

Bakım

Temizleme

SADECE ılık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. **TEMİZLİK TAKIMLARI VE ALETLERİ KULLANMAYINIZ!** Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**

Buhar ekranı

Buhar ekranı her zaman kapalı tutulmalı ve yalnızca bakım amacıyla açılmalıdır (örneğin temizlik veya filtre değişimi gibi).

Yağ filtresi

Yağ filtresi, ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın alınan modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir.

Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

Buhar ekranının açılması:

Tutma yerini aşağı doğru çekin ve filtreyi çıkarın. **Şekil 2**

Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

Şekil 3

Filtre, pişen yemeğin neden olduğu rahatsız edici kokuları emer.

Kömür filtresi sıcak su ve uygun bir deterjanla veya bulaşık makinesinde 65°C'de (bulaşık makinesi kullanıldığı takdirde, tam devri seçiniz) iki ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın aldığınız modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) yıkanabilir.

Fazla suyu filtreye zarar vermeden boşaltınız ve filtreyi tamamen kurutmak için 100° C'lik bir fırında 10 dakika bekletin.

Yatağı her 3 yılda bir, bez yıprandığında değiştiriniz.

Şekil 3

Montaj

Buhar ekranını açın ve yağ filtresini çıkarın.

Karbon filtreyi yağ filtresinin arkasına yerleştirin ve iki

çubukla sabitleyin.

Dikkat! Çubuklar, davlumbaz ambalajına değil, karbon filtre ambalajına dahildir.

- Filtreyi çıkarmak için aynı işlemi tersten uygulayın.

Lambaları değiştirme

Şekil 4

Davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Uyarı! Ampullere dokunmadan önce, soğuduklarından emin olun.

- Ampülü sökmek için küçük bir tornavidayı lambanın kenarları üzerinde bir manivela gibi kullanınız.
- Hasar gören lambayı değiştirin.
- Yalnızca maks 2,6W-GU4 LED lambaları kullanın. Daha ayrıntılı bilgi için ekte yer alan "ILCOS D" broşürüne başvurun (alfasayısal konum "3c").
- Değiştirme işlemini yerine getirip aşağıdaki talimatları izleyerek yeni ampülü ters yönde takınız.

Lambalar yanmıyorsa, teknik desteği çağırmadan önce duyularına dözün şekilde oturduklarından emin olunuz.

حرارة تبلغ 65° مئوية (في حالة الغسل داخل غسالة الأطباق قم بعملية الغسل بدورة غسيل كاملة دون وجود أية أدوات مائدة معه).

تخلص من الماء الزائد دون التسبب في تلف المرشح، بعد ذلك ضعه في الفرن لمدة 10 دقائق على درجة حرارة 100°C لتجفيفه بشكل تام.

استبدل فراش السند كل 3 سنوات وفي كل مرة يتبين فيها تلف القماش.

شكل 3

• التركيب

افتح واقي البخار وانزع مرشح الدهون.

قم بتركيب مرشح الكربون خلف مرشح الدهون وثبته بواسطة القضيبين.

تنبيه! يوجد القضيبين في عبوة مرشح الكربون وليس مع الشفاط.

من أجل فك المرشح اعمل بطريقة عكسية.

استبدال المصباح

شكل 4

افصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربائي.

تنبيه! قبل لمس المصباح، تأكد من أنها باردة.

- بواسطة مفك براغي مسطح، اضغط على جوانب المصباح لسحبه.
- استبدل المصباح التالف
- استخدم مصابيح الليد بقوة 2,6W-GU4 على الأقصى.
- لمزيد من التفسير، قم باستشارة الورقة الملحقة «ILCOS D» (الوضع الرقمي الأبجدي 3c).
- قم بإجراء تركيب المصباح الجديد باتباع الطريقة العكسية.

في حالة عدم عمل الإضاءة، قوموا بالتأكد من إتمام عملية إدخال المصباح في مكانها قبل الاتصال بخدمة الدعم الفني.

زر إيقاف «OFF» المحرك (وضعية الاستعداد «stand by» - «إعادة ضبط عملية غسل» استبدال المرشحات.

إيقاف «OFF» المحرك

اضغط لفترة قصيرة لإطفاء المحرك.

إعادة ضبط إشارات تنبيه المرشحات

عندما يكون الشفاط مغطى، بعد الانتهاء من صيانة المرشحات، اضغط على الزر حتى سماع إشارة التنبيه الصوتي. الليد الوامض 1 (مرشح الدهون) أو 2 (مرشح الكربون) سيتوقف عن الويمض.

لاستبعاد الخاصية الإلكترونية

اضغط لمدة 3 ثوان على الزر، وعندها سيتم استبعاد خاصية التحكم الإلكتروني في الشفاط. يمكن لهذه الخاصية الإلكترونية أن تكون مفيدة أثناء عملية تنظيف المنتج.

لإعادة إدخال هذه الخاصية الإلكترونية سيكفي تكرار نفس العملية.

عند وجود أية أعطاب تشغيلية أو خلل في عمل الشفاط، وقيل التوجه إلى مركز خدمة العملاء وتقديم الدعم الفني، افضل الجهاز عن شبكة التغذية بالتيار الكهربائي لمدة 5 ثواني على الأقل عن طريق نزع قابس التيار الخاص به ثم أعد توصيله مرة أخرى من جديد. في حالة استمرار عطل التشغيل، توجه إلى خدمة الدعم الفني.

الصيانة

التنظيف

للقيام بعملية التنظيف استخدم فقط وحصرًا قطعة قماش مبللة بمنظفات سائلة محايدة. لا تستخدم أية أدوات أو معدات للقيام بالتنظيف!

تجنب استخدام المنتجات المحتوية على مواد كاشطة. لا تستخدم الكحول!

شاشة الأبخرة

يجب ترك شاشة الوقية من الأبخرة مغلقة دائماً ولا يجب فتحها إلا في حالة الصيانة (على سبيل المثال: تنظيف أو استبدال المرشحات).

مرشح إزالة الدهون

يجب تنظيفه مرة واحدة كل شهر (أو عندما يُشير نظام التنبيه الخاص بتشبع المرشحات - إذا ما نُص على ذلك في الموديل الممملوك - فإنه يشير إلى ضرورة القيام بتنظيفها)، باستخدام منظفات غير عدوانية، سواء بشكل يدوي أو في غسالة الأطباق بدرجات حرارة منخفضة وبدورة تنظيف قصيرة.

عند الغسيل في غسالة الأطباق فإن مرشح إزالة الدهون المعدني يمكن أن يفقد لونه ولكن خصائصه ومواصفاته المتعلقة بعملية الترشيح لا تتغير مطلقاً.

افتح واقي البخار.

قم بدفع المقبض إلى الأسفل ثم اسحب المرشح. شكل 2

مرشح الكربون النشط (فقط في موديل الترشيح)

شكل 3

يجز الروائح الكريهة الناتجة عن عملية الطهي.

يمكن غسل مرشح الكربون مرة كل شهرين (أو عندما يشير نظام التنبيه إلى تشبع المرشحات - إذا كان هذا النظام موجود في الموديل الذي بحوزتكم - فإنه يشير إلى ضرورة تنظيفه) بالماء الساخن وباستخدام منظفات مناسبة أو في غسالة الأطباق بدرجة

الدعم الفني المعتمدة أو من قبل فني مصرح له القيام بهذه العملية.

التركيب

قبل البدء في عملية التركيب:

- الملاحظات (على الجزء الخلفي من المرشح المانع للدهون - اطلع على الفقرة المتعلقة به).
- إن تم استخدام الشفاط بإصدار الترشيح، تأكد من أن مرشح الكربون النشط قد تم تركيبه بالفعل على الجزء الخلفي من المرشح المانع للدهون أو، في حالة عدم تركيبه، قم بشرائه وتركيبه.
- قم بتوصيل الشفاط باللوحة الكهربائية العامة للمنزل.

وصف الشفاط

شكل 1

1. لوحة التحكم
2. مرشح إزالة الدهون
3. مقبض إزالة الدهون
4. الإضاءة
5. شاشة الأبرة
6. مخرج الهواء
7. مدخنة تسكوبية

يجب ترك شاشة الوقاية من الأبرة مغلقة دائماً ولا يجب فتحها إلا في حالة الصيانة (على سبيل المثال: تنظيف أو استبدال المرشحات).

التشغيل

للاختيار بين الخصائص التشغيلية للشفاط يكفي الانتقال بين مفاتيح التشغيل.



زر تشغيل \ إيقاف ON/OFF الأضواء



زر اختيار السرعة (قوة الشفط) - المكثفة - مدة 5 دقائق - اضغط مرة ثانية للعودة إلى إعدادات الضبط السابقة.



زر اختيار السرعة (قوة الشفط) العالية



زر اختيار سرعة الشفط (قوة الشفط) المتوسطة - عندما يؤمض فإنه يشير إلى ضرورة غسل مرشح الكربون النشط أو استبداله. يتم إيقاف تنشيط هذه الإشارة في العادة. لتفعيل هذه الإشارة، استبعد عمل اللوحة الإلكترونية وذلك بالضغط لمدة 3 ثواني على الزر 0.

بعد ذلك، اضغط في نفس الوقت على الزرين 1 و 2 لمدة 3 ثواني، في البداية سوف يومض فقط الزر 1 ثم بعد ذلك سوف يومض كلا الزرين 1 و 2 وذلك للإشارة إلى إتمام التنشيط. كرر نفس العملية لإيقاف عمل هذه الإشارة، في البداية سوف يومض كلا الزرين 1 و 2 ثم سوف يومض فقط الزر 1 للإشارة إلى إيقاف التنشيط.



زر اختيار السرعة (قوة الشفط) المنخفضة - عندما يومض هذا الزر فإن ذلك يشير إلى ضرورة غسل مرشحات الدهون.

- تحقق من أن المنتج الذي تم شراؤه يمتلك أبعاد مناسبة لمنطقة التركيب المختارة مسبقاً.
- انزع مرشح مرشحات الكربون النشط إذا جاءت مع الجهاز (انظر أيضاً الفقرة الخاصة بذلك). هذا المرشح \ هذه المرشحات يجب تركيبه وتركيبها في حالة الرغبة في استخدام الشفاط بالإصدار المزود بالترشيح.
- تأكد من عدم وجود أية مواد أو مكونات جهازية داخل الشفاط (قد توجد بغرض النقل) (مثل أكياس البراغي أو شهادات الضمان ... الخ)، وفي حالة وجودها يجب إخراجها ثم حفظها.
- تم تزويد الشفاط بمراسي براغي للتثبيت تناسب الغالبية العظمى من أنواع الحوائط \ الأسقف. ومع ذلك يجب استشارة فني متخصص ليؤكد لكم مدى ملائمة هذه المواد وفقاً لنوعية الحائط السقف. يجب أن يكون الحائط السقف قوي الإنشاء والتكوين بشكل يكفي لحمل ودعم ثقل الشفاط.

فقط لبعض الموديلات

- كملحق تشغيلي اختياري يمكن شراء مدخنة تجميلية، تحقق من محل البائع المعتمد إذا ما كان المويدل الذي في حوزتكم يتيح هذه الامكانية.
- ينصح بتركيب الشفاط بعد شراء المدخنة للتحقق من سلامة التركيب وملائمتها.

شكل 5

- ضع 3 أشرطة لاصقة C على الجزء الخلفي من الشفاط. إن لزم الأمر (في حالة الحائط الغير رأسي بشكل مثالي أو في حالة وجود حائط مغطى بشكل جزئي بالبلاطات) ضع اثنين من الفواصل D وفقاً لتقريب التثبيت النهائي (التثبيت بالطريقة).
- ارسم خط مركزي على الحائط من أجل تسهيل التركيب (1)، ضع قالب الثقب بحيث يتوافق الخط المركزي المطبوع بداخلها مع الخط المركزي المرسوم سابقاً على الحائط وأن يتوافق الجزء السفلي من الشبكة مع الجزء السفلي من الشفاط بمجرد تركيبه (2).
- قم بعمل ثقبين بمتقاب قطر Ø 8 مم وقم بتثبيت شريحة التدعيم بخابورين ومسماري حائط (3) .
- افتح واقي الأبرة وأزل المرشح مزيل الدهون (اطلع على الفقرة المتعلقة به).
- قم بتعليق الشفاط (4)، اضبط الوضع الخاص به (6/5) وضع علامة بفتحتين من داخل الشفاط من أجل التثبيت النهائي (7). أزل الشفاط وقم بتنفيذ ثقبين بقطر Ø 8 مم (8)، أدخل خابوري الحائط، قم بتعليق الشفاط مجدداً وثّته بشكل نهائي بواسطة مسمارين (9) .
- أعد توصيل التيار الكهربائي (10) ، لكن اترك الشفاط مفصلاً عن اللوحة الكهربائية العامة للمنزل.
- إن تم تشغيل الشفاط بإصدار الشفط، قم بتركيب الفلانشة الواردة في طقم الملحقات على فتحة مخرج الشفاط (11A) - إصدار الشفط - قم بتركيب كذلك أنبوب إخلاء العوادم بأبعاد مناسبة) مكان مثبت الرفع أو الحاراف (11F - إصدار الترشيح) .
- أعد تركيب المرشح مانع الدهون وأعد غلق واقي الأبرة.
- تنبيه! إن تم استخدام الشفاط بإصدار الشفط، أزل مرشح الكربون النشط وعناصر التثبيت، إن تم توريدهم في طقم

⚠ انتبه!

في حالة الرغبة في استخدام المنتج بإصدار الشفط، فإنه من الضروري تجهيز أنبوب إخلاء والذي يبدأ من المخرج العلوي B حتى تُقْب التفرغ نحو الخارج.

في هذه الحالة يجب تركيب حلقة ربط على ثقب التفرغ B ويجب إزالة مرشح الكربون.

من الضروري وجود مدخنة تليكبوية (كملق).

قم بتوصيل الشفط بأنابيب وفتحات التفرغ الحائطية والتي قُطرها يجب أن يكون مساوي لمخرج الهواء (حافة الوصلة).

إن لم يكن ذلك ممكناً، بالنسبة للأنابيب وتقويب التفرغ على الحائط ذات القطر الأقل، يتم توريد وصلة متعددة مرفقة والتي يجب أن يتم تركيبها بالضبط على مخرج الهواء (بفلانشة ربط). سيكون الشفط أكثر وضوءاً بقدر قليل.

استخدام أنابيب أو فتحات تفرغ حائطية بقطر أقل يمكن أن يتسبب في تقليل مستوى الأداء التشغيلي لعملية الشفط ويؤدي إلى زيادة كبيرة وملحوظة في مستوى الضوضاء.

لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية كانت في هذا الشأن.

تنبيه! إذا كان الشفط مزود بمرشح كربون، يجب إزالة هذه المرشح.

موديل بدون محرك شفط مدمج

تعمل الموديلات غير المزودة بمحرك شفط فقط كموديل شفط ويجب توصيلها بوحدة شفط محيطية (لا تأتي مع الجهاز).

إرشادات وتعليمات التوصيل موجودة مع وحدة الشفط المحيطية.

تحذير: استخدم فقط وحدة شفط خارجية بإجمالي استهلاك كهربائي لا يتجاوز 250 واط.

التركيب

يجب ألا يقل الحد الأدنى للمسافة الفاصلة بين سطح إسناد الأوعية التي يتم وضعها على موقد الطهي والجزء السفلي من الشفط عن 30 سم في حالة موقد الطهي الكهربائي و 35 سم في حالة موقد الطهي التي تعمل بالغاز أو الموقد التي تعمل سواء بالغاز أو بالكهرباء.

إذا ما كانت التعليمات الخاصة بتركيب جهاز الطهي الذي يعمل بالغاز تحدد مسافة فاصلة أكبر، فإنه يجب أخذ ذلك في الاعتبار.

في حالة وضعها على مسافة تتجاوز تلك المنصوص بها، سيتم ملاحظة تسريب في تجميع العوادم أو الدخان.

⚠ التوصيل الكهربائي

يجب أن يتوافق تردد وفطية التيار الموجود في شبكة التيار الكهربائي المنزلية مع تردد وفوطية التيار المحدد لتشغيل الشفط والمذكور على لوحة البيانات التعريفية والمواصفات الموجودة داخل الشفط.

في حالة وجود قابس تيار قم بتوصيل الشفط بمأخذ تيار مطابق للقواعد والقوانين المعمول بها في هذا الشأن والذي يجب تواجده في منطقة قريبة سهلة الوصول إليها أيضاً بعد إتمام عملية التركيب.

في حالة عدم وجود قابس التيار (التوصيل المباشر بشبكة التيار) أو في حالة أن قابس التيار موجود في مكان بعيد صعب الوصول إليه، حتى بعد إتمام عملية التركيب، قم بوضع مفتاح قطع وتوصيل تيار ثنائي الأقطاب مطابق للمواصفات التي تضمن الفصل الكامل للتيار الكهربائي في حالات الحمولات الكهربائية الزائدة من الفئة III، بالشكل الذي يتطلب مع قواعد وشروط التركيب.

⚠ انتبه!

قبل إعادة توصيل دائرة الشفط بشبكة التيار الكهربائي وقبل التأكد من عمله بالشكل الصحيح، يجب دائماً التأكد أولاً من أن كابل شبكة التيار قد تم تركيبه بالشكل الصحيح.

تنبيه! عملية استبدال كابل التوصيل يجب أن تتم من قبل خدمة

• عدم تركيب براغي وأجهزة التثبيت بالشكل المحدد في الإرشادات الواردة في هذا الدليل يمكن أن يُعرضك لخطر كهربائي.

• لا تستخدم الجهاز مع أداة برمجة أو مؤقت أو جهاز تحكم عن بعد منفصل أو أي جهاز يتم تنشيطه تلقائياً.

يحمل هذا الجهاز علامة التوافق مع التوجيه الأوروبي 2012/19/EC، والخاص بفايات المعدات والأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE). عند قيام المستخدم بالتخلص من الجهاز بعد انتهاء عمره التشغيلي بالشكل الصحيح، فإنه بذلك يُساهم في تدارك حدوث أية عواقب سلبية أو أضرار على البيئة وعلى الصحة.



يشير الرمز إلى الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يجب التعامل معه في نهاية عمره التشغيلي على أنه أحد النفايات المنزلية العادية ولكن يجب تسليمه إلى مركز مختص بتجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها.

تخلص من هذا الجهاز وفقاً للقوانين المحلية بشأن التخلص من النفايات. لمزيد من المعلومات حول معالجة هذا المنتج وإعادة استخدامه وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بالمكتب المحلي المختص، أو بخدمة جمع النفايات المنزلية، أو بالمترج الذي اشتريته منه هذا الجهاز.

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه واختباره تشغيلياً وفقاً للمواصفات التالية:

• الأمان والسلامة: EN/IEC 60335-1؛ EN/IEC 60335-2؛ EN/IEC 60335-3؛ EN/IEC 60335-4؛ EN/IEC 60335-5؛ EN/IEC 60335-6؛ EN/IEC 60335-7؛ EN/IEC 60335-8؛ EN/IEC 60335-9؛ EN/IEC 60335-10؛ EN/IEC 60335-11؛ EN/IEC 60335-12؛ EN/IEC 60335-13؛ EN/IEC 60335-14؛ EN/IEC 60335-15؛ EN/IEC 60335-16؛ EN/IEC 60335-17؛ EN/IEC 60335-18؛ EN/IEC 60335-19؛ EN/IEC 60335-20؛ EN/IEC 60335-21؛ EN/IEC 60335-22؛ EN/IEC 60335-23؛ EN/IEC 60335-24؛ EN/IEC 60335-25؛ EN/IEC 60335-26؛ EN/IEC 60335-27؛ EN/IEC 60335-28؛ EN/IEC 60335-29؛ EN/IEC 60335-30؛ EN/IEC 60335-31؛ EN/IEC 60335-32؛ EN/IEC 60335-33؛ EN/IEC 60335-34؛ EN/IEC 60335-35؛ EN/IEC 60335-36؛ EN/IEC 60335-37؛ EN/IEC 60335-38؛ EN/IEC 60335-39؛ EN/IEC 60335-40؛ EN/IEC 60335-41؛ EN/IEC 60335-42؛ EN/IEC 60335-43؛ EN/IEC 60335-44؛ EN/IEC 60335-45؛ EN/IEC 60335-46؛ EN/IEC 60335-47؛ EN/IEC 60335-48؛ EN/IEC 60335-49؛ EN/IEC 60335-50؛ EN/IEC 60335-51؛ EN/IEC 60335-52؛ EN/IEC 60335-53؛ EN/IEC 60335-54؛ EN/IEC 60335-55؛ EN/IEC 60335-56؛ EN/IEC 60335-57؛ EN/IEC 60335-58؛ EN/IEC 60335-59؛ EN/IEC 60335-60؛ EN/IEC 60335-61؛ EN/IEC 60335-62؛ EN/IEC 60335-63؛ EN/IEC 60335-64؛ EN/IEC 60335-65؛ EN/IEC 60335-66؛ EN/IEC 60335-67؛ EN/IEC 60335-68؛ EN/IEC 60335-69؛ EN/IEC 60335-70؛ EN/IEC 60335-71؛ EN/IEC 60335-72؛ EN/IEC 60335-73؛ EN/IEC 60335-74؛ EN/IEC 60335-75؛ EN/IEC 60335-76؛ EN/IEC 60335-77؛ EN/IEC 60335-78؛ EN/IEC 60335-79؛ EN/IEC 60335-80؛ EN/IEC 60335-81؛ EN/IEC 60335-82؛ EN/IEC 60335-83؛ EN/IEC 60335-84؛ EN/IEC 60335-85؛ EN/IEC 60335-86؛ EN/IEC 60335-87؛ EN/IEC 60335-88؛ EN/IEC 60335-89؛ EN/IEC 60335-90؛ EN/IEC 60335-91؛ EN/IEC 60335-92؛ EN/IEC 60335-93؛ EN/IEC 60335-94؛ EN/IEC 60335-95؛ EN/IEC 60335-96؛ EN/IEC 60335-97؛ EN/IEC 60335-98؛ EN/IEC 60335-99؛ EN/IEC 60335-100؛ EN/IEC 60335-101؛ EN/IEC 60335-102؛ EN/IEC 60335-103؛ EN/IEC 60335-104؛ EN/IEC 60335-105؛ EN/IEC 60335-106؛ EN/IEC 60335-107؛ EN/IEC 60335-108؛ EN/IEC 60335-109؛ EN/IEC 60335-110؛ EN/IEC 60335-111؛ EN/IEC 60335-112؛ EN/IEC 60335-113؛ EN/IEC 60335-114؛ EN/IEC 60335-115؛ EN/IEC 60335-116؛ EN/IEC 60335-117؛ EN/IEC 60335-118؛ EN/IEC 60335-119؛ EN/IEC 60335-120؛ EN/IEC 60335-121؛ EN/IEC 60335-122؛ EN/IEC 60335-123؛ EN/IEC 60335-124؛ EN/IEC 60335-125؛ EN/IEC 60335-126؛ EN/IEC 60335-127؛ EN/IEC 60335-128؛ EN/IEC 60335-129؛ EN/IEC 60335-130؛ EN/IEC 60335-131؛ EN/IEC 60335-132؛ EN/IEC 60335-133؛ EN/IEC 60335-134؛ EN/IEC 60335-135؛ EN/IEC 60335-136؛ EN/IEC 60335-137؛ EN/IEC 60335-138؛ EN/IEC 60335-139؛ EN/IEC 60335-140؛ EN/IEC 60335-141؛ EN/IEC 60335-142؛ EN/IEC 60335-143؛ EN/IEC 60335-144؛ EN/IEC 60335-145؛ EN/IEC 60335-146؛ EN/IEC 60335-147؛ EN/IEC 60335-148؛ EN/IEC 60335-149؛ EN/IEC 60335-150؛ EN/IEC 60335-151؛ EN/IEC 60335-152؛ EN/IEC 60335-153؛ EN/IEC 60335-154؛ EN/IEC 60335-155؛ EN/IEC 60335-156؛ EN/IEC 60335-157؛ EN/IEC 60335-158؛ EN/IEC 60335-159؛ EN/IEC 60335-160؛ EN/IEC 60335-161؛ EN/IEC 60335-162؛ EN/IEC 60335-163؛ EN/IEC 60335-164؛ EN/IEC 60335-165؛ EN/IEC 60335-166؛ EN/IEC 60335-167؛ EN/IEC 60335-168؛ EN/IEC 60335-169؛ EN/IEC 60335-170؛ EN/IEC 60335-171؛ EN/IEC 60335-172؛ EN/IEC 60335-173؛ EN/IEC 60335-174؛ EN/IEC 60335-175؛ EN/IEC 60335-176؛ EN/IEC 60335-177؛ EN/IEC 60335-178؛ EN/IEC 60335-179؛ EN/IEC 60335-180؛ EN/IEC 60335-181؛ EN/IEC 60335-182؛ EN/IEC 60335-183؛ EN/IEC 60335-184؛ EN/IEC 60335-185؛ EN/IEC 60335-186؛ EN/IEC 60335-187؛ EN/IEC 60335-188؛ EN/IEC 60335-189؛ EN/IEC 60335-190؛ EN/IEC 60335-191؛ EN/IEC 60335-192؛ EN/IEC 60335-193؛ EN/IEC 60335-194؛ EN/IEC 60335-195؛ EN/IEC 60335-196؛ EN/IEC 60335-197؛ EN/IEC 60335-198؛ EN/IEC 60335-199؛ EN/IEC 60335-200؛ EN/IEC 60335-201؛ EN/IEC 60335-202؛ EN/IEC 60335-203؛ EN/IEC 60335-204؛ EN/IEC 60335-205؛ EN/IEC 60335-206؛ EN/IEC 60335-207؛ EN/IEC 60335-208؛ EN/IEC 60335-209؛ EN/IEC 60335-210؛ EN/IEC 60335-211؛ EN/IEC 60335-212؛ EN/IEC 60335-213؛ EN/IEC 60335-214؛ EN/IEC 60335-215؛ EN/IEC 60335-216؛ EN/IEC 60335-217؛ EN/IEC 60335-218؛ EN/IEC 60335-219؛ EN/IEC 60335-220؛ EN/IEC 60335-221؛ EN/IEC 60335-222؛ EN/IEC 60335-223؛ EN/IEC 60335-224؛ EN/IEC 60335-225؛ EN/IEC 60335-226؛ EN/IEC 60335-227؛ EN/IEC 60335-228؛ EN/IEC 60335-229؛ EN/IEC 60335-230؛ EN/IEC 60335-231؛ EN/IEC 60335-232؛ EN/IEC 60335-233؛ EN/IEC 60335-234؛ EN/IEC 60335-235؛ EN/IEC 60335-236؛ EN/IEC 60335-237؛ EN/IEC 60335-238؛ EN/IEC 60335-239؛ EN/IEC 60335-240؛ EN/IEC 60335-241؛ EN/IEC 60335-242؛ EN/IEC 60335-243؛ EN/IEC 60335-244؛ EN/IEC 60335-245؛ EN/IEC 60335-246؛ EN/IEC 60335-247؛ EN/IEC 60335-248؛ EN/IEC 60335-249؛ EN/IEC 60335-250؛ EN/IEC 60335-251؛ EN/IEC 60335-252؛ EN/IEC 60335-253؛ EN/IEC 60335-254؛ EN/IEC 60335-255؛ EN/IEC 60335-256؛ EN/IEC 60335-257؛ EN/IEC 60335-258؛ EN/IEC 60335-259؛ EN/IEC 60335-260؛ EN/IEC 60335-261؛ EN/IEC 60335-262؛ EN/IEC 60335-263؛ EN/IEC 60335-264؛ EN/IEC 60335-265؛ EN/IEC 60335-266؛ EN/IEC 60335-267؛ EN/IEC 60335-268؛ EN/IEC 60335-269؛ EN/IEC 60335-270؛ EN/IEC 60335-271؛ EN/IEC 60335-272؛ EN/IEC 60335-273؛ EN/IEC 60335-274؛ EN/IEC 60335-275؛ EN/IEC 60335-276؛ EN/IEC 60335-277؛ EN/IEC 60335-278؛ EN/IEC 60335-279؛ EN/IEC 60335-280؛ EN/IEC 60335-281؛ EN/IEC 60335-282؛ EN/IEC 60335-283؛ EN/IEC 60335-284؛ EN/IEC 60335-285؛ EN/IEC 60335-286؛ EN/IEC 60335-287؛ EN/IEC 60335-288؛ EN/IEC 60335-289؛ EN/IEC 60335-290؛ EN/IEC 60335-291؛ EN/IEC 60335-292؛ EN/IEC 60335-293؛ EN/IEC 60335-294؛ EN/IEC 60335-295؛ EN/IEC 60335-296؛ EN/IEC 60335-297؛ EN/IEC 60335-298؛ EN/IEC 60335-299؛ EN/IEC 60335-300؛ EN/IEC 60335-301؛ EN/IEC 60335-302؛ EN/IEC 60335-303؛ EN/IEC 60335-304؛ EN/IEC 60335-305؛ EN/IEC 60335-306؛ EN/IEC 60335-307؛ EN/IEC 60335-308؛ EN/IEC 60335-309؛ EN/IEC 60335-310؛ EN/IEC 60335-311؛ EN/IEC 60335-312؛ EN/IEC 60335-313؛ EN/IEC 60335-314؛ EN/IEC 60335-315؛ EN/IEC 60335-316؛ EN/IEC 60335-317؛ EN/IEC 60335-318؛ EN/IEC 60335-319؛ EN/IEC 60335-320؛ EN/IEC 60335-321؛ EN/IEC 60335-322؛ EN/IEC 60335-323؛ EN/IEC 60335-324؛ EN/IEC 60335-325؛ EN/IEC 60335-326؛ EN/IEC 60335-327؛ EN/IEC 60335-328؛ EN/IEC 60335-329؛ EN/IEC 60335-330؛ EN/IEC 60335-331؛ EN/IEC 60335-332؛ EN/IEC 60335-333؛ EN/IEC 60335-334؛ EN/IEC 60335-335؛ EN/IEC 60335-336؛ EN/IEC 60335-337؛ EN/IEC 60335-338؛ EN/IEC 60335-339؛ EN/IEC 60335-340؛ EN/IEC 60335-341؛ EN/IEC 60335-342؛ EN/IEC 60335-343؛ EN/IEC 60335-344؛ EN/IEC 60335-345؛ EN/IEC 60335-346؛ EN/IEC 60335-347؛ EN/IEC 60335-348؛ EN/IEC 60335-349؛ EN/IEC 60335-350؛ EN/IEC 60335-351؛ EN/IEC 60335-352؛ EN/IEC 60335-353؛ EN/IEC 60335-354؛ EN/IEC 60335-355؛ EN/IEC 60335-356؛ EN/IEC 60335-357؛ EN/IEC 60335-358؛ EN/IEC 60335-359؛ EN/IEC 60335-360؛ EN/IEC 60335-361؛ EN/IEC 60335-362؛ EN/IEC 60335-363؛ EN/IEC 60335-364؛ EN/IEC 60335-365؛ EN/IEC 60335-366؛ EN/IEC 60335-367؛ EN/IEC 60335-368؛ EN/IEC 60335-369؛ EN/IEC 60335-370؛ EN/IEC 60335-371؛ EN/IEC 60335-372؛ EN/IEC 60335-373؛ EN/IEC 60335-374؛ EN/IEC 60335-375؛ EN/IEC 60335-376؛ EN/IEC 60335-377؛ EN/IEC 60335-378؛ EN/IEC 60335-379؛ EN/IEC 60335-380؛ EN/IEC 60335-381؛ EN/IEC 60335-382؛ EN/IEC 60335-383؛ EN/IEC 60335-384؛ EN/IEC 60335-385؛ EN/IEC 60335-386؛ EN/IEC 60335-387؛ EN/IEC 60335-388؛ EN/IEC 60335-389؛ EN/IEC 60335-390؛ EN/IEC 60335-391؛ EN/IEC 60335-392؛ EN/IEC 60335-393؛ EN/IEC 60335-394؛ EN/IEC 60335-395؛ EN/IEC 60335-396؛ EN/IEC 60335-397؛ EN/IEC 60335-398؛ EN/IEC 60335-399؛ EN/IEC 60335-400؛ EN/IEC 60335-401؛ EN/IEC 60335-402؛ EN/IEC 60335-403؛ EN/IEC 60335-404؛ EN/IEC 60335-405؛ EN/IEC 60335-406؛ EN/IEC 60335-407؛ EN/IEC 60335-408؛ EN/IEC 60335-409؛ EN/IEC 60335-410؛ EN/IEC 60335-411؛ EN/IEC 60335-412؛ EN/IEC 60335-413؛ EN/IEC 60335-414؛ EN/IEC 60335-415؛ EN/IEC 60335-416؛ EN/IEC 60335-417؛ EN/IEC 60335-418؛ EN/IEC 60335-419؛ EN/IEC 60335-420؛ EN/IEC 60335-421؛ EN/IEC 60335-422؛ EN/IEC 60335-423؛ EN/IEC 60335-424؛ EN/IEC 60335-425؛ EN/IEC 60335-426؛ EN/IEC 60335-427؛ EN/IEC 60335-428؛ EN/IEC 60335-429؛ EN/IEC 60335-430؛ EN/IEC 60335-431؛ EN/IEC 60335-432؛ EN/IEC 60335-433؛ EN/IEC 60335-434؛ EN/IEC 60335-435؛ EN/IEC 60335-436؛ EN/IEC 60335-437؛ EN/IEC 60335-438؛ EN/IEC 60335-439؛ EN/IEC 60335-440؛ EN/IEC 60335-441؛ EN/IEC 60335-442؛ EN/IEC 60335-443؛ EN/IEC 60335-444؛ EN/IEC 60335-445؛ EN/IEC 60335-446؛ EN/IEC 60335-447؛ EN/IEC 60335-448؛ EN/IEC 60335-449؛ EN/IEC 60335-450؛ EN/IEC 60335-451؛ EN/IEC 60335-452؛ EN/IEC 60335-453؛ EN/IEC 60335-454؛ EN/IEC 60335-455؛ EN/IEC 60335-456؛ EN/IEC 60335-457؛ EN/IEC 60335-458؛ EN/IEC 60335-459؛ EN/IEC 60335-460؛ EN/IEC 60335-461؛ EN/IEC 60335-462؛ EN/IEC 60335-463؛ EN/IEC 60335-464؛ EN/IEC 60335-465؛ EN/IEC 60335-466؛ EN/IEC 60335-467؛ EN/IEC 60335-468؛ EN/IEC 60335-469؛ EN/IEC 60335-470؛ EN/IEC 60335-471؛ EN/IEC 60335-472؛ EN/IEC 60335-473؛ EN/IEC 60335-474؛ EN/IEC 60335-475؛ EN/IEC 60335-476؛ EN/IEC 60335-477؛ EN/IEC 60335-478؛ EN/IEC 60335-479؛ EN/IEC 60335-480؛ EN/IEC 60335-481؛ EN/IEC 60335-482؛ EN/IEC 60335-483؛ EN/IEC 60335-484؛ EN/IEC 60335-485؛ EN/IEC 60335-486؛ EN/IEC 60335-487؛ EN/IEC 60335-488؛ EN/IEC 60335-489؛ EN/IEC 60335-490؛ EN/IEC 60335-491؛ EN/IEC 60335-492؛ EN/IEC 60335-493؛ EN/IEC 60335-494؛ EN/IEC 60335-495؛ EN/IEC 60335-496؛ EN/IEC 60335-497؛ EN/IEC 60335-498؛ EN/IEC 60335-499؛ EN/IEC 60335-500؛ EN/IEC 60335-501؛ EN/IEC 60335-502؛ EN/IEC 60335-503؛ EN/IEC 60335-504؛ EN/IEC 60335-505؛ EN/IEC 60335-506؛ EN/IEC 60335-507؛ EN/IEC 60335-508؛ EN/IEC 60335-509؛ EN/IEC 60335-510؛ EN/IEC 60335-511؛ EN/IEC 60335-512؛ EN/IEC 60335-513؛ EN/IEC 60335-514؛ EN/IEC 60335-515؛ EN/IEC 60335-516؛ EN/IEC 60335-517؛ EN/IEC 60335-518؛ EN/IEC 60335-519؛ EN/IEC 60335-520؛ EN/IEC 60335-521؛ EN/IEC 60335-522؛ EN/IEC 60335-523؛ EN/IEC 60335-524؛ EN/IEC 60335-525؛ EN/IEC 60335-526؛ EN/IEC 60335-527؛ EN/IEC 60335-528؛ EN/IEC 60335-529؛ EN/IEC 60335-530؛ EN/IEC 60335-531؛ EN/IEC 60335-532؛ EN/IEC 60335-533؛ EN/IEC 60335-534؛ EN/IEC 60335-535؛ EN/IEC 60335-536؛ EN/IEC 60335-537؛ EN/IEC 60335-538؛ EN/IEC 60335-539؛ EN/IEC 60335-540؛ EN/IEC 60335-541؛ EN/IEC 60335-542؛ EN/IEC 60335-543؛ EN/IEC 60335-544؛ EN/IEC 60335-545؛ EN/IEC 60335-546؛ EN/IEC 60335-547؛ EN/IEC 60335-548؛ EN/IEC 60335-549؛ EN/IEC 60335-550؛ EN/IEC 60335-551؛ EN/IEC 60335-552؛ EN/IEC 60335-553؛ EN/IEC 60335-554؛ EN/IEC 60335-555؛ EN/IEC 60335-556؛ EN/IEC 60335-557؛ EN/IEC 60335-558؛ EN/IEC 60335-559؛ EN/IEC 60335-560؛ EN/IEC 60335-561؛ EN/IEC 60335-562؛ EN/IEC 60335-563؛ EN/IEC 60335-564؛ EN/IEC 60335-565؛ EN/IEC 60335-566؛ EN/IEC 60335-567؛ EN/IEC 60335-568؛ EN/IEC 60335-569؛ EN/IEC 60335-570؛ EN/IEC 60335-571؛ EN/IEC 60335-572؛ EN/IEC 60335-573؛ EN/IEC 60335-574؛ EN/IEC 60335-575؛ EN/IEC 60335-576؛ EN/IEC 60335-577؛ EN/IEC 60335-578؛ EN/IEC 60335-579؛ EN/IEC 60335-580؛ EN/IEC 60335-581؛ EN/IEC 60335-582؛ EN/IEC 60335-583؛ EN/IEC 60335-584؛ EN/IEC 60335-585؛ EN/IEC 60335-586؛ EN/IEC 60335-587؛ EN/IEC 60335-588؛ EN/IEC 60335-589؛ EN/IEC 60335-590؛ EN/IEC 60335-591؛ EN/IEC 60335-592؛ EN/IEC 60335-593؛ EN/IEC 60335-594؛ EN/IEC 60335-595؛ EN/IEC 60335-596؛ EN/IEC 60335-597؛ EN/IEC 60335-598؛ EN/IEC 60335-599؛ EN/IEC 60335-600؛ EN/IEC 60335-601؛ EN/IEC 60335-602؛ EN/IEC 60335-603؛ EN/IEC 60335-604؛ EN/IEC 60335-605؛ EN/IEC 60335-606؛ EN/IEC 60335-607؛ EN/IEC 60335-608؛ EN/IEC 60335-609؛ EN/IEC 60335-610؛ EN/IEC 60335-611؛ EN/IEC 60335-612؛ EN/IEC 60335-613؛ EN/IEC 60335-614؛ EN/IEC 60335-615؛ EN/IEC 60335-616؛ EN/IEC 60335-617؛ EN/IEC 60335-618؛ EN/IEC 60335-619؛ EN/IEC 60335-620؛ EN/IEC 60335-621؛ EN/IEC 60335-622؛ EN/IEC 60335-623؛ EN/IEC 60335-624؛ EN/IEC 60335-625؛ EN/IEC 60335-626؛ EN/IEC 60335-627؛ EN/IEC 60335-628؛ EN/IEC 60335-629؛ EN/IEC 60335-630؛ EN/IEC 60335-631؛ EN/IEC 60335-632؛ EN/IEC 60335-633؛ EN/IEC 60335-634؛ EN/IEC 60335-635؛ EN/IEC 60335-636؛ EN/IEC 60335-637؛ EN/IEC 60335-638؛ EN/IEC 60335-639؛ EN/IEC 60335-640؛ EN/IEC 60335-641؛ EN/IEC 60335-642؛ EN/IEC 60335-643؛ EN/IEC 60335-644؛ EN/IEC 60335-645؛ EN/IEC 60335-646؛ EN/IEC 60335-647؛ EN/IEC 60335-648؛ EN/IEC 60335-649؛ EN/IEC 60335-650؛ EN/IEC 60335-651؛ EN/IEC 60335-652؛ EN/IEC 60335-653؛ EN/IEC 60335-654؛ EN/IEC 60335-655؛ EN/IEC 60335-656؛ EN/IEC 60335-657؛ EN/IEC 60335-658؛ EN/IEC 60335-659؛ EN/IEC 60335-660؛ EN/IEC 60335-661؛ EN/IEC 60335-662؛ EN/IEC 60335-663؛ EN/IEC 60335-664؛ EN/IEC 60335-665؛ EN/IEC 60335-666؛ EN/IEC 60335-667؛ EN/IEC 60335-668؛ EN/IEC 60335-669؛ EN/IEC 60335-670؛ EN/IEC 60335-671؛ EN/IEC 60335-672؛ EN/IEC 60335-673؛ EN/IEC 60335-674؛ EN/IEC 60335-675؛ EN/IEC 60335-676؛ EN/IEC 60335-677؛ EN/IEC 60335-678؛ EN/IEC 60335-679؛ EN/IEC 60335-680؛ EN/IEC 60335-681؛ EN/IEC 60335-682؛ EN/IEC 60335-683؛ EN/IEC 60335-684؛ EN/IEC 60335-685؛ EN/IEC 60335-686؛ EN/IEC 60335-687؛ EN/IEC 60335-688؛ EN/IEC 60335-689؛ EN/IEC 60335-690؛ EN/IEC 60335-691؛ EN/IEC 60335-692؛ EN/IEC 60335-

• يجب أن يُنظف الشفاط بصفة متكررة سواء من الداخل أو من الخارج (على الأقل مرة شهرياً)، التزم في جميع الأحوال بما تشير إليه صراحة تعليمات الصيانة. عدم مراعاة قواعد تنظيف الشفاط وعمليات استبدال وتنظيف المرشحات يسبب أضرار الحرائق.

• ممنوع منعاً باتاً طهي الطعام باللهب تحت الشفاط.

لاستبدال المصباح استخدم مصابيح من النوعية المحددة والمذكورة في قسم صيانة استبدال المصابيح في هذا الدليل.

استخدام اللهب الحُر ضارٌّ للغاية بالمرشحات ويمكن أن يسبب الحرائق، لذلك يجب تجنب القيام بذلك في جميع الأحوال.

يجب أن يتم القلي تحت مراقبة من أجل تجنب أن يشتعل الزيت الساخن.

انتبه: عند استخدام موقد الطهي تُصبح الأجزاء القريبة من الشفاط ساخنة.

• لا توصّل الجهاز بشبكة التيار الكهربائي إلا بعد الانتهاء تماماً من عملية التركيب.

• فيما يخص الإجراءات الفنية وتلك الخاصة بالأمن والسلامة والتي يجب اتخاذها لشطف وطرّد الأدخنة، يجب الرجوع دائماً إلى ما تنص عليه لوائح وقوانين السلطات المحلية المعنية بهذا الشأن والالتزام بها.

• لا يجب توجيه وطرّد الهواء المسحوب من الشفاط في الأنابيب المستخدمة لتفريغ وطرّد الأدخنة الناتجة عن أجهزة الاحتراق التي تعمل بالغاز أو بأي محروقات أخرى.

• لا تستخدم أو تترك الشفاط دون مصابيح مركبة بشكل صحيح لتجنب خطر الصعق الكهربائي المحتمل.

• لا تقم أبداً باستخدام الشفاط دون شبكة مركبة بشكل جيد! لا يجب استخدام الشفاط أبداً كسطح إسناد إلا أن يُشار إلى ذلك صراحةً.

• لا تستخدم إلا مسامير التثبيت المرفقة مع المنتج من أجل التركيب، أو إن لم تكن مرفقة، اشتر نوع المصابيح الصحيح. استخدم البراغي ذات الأطوال الصحيحة والتي تم تحديدها في دليل عملية التركيب.

• في حالة الشك، استشر مركز الدعم الفني المعتمد أو العمالة المؤهلة المماثلة.

يرجى اتباع التعليمات والإرشادات الواردة في هذا الدليل والالتزام التام بها. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية أيّا كانت عن أية مشاكل أو أضرار أو حرائق تلحق بالجهاز نتيجة لعدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل. تم تصميم هذا الشفاط لشطف الأدخنة والأبخرة الناتجة عن عمليات الطهي وهو مخصص فقط للاستخدام المنزلي.

- من المهم حفظ جميع الكتيبات المرفقة للمنتج للتّمسك من الاطلاع عليها مستقبلاً عند الحاجة إلى ذلك. في حالة البيع أو التنازل أو النقل، تأكد من أن الكتيبات تبقى مع المنتج.
 - اقرأ بعناية التعليمات: توجد معلومات هامة بشأن التركيب والاستخدام والأمان.
 - لا تُنفذ تعديلات كهربائية أو ميكانيكية على المنتج أو على أنابيب الصرف.
 - تحقق من سلامة الشفاط واكتمال مكوناته قبل الشروع في عملية التركيب. خلاف ذلك يجب الاتصال بوكيل التوزيع ويجب وقف عملية التركيب.
- ملاحظة:** المكونات التي تحمل الرمز «(*)» هي عبارة عن ملحقات تشغيلية اختيارية تأتي فقط مع بعض الموديلات أو قد لا تأتي معها ويجب شرائها عند الحاجة إليها.

١ تحذيرات

• قبل أية عملية نظافة أو صيانة، افصل الشفاط عن الشبكة الكهربائية عن طرق نزع القابس أو فصل المفتاح العام للمنزل.

• من أجل إجراء كافة عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات عمل.

• يجوز أن يُستخدم هذا الجهاز من قبل أطفال تقل أعمارهم عن 8 سنوات ومن الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو اللذين لا يمتلكون الخبرة أو المعرفة اللازمة، طالما أنهم كانوا تحت مراقبة أو بعد أن تلقوا التعليمات المتعلقة باستخدام الآمن للجهاز وبفهم المخاطر المتعلقة به.

• يجب مراقبة الأطفال حتى لا يلعبوا بالجهاز.

• لا يجب أن تُنفذ النظافة والصيانة من قبل أطفال دون مراقبة.

• يجب توفير تهوية كافية في مكان التركيب خاصة عند استخدام شفاط المطبخ في نفس وقت عمل أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو بأي محروقات أخرى.

